

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 儿童教育(the Education Of The Child) 000001

2. 儿童教育(the Education Of The Child) 000002

3. 儿童教育(the Education Of The Child) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童教育(The Education of the Child)

第1/3页

[ðə; ði][edʒu'keɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld]
The Education of the Child
这 教育 的 这 孩子

儿童教育

[baɪ] ['elən] [ki:]
by Ellen Key
经过 艾伦 钥匙

作者：艾伦·基

[ˌɪntrə'dʌktəri] [noʊt]
INTRODUCTORY NOTE
引言 笔记

引言

[ˈedwərd] [bɒk] , [ˈeditər][ʌv; əv][ðə; ði] " ['leɪdɪz] - [hoʊm] ['dʒɜːrn(ə)] , " [raɪts] :
Edward Bok , Editor of the " Ladies ' Home Journal , " writes :
爱德华 博克 , 编辑 的 这 " 女士们 - 家 杂志 , " 写 :

《女士家庭杂志》编辑爱德华·博克写道:

" ['nʌθɪŋ] ['faɪnər][ɑːn][ðə; ði] [waɪz] [edʒu'keɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [brɔːt] ['ɪntu:]
" Nothing finer on the wise education of the child has ever been brought into
" 没有什么 更精细 在 这 明智的 教育 的 这 孩子 有 曾经 到过 带来 进入
[print] .
print .
打印 :

“关于儿童明智教育，再也没有比这更精辟的论述发表在纸上了。”

[tuː; tə][em 'i:] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrɪkt] ['klæsɪk] ;
To me this chapter is a perfect classic ;
到 我 这 章 是 一个 完美的 经典的 ;

在我看来，这一章堪称经典之作；

[aɪ 'ti:] [pɔɪnts] [ðə; ði] [wei] [streɪt] [fɔːr; fər] ['evri] ['perənt] [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [[ʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]
it points the way straight for every parent and it should find a place in
它 积分 这 方式 直的 为了 每一个 父母 和 它 应该 寻找 一个 地方 在
['evri] [hoʊm] [ɪn] [ə'merɪkə] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
every home in America where there is a child .
每一个 家 在 美国 在哪里 那里 是 一个 孩子 :

它为每位家长指明了方向，在美国每个有孩子的家庭中都应该拥有一本。

" [ðə; ði][edʒu'keɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld]
" The Education of the Child
" 这 教育 的 这 孩子

《儿童教育》

[goʊθ] [ʃoʊd] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['wɜːðɜː] [ə; eɪ] [klɪr] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns]
Goethe showed long ago in his Werther a clear understanding of the significance
歌德 显示 长的 前 在 他的 维特 一个 清除 理解 的 这 意义
[ʌv; əv][ˌɪndɪvɪdʒuəlɪstɪk][ænd; ənd][ˌsaɪkə'lɔːdʒɪk(ə)] ['treɪnɪŋ] ,
of individualistic and psychological training ,
的 个人主义 和 心理 训练 ,

歌德早在《少年维特》中就展现了他对个人主义和心理训练重要性的深刻理解。

[æn; ən] [ə,prɪ:'fɪ'eɪ(ə)n] [wɪt]] [wɪl] [mɑ:rk][ðə; ði] ['sentʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] .
an appreciation which will mark the century of the child .
一个 欣赏 哪个 将要 标记 这 世纪 的 这 孩子 .

这将是儿童世纪的标志。

[ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk][hi; hi] [fʊʊz] [haʊ] [ðə; ði][fju:ʃər] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɪl] [laɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks]
In this work he shows how the future power of will lies hidden in the characteristics
在 这 工作 他 演出 如何 这 未来 力量 的 将要 谎言 隐 在 这 特征
[ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,
of the child ,
的 这 孩子 ,

在这部作品中，他揭示了未来意志力是如何隐藏在儿童的特征之中的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ə'ɒ:n] [wɪð; wɪθ] ['evri] [fɔ:lt] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][æn; ən] [ˌʌnkə'rʌptɪd] [dʒɜ:rm][ˈkeɪpəb(ə)]
and how along with every fault of the child an uncorrupted germ capable
和 如何 沿着 和 每一个 过错 的 这 孩子 一个 未腐败的 细菌 有能力的
[ʌv; əv] [prə'dʒʊsɪŋ] [gʊd] [ɪz] [ɪn'kloʊzd] .
of producing good is enclosed .
的 生产 好的 是 内 .

孩子的每一个缺点中都蕴含着一个未被破坏的、能够产生益处的基因。

" [ˈɔ:lweɪz] , " [hi; hi] [sez] , " [aɪ] [rɪ'pi:t] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈti:tʃər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
" **Always , " he says , " I repeat the golden words of the teacher of mankind ,**
" 总是 , " 他 说道 , " 我 重复 这 金的 字 的 这 老师 的 人类 ,
"我总是,"他说,“重复人类导师的至理名言,

- [ɪf] [jɪ; ji][du:][nɑ:t] [bɪ'kʌm] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] , - [ænd; ənd] [naʊ] , [gʊd] [frend] ,
' **if ye do not become as one of these , ' and now , good friend ,**
- 如果 是的 做 不是 变得 作为 一 的 这些 , - 和 现在 , 好的 朋友 ,
“如果你们不成为他们中的一员,”现在, 好朋友,

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈi:kwəlz] , [hu:m] [wi; wi][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ə'pa:n][æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmɒdlz] ,
those who are our equals , whom we should look upon as our models ,
那些 WHO 是 我们的 等于 , 谁 我们 应该 看 之上 作为 我们的 模型 ,
那些与我们地位平等的人, 那些我们应该视为榜样的人,

[wi; wi] [tri:t] [æz; əz][ˈsʌbdʒekts] ; [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ] [wɪl] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] ; [du:][wi; wi][hæv; həv]
we treat as subjects ; they should have no will of their own ; do we have
我们 对待 作为 主题 ; 他们 应该 有 不 将要 的 他们的 自己的 ; 做 我们 有
[nʌn] ?
none ?
没有任何 ?

我们把他们当作臣民；他们不应该有自己的意志；难道我们没有意志吗？

[wer] [ɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [prɪ'ra:ɡətɪv] ?
Where is our prerogative ?
在哪里 是 我们的 特权 ?

我们的特权在哪里？

[dʌz] [aɪ 'ti:][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wi; wi][ɑ:r; ər][ˈoʊldər][ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪk'spɪəriənst] ?
Does it consist in the fact that we are older and more experienced ?
做 它 由 在 这 事实 那 我们 是 老 和 更多的 经验丰富的 ?
是因为我们年纪更大、经验更丰富吗？

[gʊd] [ɡɑ:d][ʌv; əv] ['hev(ə)n] !
Good God of Heaven !
好的 上帝 的 天堂 !

天哪！

[ðəʊ] [si:st] [oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] , [ˈnʌθɪŋ] [els] .
Thou seest old and young children , nothing else .
你 西斯特 老的 和 年轻的 孩子们 , 没有什么 别的 .

你看到的只有老人和小孩，别无其他。

[ænd; ʌnd][ɪn] [hu:m] [ðəʊ] [hæst] [mɔ:r] [dʒɔɪ] , [ðəɪ] [sʌn] [ə'haʊnst] ['eɪdʒɪz][ə'ɡoʊ] .

And in whom Thou hast more joy , Thy Son announced ages ago .
和 在 谁 你 哈斯特 更多的 喜悦 , 你的 儿子 宣布 年龄 前 .

你的儿子在很久以前就宣告，你更喜悦于谁。

[bʌt; bət] ['pi:p(ə)l] [bɪ'li:v] [ɪn][hɪm; ɪm][ænd; ʌnd][du:][nɑ:t] [hɪr] [hɪm; ɪm] - - [ðæt] , [tu:] , [ɪz][æn; ən][oʊld]
But people believe in Him and do not hear Him - - that , too , is an old
但 人们 相信 在 他 和 做 不是 听到 他 - - 那 , 也 , 是 一个 老的
[ˈtrʌb(ə)l] ,
trouble ,
麻烦 ,

但人们信他却听不到他的声音——这也是个由来已久的问题。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] ['mɑ:d(ə)l][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ˈæftər] [ðəm'selvz] .
and they model their children after themselves .
和 他们 模型 他们的 孩子们 后 他们自己 .

他们以自己为榜样，把孩子培养成自己的模样。

" [ðə; ði] [seɪm] ['krɪtɪsɪzəm] [maɪt] [bi; bi] [ə'plaɪd] [tu; tə] ['aʊər; ɑ:r][ˈprez(ə)nt][ˈedʒʊkɪtəz] ,
" The same criticism might be applied to our present educators ,
" 这 相同的 批评 可能 是 应用 到 我们的 展示 教育工作者 ,
同样的批评也适用于我们现在的教育工作者，

[hu:] ['kɑ:nstəntli] [hæv; həv][ɑ:n][ðer; ðər] [tʌŋz] [sʌtʃ] [wɜ:rdz][æz; əz][evə'lu:(ə)n] , [ɪndɪvɪdʒu'æləti] ,
who constantly have on their tongues such words as evolution , individuality ,
WHO 不断地 有 在 他们的 舌头 这样的 字 作为 进化 , 个性 ,
[ænd; ʌnd][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈtendənsɪz] ,
and natural tendencies ,
和 自然的 倾向 ,

他们口中经常挂在嘴边的词汇有进化、个性、自然倾向等等。

[bʌt; bət][du:][nɑ:t] [hi:d] [ðə; ði] [nu:] [kə'mændmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [bɪ'li:v] .
but do not heed the new commandments in which they say they believe .
但 做 不是 注意 这 新的 诫命 在 哪个 他们说 他们 相信 .
但不要听从他们声称信奉的新诫命。

[ðeɪ] [kən'tɪnju:] [tu; tə] ['edʒukɪt][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'li:vd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [dɪ'prævəti] [ʌv; əv][mæn]
They continue to educate as if they believed still in the natural depravity of man
他们 继续 到 教育 作为 如果 他们 相信 仍然 在 这 自然的 堕落 的 男人
,
.
,
他们继续以仿佛仍然相信人性本恶的方式进行教育。

[ɪn][ə'ɪdʒən(ə)][sɪn] , [wɪtʃ] [meɪ] [bi; bi] ['braɪld] , [teɪmd] , [sə'prest] , [bʌt; bət][nɑ:t] [tʃeɪndʒd] .
in original sin , which may be bridled , tamed , suppressed , but not changed .
在 原来的 罪 , 哪个 可能 是 勒住 , 驯服 , 被抑制 , 但 不是 已更改 .
原罪可以被约束、驯服、压制，但不能改变。

[ðə; ði] [nu:] [bɪ'li:f] [ɪz] ['ri:əli] [ɪ'kwɪvələnt] [tu; tə] ['gɜ:təz] [θɔ:ts] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] , [aɪ] . [i:] . ,
The new belief is really equivalent to Goethe's thoughts given above , i . e . ,
这 新的 信仰 是 真的 相等的 到 歌德的 想法 给定 多于 , 我 . e . ,
这种新观点实际上与歌德上述的观点是一致的，即：

[ðæt] [ˈɔ:lmoʊst] ['evri] [fɔ:lt] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][hɑ:rd] [ʃel] [ɪn'kləuzɪŋ] [ðə; ði][dʒɜ:rm][ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] .
that almost every fault is but a hard shell enclosing the germ of virtue .
那 几乎 每一个 过错 是 但 一个 难的 壳 封闭 这 细菌 的 美德 .
几乎所有的缺点都只是包裹着美德种子的坚硬外壳。

[ɪ:v(ə)n] [men] [ʌv; əv][ˈmɑ:dərn] [taɪmz] [stɪl] [ˈfɑ:ləʊ] [ɪn][edʒu'keɪʃ(ə)n][ðə; ði][oʊld] [ru:l] [ʌv; əv][ˈmedɪs(ə)n] ,
Even men of modern times still follow in education the old rule of medicine ,
甚至 男人 的 现代的 时代 仍然 跟随 在 教育 这 老的 规则 的 药品 ,
即使是现代人，在教育方面仍然遵循着古老的医学规则。

[ðæt] [ˈi:v(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈdrɪvŋ] [aʊt][baɪ][ˈi:v(ə)l] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [ˈmeθəd] ,
that evil must be driven out by evil , instead of the new method ,
那 邪恶的 必须 是 驱动 出去 经过 邪恶的 , 反而 的 这 新的 方法 ,
必须以恶制恶, 而不是采用新方法。

[ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [əˈlaʊɪŋ] [ˈneɪtʃər] [ˈkwaɪətli][ænd; ənd] [ˈsləʊli] [tu;; tə][help] [ɪtˈself] ,
the system of allowing nature quietly and slowly to help itself ,
这 系统 的 允许 自然 悄悄 和 缓慢地 到 帮助 本身 ,
让自然悄然、缓慢地自我修复的系统

[ˈteɪkɪŋ] [ker] [ˈoʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [kənˈdɪj(ə)nz] [help][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
taking care only that the surrounding conditions help the work of nature .
采取 关心 仅有的 那 这 周围 状况 帮助 这 工作 的 自然 .
只需注意周围环境是否有利于自然的作用即可。

[ðɪs] [ɪz][edʒuˈkeɪj(ə)n] .
This is education .
这 是 教育 .

这就是教育。

[ˈni:ðər] [hɑ:rʃ] [nɔ:r] [ˈtendər] [ˈperənts] [səˈspekt] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪkˈsprest] [baɪ] [kɑ:ˈlail] [wen] [hi:; hi] [sed]
Neither harsh nor tender parents suspect the truth expressed by Carlyle when he said
两者都不 残酷的 也不 投标 父母 怀疑 这 真相 表达 经过 凯雷集团 什么时候 他 说
[ðæt] [ðə; ði][ma:rkz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈtemprəmənt] [ɑ:r; ər][waɪld] ,
that the marks of a noble and original temperament are wild ,
那 这 标记 的 一个 高贵 和 原来的 气质 是 荒野 ,
严厉的父母和温柔的父母都不会怀疑卡莱尔所说的真理: 高贵而独特的性情往往带有野性。

[strɔ:ŋ] [ɪˈməʊʃənz] , [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [kənˈtrəʊld] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdɪsəplɪn] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz] [sti:l] .
strong emotions , that must be controlled by a discipline as hard as steel .
强的 情绪 , 那 必须 是 受控 经过 一个 纪律 作为 难的 作为 钢 .
强烈的情感, 必须用钢铁般的意志去控制。

[ˈpi:p(ə)l] [ˈi:ðər] [straɪv] [tu;; tə] [ru:t] [aʊt] [ˈpæʃnz] [ɔ:ltəˈgeðər] ,
People either strive to root out passions altogether ,
人们 任何一个 努力 到 根 出去 激情 共 ,
人们要么努力彻底根除激情,

[ɔ:r] [ðeɪ] [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm] [ˈti:tʃɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu;; tə] [get] [ðəm; ðəm] [ˈʌndər] [kənˈtrəʊl] .
or they abstain from teaching the child to get them under control .
或者 他们 弃权 从 教学 这 孩子 到 得到 他们 在下面 控制 .
或者他们干脆不去教导孩子, 以求管教好他们。

[tu;; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [ˈri:əl] [pɜ:rsəˈnæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
To suppress the real personality of the child ,
到 压制 这 真实的 性格 的 这 孩子 ,
压制孩子的真实个性,

[ænd; ənd][tu;; tə] [səˈplænt] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [pɜ:rsəˈnæləti] [kənˈtɪnju:z] [tu;; tə][bi:; bi][ə; eɪ]
and to supplant it with another personality continues to be a
和 到 取代 它 和 其他 性格 继续 到 是 一个

[pedəˈɡɒdʒɪkəl] [kraɪm] [ˈkɑ:mən] [tu;; tə] [ðoʊz] [hu:] [əˈnaʊns] [ˈlaʊdli] [ðæt] [edʒuˈkeɪj(ə)n] [ʃəd; ʃəd] [ˈoʊnli]
pedagogical crime common to those who announce loudly that education should only
教学法 犯罪 常见的 到 那些 WHO 宣布 高声 那 教育 应该 仅有的
[dɪˈveləp] [ðə; ði] [ˈri:əl] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
develop the real individual nature of the child .
发展 这 真实的 个人 自然 的 这 孩子 .

用另一种人格取代它, 仍然是那些高声宣称教育应该只培养孩子真正的个性的人所犯下的一种教育罪行。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sti:l] [nɑ:t] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ˈi:ɡoʊɪzəm][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈdʒʌstɪfaɪd] .
They are still not convinced that egoism on the part of the child is justified .
他们 是 仍然 不是 确信 那 利己主义 在 这 部分 的 这 孩子 是 合理的 .

他们仍然不认为孩子的利己主义是合理的。

[dʒʌst][æz; əz][ˈlɪt(ə)][ɑːr; ər] [ðeɪ] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ðæt] [ˈiːv(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd]
Just as little are they convinced of the possibility that evil can be changed
只是 作为 小的 是 他们 确信 的 这 可能性 那 邪恶的 能 是 已更改
[ˈɪntuː] [gʊd] .
into good .
进入 好的 。

他们同样不相信邪恶可以转化为善良。

[edʒuˈkeɪ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ðæt] [fɔːlts] [ˈkænɑːt][biː; bi] [əˈtəʊnd] [fɔːr; fər] ,
Education must be based on the certainty that faults cannot be atoned for ,
教育 必须 是 基于 在 这 肯定 那 故障 不能 是 赎罪 为了 ,
教育必须建立在这样的确定性之上：过错无法弥补。

[ɔːr] [blɒtɪd] [aʊt] , [bʌt; bət][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] .
or blotted out , but must always have their consequences .
或者 印迹 出去 , 但 必须 总是 有 他们的 结果 。

或者被抹去，但必然会产生后果。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ðæt] [θruː] [prəˈɡresɪv] [evəˈluːʃ(ə)n] ,
At the same time , there is the other certainty that through progressive evolution ,
在 这 相同的时间 , 那里 是 这 其他 肯定 那 通过 进步 进化 ,
与此同时，还有另一个确定无疑的事实，那就是通过不断演进，

[baɪ] [sləʊ] [ædæpˈteɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [trænsˈfɔːmd] .
by slow adaptation to the conditions of environment they may be transformed .
经过 慢的 适应 到 这 状况 的 环境 他们 可能 是 转变 .
通过缓慢适应环境条件，它们可能会发生转变。

[ˈoʊnli] [wen] [ðɪs] [steɪdʒ][ɪz] [rɪːtʃt] [wɪl] [edʒuˈkeɪʃ(ə)n] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsaɪəns] [ænd; ænd][ɑːrt] .
Only when this stage is reached will education begin to be a science and art .
仅有的 什么时候 这 阶段 是 达到 将要 教育 开始 到 是 一个 科学 和 艺术 .
只有达到这个阶段，教育才能成为一门科学和艺术。

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [ɡɪv] [ʌp] [ɔːl] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [mɪˈrækjələs] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [ˈsʌd(ə)n] [ɪntərˈfɪərəns] ;
We will then give up all belief in the miraculous effects of sudden interference ;
我们 将要 然后 给 向上全部 信仰 在 这 神奇 效果 的 突然 干涉 ;
然后我们将放弃对突然干预所产生的神奇效果的一切信念；

[wiː; wi][jæl; jəl][ækt][ɪn][ðə; ði] [ˌsaɪkəˈlɔːdʒɪk(ə)l] [sfɪr] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
we shall act in the psychological sphere in accordance with the principle of the
我们 将 行为 在 这 心理 领域 在 根据 和 这 原则 的 这
[ɪndɪstrʌktəˈbɪlɪtɪ] [ʌv; əv] [ˈmætər] .
indestructibility of matter .
坚不可摧 的 事情 .
我们将按照物质不可毁灭的原则在心理领域采取行动。

[wiː; wi][jæl; jəl] [ˈnevər] [bɪˈliːv] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
We shall never believe that a characteristic of the soul can be destroyed .
我们 将 绝不 相信 那 一个 特征 的 这 灵魂 能 是 损毁 .
我们绝不相信灵魂的任何特性可以被摧毁。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] [tuː] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] .
There are but two possibilities .
那里 是 但 二 可能性 。

只有两种可能性。

[ˈiːðər] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [ˈɪntuː][səbˈdʒek(ə)n][ɔːr][aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [reɪzɪd] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ]
Either it can be brought into subjection or it can be raised up to a
任何一个 它 能 是 带来 进入 隶属 或者 它 能 是 提高 向上 到 一个
[ˈhaɪər] [pleɪn] .
higher plane .
更高 飞机 。

它要么可以被征服，要么可以被提升到一个更高的层次。

[ˈmædəm] [di:] [steɪlz] [wɜːrdz] [ʃoʊ] [mʌt] [ˈɪnsaɪt] [wen] [ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hu:]
Madame de Stael's words show much insight when she says that only the people who
夫人 德 斯塔尔的 字 展示 很多 洞察力 什么时候 她 说道 那 仅有的 这 人们 WHO
[kæn; kən] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈedʒukeɪt][ðem; ðəm] .
can play with children are able to educate them :
能 玩 和 孩子们 是 有能力的 到 教育 他们 :
斯塔尔夫人的话很有见地，她说只有那些能够和孩子们一起玩耍的人才能教育他们。

[fɔːr; fər] [sək'ses] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ðə; ði][fɜːrst] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [brɪ'kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld]
For success in training children the first condition is to become as a child
为了 成功 在 训练 孩子们 这 第一的 状况 是 到 变得 作为 一个 孩子
[wʌn'self] ,
oneself ,
自己 ,
要想成功培养孩子，首要条件是自己要像孩子一样。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mi:nz] [noʊ] [ə'suːmd] [ˈtʃaɪldɪfnəs] ,
but this means no assumed childishness ,
但 这 方法 不 假定 童心 ,
但这并不意味着要表现得幼稚。

[noʊ] [kɑːndrɪ'sendɪŋ] [ˈberbi] - [tɔːk] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [ɪ'miːdiətli] [siːz] [θruː] [ænd; ənd] [ˈdiːpli]
no condescending baby - talk that the child immediately sees through and deeply
不 居高临下的 婴儿 - 讲话 那 这 孩子 立即地 看到 通过 和 深
[æb'hɔːz] .
abhors :
厌恶 .
没有那种居高临下、孩子一眼就能识破并深恶痛绝的儿语。

[wʌt] [aɪ 'ti:] [dʌz] [mi:n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd] [ˈsɪmpli] [ˈteɪkən] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
What it does mean is to be as entirely and simply taken up with the
什么 它 做 意思是 是 到 是 作为 完全 和 简单地 已采取 向上 和 这
[tʃaɪld] [æz; əz][ðə; ði] [tʃaɪld] [hɪm'self] [ɪz] [əb'zɔːrbd] [baɪ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
child as the child himself is absorbed by his life .
孩子 作为 这 孩子 他自己 是 吸收 经过 他的 生活 .
这意味着要像孩子全身心投入自己的生活一样，全心全意地投入到孩子身上。

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [tuː; tə] [tri:t] [ðə; ði][tʃaɪld] [æz; əz] [ˈriːəli] [wʌnz] [ˈiːkwəl] , [ðæt] [ɪz] ,
It means to treat the child as really one's equal , that is ,
它 方法 到 对待 这 孩子 作为 真的 一个人的 平等的 , 那 是 ,
这意味着要真正平等地对待孩子，也就是说，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] , [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ˈkɑːnfɪdəns] [wʌn] [ʃoʊz] [tuː; tə]
to show him the same consideration , the same kind confidence one shows to
到 展示 他 这 相同的 考虑 , 这 相同的 种类 信心 一 演出 到
[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
an adult :
一个 成人 :
要像对待成年人一样，给予他同样的尊重和信任。

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [nɑːt][tuː; tə] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði][tʃaɪld] [tuː; tə][biː; bi] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr'selvz] [dɪ'zaɪər][hɪm; ɪm]
It means not to influence the child to be what we ourselves desire him
它 方法 不是 到 影响 这 孩子 到 是 什么 我们 我们自己 欲望 他
[tuː; tə] [brɪ'kʌm] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði][tʃaɪld] [hɪm'self]
to become but to be influenced by the impression of what the child himself
到 变得 但 到 是 影响 经过 这 印象 的 什么 这 孩子 他自己
[ɪz] ;
is ;
是 ;
这意味着不要影响孩子成为我们自己希望他成为的样子，而是要受到孩子自身所给人的印象的影响；

[nɑ:t][tu:; tə] [tri:t] [ðə; ði][tʃaɪld][wɪð; wɪθ] [dɪ'sep](ə)n] , [ɔ:r][baɪ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] [fɔ:rs] ,
not to treat the child with deception , or by the exercise of force ,
不是 到 对待 这 孩子 和 欺骗 , 或者 经过 这 锻炼 的 力量 ,
不得欺骗或强迫儿童。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪriəsənəs] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ˈprɑ:pər][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kærəktər] .
but with the seriousness and sincerity proper to his own character .
但 和 这 严肃 和 诚意 恰当的 到 他的 自己的 特点 .
但他的认真和真诚却符合他自身的性格。

['sʌmwər] ['ru:səu] [sez] [ðæt] [ɔ:l][edʒu'keɪ](ə)n][hæz; həz] [feɪld] [ɪn] [ðæt] ['neɪtʃər] [dʌz] [nɑ:t] ['fæʃ](ə)n]
Somewhere Rousseau says that all education has failed in that nature does not fashion
某处 卢梭 说道 那 全部 教育 有 失败的 在 那 自然 做 不是 时尚
[ˈperənts] [æz; əz][ˈedʒʊkɪtəz][nɔ:r] [ˈtʃɪldrən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][edʒu'keɪ](ə)n] .
parents as educators nor children for the sake of education .
父母 作为 教育工作者 也不 孩子们 为了 这 清酒 的 教育 .

卢梭曾在某处说过，所有的教育都是失败的，因为自然界既没有把父母培养成教育者，也没有把孩子培养成接受教育的人。

[wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [wi:; wi] ['fainəli] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði][də'rek](ə)nz][ʌv; əv] ['neɪtʃər]
What would happen if we finally succeeded in following the directions of nature
什么 会 发生 如果 我们 最后 成功了 在 下列的 这 方向 的 自然
,
!
,

如果我们最终成功地遵循了自然规律，将会发生什么？
[ænd; ənd] ['rekəɡnaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['si:kɹət][ʌv; əv][edʒu'keɪ](ə)n][laɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['mæksɪm] , "
and recognised that the great secret of education lies hidden in the maxim , "
和 已确认 那 这 伟大的 秘密 的 教育 谎言 隐 在 这 格言 , "
[du:][nɑ:t][ˈedʒukɪt] " ?
do not educate " ?
做 不是 教育 " ?

并认识到教育的伟大秘诀就隐藏在“不要教育”这句格言中吗？
[nɑ:t] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪn] [pi:s] [ɪz][ðə; ði] ['ɡretɪst] ['i:v(ə)][ʌv; əv]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['meθədz] [ʌv; əv]
Not leaving the child in peace is the greatest evil of present - day methods of
不是 离开 这 孩子 在 和平 是 这 最 邪恶的 的 展示 - 天 方法 的
[ˈtreɪnɪŋ] [ˈtʃɪldrən] .
training children .
训练 孩子们 .

不让孩子安宁地成长是现代儿童教育方法的最大弊端。
[edʒu'keɪ](ə)n][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] [wɜ:rld] [ɪk'stɜ:rnəli] [ænd; ənd] [ɪn'tɜ:rnəli] [ɪn]
Education is determined to create a beautiful world externally and internally in
教育 是 决定 到 创造 一个 美丽的 世界 外部 和 内部 在
[wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən] [ɡrəʊ] .
which the child can grow .
哪个 这 孩子 能 生长 .

教育的宗旨是创造一个美好的内外世界，让孩子能够在其中成长。
[tu:; tə][let][hɪm; ɪm] [mu:v] [ə'baʊt] ['fri:li] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [kʌmz] ['ɪntu:][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
To let him move about freely in this world until he comes into contact with the
到 让 他 移动 关于 自由 在 这 世界 直到 他 来 进入 接触 和 这
[ˈpɜ:rmənənt] ['baʊndrɪz] [ʌv; əv] [ə'hʌðʒ-z] [raɪt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][edʒu'keɪ](ə)n][ʌv; əv]
permanent boundaries of another's right will be the end of the education of
永恒的 边界 的 另一个的 正确的 将要 是 这 结尾 的 这 教育 的
[ðə; ði]['fju:tʃər] .
the future .
这 未来 .

让他在这个世界上自由行动，直到他接触到他人权利的永久界限，那将是未来教育的终结。

[ˈoʊnli] [ðen] [wɪl] [əˈdʌlts] [ˈriːəli] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [diːp] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] ,
Only then will adults really obtain a deep insight into the souls of children ,
仅有的 然后 将要 成年人 真的 获得 一个 深的 洞察力 进入 这 灵魂 的 孩子们 ;
只有这样, 成年人才能真正深入了解孩子的心灵。

[naʊ] [æn; ən] [ˈɔːlmoʊst] [ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm] .
now an almost inaccessible kingdom .
现在 一个 几乎 无法进入 王国 ;
如今, 这已成为一个几乎与世隔绝的王国。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈɪnstɪŋkt] [ʌv; əv][self] - [ˌprezərˈveɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə]
For it is a natural instinct of self - preservation which causes the child to
为了 它 是 一个 自然的 本能 的 自己 - 保存 哪个 原因 这 孩子 到
[bɑːr][ðə; ði][ˈedʒukeɪtər][frəm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪnərməʊst] [ˈneɪtʃər] .
bar the educator from his innermost nature .
酒吧 这 教育者 从 他的 最内层 自然 ;
因为出于自我保护的本能, 孩子会将教育者拒之门外, 不让他们接触到自己内心深处的自我。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [æskz] [ruːd] [ˈkwestʃənz] ; [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][tʃaɪld]
There is the person who asks rude questions ; for example , what is the child
那里 是 这 人 WHO 问 粗鲁的 问题 ; 为了 例子 , 什么 是 这 孩子
[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] ?
thinking about ?
思维 关于 ?
有些人会问一些无礼的问题, 例如: 孩子在想什么呢?

[ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [wɪtʃ] [ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈveriəbli] [ɪz] [ˈænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [ɔːr][ə; eɪ] [waɪt] [laɪ] .
a question which almost invariably is answered with a black or a white lie .
一个 问题 哪个 几乎 总是 是 回答 和 一个 黑色的 或者 一个 白色的 说谎 ;
这个问题几乎总是用谎言(无论是大谎还是小谎)来回答。

[ðə; ði][tʃaɪld][mʌst; məst] [prəˈtekt] [hɪmˈself] [frəm; frəm][æn; ən][ˈedʒukeɪtər] [huː] [wʊd] [ˈmæstər][hɪz; ɪz]
The child must protect himself from an educator who would master his
这 孩子 必须 保护 他自己 从 一个 教育者 WHO 会 掌握 他的
[θɔːts] [ænd; ənd] [ˌɪnkləˈneɪʃənz] ,
thoughts and inclinations ,
想法 和 倾向 ;
孩子必须保护自己, 免受那些会掌控其思想和倾向的教育者的侵害。

[ɔːr] [ˈruːdli] [ˈhænd(ə)l][ðəm; ðəm] , [huː] [wɪˈðəʊt] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [bɪˈtreɪz] [ɔːr] [meɪks] [rɪˈdɪkjələs] [hɪz; ɪz]
or rudely handle them , who without consideration betrays or makes ridiculous his
或者 粗鲁地 处理 他们 , WHO 没有 考虑 背叛 或者 制作 荒谬的 他的
[moʊst][ˈseɪkrɪd] [ˈfiːlɪŋz] ,
most sacred feelings ,
最多 神圣 情怀 ;
或者粗鲁地对待他们, 毫不顾忌地背叛或嘲笑他们最神圣的情感,

[huː] [ɪkˈspəʊzɪz] [fɔːlts] [ɔːr] [ˈpreɪzɪz] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [bɪˈfɔːr] [stˈreɪndʒəz] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n][ˈjuːzɪz][æn; ən][ˈoʊpən] -
who exposes faults or praises characteristics before strangers , or even uses an open -
WHO 揭露 故障 或者 赞扬 特征 前 陌生人 , 或者 甚至 用途 一个 打开 -
[ˈhɑːtɪd] ,
hearted ,
心地 ;
在陌生人面前揭露他人缺点或赞扬他人优点, 甚至以坦率的态度,

[ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] [kənˈfeɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [əˈkeɪʒn] [fɔːr; fər] [rɪˈpruːf] [æt; ət] [əˈnʌðər] [taɪm] .
confidential confession as an occasion for reproof at another time .
机密的 忏悔 作为 一个 场合 为了 责备 在 其他 时间 ;
秘密忏悔, 以便日后进行责备。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt][noʊ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [læ:nz] [tu:; tə][ˌʌndərˈstænd] [əˈnʌðər] ,
The statement that no human being learns to understand another ,
这 陈述 那 不 人类 存在 学习 到 理解 其他 ,
认为没有人能真正学会理解另一个人的说法

[ɔ:r][æ; ət] [li:st] [tu:; tə][bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] ,
or at least to be patient with another ,
或者 在 至少 到 是 病人 和 其他 ,
或者至少要对他人有耐心。

[ɪz] [tru:] [əˈbʌv] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪntɪmət] [rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv] [tʃaɪld][ænd; ənd] [ˈperənt] [ɪn] [wɪt] ,
is true above all of the intimate relation of child and parent in which ,
是 真的 多于 全部 的 这 亲密的 关系 的 孩子 和 父母 在 哪个 ,
这一点尤其适用于亲子间的亲密关系, 在这种关系中,
[ˌʌndərˈstændɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdi:pəst] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv] [lʌv] , [ɪz][ˈɔ:lmoʊst] [ˈɔ:lweɪz] [ˈæbsənt] .
understanding , the deepest characteristic of love , is almost always absent .
理解 , 这 最深处 特征 的 爱 , 是 几乎 总是 缺席的 .
理解, 作为爱情最深层的特征, 几乎总是缺失的。

[ˈperənts] [du:][nɑ:t] [si:] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [laɪf][ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] [pi:s] [ɪz][ˈnevər] [ˈɡreɪtər]
Parents do not see that during the whole life the need of peace is never greater
父母 做 不是 看 那 期间 这 所有的 生活 这 需要 的 和平 是 绝不 更大的
[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [tʃaɪldhʊd] ,
than in the years of childhood ,
比 在 这 年 的 童年 ,
父母们没有意识到, 人的一生中, 对和平的需求永远不会比童年时期更大。

[æn; ən] [ˈɪnər] [pi:s] [ˌʌndər] [ɔ:l][ɪkˈstɜ:rn(ə)l] [ʌnˈrest] .
an inner peace under all external unrest .
一个 内 和平 在下面 全部 外部的 动荡 .
在外界动荡不安中保持内心的平静。

[ðə; ði] [tʃaɪld][hæz; həz][tu:; tə] [ˈentər] [ˈɪntu:] [rɪˈleɪʃnz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪnfɪnət] [wɜ:rlɪd] , [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər]
The child has to enter into relations with his own infinite world , to conquer
这 孩子 有 到 进入 进入 关系 和 他的 自己的 无限 世界 , 到 征服
[aɪˈti:] ,
it ,
它 ,
孩子必须与他自己无限的世界建立联系, 才能征服它。

[tu:; tə] [meɪk] [aɪˈti:][ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dri:mz] .
to make it the object of his dreams .
到 制作 它 这 目的 的 他的 梦境 .
使之成为他梦寐以求的对象。

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [hi:; hi] [ɪkˈspɪəriəns] ?
But what does he experience ?
但 什么 做 他 经验 ?
但他究竟经历了什么?

[ˈɑ:bstək(ə)lɪz] , [ɪntərˈfɪərəns] , [kəˈrekʃnz] , [ðə; ði] [hoʊl] [ˈlɪvɪŋ] [deɪ] .
Obstacles , interference , corrections , the whole lifelong day .
障碍 , 干涉 , 更正 , 这 所有的 终身 天 .
障碍、干扰、纠正, 整整一天都是如此。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [rɪˈkwaɪərd][tu:; tə] [li:v] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈloʊn] , [ɔ:r][tu:; tə][du:] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɪfrənt]
The child is always required to leave something alone , or to do something different
这 孩子 是 总是 必需的 到 离开 某物 独自的 , 或者 到 做 某物 不同的
,
/
,
孩子总是被要求放弃某些东西, 或者去做一些不同的事情。

[tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɪfrənt] , [ɔːr][waːnt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] , [ɔːr]
to find something different , or want something different from what he does , or
到 寻找 某物 不同的 , 或者 想 某物 不同的 从 什么 他 做 , 或者
[faɪndz] , [ɔːr][ˈwɒnts] .
finds , or wants .
发现 , 或者 想要 .

寻找一些与众不同的东西，或者想要一些与他所做、所发现或所想要的不同的东西。

[hiː; hi][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈʌntɪd] [ɔːf] [ɪn] [əˈnʌðər] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [ðæt] [tɔːrdz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn]
He is always shunted off in another direction from that towards which his own
他 是 总是 分流 离开 在 其他 方向 从 那 向 哪个 他的 自己的
[ˈkærəktər] [ɪz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪm; ɪm] .
character is leading him .
特点 是 领导 他 .
他总被推向与他自身性格所引导的方向相反的方向。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈtendərnəs] , [ˈvɪdʒɪləns] , [ænd; ənd] [ziːl] , [ɪn][dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ] ,
All of this is caused by our tenderness , vigilance , and zeal , in directing ,
全部 的 这 是 导致 经过 我们的 压痛 , 警觉 , 和 热情 , 在 导演 ,
这一切都源于我们在指导过程中所展现出的温柔、警惕和热情。

[ədˈvaɪzɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈspesɪmən] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt]
advising , and helping the small specimen of humanity to become a complete
建议 , 和 帮助 这 小的 标本 的 人类 到 变得 一个 完全的
[ɪɡˈzæmp(ə)][ɪn][ə; eɪ][ˈmɑːd(ə)] [ˈsɪriːz] .
example in a model series .
例子 在 一个 模型 系列 .
指导和帮助这个渺小的人类样本成为模范系列中的完整典范。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] [ˈkærəktəraɪzd] [æz; əz] " [ˈtraɪɪŋ] " [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi]
I have heard a three - year - old child characterised as " trying " because he
我 有 听到 一个 三 - 年 - 老的 孩子 具有特征 作为 " 尝试 " 因为 他
[ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [wɒdz] ,
wanted to go into the woods ,
通缉 到 去 进入 这 树林 ,
我曾听人说一个三岁孩子想进树林，就被形容为“努力”。

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [ˈnɜːrsmeɪd] [wɪft] [tuː; tə][dræg][hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
whereas the nursemaid wished to drag him into the city .
然而 这 保姆 希望 到 拖 他 进入 这 城市 .
而保姆却想把他拖进城里。

[əˈnʌðər] [tʃaɪld] [ʌv; əv][sɪks] [ˈjɪrz] [wʌz; wəz] [ˈdɪsəplɪnd] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ˈiː; ʃɪ][hæd; həd] [bɪn] [ˈnɔːti] [tuː; tə]
Another child of six years was disciplined because she had been naughty to
其他 孩子 的 六 年 曾是 纪律严明的 因为 她 有 到过 淘气 到
[ə; eɪ] [ˈpleɪmeɪt] [ænd; ənd][hæd; həd] [kɔːld] [hɜːr; hər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][pɪɡ] ,
a playmate and had called her a little pig ,
一个 玩伴 和 有 称为 她 一个 小的 猪 ,
另一名六岁儿童因为对玩伴不听话，骂她是小猪而受到纪律处分。

- - [ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˌæpəˈleɪ(ə)n] [ˈfɔːr; fər][wʌn] [ˈhuː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈdɜːrti] .
- - **a natural appellation for one who was always dirty .**
- - 一个 自然的 称谓 为了 一 WHO 曾是 总是 肮脏的 .
——这是对一个总是脏兮兮的人的自然称呼。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ˈtɪpɪk(ə)][ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv] [hʌʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɑːr; ər]
These are typical examples of how the sound instincts of the child are
这些 是 典型的 示例 的 如何 这 声音 本能 的 这 孩子 是
[dʌld] .
dulled .
迟钝 .
这些都是儿童听觉本能被削弱的典型例子。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [spɑːnˈteɪniəs] [ˈlʌərəns] : [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃaɪldɪ] [hɑːrt] [wen] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] ,
It was a spontaneous utterance : of the childish heart when a small boy ,
它 曾是 一个 自发的 发声 : 的 这 幼稚 心 什么时候 一个 小的 男生 ,
那是一句脱口而出的话语：来自一个小男孩稚嫩的心灵。

[ˈæftər][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ʌv; əv] [gʊd] [tʃɪldrən] ,
after an account of the heaven of good children ,
后 一个 帐户 的 这 天堂 的 好的 孩子们 ,
在讲述了好孩子天堂的故事之后，

[æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈweðər] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [bɪˈliːv] [ðæt] ,
asked his mother whether she did not believe that ,
问 他的 母亲 无论 她 做过 不是 相信 那 ,
他问他母亲是否不相信这一点，

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [gʊd] [ə; eɪ] [hoʊl] [wiːk] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ,
after he had been good a whole week in heaven ,
后 他 有 到过 好的 一个 所有的 星期 在 天堂 ,
他在天堂乖乖待了一整周之后，

[hiː; hi] [mɑːt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gʊð][tuː; tə] [hel] [ɑːn] [ˈsætərdeɪ] [ˈiːvniŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
he might be allowed to go to hell on Saturday evening to play with the
他 可能 是 允许 到 去 到 地狱 在 周六 晚上 到 玩 和 这
[bæd][ˈlɪt(ə)] [bɔɪz] [ðer; ðər] .
bad little boys there .
坏的 小的 男孩们 那里 .

他或许可以在周六晚上被允许下地狱去和那里的坏小男孩们玩耍。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [felt] [ɪn][ɪts] [ˈɪnərməʊst] [ˈkɑːnʃəsənəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi]
The child felt in its innermost consciousness that he had a right to be
这 孩子 毛毡 在 它是 最内层 意识 那 他 有 一个 正确的 到 是
[ˈnɔːti] ,
naughty ,
淘气 ,
孩子内心深处觉得自己有权利调皮捣蛋。

[ə; eɪ] [ˌfʌndəˈment(ə)] [raɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈkɔːd] [tuː; tə] [əˈdʌlts] ; [ænd; ənd][nɑːt][ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ˈnɔːti]
a fundamental right which is accorded to adults ; and not only to be naughty
一个 基本的 正确的 哪个 是 同意 到 成年人 ; 和 不是 仅有的 到 是 淘气
,
:
,

这是赋予成年人的基本权利；而且不仅仅是调皮捣蛋的权利。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ˈnɔːti] [ɪn] [piːs] , [tuː; tə][biː; bi] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdeɪndʒəz] [ænd; ənd][dʒɔɪz][ʌv; əv]
but to be naughty in peace , to be left to the dangers and joys of
但 到 是 淘气 在 和平 , 到 是 左边 到 这 危险 和 喜悦 的
[ˈnɔːtɪnəs] .
naughtiness .
顽皮 .

但要安安静静地淘气，要尽情享受淘气的危险和乐趣。

[tuː; tə][kɔːl] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ðɪs] " [ʌnˈvɜːrtʃuː] " [ðə; ði] [kɑːmplɪˈmentri] [ˈvɜːrtʃuː][ɪz][tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [ˈiːv(ə)]
To call forth from this " unvirtue " the complimentary virtue is to overcome evil
到 称呼 前进 从 这 " 不道德 " 这 免费 美德 是 到 克服 邪恶的
[wɪð; wɪθ] [gʊd] .
with good .
和 好的 .

要从这种“恶德”中唤起与之互补的美德，就是以善战胜恶。

[ˈlðərwaɪz] [wiː; wi] [ˌoʊvərˈkʌm] [ˈnætʃ(ə)rəl] [streŋθ] [baɪ] [wiːk] [miːnz] [ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ˌɑːrtɪfɪ(ə)l] [ˈvɜːrtʃʊ] **Otherwise we overcome natural strength by weak means and obtain artificial virtues**
否则 我们 克服 自然的 力量 经过 虚弱的 方法 和 获得 人造的 美德
[wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][stænd][ðə; ði] [tests] [wɪtʃ] [laɪf] [ɪmˈpəʊzɪz] .
which will not stand the tests which life imposes .
哪个 将要 不是 站立 这 测试 哪个 生活 强加 .
否则，我们就用弱小的手段战胜了自身的优势，获得了经不起生活考验的虚假美德。

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ˈsɪmp(ə)] [ɪˈnʌf] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˌoʊvərˈkʌm] [ˈiːv(ə)l][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] **It seems simple enough when we say that we must overcome evil with good**
它 似乎 简单的 足够的 什么时候 我们 说 那 我们 必须 克服 邪恶的 和 好的
,
.
,
当我们说必须以善胜恶时，这似乎很简单。

[bʌt; bət] [ˈpræktɪkli] [noʊ] [ˈprɑːses] [ɪz] [mɔːr] [ɪnˈvɔːlvd] [ˌɔːr] [mɔːr] [ˈtiːdiəs] , **but practically no process is more involved , or more tedious** ,
但 几乎 不 过程 是 更多的 涉及 , 或者 更多的 乏味 ,
但实际上没有比这更复杂、更繁琐的过程了。

[ðæən; ðən][tuː; tə][faɪnd][ˈæktʃuəl] [miːnz] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪ] [ðɪs] [end] . **than to find actual means to accomplish this end** .
比 到 寻找 实际的 方法 到 完成 这 结尾 .
而不是寻找实现这一目标的实际方法。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [ˈɪziə] [tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [wʌn][jæl; jəl][nɑːt][duː][ðæən; ðən] [wʌt] [wʌn][mʌst; məst][duː][tuː; tə] **It is much easier to say what one shall not do than what one must do to**
它 是 很多 更轻松 到 说 什么 一 将 不是 做 比 什么 一 必须 做 到
[tʃeɪndʒ] [self] - [wɪl] [ɪntuː] [streŋθ] [ʌv; əv] [ˈkærəktər] , **change self - will into strength of character** ,
改变 自己 - 将要 进入 力量 的 特点 ,
比起告诉人们为了将任性转化为坚强品格必须做什么，告诉人们什么事不该做要容易得多。

[ˈslaɪnəs] [ɪntuː][ˈpruːd(ə)ns] , [ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [pliːz] [ɪntuː][eɪmiəˈbɪləti] , [ˈrestləsnəs] [ɪntuː][ˈpɜːrsən(ə)] **slyness into prudence , the desire to please into amiability , restlessness into personal**
狡猾 进入 谨慎 , 这 欲望 到 请 进入 和蔼 , 躁动不安 进入 个人的
[ɪˈnɪʃətɪv] . **initiative** .
倡议 .
狡猾转变为谨慎，讨好转变为友善，躁动转变为主动。

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [ˈiːv(ə)] , **It can only be brought about by recognising that evil** ,
它 能 仅有的 是 带来 关于 经过 识别 那 邪恶的 ,
只有认识到邪恶的存在，才能实现这一点。

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ætəˈvɪstɪk] [ɔːr] [pərˈvɜːrs] , **in so far as it is not atavistic or perverse** ,
在 所以 远的 作为 它 是 不是 返祖现象 或者 变态 ,
只要它不是返祖的或反常的，

[ɪz][æz; əz][ˈnætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [ɡʊd] , **is as natural and indispensable as the good** ,
是 作为 自然的 和 必不可少 作为 这 好的 ,
就像美好事物一样自然且不可或缺。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [ˈiːv(ə)] [ˈoʊnli] [θruː] [ɪts][wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [suːˈpreməsi] . **and that it becomes a permanent evil only through its one - sided supremacy** .
和 那 它 变成 一个 永恒的 邪恶的 仅有的 通过 它是 一 - 侧面 霸权 .
只有凭借其单方面的优势，它才会成为永久的邪恶。

[ðə; ði][ˈɛdʒuketər] [ˈwɒnts] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈfɪnɪʃt] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] [ˈpɜ:rfɪkt] .
The educator wants the child to be finished at once , and perfect .
这 教育者 想要 这 孩子 到 是 完成的 在 一次 , 和 完美的 .
教育者希望孩子一下子就完成, 而且做到完美。

[hi;; hi] [ˈfɔ:rsɪz] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [tʃaɪld] [æn; ən] [ʌnˈnætʃrəl] [dɪˈɡri:] [ʌv; əv][self] - [ˈmæstəri] , [ə; eɪ][dɪˈvoʊʃ(ə)n][tu;; tə]
He forces upon the child an unnatural degree of self - mastery , a devotion to
他 力量 之上 这 孩子 一个 不自然 程度 的 自己 - 精通 , 一个 虔诚 到
[ˈdu:ti] ,
duty ,
责任 ,
他强迫孩子培养一种不自然的自制力, 一种对职责的忠诚。

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] , [ˈhæbɪts] [ðæt] [əˈdʌlts] [get] [aʊt][ʌv; əv][wɪð; wɪθ] [əˈstɑ:nɪʃɪŋ] [rəˈpɪdəti] .
a sense of honour , habits that adults get out of with astonishing rapidity .
一个 感觉 的 荣誉 , 习惯 那 成年人 得到 出去 的 和 惊人 快速 .
一种荣誉感, 一种成年人能以惊人速度改掉的习惯。

[wer] [ðə; ði] [fɔ:ltz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [kənˈsɜ:rnd] , [æt; ət][hoʊm][ænd; ənd][ɪn] [sku:l] , [wi;; wi]
Where the faults of children are concerned , at home and in school , we
在哪里 这 故障 的 孩子们 是 担心的 , 在 家 和 在 学校 , 我们
[streɪn] [æt; ət] [næts] ,
strain at gnats ,
拉紧 在 小飞虫 ,
对于孩子在家和在学校的过错, 我们往往吹毛求疵。

[waɪl] [ˈtʃɪldrən] [ˈdeɪlɪ] [ɑ:r; ər][əˈblaɪdʒd][tu;; tə] [ˈswɑ:ləʊ] [ðə; ði][ˈkæməlz][ʌv; əv] [ɡroʊn] [ˈpi:p(ə)] .
while children daily are obliged to swallow the camels of grown people .
尽管 孩子们 日常的 是 有义务 到 吞 这 骆驼 的 生长 人们 .
而孩子们每天都被迫吞下成年人的骆驼。

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˌɛdʒuˈkeɪ(ə)n] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ɪɡˈnɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:ltz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [naɪn] [taɪmz]
The art of natural education consists in ignoring the faults of children nine times
这 艺术 的 自然的 教育 由 在 忽略 这 故障 的 孩子们 九 时代
[aʊt][ʌv; əv][ten] ,
out of ten ,
出去 的 十 ,
自然教育的艺术在于十次中有九次忽略孩子的缺点。

[ɪn] [əˈvɔɪdɪŋ] [ɪˈmi:diət] [ɪntərˈfɪrəns] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][ə; eɪ] [misˈteɪk] ,
in avoiding immediate interference , which is usually a mistake ,
在 避免 即时 干涉 , 哪个 是 通常 一个 错误 ,
避免立即干预 (这通常是个错误做法),

[ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪŋ] [wʌnz] [hoʊl] [ˈvɪdʒɪləns] [tu;; tə][ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ɪn] [wɪtʃ]
and devoting one's whole vigilance to the control of the environment in which
和 奉献 一个人的 所有的 警觉 到 这 控制 的 这 环境 在 哪个
[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈɡroʊɪŋ] [ʌp] ,
the child is growing up ,
这 孩子 是 生长 向上 ,
并全心全意地关注和控制孩子成长的环境,

[tu;; tə] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði][ˌɛdʒuˈkeɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈlaʊd] [tu;; tə][ɡoʊ][ɑ:n][baɪ] [ɪtˈself] .
to watching the education which is allowed to go on by itself .
到 观看 这 教育 哪个 是 允许 到 去 在 经过 本身 .
观察任由教育自行进行的现象。

[bʌt; bət] [ˈɛdʒəkertəz] [hu:] , [deɪ] [ɪn][ænd; ənd] [deɪ] [aʊt] ,
But educators who , day in and day out ,
但 教育工作者 WHO , 天 在 和 天 出去 ,
但是那些日复一日、兢兢业业的教育工作者们

[ɑ:r; əɹ] [ˈkɑ:nʃəsli] [trænsˈfɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈvaɪərənmənt] [ænd; ənd] [ðəmˈselvz] [ɑ:r; əɹ] [sti:l] [ə; eɪ] [rer]
are consciously transforming the environment and themselves are still a rare
是 有意识地 转变 这 环境 和 他们自己 是 仍然 一个 稀有的
[ˈprɑ:dʌkt] .
product .
产品 .

他们有意识地改造环境，而他们自身仍然是稀有产品。

[moʊst] [ˈpi:p(ə)l] [li:v; laɪv] [ɑ:n][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][æn; ən][edʒuˈkeɪ(ə)n] ,
Most people live on the capital and interest of an education ,
最多 人们 居住 在 这 首都 和 兴趣 的 一个 教育 ,
大多数人靠教育的资本和利息生活，
[wɪtʃ] [pərˈhæps] [wʌns] [meɪd] [ðem; ðəm][ˈmɑ:d(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , [bʌt; bət][hæz; həz] [dɪˈpraɪvd] [ðem; ðəm][ʌv; əv]
which perhaps once made them model children , **but has deprived them of**
哪个 也许 一次 制成 他们 模型 孩子们 , 但 有 被剥夺的 他们 的
[ðə; ði][dɪˈzaɪər][fɔ:r; fər] [ˈedʒuketɪŋ] [ðəmˈselvz] .
the desire for educating themselves .
这 欲望 为了 教育 他们自己 .

这或许曾经使他们成为模范儿童，但也剥夺了他们自我教育的愿望。

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈki:pɪŋ] [wʌnˈself] [ɪn][ˈkɑ:nstənt] [ˈprɑ:səs] [ʌv; əv] [ɡroʊθ] ,
Only by keeping oneself in constant process of growth ,
仅有的 经过 保持 自己 在 持续的 过程 的 生长 ,
只有不断让自己处于成长的过程中，

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈkɑ:nstənt] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ɪn] [wʌnz] [oʊn] [eɪdʒ] ,
under the constant influence of the best things in one's own age ,
在下面 这 持续的 影响 的 这 最好的 事物 在 一个人的自己的 年龄 ,
在自身所处时代最美好事物的不断影响下，

[dʌz] [wʌn] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [kəmˈpænjən] [hæf] - [wei] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [ˈtʃɪldrən] .
does one become a companion half - way good enough for one's children .
做 一 变得 一个 伴侣 一半 - 方式 好的 足够的 为了 一个人的 孩子们 .
一个人能否成为孩子勉强合格的伴侣？

[tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [mi:nz] [ˈkæriŋ] [wʌnz] [soʊl] [ɪn] [wʌnz] [hænd] ,
To bring up a child means carrying one's soul in one's hand ,
到 带来 向上 一个 孩子 方法 携带 一个人的 灵魂 在 一个人的 手 ,
养育孩子就像把自己的灵魂捧在手里。

[ˈsetɪŋ] [wʌnz] [fi:t] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [pæθ] ,
setting one's feet on a narrow path ,
环境 一个人的 脚 在 一个 狭窄的 小路 ,
踏上一条狭窄的小路，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈnevər] [ˈpleɪsɪŋ] [ɑ:rˈselvz] [ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][koʊld] [lʊk] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt]
it means never placing ourselves in danger of meeting the cold look on the part
它 方法 绝不 放置 我们自己 在 危险 的 会议 这 寒冷的 看 在 这 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] [telz] [ju: ˈes] [wɪˈðəʊt] [wɜ:rdz] [ðæt] [hi:; hi][faɪndz][ju: ˈes] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [ænd; ənd]
of the child that tells us without words that he finds us insufficient and
的 这 孩子 那 讲述 我们 没有 字 那 他 发现 我们 不足的 和
[ʌnrɪˈlaɪəb(ə)] .
unreliable .
不可靠的 .

这意味着永远不要让自己陷入危险境地，面对孩子冷漠的眼神，那种眼神无需言语就能告诉我们，他觉得我们不够好，不可靠。

[aɪˈti:] [mi:nz] [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [rɪlaɪˈzeɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ˈɪndʒərəɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld]
It means the humble realisation of the truth that the ways of injuring the child
它 方法 这 谦逊的 实现 的 这 真相 那 这 方式 的 受伤 这 孩子
[ɑ:r; əɪ] [ˈɪnfɪnət] ,
are infinite ,
是 无限 ,

这意味着要谦卑地认识到，伤害孩子的方式无穷无尽。

[waɪl] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈju:sf(ə)l][tu:; tə][hɪm; ɪm][ɑ:r; əɪ] [fju:] .
while the ways of being useful to him are few .
尽管 这 方式 的 存在 有用 到 他 是 很少 .

而对他有用的方法却很少。

[haʊ] [ˈseldəm] [dʌz] [ðə; ði][ˈedʒuketər] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [ˈi:v(ə)n][æt; ət] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈjɪrz]
How seldom does the educator remember that the child , even at four or five years
如何 很少 做 这 教育者 记住 那 这 孩子 , 甚至 在 四 或者 五 年
[ʌv; əv][eɪdʒ] ,
of age ,
的 年龄 ,

教育者很少会记得，即使孩子只有四五岁，

[ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][wɪð; wɪθ] [əˈdʌlts] , [ˈsi:ɪŋ] [θru:]
is making experiments with adults , seeing through
是 制作 实验 和 成年人 , 看到 通过
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

正在对成年人进行实验，看穿他们。

[wɪð; wɪθ] [ˈma:rvələs] [ˈfru:dnəs] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌvæljuːˈeɪʃənz][ænd; ənd] [rɪˈæktɪŋ] [ˈsensətɪvli]
with marvellous shrewdness making his own valuations and reacting sensitively
和 奇妙 城府 制作 他的 自己的 估值 和 反应 敏感地
[tu:; tə] [i:tʃ] [ɪmˈpre(ə)n] .
to each impression .
到 每个 印象 .

他以惊人的敏锐度做出自己的判断，并对每一种印象做出敏感的反应。

[ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˌmɪsˈtrʌst] , [ðə; ði] [smɔ:ɪst] [ʌnˈkaɪndnəs] , [ðə; ði] [li:st] [ækt][ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɔ:r]
The slightest mistrust , the smallest unkindness , the least act of injustice or
这 丝毫 不信任 , 这 最小 不友善 , 这 至少 行为 的 不公正 或者
[kənˈtemptʃuəs] [ˈrɪdɪkju:l] ,
contemptuous ridicule ,
轻蔑的 嘲笑 ,

哪怕是最轻微的不信任、最细微的冷漠、最微不足道的不公正行为或轻蔑的嘲笑，

[li:v] [ˈwu:ndz] [ðæt] [læst][fɔ:r; fər][laɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈfaɪnli] [ˈstrʌŋ] [ˌsoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
leave wounds that last for life in the finely strung soul of the child .
离开 伤口 那 最后的 为了 生活 在 这 精细地 串 灵魂 的 这 孩子 .

在孩子脆弱的心灵深处留下终生难愈的伤痕。

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈfrendlɪnəs] , [kaɪnd] [ədˈvænsɪz] , [dʒʌst][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] ,
While on the other side unexpected friendliness , kind advances , just indignation ,
尽管 在 这 其他 边 意外 友善 , 种类 进展 , 只是 愤慨 ,

而另一边则出现了意想不到的友善、友好的示好，以及义愤填膺。

[meɪk] [kwaɪt][æz; əz] [di:p] [æn; ən] [ɪmˈpre(ə)n] [ɑ:n] [ðoʊz] [ˈsensɪz] [wɪtʃ] [ˈpi:p(ə)l] [tɜ:rm][æz; əz][sɔ:ft]
make quite as deep an impression on those senses which people term as soft
制作 相当 作为 深的 一个 印象 在 那些 感官 哪个 人们 学期 作为 柔软的
[æz; əz][wæks][bʌt; bət] [tri:t] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈkaʊhaɪd] .
as wax but treat as if they were made of cowhide .
作为 蜡 但 对待 作为 如果 他们 是 制成 的 牛皮 .

它给那些人们称之为像蜡一样柔软，却又像对待牛皮一样对待的感官留下了深刻的印象。

[ˈrɛlətɪvli] [moʊst] [ˈɛksələnt] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][ˌɛdʒuˈkeɪ(ə)n] [wɪt] [kənˈsɪstɪd] [ˈsoʊli] [ɪn] [ˈki:pɪŋ]
Relatively most excellent was the old education which consisted solely in keeping
相对地 最多 出色的 曾是 这 老的 教育 哪个 由.....组成 仅 在 保持
[wʌnˈself] [hoʊl] , [pjʊr] , [ænd; ənd] [ˈɑ:nərəb(ə)l] .
oneself whole , pure , and honourable .
自己 所有的 , 纯的 , 和 光荣的 .

相对而言, 最好的教育是旧式的教育, 它只注重保持自身完整、纯洁和正直。

[fɔ:r; fər][aɪˈti:][dɪd][nɑ:t][æt; ət] [li:st] [dɪˈpri:ʃiɪt] [ˌpɜ:rsəˈnæləti] , [ɔ:lˈðoʊ] [aɪˈti:][dɪd][nɑ:t][fɔ:rm][aɪˈti:] .
For it did not at least depreciate personality , although it did not form it .
为了 它 做过 不是 在 至少 贬值 性格 , 虽然 它 做过 不是 形式 它 .
因为它至少没有贬低个性, 虽然它没有塑造个性。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [ɪf] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhʌndrədθ,hʌndrətθ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][peɪnz] [naʊ] [ˈteɪkən][baɪ]
It would be well if but a hundredth part of the pains now taken by
它 会 是 出色地如果 但 一个 百分之一 部分 的 这 疼痛 现在 已采取 经过
[ˈperənts] [wɜ:r; wər][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə] [ˌɪntərˈfɪərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði][rest]
parents were given to interference with the life of the child and the rest
父母 是 给定 到 干涉 和 这 生活 的 这 孩子 和 这 休息
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnaɪnti] [ænd; ənd][naɪn] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] ,
of the ninety and nine employed in leading ,
的 这 九十 和 九 受雇 在 领导 ,

如果父母们现在花费在干涉孩子生活上的精力, 只有百分之一用于干预孩子的生活, 而将剩余的百分之九十九用于引导孩子, 那就太好了。

[wɪˈðəʊt] [ˌɪntərˈfɪərəns] , [ɪn] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ʌnfɔ:ˈrɪsi:n] , [æn; ən][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈprɑ:vɪdəns] [θru:]
without interference , in acting as an unforeseen , an invisible providence through
没有 干涉 , 在 表演 作为 一个 意外 , 一个 无形的 普罗维登斯 通过
[wɪt] [ðə; ði][tʃaɪld] [əbˈteɪnz] [ɪkˈspɪəriəns] ,
which the child obtains experience ,
哪个 这 孩子 获得 经验 ,
在不加干预的情况下, 作为一种不可预见的、无形的天意, 孩子通过这种天意获得经验。

[frʌm; frəm] [wɪt] [hi:; hi] [meɪ] [drɔ:] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kənˈklɒʒənz] .
from which he may draw his own conclusions .
从 哪个 他 可能 画 他的 自己的 结论 .
他可以从中得出自己的结论。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈpræktɪs] [ɪz][tu:; tə] [ɪmˈpres] [wʌnz] [oʊn] [dɪsˈkʌvərɪz] , [əˈpɪnjənz] ,
The present practice is to impress one's own discoveries , opinions ,
这 展示 实践 是 到 令人印象深刻一个人的自己的 发现 , 意见 ,
目前的做法是突出自己的发现和观点。

[ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɑ:n][ðə; ði][tʃaɪld][baɪ] [ˈkɑ:nstəntli] [dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
and principles on the child by constantly directing his actions .
和 原则 在 这 孩子 经过 不断地 导演 他的 行动 .
通过不断引导孩子行为来向他灌输原则。

[ðə; ði][læst] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ˈri:əlaɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˌɛdʒukətər][ɪz] [ðæt] [hi:; hi] [ˈri:əli] [hæz; həz] [brɪˈfɔ:r]
The last thing to be realised by the educator is that he really has before
这 最后的事物 到 是 意识到 经过 这 教育者 是 那 他 真的 有 前
[hɪm; ɪm][æn; ən] [ɪnˈtaɪərli] [nu:] [soʊl] ,
him an entirely new soul ,
他 一个 完全 新的 灵魂 ,
教育者最后才意识到, 他面前的其实是一个全新的灵魂。

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [self] [huːz] [fɜːrst][ænd; ənd] [tʃiːf] [raɪt] [ɪz][tuː; tə] [θɪŋk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [wɪt]
a real self whose first and chief right is to think over the things with which
一个 真实的 自己 谁 第一的 和 首席 正确的 是 到 思考 超过 这 事物 和 哪个
[hiː; hi] [kʌmz] [ɪn][ˈkɑːntækt] .
he comes in contact .
他 来 在 接触 .

一个真正的自我，其首要权利是思考他所接触的事物。

[baɪ][ə; eɪ] [nuː] [soʊl] [hiː; hi] [ʌndə'stændz] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [nuː] [ˌdʒenə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][æ; ən][oʊld][hjuː'mænəti]
By a new soul he understands only a new generation of an old humanity
经过 一个 新的 灵魂 他 明白 仅有的 一个 新的 一代 的 一个 老的 人类
[tuː; tə][biː; bi] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freɪ] [doʊs][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈremədi] .
to be treated with a fresh dose of the old remedy .
到 是 治疗 和 一个 新鲜的 剂量 的 这 老的 补救 .
他所理解的“新灵魂”只不过是指导用旧药方的新方法治疗旧人类的新一代。

[wiː; wi] [tiːtʃ] [ðə; ði] [nuː] [soʊlz] [nɑːtɪ][tuː; tə] [stiːl] , [nɑːtɪ][tuː; tə][laɪ] , [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
We teach the new souls not to steal , not to lie , to save their clothes ,
我们 教 这 新的 灵魂 不是 到 偷 , 不是 到 说谎 , 到 节省 他们的 衣服 ,
我们教导新生的灵魂不要偷窃，不要撒谎，要爱惜自己的衣服。

[tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðer; ðər][ˈlesnz; ˈlesənz] , [tuː; tə] [ɪˈkɒnəmaɪz] [ðer; ðər] [ˈmʌni] , [tuː; tə][əˈbeɪ] [kəˈmændz] , [nɑːtɪ]
to learn their lessons , to economise their money , to obey commands , not
到 学习 他们的 课程 , 到 节约 他们的 钱 , 到 服从 命令 , 不是
[tuː; tə][kɑːntrəˈdɪkt][ˈoʊldər] [ˈpiːp(ə)] ,
to contradict older people ,
到 顶撞 老 人们 ,
吸取教训，节约开支，服从命令，不顶撞长辈。

[seɪ] [ðer; ðər] [prerz] , [tuː; tə] [faɪt] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] .
say their prayers , to fight occasionally in order to be strong .
说 他们的 祈祷 , 到 斗争 偶尔 在 命令 到 是 强的 .
他们祈祷，偶尔战斗以求强大。

[bʌt; bət] [huː] [ˈtiːtʃɪz] [ðə; ði] [nuː] [soʊlz] [tuː; tə] [tʃuːz] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [pæθ] [ðeɪ] [mʌst; məst]
But who teaches the new souls to choose for themselves the path they must
但 WHO 教导 这 新的 灵魂 到 选择 为了 他们自己 这 小路 他们 必须
[tred] ?
tread ?
踏 ?
但谁来教导这些新生的灵魂，让他们自己选择必须走的道路呢？

[huː] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [ðɪs] [pæθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [kæ; kən][biː; bi][soʊ] [prəˈfaʊnd]
Who thinks that the desire for this path of their own can be so profound
WHO 思考 那 这 欲望 为了 这 小路 的 他们的 自己的 能 是 所以 深刻的
[ðæt] [ə; eɪ][hɑːrd][ɔːr][ɪˈv(ə)n][maɪld] [ˈpreʃər] [tɔːrdz] [juːnɪˈfɔːrməti][kæ; kən] [meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]
that a hard or even mild pressure towards uniformity can make the whole of
那 一个 难的 或者 甚至 温和的 压力 向 均匀性 能 制作 这 所有的 的
[ˈtʃaɪldhʊd] [ə; eɪ] [ˈtɔːrment] .
childhood a torment .
童年 一个 折磨 .

谁会认为，对自身道路的渴望如此强烈，以至于哪怕是轻微的、甚至是强烈的趋同压力，都会使整个童年变成一种折磨？

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kʌmz] [ˈɪntuː][laɪf][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈherɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The child comes into life with the inheritance of the preceding members of the
这 孩子 来 进入 生活 和 这 遗产 的 这 前 成员 的 这
[reɪs] ;
race ;
种族 ;
孩子出生时就继承了该种族前辈的基因；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'herɪtəns] [ɪz][ˈmɑːdɪfaɪd][baɪ][ædæp'teɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'vaɪərənmənt] .
and this inheritance is modified by adaptation to the environment .
和 这 遗产 是 修改的 经过 适应 到 这 环境 :

这种遗传特性会因适应环境而发生改变。

[bʌt; bət][ðə; ði][tʃaɪld] [ˈʃʊz] [ˈɔːlsʊʊ][ɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveəri'eɪʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,
But the child shows also individual variations from the type of the species ,
但 这 孩子 演出 还 个人 变体 从 这 类型 的 这 物种 ,
但这个孩子也表现出与同类物种不同的个体差异。

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kærəktər] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [dɪsə'pɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv][ædæp'teɪ(ə)n]
and if his own character is not to disappear during the process of adaptation
和 如果 他的 自己的 特点 是 不是 到 消失 期间 这 过程 的 适应
:
:
:

如果他自己的性格不想在改编过程中消失的话，

[ɔːl] [self] - [dɪ'tɜːrɪnd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['enərdʒi][mʌst; məst][biː; bi] ['eɪdɪd] [ɪn] ['evri] [wei] [ænd; ənd]
all self - determined development of energy must be aided in every way and
全部 自己 - 决定 发展 的 活力 必须 是 协助 在 每一个 方式 和
[ˌoʊnli][ɪndə'rektli; ɪndaɪ'rektli] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
only indirectly influenced by the teacher ,
仅有的 间接 影响 经过 这 老师 ,
所有自主发展的能量都必须得到各方面的帮助，而教师只能间接地影响学生。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [ʌndər'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [kəm'baɪn] [ænd; ənd] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðɪs]
who should understand how to combine and emphasise the results of this
WHO 应该 理解 如何 到 结合 和 强调 这 结果 的 这
[dɪ'veləpmənt] .
development .
发展 :

谁应该了解如何结合和强调这一发展成果。

[ɪntər'fɪrəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['edʒukeɪtər] , ['weðər] [baɪ] [fɔːrs] [ɔːr][pər'sweɪʒ(ə)n] ,
Interference on the part of the educator , whether by force or persuasion ,
干涉 在 这 部分 的 这 教育者 , 无论 经过 力量 或者 劝说 ,
教育者以武力或劝说等方式进行干预

['wi:kənz] [ðɪs] [dɪ'veləpmənt] [ɪf] [aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'strɔɪ] [aɪ 'tiː] [ɔːltə'geðər] .
weakens this development if it does not destroy it altogether .
减弱 这 发展 如果 它 做 不是 破坏 它 共 :
它削弱了这一发展趋势，甚至可能彻底摧毁它。

[ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
The habits of the household ,
这 习惯 的 这 家庭 ,
家庭习惯，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪldz] ['hæbɪts][ɪn][aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [æbsə'luːtli] [fɪkst] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]
and the child's habits in it must be absolutely fixed if they are to be
和 这 孩子的 习惯 在 它 必须 是 绝对地 固定的 如果 他们 是 到 是
[ʌv; əv] ['eni] [væljuː] .
of any value .
的 任何 价值 :

如果想要孩子养成良好的习惯，就必须彻底改变这些习惯，使之发挥任何价值。

[æ'miːɛl][ˈtruːli] [sez] [ðæt] ['hæbɪts][ɑːr; ər]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪt] [hæv; həv] [bɪ'klʌm] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,
Amiel truly says that habits are principles which have become instincts ,
阿米尔 真的 说道 那 习惯 是 原则 哪个 有 变得 本能 ,
阿米尔说得没错，习惯是已经变成本能的原则。

[ænd; ənd][hæv; həv] [pæst] ['oʊvər][ɪntu:] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
and have passed over into flesh and blood .
和 有 通过了 超过 进入 肉 和 血 :
并已化身为血肉之躯。

[tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['hæbɪts] , [hi:; hi] [kən'tɪnju:z] , [mi:nz] [tu:; tə] [ə'tæk] [laɪf][ɪn][ɪts] ['veri] ['es(ə)ns] ,
To change habits , he continues , means to attack life in its very essence ,
到 改变 习惯 , 他 继续 , 方法 到 攻击 生活 在 它是 非常 本质 ,
他继续说道, 改变习惯意味着从根本上改变生活。

[fɔ:r; fər][laɪf][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][web][ʌv; əv]['hæbɪts] .
for life is only a web of habits .
为了 生活 是 仅有的 一个 网站 的 习惯 :
人生不过是一张由习惯交织而成的网络。

[waɪ] [dʌz] ['evriθɪŋ] [rɪ'meɪn] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [frʌm; frəm],[dʒenə'reɪ](ə)n][tu:; tə][dʒenə'reɪ](ə)n] ?
Why does everything remain essentially the same from generation to generation ?
为什么 做 一切 保持 本质上 这 相同的 从 一代 到 一代 ?
为什么事物本质上代代保持不变?

[waɪ] [du:] ['haɪli] ['sɪvɪlaɪzd] ['krɪstʃən] [pi:p(ə)] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['plʌndər] [wʌn] [ə'hʌðər] [ænd; ənd][kɔ:l]
Why do highly civilised Christian people continue to plunder one another and call
为什么 做 高度 文明 基督教 人们 继续 到 掠夺 一 其他 和 称呼
[aɪ 'ti:] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
it exchange ,
它 交换 ,
为什么高度文明的基督徒仍然互相掠夺, 还美其名曰“交换”?

[tu:; tə] ['mɜ:rdər] [wʌn] [ə'hʌðər] [ɪn] [mæs] , [ænd; ənd][kɔ:l][aɪ 'ti:]['næ(ə)nəlɪzəm] ,
to murder one another en masse , and call it nationalism ,
到 谋杀 一 其他 英文 大众 , 和 称呼 它 民族主义 ,
大规模互相残杀, 还美其名曰“民族主义”。

[tu:; tə] [ə'pres] [wʌn] [ə'hʌðər] [ænd; ənd][kɔ:l][aɪ 'ti:] ['steɪtsmənʃɪp] ?
to oppress one another and call it statesmanship ?
到 压迫 一 其他 和 称呼 它 政治家风范 ?
互相压迫还美其名曰“治国之道”?

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ɪn] ['evri] [nu:] [dʒenə'reɪ](ə)n][ðə; ði] ['ɪmpʌlsɪz] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn]
Because in every new generation the impulses supposed to have been
因为 在 每一个 新的 一代 这 冲动 据称 到 有 到过
['ru:tɪd] [aʊt][baɪ] ['dɪsəplɪn] [ɪn][ðə; ði][tʃaɪld] ,
rooted out by discipline in the child ,
根 出去 经过 纪律 在 这 孩子 ,
因为每一代人中, 那些本应通过管教根除的孩子身上的冲动,

[breɪk] [fɔ:rθ] [ə'gen] , [wen] [ðə; ði] ['strʌg(ə)] [fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstəns] - - [ʌv; əv][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][sə'saɪəti] ,
break forth again , when the struggle for existence - - of the individual in society ,
休息 前进 再次 , 什么时候 这 斗争 为了 存在 - - 的 这 个人 在 社会 ,
当个人在社会中为生存而进行的斗争再次爆发时,

[ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [stɜ:t] - - [bɪ'gɪnz] .
of the society in the life of the state - - begins .
的 这 社会 在 这 生活 的 这 状态 - - 开始 :
社会在国家生活中的开端。

[ði:z] ['pæʃnz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [træns'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði] ['prevələnt] [edʒu'keɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət]
These passions are not transformed by the prevalent education of the day , but
这些 激情 是 不是 转变 经过 这 流行 教育 的 这 天 , 但
['oʊnli] [rɪ'prest] .
only repressed .
仅有的 压抑 :
这些激情并没有被当今盛行的教育所改变, 而只是被压制了。

[ˈpræktɪkli] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [nɑːtɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsævɪdʒ] [ˈpæʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ˌoʊvərˈkʌm] [ɪn]
Practically this is the reason why not a single savage passion has been overcome in
几乎 这 是 这 原因 为什么 不是 一个 单身的 野蛮的 热情 有 到过 克服 在
[hjuːˈmænəti] .
humanity .
人类 :

实际上，这就是人类历史上没有克服任何一种野蛮欲望的原因。

[pərˈhæps][mæn] - [ˈiːtɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈsepʃn] .
Perhaps man - eating may be mentioned as an exception .
也许 男人 - 吃 可能 是 提及 作为 一个 例外 :

或许可以将食人现象视为例外。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][təʊld][ʌv; əv] [ˌjɜrəˈpiːən] [ʃɪp] [ˈkʌmpənɪz] [ɔːr][saɪˈbiəriən] [ˈprɪzənəz] [ʃoʊz] [ðæt] [ˈiːv(ə)n]
But what is told of European ship companies or Siberian prisoners shows that even
但 什么 是 讲述 的 欧洲的 船 公司 或者 西伯利亚 囚犯 演出 那 甚至
[ðɪs] [ˈɪmpʌls] ,
this impulse ,
这 冲动 ,

但欧洲航运公司或西伯利亚战俘的故事表明，即使是这种冲动，

[ˈʌndər] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] , [meɪ] [biː; bi][riˈvaɪvd] ,
under conditions favourable to it , may be revived ,
在下面 状况 有利 到 它 , 可能 是 复活 ,
[ˈɪnˈtɪ] ,
innate .
先天 :

在有利条件下，可能会复苏。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪn][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ə; eɪ] [diːp] [ˈfɪzɪk(ə)] [ænˈtɪpəθi] [tuː; tə][mæn] - [ˈiːtɪŋ] [ɪz]
although in the majority of people a deep physical antipathy to man - eating is
虽然 在 这 多数 的 人们 一个 深的 身体的 反感 到 男人 - 吃 是
[ɪˈneɪt] .
innate .
先天 :

虽然大多数人天生就对吃人这种行为有着强烈的生理厌恶感。

[ˈkɑːnʃəs] [ˈɪnsest] , [dɪˈspɑɪt] [ˈsɪmələr] [diːvˈɪeɪʃnz] , [mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈfɪzɪkli] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə]
Conscious incest , despite similar deviations , must also be physically contrary to
有意识的 乱伦 , 尽管 相似的 偏差 , 必须 还 是 身体 相反 到
[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] ,
the majority ,
这 多数 ,

尽管存在类似的偏差，但有意识的乱伦行为也必须在生理上与大多数人的生理需求相悖。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
and in a number of women ,
和 在 一个 数字 的 女性 ,

在一些女性中，

[ˈmɑːdəsti] - - [ðə; ði][ˈjuːnəti] [bɪˈtwiːn] [ˈbɑːdi][ænd; ənd][soʊl] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [ʌv] - - [ɪz][æn; ən]
modesty - - the unity between body and soul in relation to love - - is an
谦逊 - - 这 统一 之间 身体 和 灵魂 在 关系 到 爱 - - 是 一个
[ɪnkənˈtestəbl] [prəˈvɪz(ə)n][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
incontestable provision of nature .
无可争议的 条款 的 自然 :

谦逊——即身心在爱中的统一——是自然界无可争议的馈赠。

[soʊ] [tuː] [ə; eɪ][maɪˈnɔːrəti] [wʊd] [faɪnd][aɪ ˈtiː] [ˈfɪzɪkli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə][ˈmɜːrdər][ɔːr] [stiːl] .
So too a minority would find it physically impossible to murder or steal .
所以 也 一个 少数民族 会 寻找 它 身体 不可能的 到 谋杀 或者 偷 :

同样，少数人也不可能在生理上犯下谋杀或偷窃的错误。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [lɪst] [aɪ] [hæv; həv] [ɪg'zɔ:stɪd] ['evrɪθɪŋ] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd] , [sɪns] [ɪts] ['kɑ:nʃəs]
With this list I have exhausted everything which mankind , since its conscious
和 这 列表 我 有 筋疲力尽的 一切 哪个 人类 , 自从 它是 有意识的
[ˈhɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'gæn] ,
history began ,
历史 开始 ,

这份清单已经囊括了自人类有意识历史开始以来所发现的一切。

[hæz; həz] ['ri:əli] [soʊ] ['ɪntɪmətli] [ə'kwaɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tʃi:vmənt] [ɪz] [pæst] [ɑ:n] [ɪn] [ɪts] [fleʃ]
has really so intimately acquired that the achievement is passed on in its flesh
有 真的 所以 亲密 获得 那 这 成就 是 通过了 在 在 它是 肉
[ænd; ænd] [blʌd] .
and blood .
和 血 .

它已经如此深入地掌握了这项成就，以至于这项成就通过血肉之躯传承了下来。

['oʊnli] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋkwɛst] [kæn; kən] ['ri:əli] [stænd] [ʌp] [ə'ɡenst] [temp'teɪ(ə)n] [ɪn] ['evri] [fɔ:rm] .
Only this kind of conquest can really stand up against temptation in every form .
仅有的 这 种类 的 征服 能 真的 站立 向上 反对 诱惑 在 每一个 形式 .

只有这种征服才能真正抵御各种形式的诱惑。

[ə; eɪ] [di:p] [fɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [tru:θ] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['læŋɡwɪdʒ] [wen] [wʌn] [spi:ks] [ʌv; əv]
A deep physiological truth is hidden in the use of language when one speaks of
一个 深的 生理 真相 是 隐 在 这 使用 的 语言 什么时候 一 说话 的
[ʌn'tʃeɪnd] ['pæʃnz] ;
unchained passions ;
挣脱束缚 激情 ;

当人们谈论不受约束的激情时，语言的使用中隐藏着深刻的生理真相；

[ðə; ði] ['pæʃnz] , [ʌndər] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [edʒu'keɪ(ə)n] , [ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['oʊnli] [bi:sts] [ʌv; əv]
the passions , under the prevailing system of education , are really only beasts of
这 激情 , 在下面 这 盛行 系统 的 教育 , 是 真的 仅有的 野兽 的
[preɪ] [ɪm'prɪznd] [ɪn] ['keɪdʒɪz] .
prey imprisoned in cages .
猎物 被监禁 在 笼子 .

在现行的教育体制下，情感实际上只是被囚禁在笼子里的猛兽。

[waɪl] [faɪn] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] ['spu:kən] [ə'baʊt] [ɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'veləpmənt] ,
While fine words are spoken about individual development ,
尽管 美好的 字 是 说 关于 个人 发展 ,

虽然人们对个人发展谈论了很多美好的话语，

['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['tri:tɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðər; ðər] [pɜ:rsə'hæləti] [hæd; həd] [noʊ] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] ,
children are treated as if their personality had no purpose of its own ,
孩子们 是 治疗 作为 如果 他们的 性格 有 不 目的 的 它是自己的 ,
[tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [meɪd] ['oʊnli] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['plezər] , [praɪd] , [ænd; ænd] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] [ðər; ðər]
儿童被当作没有自身个性的人对待 ,

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] ['oʊnli] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['plezər] , [praɪd] , [ænd; ænd] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] [ðər; ðər]
as if they were made only for the pleasure , pride , and comfort of their
作为 如果 他们 是 制成 仅有的 为了 这 乐趣 , 自豪 , 和 舒适 的 他们的
[perənts] ;
parents ;
父母 ;

仿佛他们存在的唯一目的就是为了让父母开心、骄傲和感到舒适；

[ænd; ænd] [æz; əz] [ði:z] [eɪmz] [ɑ:r; ər] [best] [əd'vænst] [wen] ['tʃɪldrən] [brɪ'kʌm] [laɪk] ['evri] [wʌn] [els] ,
and as these aims are best advanced when children become like every one else ,
和 作为 这些 目标 是 最好的 先进的 什么时候 孩子们 变得 喜欢 每一个 一 别的 ,

而当孩子们变得和其他人一样时，这些目标才能得到最好的实现，

[ˈpi:p(ə)] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [bɪˈɡɪn] [baɪ] [əˈtemptɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [rɪˈspektəbl] [ænd; ənd][ˈju:sf(ə)]
people usually begin by attempting to make them respectable and useful
人们 通常 开始 经过 尝试 到 制作 他们 可敬 和 有用
[ˈmembə] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] .
members of society .
成员 的 社会 .

人们通常会首先尝试让他们成为受人尊敬且对社会有用的人。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈoʊnli] [kəˈrekt] [ˈsta:tɪŋ] [pɔɪnt] ,
But the only correct starting point ,
但 这 仅有的 正确的 开始 观点 ,
[tu:; tə] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ][ˈsoʊf(ə)] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [ɪz] [kənˈsɜ:rnd] ,
但唯一正确的出发点是

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][ə; eɪ] [tʰaɪldz] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɪn] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ][ˈsoʊf(ə)] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [ɪz] [kənˈsɜ:rnd] ,
so far as a child's education in becoming a social human being is concerned ,
所以 远的 作为 一个 孩子的 教育 在 成为 一个 社会的 人类 存在 是 担心的 ,
[ˌsəʊʃ(ə)l] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [ɪz] [kənˈsɜ:rnd] ,
就儿童在社会化过程中接受的教育而言,

[ɪz][tu:; tə] [tri:t] [hɪm; ɪm][æz; əz] [sʌtʃ] , [waɪl] [ˈstreŋθəniŋ] [hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [bɪˈkʌm]
is to treat him as such , while strengthening his natural disposition to become
是 到 对待 他 作为 这样的 , 尽管 强化 他的 自然的 处置 到 变得
[æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] .
an individual human being .
一个 个人 人类 存在 .

就是要像对待其他人一样对待他，同时增强他成为独立个体的天性。

[ðə; ði] [nu:] [ˈedʒukeɪtər] [wɪl] , [baɪ] [ˈregjələrlɪ] [ˈɔ:rdəd] [ɪkˈspɪəriəns] ,
The new educator will , by regularly ordered experience ,
这 新的 教育者 将要 , 经过 经常 订购 经验 ,
[ˌɪndʒɪˈkeɪtər] [wɪl] [ˈregjələrlɪ] [ˈɔ:rdəd] [ɪkˈspɪəriəns] ,
新教师将通过定期安排的实践经验,

[ti:tʃ] [ðə; ði][tʰaɪld][baɪ] [dɪˈɡri:z] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈɔ:rdərli] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] ;
teach the child by degrees his place in the great orderly system of existence ;
教 这 孩子 经过 学位 他的 地方 在 这 伟大的 秩序 系统 的 存在 ;
[ˌɪndʒɪˈkeɪtər] [wɪl] [ˈregjələrlɪ] [ˈɔ:rdəd] [ɪkˈspɪəriəns] ,
循序渐进地教导孩子他在庞大有序的生命体系中的位置;

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [ɪnˈvaɪrənmənt] .
teach him his responsibility towards his environment .
教 他 他的 责任 向 他的 环境 .
[ˌɪndʒɪˈkeɪtər] [wɪl] [ˈregjələrlɪ] [ˈɔ:rdəd] [ɪkˈspɪəriəns] ,
教导他对环境的责任感。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈʌðər] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] ,
But in other respects ,
但 在 其他 尊重 ,
[ˌɪndʒɪˈkeɪtər] [wɪl] [ˈregjələrlɪ] [ˈɔ:rdəd] [ɪkˈspɪəriəns] ,
但在其他方面,

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˌkæɪrɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][tʰaɪld] [ɪkˈspresɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪl] [bi:; bi]
none of the individual characteristics of the child expressive of his life will be
没有任何 的 这 个人 特征 的 这 孩子 富有表现力的 的 他的 生活 将要 是
[səˈprest] ,
suppressed ,
被抑制 ,
[ˌsəʊʃ(ə)l] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [ɪz] [kənˈsɜ:rnd] ,
就儿童在社会化过程中接受的教育而言,

儿童表达其生活个性的任何特征都不会被压制。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][ˈɪndʒər][ðə; ði][tʰaɪld] [hɪmˈself] , [ɔ:r] [ˈʌðər] .
so long as they do not injure the child himself , or others .
所以 长的 作为 他们 做 不是 损伤 这 孩子 他自己 , 或者 其他的 .
[ˌsəʊʃ(ə)l] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [ɪz] [kənˈsɜ:rnd] ,
只要他们不伤害孩子本人或他人。

[ðə; ði] [raɪt] ['bæləns] [mʌst; məst][bi; bi] [kept] [bɪ'twi:n] ['spensɜːz] [defɪ'nɪŋ] [ʌv; əv][laɪf][æz; əz][æn; ən]
The right balance must be kept between Spencer's definition of life as an
这 正确的 平衡 必须 是 保留 之间 斯宾塞的 定义 的 生活 作为 一个
[ædæp'teɪ(ə)n][tuː; tə] [sə'raʊndɪŋ] [kən'dɪ(ə)nz] ,
adaptation to surrounding conditions ,
适应 到 周围 状况 ,
必须在斯宾塞对生命作为对周围环境的适应这一定义之间保持适当的平衡。

[ænd; ənd] ['ni:tʃəz] [defɪ'nɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [sɪ'kjʊər] ['paʊər] .
and Nietzsche's definition of it as the will to secure power .
和 尼采的 定义 的 它 作为 这 将要 到 安全的 力量 .
尼采将其定义为获取权力的意志。

[ɪn][ædæp'teɪ(ə)n] , [ɪmɪ'teɪŋ] ['sɜːrt(ə)nli] [pleɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [roʊl] , [bʌt; bət][ɪndɪ'vɪdʒuəl]['eksərsaɪz][ʌv; əv]
In adaptation , imitation certainly plays a great role , but individual exercise of
在 适应 , 模仿 当然 演出 一个 伟大的 角色 , 但 个人 锻炼 的
['paʊər] [ɪz][dʒʌst][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
power is just as important .
力量 是 只是 作为 重要的 .
在适应过程中, 模仿固然发挥着重要作用, 但个人力量的运用也同样重要。

[θruː] [ædæp'teɪ(ə)n][laɪf] [ə'teɪnz] [ə; eɪ] [fɪkst] [fɔːrm] ; [θruː] ['eksərsaɪz][ʌv; əv] ['paʊər] , [nuː] ['fæktərz]
Through adaptation life attains a fixed form ; through exercise of power , new factors
通过 适应 生活 达到 一个 固定的 形式 ; 通过 锻炼 的 力量 , 新的 因素
.
:
.
通过适应, 生命会形成固定的形式; 通过权力的运用, 新的因素会产生。

['θɔːtf(ə)l] ['pi:p(ə)l] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔː'lredi] ['steɪɪd] , [tɔːk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ə'baʊt] [pɜːrsə'næləti] .
Thoughtful people , as I have already stated , talk a good deal about personality .
周到 人们 , 作为 我 有 已经 声明 , 讲话 一个 好的 交易 关于 性格 .
正如我之前所说, 有思想的人会经常谈论性格。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [nevərðə'les] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊts] [wen] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][naːt][dʒʌst]
But they are , nevertheless , filled with doubts when their children are not just
但 他们是 , 尽管如此 , 已填 和 疑虑 什么时候 他们的 孩子们 是 不是 只是
[laɪk] [ɔːl] [ʌðər] ['tʃɪldrən] ;
like all other children ;
喜欢 全部 其他 孩子们 ;
但是, 当他们的孩子与其他孩子不一样时, 他们仍然会充满疑虑;

[wen] [ðeɪ] ['kænɔːt] [ʃoʊ] [ɪn][ðer; ðər] [ɔː'fsprɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['redi] - [meɪd] ['vɜːrtʃʊ] [rɪ'kwaiərd][baɪ]
when they cannot show in their offspring all the ready - made virtues required by
什么时候 他们 不能 展示 在 他们的 后代 全部 这 准备好 - 制成 美德 必需的 经过
[sə'saɪəti] .
society .
社会 .
当他们无法在后代身上展现社会所要求的全部现成美德时。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [drɪl] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,
And so they drill their children ,
和 所以 他们 钻头 他们的 孩子们 ,
于是他们就对孩子进行训练,
[rɪ'presɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv] ['friːdəm] [wen] [ðeɪ]
repressing in childhood the natural instincts which will have freedom when they
压制 在 童年 这 自然的 本能 哪个 将要 有 自由 什么时候 他们
[ɑːr; ər] [ɡroʊn] .
are grown .
是 生长 .
在童年时期压抑那些长大后能获得自由的自然本能。

在童年时期压抑那些长大后能获得自由的自然本能。

[ˈpi:p(ə)] [stɪl] [ˈhɑ:rdli] [ˈri:ələɪz] [haʊ] [nu:] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [ɑ:r; ə] [fɔ:rmɪd] ；
People still hardly realise how new human beings are formed ；

人们 仍然 几乎 意识到 如何 新的 人类 生物 是 形成 ；

人们至今仍很少意识到新生命是如何形成的；
[ˈðerfɔ:r] [ðə; ði][oʊld] [taɪps] [ˈkɑ:nstəntli] [rɪˈpi:t] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜ:rk(ə)] , - - [ðə; ði] [faɪn]
therefore the old types constantly repeat themselves in the same circle , - - the fine
所以 这 老的 类型 不断地 重复 他们自己 在 这 相同的 圆圈 , - - 这 美好的
[jʌŋ] [men] ,
young men ,
年轻的 男人 ,

因此，那些老派人物总是在同一个圈子里不断重复着同样的事情——那些优秀的年轻人，
[ðə; ði] [swi:t] [ˈgʌ:ɪz] , [ðə; ði] [rɪˈspektəbl] [əˈfɪ(ə)ɪz] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .
the sweet girls , the respectable officials , and so on .
这 甜的 女孩们 , 这 可敬 官员 , 和 所以 在 .

那些甜美的女孩们，那些受人尊敬的官员们，等等。
[ænd; ənd] [nu:] [taɪps] [wɪð; wɪθ] [ˈhaɪər] [aɪˈdi:ɪz] , - - [ˈtrævələz] [ɑ:n] [ˈʌnˈnoʊn] [pæðz] , [ˈθɪŋkəz] [ʌv; əv]
And new types with higher ideals , - - travellers on unknown paths , thinkers of
和 新的 类型 和 更高 理想 , - - 旅行者 在 未知 路径 , 思想家 的
[jet] [ˈʌnˈθɔ:t] [θɔ:ts] ,
yet unthought thoughts ,
然而 未曾考虑过的 想法 ,

还有拥有更高理想的新型人才——在未知道路上的旅行者，思考着尚未被思考过的思想的人。
[ˈpi:p(ə)] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [iˈnɔ:ɡjʊreɪtɪŋ] [nu:] [weɪz] ,
people capable of the crime of inaugurating new ways ,
人们 有能力的 的 这 犯罪 的 就职典礼 新的 方式 ,
能够犯下开创新道路罪行的人，

- - [sʌtʃ] [taɪps] [ˈrerli] [kʌm] [ˈɪntu:] [ɪɡˈzɪstəns] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [wel] [brɔ:t] [ʌp] .
- - **such types rarely come into existence among those who are well brought up** .
- - 这样的 类型 很少 来 进入 存在 之中 那些 WHO 是 出色地 带来 向上 .
——这种类型的人在受过良好教育的人群中很少出现。

[ˈneɪtʃər] [hɜ:ˈself] , [aɪˈti:][ɪz] [tru:] , [rɪˈpi:ts] [ðə; ði][meɪn] [taɪps] [ˈkɑ:nstəntli] .
Nature herself , it is true , repeats the main types constantly .
自然 她自己 , 它 是 真的 , 重复 这 主要的 类型 不断地 .
诚然，大自然本身也在不断地重复着主要类型。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈkɑ:nstəntli] [meɪks] [smɔ:l] [di:vˈreɪʃnz] .
But she also constantly makes small deviations .
但 她 还 不断地 制作 小的 偏差 .
但她也经常做出一些小的偏差。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˈdɪfrənt] [ˈspi:ʃi:z] , [iːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] [reɪs] , [hæv; həv] [kʌm] [ˈɪntu:] [ɪɡˈzɪstəns] .
In this way different species , even of the human race , have come into existence .
在 这 方式 不同的 物种 , 甚至 的 这 人类 种族 , 有 来 进入 存在 .
就这样，不同的物种，甚至包括人类，都诞生了。

[bʌt; bət][mæn] [hɪmˈself] [dʌz] [nɑ:t] [jet] [si:] [ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪv:] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]
But man himself does not yet see the significance of this natural law in his own
但 男人 他自己 做 不是 然而 看 这 意义 的 这 自然的 法律 在 他的 自己的
[ˈhaɪər] [dɪˈveləpmənt] .
higher development .
更高 发展 .
但是，人类自身尚未认识到这一自然规律对其自身更高层次发展的重要性。

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋz] , [θɔ:ts] ,
He wants the feelings , thoughts ,
他 想要 这 情怀 , 想法 ,
他想要的是感觉、想法，

[ænd; ʌnd][dʒʌdʒmənts] [ɔ:l'redi] [stæmpt] [wið; wɪθ][ə'pru:v(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [ri:prə'dju:st] [baɪ] [i:tʃ] [nu:]
and judgments already stamped with approval to be reproduced by each new
和 判决 已经 盖章 和 赞同 到 是 复制品 经过 每个 新的
[dʒenə'reɪ(ə)n] .
generation .
一代 .

并且，这些判决已经获得了认可，可以被每一代人复制。

[soʊ][wi:; wi][get][noʊ] [nu:] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [bʌt; bət]['oʊnli] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['pru:d(ə)nt] , ['stu:pɪd] ,
So we get no new individuals , but only more or less prudent , stupid ,
所以 我们 得到 不 新的 个人 , 但 仅有的 更多的 或者较少的 谨慎 , 愚蠢的 ,
所以我们得不到任何新个体，只有或多或少谨慎、或愚蠢的个体。

['eɪmiəb(ə)l] , [ɔ:r][bæd] - ['tempərd] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][mæn] .
amiable , or bad - tempered examples of the genus man .
可亲 , 或者 坏的 - 淬火 示例 的 这 属 男人 .
和蔼可亲或脾气暴躁的人类。

[ðə; ði] [stɪl] ['lɪvɪŋ] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪp] , ['dʌb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][mæn] , [ðə; ði]
The still living instincts of the ape , double , in the case of man , the
这 仍然 活的 本能 的 这 猿 , 双倍的 , 在 这 案件 的 男人 , 这
[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [hə'redəti] .
effect of heredity .
影响 的 遗传 .
猿类的本能依然存在，而人类的本能则因遗传而加倍。

[kən'sɜ:vətɪzəm] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] [strɔ:ŋɡər] [ɪn][mæn'kaɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['efərt] [tu:; tə] [prə'du:s]
Conservatism is for the present stronger in mankind than the effort to produce
保守主义 是 为了 这 展示 更强 在 人类 比 这 努力 到 生产
[nu:] [taɪps] .
new types .
新的 类型 .
就目前而言，人类的保守主义力量比创造新类型的力量更为强大。

[bʌt; bət] [ðɪs] [læst] [ker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ɪz][ðə; ði][moust]['væljuəb(ə)l] .
But this last characteristic is the most valuable .
但 这 最后的 特征 是 这 最多 有价值的 .
但最后一个特点最为宝贵。

[ðə; ði]['edʒukeɪtər][fʊd; fəd][du:] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][əd'vaɪz][ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə][du:] [wʌt] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi]
The educator should do anything but advise the child to do what everybody
这 教育者 应该 做 任何事物 但 建议 这 孩子 到 做 什么 大家
[dʌz] .
does .
做 .
教育者应该做的任何事情，都不应该建议孩子去做大家都做的事情。

[hi:; hi][fʊd; fəd] ['ræðər] [rɪ'dʒɔɪs] [wen] [hi:; hi] [si:z] [ɪn][ðə; ði][tʃaɪld] ['tendənsɪz] [tu:; tə][di:vi'eɪ(ə)n] .
He should rather rejoice when he sees in the child tendencies to deviation .
他 应该 相当 麾 什么时候 他 看到 在 这 孩子 倾向 到 偏差 .
当他看到孩子有偏离正道的倾向时，他反而应该感到高兴。

[ʃu:zɪŋ] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [ə'pɪnjən] [æz; əz][ə; eɪ]['stændərd] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [sə'bo:dineɪtɪŋ] [wʌnz] [self][tu:; tə]
Using other people's opinion as a standard results in subordinating one's self to
使用 其他 人们的 观点 作为 一个 标准 结果 在 从属关系 一个人的 自己 到
[ðer; ðər] [wɪl] .
their will .
他们的 将要 .
以他人的意见为标准会导致自己屈从于他人的意志。

[soʊ][wiː; wi] [br'kʌm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mæs] ,
So we become a part of the great mass ,
所以 我们 变得 一个 部分 的 这 伟大的 大量的 ,
于是我们就成为了芸芸众生的一部分。

[led][baɪ][ðə; ði]['su:pərmæn] [θruː] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
led by the Superman through the strength of his will ,
引领 经过 这 超人 通过 这 力量 的 他的 将要 ,
在超人凭借其坚强意志的带领下,

[ə; eɪ] [wɪl] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] ['mæstərd] [strɒŋ] [pɜːsə'nælɪtiːz] .
a will which could not have mastered strong personalities .
一个 将要 哪个 可以 不是 有 精通 强的 个性 .
这种意志无法驾驭强势的个性。

[aɪ'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['dʒʌstli] [rɪ'mɑːkt] [ðæt][ɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pi:pəlz] , [laɪk][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ,
It has been justly remarked that individual peoples , like the English ,
它 有 到过 公正地 评论 那 个人 人民 , 喜欢 这 英语 ,
有人恰当地指出, 像英国人这样的个别民族,

[hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['gretɪst] [pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈsoʊ(ə)l] ['fri:dəm] ,
have attained the greatest political and social freedom ,
有 已达到 这 最 政治的 和 社会的 自由 ,
已获得最大的政治和社会自由,

[br'kəz, br'kɔːz][ðə; ði][pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪndɪ'pendəns] [ɪz][fɑːr][ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['fri:dəm] [ɪn][ə; eɪ]
because the personal feeling of independence is far in excess of freedom in a
因为 这 个人的 感觉 的 独立 是 远的 在 过量的 的 自由 在 一个
[ˈliːg(ə)l][fɔːrm] .
legal form .
合法的 形式 .
因为个人的独立感远远超过了法律意义上的自由。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ˈliːg(ə)l] ['fri:dəm] [hæz; həz] [bɪn] ['kɑːnstəntli] ['grəʊɪŋ] .
Accordingly legal freedom has been constantly growing .
因此 合法的 自由 有 到过 不断地 生长 .
因此, 法律自由也在不断发展壮大。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][sə'saɪəti] ,
For the progress of the whole of the species , as well as of society ,
为了 这 进步 的 这 所有的 的 这 物种 , 作为 出色地 作为 的 社会 ,
为了整个物种以及社会的进步,

[aɪ'tiː][ɪz] [ɪ'sen(ə)l] [ðæt][edʒu'keɪ(ə)n][jæl; ʃəl] [ə'weɪk] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪndɪ'pendəns] ;
it is essential that education shall awake the feeling of independence ;
它 是 基本的 那 教育 将 醒 这 感觉 的 独立 ;
教育必须唤醒学生的独立意识;

[aɪ'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vɪgəreɪt] [ænd; ənd] ['feɪvər] [ðə; ði] [dɪspə'zɪ(ə)n] [tuː; tə] ['diːviət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ɪn]
it should invigorate and favour the disposition to deviate from the type in
它 应该 使精神焕发 和 偏爱 这 处置 到 偏离 从 这 类型 在
[ðoʊz] ['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ˈlðər] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'fektɪd] ,
those cases where the rights of others are not affected ,
那些 案例 在哪里 这 权利 的 其他的 是 不是 做作的 ,
在不影响他人权利的情况下, 它应该鼓励和支持人们采取与传统做法不同的做法。

[ɔːr] [wer] [diːvi'eɪ(ə)n][ɪz][nɑːt] ['sɪmplɪ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [drɔː] [ə'ten(ə)n] [tuː; tə]
or where deviation is not simply the result of the desire to draw attention to
或者 在哪里 偏差 是 不是 简单地 这 结果 的 这 欲望 到 画 注意力 到
[wʌn'self] .
oneself .
自己 .
或者, 这种偏差并非仅仅是出于想要引起他人注意的愿望。

[ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][tʃæns][tuː; tə][dɪˈkler][ˌkɑːnʃiˈenʃəsli][hɪz; ɪz][ˌɪndɪˈpendəns]
The child should be given the chance to declare conscientiously his independence
这 孩子 应该 是 给定 这 机会 到 宣布 切实 他的 独立
[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkʌstəmeri][ˈjuːsɪdʒ],
of a customary usage,
的 一个 习惯 用法 ,
应该给孩子机会, 让他/她自愿地、自觉地宣布自己不再遵循某种习俗。

[ʌv; əv][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri][ˈfiːlɪŋ], [fɔːr; fər][ðɪs][ɪz][ðə; ði][faʊnˈdeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][edʒuˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv]
of an ordinary feeling, for this is the foundation of the education of
的 一个 普通的 感觉 , 为了 这 是 这 基础 的 这 教育 的
[æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl],
an individual,
一个 个人 ,
这是一种普通的情感, 因为这是个人教育的基础。

[æz; əz][wel][æz; əz][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ][kəˈlektɪv][ˈkɑːnʃəns],
as well as the basis of a collective conscience,
作为 出色地 作为 这 基础 的 一个 集体 良心 ,
以及集体意识的基础,

[wɪtʃ][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][kaɪnd][ʌv; əv][ˈkɑːnʃəns][men][naʊ][hæv; həv].
which is the only kind of conscience men now have.
哪个 是 这 仅有的 种类 的 良心 男人 现在 有 .
这是现在人类唯一拥有的良知。

[wʌt][dʌz][ˈhævɪŋ][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈkɑːnʃəns][miːn] ?
What does having an individual conscience mean ?
什么 做 拥有 一个 个人 良心 意思是 ?
拥有个人良知意味着什么?

[aɪˈtiː][miːnz][səbˈmɪtɪŋ][vɔːlənˈterəli][tuː; tə][æn; ən][ɪkˈstɜːrniəl][lɔː], [əˈtestɪd][ænd; ənd][faʊnd][gʊd]
It means submitting voluntarily to an external law, attested and found good
它 方法 提交 自愿 到 一个 外部的 法律 , 已证实 和 成立 好的
[baɪ][maɪ][oʊn][ˈkɑːnʃəns].
by my own conscience.
经过 我的 自己的 良心 .
这意味着自愿服从一项外部法律, 这项法律经我自己的良心认可并认为是好的。

[aɪˈtiː][miːnz][ʌnˌkənˈdɪʃənəli][ˈhiːdɪŋ][ðə; ði][ʌnˈrɪtɪn][lɔː], [wɪtʃ][aɪ][leɪ][əˈpɑːn][maɪˈself],
It means unconditionally heeding the unwritten law, which I lay upon myself,
它 方法 无条件地 听从 这 不成文 法律 , 哪个 我 躺 之上 我 ,
这意味着无条件地遵守我给自己制定的不成文的法律。

[ænd; ənd][ˈfaːloʊɪŋ][ðɪs][ˈɪnər][lɔː][ˈiːv(ə)n][wen][aɪ][mʌst; məst][stænd][əˈloʊn][əˈɡenst][ðə; ði][hoʊl]
and following this inner law even when I must stand alone against the whole
和 下列的 这 内 法律 甚至 什么时候 我 必须 站立 独自的 反对 这 所有的
[wɜːrld].
world.
世界 .
即使孤身一人对抗全世界, 我也要遵循这条内心的法则。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈfriːkwənt][fəˈhɑːmɪnən], [wiː; wi][kæn; kən][ˈɔːlmoʊst][kɔːl][aɪˈtiː][ə; eɪ][ˈregjələr][wʌn],
It is a frequent phenomenon, we can almost call it a regular one,
它 是 一个 频繁 现象 , 我们 能 几乎 称呼 它 一个 常规的 一 ,
这是一种常见现象, 几乎可以称之为常态。

[ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈneɪtʃ-z] , [pəˈtɪkjələrlɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈbiːɪŋs] , [huː] [ɑːr; ər][ˈbædli] [ˈtriːtɪd] [æt; ət]
that it is original natures , particularly talented beings , who are badly treated at
那 它 是 原来的 自然 , 特别 才华横溢 生物 , WHO 是 糟糕 治疗 在
[hoʊm] [ænd; ənd][ɪn] [skuːl] .
home and in school .
家 和 在 学校 .

正是那些具有独特个性，尤其是才华横溢的人，在家中和学校里受到不公平的对待。

[noʊ] [wʌn] [kənˈsɪdəz] [ðə; ði] [ˈsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [kənˈdʌkt] [ɪn][ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] [[oʊz] [fɪr] [ɔːr] [meɪks] [ə; eɪ]
No one considers the sources of conduct in a child who shows fear or makes a
不 一 考虑 这 来源 的 执行 在 一个 孩子 WHO 演出 害怕 或者 制作 一个
[nɔɪz] ,
noise ,
噪音 ,
[nɔː] [huː] [ɪz] [əbˈzɔːrbd] [ɪn] [hɪmˈself] , [ɔːr] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪmˈpetʃuəs] [ˈneɪtʃər] .
or who is absorbed in himself , or who has an impetuous nature .
或者 WHO 是 吸收 在 他自己 , 或者 WHO 有 一个 浮躁 自然 .
[nɔː] [huː] [ɪz] [əbˈzɔːrbd] [ɪn] [hɪmˈself] , [ɔːr] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪmˈpetʃuəs] [ˈneɪtʃər] .
or who is absorbed in himself , or who has an impetuous nature .
或者 WHO 是 吸收 在 他自己 , 或者 WHO 有 一个 浮躁 自然 .

没有人会去探究孩子表现出恐惧或发出噪音的行为根源。

[ɔːr] [huː] [ɪz] [əbˈzɔːrbd] [ɪn] [hɪmˈself] , [ɔːr] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪmˈpetʃuəs] [ˈneɪtʃər] .
or who is absorbed in himself , or who has an impetuous nature .
或者 WHO 是 吸收 在 他自己 , 或者 WHO 有 一个 浮躁 自然 .
[nɔː] [huː] [ɪz] [əbˈzɔːrbd] [ɪn] [hɪmˈself] , [ɔːr] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪmˈpetʃuəs] [ˈneɪtʃər] .
or who is absorbed in himself , or who has an impetuous nature .
或者 WHO 是 吸收 在 他自己 , 或者 WHO 有 一个 浮躁 自然 .

或者过于自我中心，或者性情冲动。

[ˈmʌðərz] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃərz] [[oʊ] [ɪn] [ðɪs] [ðer; ðər] [ˈpɪtiəbl] [ˌɪnkəˈpæsəti][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]
Mothers and teachers show in this their pitiable incapacity for the most
母亲们 和 教师 展示 在 这 他们的 可怜的 无能力 为了 这 最多
[elɪˈmentri] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] ,
elementary part in the art of education ,
初级 部分 在 这 艺术 的 教育 ,
[ˈmʌðərz] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃərz] [[oʊ] [ɪn] [ðɪs] [ðer; ðər] [ˈpɪtiəbl] [ˌɪnkəˈpæsəti][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]
Mothers and teachers show in this their pitiable incapacity for the most
母亲们 和 教师 展示 在 这 他们的 可怜的 无能力 为了 这 最多
[elɪˈmentri] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] ,
elementary part in the art of education ,
初级 部分 在 这 艺术 的 教育 ,

母亲和教师们在这件事上表现出了他们在教育艺术中最基本方面的可悲无能。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] ,
that is , to be able to see with their own eyes ,
那 是 , 到 是 有能力的 到 看 和 他们的 自己的 眼睛 ,
[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] ,
that is , to be able to see with their own eyes ,
那 是 , 到 是 有能力的 到 看 和 他们的 自己的 眼睛 ,
[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] ,
that is , to be able to see with their own eyes ,
那 是 , 到 是 有能力的 到 看 和 他们的 自己的 眼睛 ,

也就是说，能够亲眼看到，

[nɑːt][wɪð; wɪθ][ˌpedəˈɡɒdʒɪkəl] [ˈdɒktrɪnz] [ɪn][ðer; ðər] [hed] .
not with pedagogical doctrines in their head .
不是 和 教学法 教义 在 他们的 头 .
[nɑːt][wɪð; wɪθ][ˌpedəˈɡɒdʒɪkəl] [ˈdɒktrɪnz] [ɪn][ðer; ðər] [hed] .
not with pedagogical doctrines in their head .
不是 和 教学法 教义 在 他们的 头 .

他们的脑子里没有灌输任何教育学说。

[aɪ][ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪkˈspekt][ɪn][ðə; ði] [səˈpɔːrtərz] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kənˈvenʃən(ə)] [məˈræləti] ,
I naturally expect in the supporters of society , with their conventional morality ,
我 自然 预计 在 这 支持者 的 社会 , 和 他们的 传统的 道德 ,
[aɪ][ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪkˈspekt][ɪn][ðə; ði] [səˈpɔːrtərz] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kənˈvenʃən(ə)] [məˈræləti] ,
I naturally expect in the supporters of society , with their conventional morality ,
我 自然 预计 在 这 支持者 的 社会 , 和 他们的 传统的 道德 ,

我自然而然地期望社会的支持者们，秉持着他们传统的道德观，

[noʊ] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] [ˈpʊtɪŋ] [ˈɪntuː][ˈeksərsaɪz][hɪz; ɪz] [oʊn]
no appreciation of the significance of the child's putting into exercise his own
不 欣赏 的 这 意义 的 这 孩子的 推杆 进入 锻炼 他的 自己的
[ˈpaʊə-z] .
powers .
权力 .
[noʊ] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] [ˈpʊtɪŋ] [ˈɪntuː][ˈeksərsaɪz][hɪz; ɪz] [oʊn]
no appreciation of the significance of the child's putting into exercise his own
不 欣赏 的 这 意义 的 这 孩子的 推杆 进入 锻炼 他的 自己的
[ˈpaʊə-z] .
powers .
权力 .

完全不理解孩子运用自身能力的重要性。

[dʒʌst][æz; əz][ˈlɪt(ə)] [ɪz] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈkrɪstjən] [bɪˈliːvə-z] [huː] [θɪŋk] [ðæt]
Just as little is this to be expected of those Christian believers who think that
只是 作为 小的 是 这 到 是 预期的 的 那些 基督教 信徒 WHO 思考 那
[ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] [məst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd][hjuːˈmɪləti] ,
human nature must be brought to repentance and humility ,
人类 自然 必须 是 带来 到 悔改 和 谦逊 ,
[dʒʌst][æz; əz][ˈlɪt(ə)] [ɪz] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈkrɪstjən] [bɪˈliːvə-z] [huː] [θɪŋk] [ðæt]
Just as little is this to be expected of those Christian believers who think that
只是 作为 小的 是 这 到 是 预期的 的 那些 基督教 信徒 WHO 思考 那
[ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] [məst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd][hjuːˈmɪləti] ,
human nature must be brought to repentance and humility ,
人类 自然 必须 是 带来 到 悔改 和 谦逊 ,

那些认为人性必须被引导至悔改和谦卑的基督徒信徒，也同样不值得我们抱有这样的期望。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪnfl] ['bɑ:di] , [ðə; ði] [ʌn'kli:n] [bi:st] , [mʌst; məst][bi;; bi] [teimd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɑ:d]
and that the sinful body , the unclean beast , must be tamed with the rod
和 那 这 罪恶的 身体 , 这 不洁 兽 , 必须 是 驯服 和 这 杆
,
:
,

并且，必须用杖来驯服罪恶的身体，不洁的野兽。

- - [ə; eɪ] ['θi:əri] [wɪt] [ðə; ði]['baɪb(ə)][ɪz] [brɔ:t] [tu;; tə] [sə'pɔ:rt] .

- - **a theory which the Bible is brought to support** .

- - 一个 理论 哪个 这 圣经 是 带来 到 支持 .

——一种被认为有圣经依据的理论。

[aɪ][eɪ 'em]['oʊnli] [ə'dresɪŋ] ['pi:p(ə)] [hu:] [kæn; kən] [θɪŋk] [nu:] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli]
I am only addressing people who can think new thoughts and consequently
我 是 仅有的 解决 人们 WHO 能 思考 新的 想法 和 最后

[ʃʊd; ʃəd] [si:s] ['ju:zɪŋ][oʊld] ['meθədz] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n] .

should cease using old methods of education .

应该 停止 使用 老的 方法 的 教育 .

我只对那些能够独立思考、因而应该停止使用旧教育方法的人说这些话。

[ðɪs] [klæs] [meɪ] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [nu:] [aɪ'di:əz][ɪn][edʒu'keɪ(ə)n] ['kænrɑ:t] [bi;; bi] ['kærid] [aʊt] .

This class may reply that the new ideas in education cannot be carried out .

这 班级 可能 回复 那 这 新的 想法 在 教育 不能 是 携带 出去 .

这个阶层可能会回应说，教育领域的新理念无法实施。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑ:bstək(ə)][ɪz] ['sɪmpli] [ðæt] [ðer; ðər] [nu:] [θɔ:ts] [hæv; həv][nɑ:t] [meɪd] [ðem; ðəm]['ɪntu:]
But the obstacle is simply that their new thoughts have not made them into
但 这 障碍 是 简单地 那 他们的 新的 想法 有 不是 制成 他们 进入

[nu:] [men] ;

new men ;

新的 男人 ;

但问题在于，他们的新思想并没有使他们变成新人；

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðem; ðəm][hæz; həz] ['ni:ðər] [rɪ'pəʊz] , [nɔ:r] [taɪm] , [nɔ:r] ['peɪ(ə)ns] , [tu;; tə][fɔ:rm]
the old man in them has neither repose , nor time , nor patience , to form
这 老的 男人 在 他们 有 两者都不 休息 , 也不 时间 , 也不 耐心 , 到 形式

[hɪz; ɪz] [oʊn] [soʊl] ,

his own soul ,

他的 自己的 灵魂 ,

他们心中的老人既没有安宁，也没有时间，更没有耐心去塑造自己的灵魂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [nu:] [θɔ:ts] .

and that of the child , according to the new thoughts .

和 那 的 这 孩子 , 根据 到 这 新的 想法 .

根据新的思路，孩子的情况也是如此。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] " [traɪd] ['spensər] [ænd; ənd] [feɪld] , " [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] ['spensɜ:z] ['meθəd] [dɪ'mændz]
Those who have " tried Spencer and failed , " because Spencer's method demands
那些 WHO 有 " 尝试 斯宾塞 和 失败的 , " 因为 斯宾塞的 方法 需求

[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns] ,

intelligence and patience ,

智力 和 耐心 ,

那些“尝试过斯宾塞方法但失败了”的人，因为斯宾塞方法需要智慧和耐心。

[kən'tend] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld][mʌst; məst][bi;; bi] [tɔ:t] [tu;; tə] [ə'beɪ] , [ðæt] [tru:θ] [laɪz][ɪn][ðə; ði][oʊld] [ru:l] ,
contend that the child must be taught to obey , that truth lies in the old rule ,
抗衡 那 这 孩子 必须 是 教授 到 服从 , 那 真相 谎言 在 这 老的 规则 ,

他们认为必须教导孩子服从，真理蕴藏在古老的规则中。

" [æz; əz][ðə; ði] [twig] [ɪz] [bent] [ðə; ði] [tri:] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] .

" As the twig is bent the tree is inclined .

" 作为 这 枝条 是 弯曲 这 树 是 倾斜 .

“树枝弯曲时，树也随之倾斜。”

" [bent] [ɪz][ðə; ði] [ə'proʊpriət] [wɜ:rd] , [bent] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][aɪ'di:əl] [wɪt] [ɪks'tɪŋgwɪʒ]

" **BENT is the appropriate word , bent according to the old ideal which extinguishes**

" 弯曲 是 这 合适的 单词 , 弯曲 根据 到 这 老的 理想的 哪个 熄灭

[pɜ:rsə'næləti] ,

personality ,

性格 ,

“弯曲'这个词用得恰当，它指的是按照那种扼杀个性的旧理想而弯曲。”

[ˈti:tʃɪz] [hju:'mɪləti][ænd; ənd] [ə'bi:diəns] .

teaches humility and obedience .

教导 谦逊 和 服从 .

教导谦卑和顺服。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nu:] [aɪ'di:əl][ɪz] [ðæt] [mæn] , [tu:; tə][stænd] [streɪt] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ,

But the new ideal is that man , to stand straight and upright ,

但 这 新的 理想的 是 那 男人 , 到 站立 直的 和 直立 ,

但新的理想是，人要挺直腰杆，

[mʌst; məst][nɔ:t][bi:; bi] [bent] [æt; ət][ɔ:l] [ˈoʊnli][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] , [ænd; ənd][soʊ] [pri'ventɪd] [frʌm; frəm]

must not be bent at all only supported , and so prevented from

必须 不是 是 弯曲 在 全部 仅有的 有 , 和 所以 阻止 从

[ˈbi:ɪŋ] [dɪ'fɔ:rmɪd] [baɪ] [ˈwi:knəs] .

being deformed by weakness .

存在 变形 经过 弱点 .

绝对不能弯曲，只能支撑，从而防止因强度不足而变形。

[wʌn] [ˈɔ:f(ə)n] [faɪndz] , [ɪn][ðə; ði][ˈmɑ:dərn] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈtreɪnɪŋ] ,

One often finds , in the modern system of training ,

— 经常 发现 , 在 这 现代的 系统 的 训练 ,

在现代培训体系中，人们经常会发现：

[ðə; ði] [kru:d] [dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [ˈmæstəri] [stɪl] [ə'laɪv][ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt] [wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [ɪz]

the crude desire for mastery still alive and breaking out when the child is

这 原油 欲望 为了 精通 仍然 活 和 打破 出去 什么时候 这 孩子 是

[ˈɑ:bstɪnət] .

obstinate .

顽固 .

孩子固执己见时，那种原始的掌控欲依然存在并会爆发出来。

" [ju:; jʊ][wəʊnt] ! " [seɪ] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] ; " [aɪ] [wɪl] [tɪ:tʃ] [ju:; jʊ] [ˈweðər] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]

" **You won't ! " say father and mother ; " I will teach you whether you have a**

" 你 惯于 ! " 说 父亲 和 母亲 ; " 我 将要 教 你 无论 你 有 一个

[wɪl] .

will .

将要 .

“你不会的！”父母说；“我会教你有没有意志力。”

[aɪ] [wɪl] [su:n] [draɪv] [self] - [wɪl] [aʊt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .

I will soon drive self - will out of you .

我 将要 很快 驾驶 自己 - 将要 出去 的 你 .

我很快就会把你心中的任性驱逐出去。

" [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈdrɪvɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ; [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,

" **But nothing can be driven out of the child ; on the other hand** ,

" 但 没有什么 能 是 驱动 出去 的 这 孩子 ; 在 这 其他 手 ,

“但是，任何东西都无法从孩子身上驱逐出去；另一方面，

[mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [skɜːdʒd] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [fɑːr] [əˈweɪ] .
much can be scourged into it which should be kept far away .

很多 能 是 受鞭笞 进入 它 哪个 应该 是 保留 远的 离开 .
很多应该远离的东西都可能被灌输到其中。

[ˈoʊnli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][laɪf][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [drɪl] [ˈnesəseri] ,
Only during the first few years of life is a kind of drill necessary ,

仅有的 期间 这 第一的 很少 年 的 生活 是 一个 种类 的 钻头 必要的 ,
只有在生命最初的几年里, 某种形式的训练才是必要的。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ] - [kənˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ˈtreɪnɪŋ] .
as a pre - condition to a higher training .

作为 一个 预 - 状况 到 一个 更高 训练 .
作为接受更高阶训练的先决条件。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [ðen] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪˈɡriː] [kənˈtroʊld] [baɪ][senˈseɪ](ə)n] ,
The child is then in such a high degree controlled by sensation ,

这 孩子 是 然后 在 这样的 一个 高的 程度 受控 经过 感觉 ,
这时, 孩子在很大程度上受到感觉的控制。

[ðæt] [ə; eɪ] [slɑɪt] [ˈfɪzɪk(ə)] [peɪn][ɔːr] [ˈpleʒər] [ɪz][ɔːf(ə)n][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [hiː; hi] [ˈfʊli] [ʌndəˈstændz]
that a slight physical pain or pleasure is often the only language he fully understands

那 一个 轻微 身体的 疼痛 或者 乐趣 是 经常 这 仅有的 语言 他 完全 明白

.
:
. 轻微的身体疼痛或快感往往是他唯一能完全理解的语言。

[ˈkɑːnsɪkwentli] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [tʃɪldrən] [ˈdɪsəplɪn] [ɪz][æn; ən][ɪndɪˈspensəb(ə)] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪnˈfɔːsɪŋ]
Consequently for some children discipline is an indispensable means of enforcing

最后 为了 一些 孩子们 纪律 是 一个 必不可少 方法 的 强制执行

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ˈsɜːrt(ə)n][ˈhæbɪts] .
the practice of certain habits .

这 实践 的 肯定 习惯 .
因此, 对于某些孩子来说, 纪律是强制养成某些习惯的必要手段。

[fɔːr; fər] [ˈʌðər] [tʃɪldrən] , [ðə; ði] [ˈstriktər] [ˈmeθədʒ] [ɑːr; ər] [ɪnˈtaɪərli] [ʌnˈnesəseri] [ˈiːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs]
For other children , the stricter methods are entirely unnecessary even at this

为了 其他 孩子们 , 这 更严格 方法 是 完全 不必要 甚至 在 这

[ˈɜːrli] [eɪdʒ] ,
early age ,
早期的 年龄 ,
对于其他孩子来说, 即使在这么小的年纪, 采用更严格的方法也完全没有必要。

[ænd; ænd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃaɪld][kæn; kən] [rɪˈmembər] [ə; eɪ] [blɒʊ] , [hiː; hi][ɪz] [tuː] [oʊld][tuː; tə]
and as soon as the child can remember a blow , he is too old to

和 作为 很快 作为 这 孩子 能 记住 一个 吹 , 他 是 也 老的 到

[rɪˈsiːv] [wʌn] .
receive one .
收到 一 .
孩子一旦能记住挨打的滋味, 就说明他年纪太大, 经不起打击了。

[ðə; ði] [tʃaɪld][mʌst; məst] [ˈsɜːrt(ə)nli] [lɜːrɪn] [əˈbiːdiəns] , [ænd; ænd] , [brɪˈsaɪdʒ] , [ðɪs] [əˈbiːdiəns] [mʌst; məst]
The child must certainly learn obedience , and , besides , this obedience must

这 孩子 必须 当然 学习 服从 , 和 , 除了 , 这 服从 必须

[biː; bi] [ˈæbsəluːt] .
be absolute .
是 绝对 .
孩子必须学会服从, 而且这种服从必须是绝对的。

孩子必须学会服从, 而且这种服从必须是绝对的。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə'bi:diəns] [hæz; həz] [br'kʌm] [hə'bitʃuəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tendə] [eɪdʒ] , [ə; eɪ] [lʊk] , [ə; eɪ]
If such obedience has become habitual from the tenderest age , a look , a
如果这样的 服从 有 变得 习惯性的 从 这 最嫩的 年龄 , 一个 看 , 一个
[wɜ:rd] ,
word ,
单词 ,

如果这种服从从小就成了习惯, 那么一个眼神, 一句话,

[æn; ən][ɪntə'neiʃ(ə)n][ɪz] ['nʌf] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][tʃaɪld] [streɪt] .
an intonation is enough to keep the child straight .
一个 语调 是 足够的 到 保持 这 孩子 直的 .

语调足以让孩子保持正确的方向。

[ðə; ði] [dɪs,sætɪs'fækʃn] [ʌv; əv] [ðʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [meɪd]
The dissatisfaction of those who are bringing him up can only be made
这 不满 的 那些 WHO 是 带来 他 向上 能 仅有的 是 制成
[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [wen] [aɪ 'ti:] [fɔ:lz] [æz; əz][ə; eɪ] ['ædʊʃ] [ɪn][ðə; ði]['ju:zuəl] ['sʌni] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [hoʊm] .
effective when it falls as a shadow in the usual sunny atmosphere of home .
有效的 什么时候 它 瀑布 作为 一个 阴影 在 这 通常 阳光明媚 气氛 的 家 .

只有当抚养他的人的不满像阴影一样落在通常阳光明媚的家庭氛围中时, 这种不满才会产生影响。

[ænd; ænd] [ɪf] ['pi:p(ə)l] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [ə'bi:diəns] [waɪl] [ðə; ði][tʃaɪld]
And if people refrain from laying the foundations of obedience while the child
和 如果 人们 避免 从 躺下 这 基础 的 服从 尽管 这 孩子
[ɪz] [smɔ:l] ,
is small ,
是 小的 ,

如果人们不在孩子年幼时就打下顺服的基础,

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['nɔ:tinəs] [ɪz] [entər'teɪnɪŋ] ,
and his naughtiness is entertaining ,
和 他的 顽皮 是 娱乐 ,

他的顽皮行为很有趣。

['spensɜ:z] ['meθəd] [ʌn'daʊtɪdli] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ʌn'su:təbl] ['æftər][ðə; ði][tʃaɪld] [ɪz]['oʊldər][ænd; ænd]
Spencer's method undoubtedly will be found unsuitable after the child is older and
斯宾塞的 方法 无疑 将要 是 成立 不合适 后 这 孩子 是 老 和
[hɪz; ɪz] [kə'pri:s] [dɪsə'gri:əb(ə)l] .
his caprice disagreeable .
他的 任性 令人不快的 .

毫无疑问, 等孩子长大后, 当他任性妄为变得令人讨厌时, 斯宾塞的方法就会被发现是不合适的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [tʃaɪld] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd][nɔ:t]['ɑ:rgju:] , [bʌt; bət][ækt] [kən'sɪstəntli] [ænd; ænd]
With a very small child , one should not argue , but act consistently and
和 一个 非常 小的 孩子 , 一 应该 不是 争论 , 但 行为 始终 和
[ɪ'mi:diətli] .
immediately .
立即地 .

对于非常小的孩子, 不应该争辩, 而应该始终如一、立即采取行动。

[ðə; ði] ['efərt] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [də'rektɪd] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rlɪ] ['pɪəriəd] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]
The effort of training should be directed at an early period to arrange the
这 努力 的 训练 应该 是 指导 在 一个 早期的 时期 到 安排 这
[ɪks'piəriənsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [hoʊl] [ʌv; əv] [ɪm'preʃəns] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['ru:səu] [ænd; ænd]
experiences in a consistent whole of impressions according to Rousseau and
经历 在 一个 持续的 所有的 的 印象 根据 到 卢梭 和

['spensɜ:z] [rekəmen'deɪʃ(ə)n] .
Spencer's recommendation .
斯宾塞的 推荐 .

训练的重点应该放在早期, 以便按照卢梭和斯宾塞的建议, 将各种经验整理成一个连贯的整体印象。

[sɒʊ][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈhæbɪts][wɪl][bɪˈkʌm][ɪmˈprest][ɪn][ðə; ði][fleɪ][ænd; ənd][blʌd][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] .
So certain habits will become impressed in the flesh and blood of the child .
所以 肯定 习惯 将要 变得 印象深刻 在这 肉 和 血 的 这 孩子 .
因此, 某些习惯会深深地烙印在孩子的骨子里。

[ˈkɑ:nstənt][ˈkraɪɪŋ][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][smɔ:ɪ][ˈtʃɪldrən][mʌst; məst][bi:; bi][kə'rektɪd][wen][aɪˈti:]
Constant crying on the part of small children must be corrected when it
持续的 哭泣 在这 部分 的 小的 孩子们 必须 是 已更正 什么时候 它
[hæz; həz][bɪˈkʌm][klɪr][ðæt][ðə; ði][ˈkraɪɪŋ][ɪz][nɑ:t][kɔ:zd][baɪ][ˈɪlnəs][ɔ:r][sʌm; səm][ˈʌðər][dɪsˈkʌmfərt]
has become clear that the crying is not caused by illness or some other discomfort
有 变得 清除 那 这 哭泣 是 不是 导致 经过 疾病 或者 一些 其他 不适
,
.
,
如果确定幼儿持续哭闹并非由疾病或其他不适引起, 则必须予以纠正。

- - [dɪsˈkʌmfərt][əˈgenst][wɪtʃ][ˈkraɪɪŋ][ɪz][ðə; ði][tʃaɪldz][ˈoʊnli][ˈwepən] .
- - **discomforts against which crying is the child's only weapon .**
- - 不适 反对 哪个 哭泣 是 这 孩子的 仅有的 武器 .
——孩子面对不适时, 哭泣是唯一的武器。

[ˈkraɪɪŋ][ɪz][naʊ][ɔ:rdn'erəli][kə'rektɪd][baɪ][bloʊz] .
Crying is now ordinarily corrected by blows .
哭泣 是 现在 按说 已更正 经过 打击 .
现在, 哭闹通常是用打骂来纠正的。

[bʌt; bət][ðɪs][dʌz][nɑ:t][ˈmæstər][ðə; ði][wɪl][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,
But this does not master the will of the child ,
但 这 做 不是 掌握 这 将要 的 这 孩子 ,
但这并不能控制孩子的意志。

[ænd; ənd][ˈoʊnli][prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][ɪn][hɪz; ɪz][sɒʊl][ðə; ði][aɪˈdi:ə][ðæt][ˈoʊldər][ˈpi:p(ə)l][straɪk][smɔ:ɪ]
and only produces in his soul the idea that older people strike small
和 仅有的 产 在 他的 灵魂 这 主意 那 老 人们 罢工 小的
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,
而这只会让他产生老年人殴打幼童的想法。

[wen][smɔ:ɪ][ˈtʃɪldrən][kraɪ] .
when small children cry .
什么时候 小的 孩子们 哭 .
小孩子哭的时候。

[ðɪs][ɪz][nɑ:t][æn; ən][ˈeθɪk(ə)l][aɪˈdi:ə] .
This is not an ethical idea .
这 是 不是 一个 伦理道德 主意 .
这并非合乎伦理的做法。

[bʌt; bət][wen][ðə; ði][ˈkraɪɪŋ][tʃaɪld][ɪz][ɪˈmi:diətli][aɪsələɪtɪd] ,
But when the crying child is immediately isolated ,
但 什么时候 这 哭泣 孩子 是 立即地 孤立 ,
但是, 当哭闹的孩子被立即隔离时,

[ænd; ənd][aɪˈti:][ɪz][ɪkˈspleɪnd][tu:; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][seɪm][taɪm][ðæt][hu:'evər][əˈnɔɪz][ˈʌðər]
and it is explained to him at the same time that whoever annoys others
和 它 是 解释 到 他 在 这 相同的 时间 那 谁 令人恼火 其他的
[mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ;
must not be with them ;
必须 不是 是 和 他们 ;
同时有人向他解释说, 任何惹恼别人的人都不应该和他们在一起;

[ɪf] [ðɪs] [aɪsəˈleɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [ˈæbsəlu:t] [rɪˈzʌlt] , [ænd; ənd] [ˈkæna:t] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] ,
if this isolation is the absolute result , and cannot be avoided ,
如果 这 隔离 是 这 绝对 结果 , 和 不能 是 避免 ,
如果这种隔离是必然结果, 而且无法避免,

[ɪn][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [maɪnd][ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][ɪz][leɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [əˈloʊn]
in the child's mind a basis is laid for the experience that one must be alone
在 这 孩子的 头脑 一个 基础 是 铺设 为了 这 经验 那 一 必须 是 独自的
[wen] [wʌn] [meɪks] [wʌnˈself] [ʌnˈplez(ə)nt] [ɔːr] [dɪsəˈɡriːəb(ə)l] .
when one makes oneself unpleasant or disagreeable .
什么时候 一 制作 自己 令人不快的 或者 令人不快的 .
在孩子的心中, 就形成了这样的观念: 如果一个人让自己变得令人不快或讨厌, 就必须独自一人。

[ɪn][bəʊθ][ˈkeɪsɪz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈsaɪlənst] [baɪ] [ɪntərˈfɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌmfərt] ;
In both cases the child is silenced by interfering with his comfort ;
在 两个都 案例 这 孩子 是 沉默 经过 干扰 和 他的 舒适 ;
在这两种情况下, 都是通过干扰孩子的舒适感来让他保持沉默;

[bʌt; bət][wʌn] [taɪp] [ʌv; əv] [dɪsˈkʌmfərt] [ɪz][ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv] [fɔːrs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wɪl] ;
but one type of discomfort is the exercise of force on his will ;
但 一 类型 的 不适 是 这 锻炼 的 力量 在 他的 将要 ;
但有一种不适感是强迫他的意志;

[ðə; ði] [ˈʌðər] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [ˈsləʊli] [ðə; ði][self] - [ˈmæstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [ænd; ənd]
the other produces slowly the self - mastery of the will , and
这 其他 产 缓慢地 这 自己 - 精通 的 这 将要 , 和
[əˈkɒmplɪʃɪz] [ðɪs] [baɪ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmoʊtɪv] .
accomplishes this by a good motive .
完成 这 经过 一个 好的 动机 .
另一种方法是缓慢地培养意志的自我控制能力, 并且是通过良好的动机来实现的。

[wʌn] [ˈmeθəd] [ɪnˈkʌrɪdʒz] [ə; eɪ] [beɪs] [ɪˈmoʊ(ə)n] , [fɪr] .
One method encourages a base emotion , fear .
一 方法 鼓励 一个 根据 情感 , 害怕 .
一种方法会激发一种基本情绪, 即恐惧。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [kəˈreɪkts] [ðə; ði] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [kəmˈbeɪnz] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
The other corrects the will in a way that combines it with one of the most
这 其他 更正 这 将要 在 一个 方式 那 组合 它 和 一 的 这 最多
[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ʌv; əv][laɪf] .
important experiences of life .
重要的 经历 的 生活 .
另一种方法则以一种将意志与人生中最重要经历之一结合起来的方式来修正意志。

[ðə; ði][wʌn] [ˈpʌnɪʃmənt] [kiːps] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɑːn][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] .
The one punishment keeps the child on the level of the animal .
这 一 惩罚 保持 这 孩子 在 这 等级 的 这 动物 .
这种惩罚方式会让孩子保持动物般的行为水平。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪmˈpresɪz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˈhjuːmən][ˈsoʊʃ(ə)l][laɪf] ,
The other impresses upon him the great principle of human social life ,
这 其他 令人印象深刻 之上 他 这 伟大的 原则 的 人类 社会的 生活 ,
另一个人则向他灌输了人类社会生活的伟大原则。

[ðæt] [wen] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈplezər] [ˈkɔːzɪz] [dɪsˈplezər] [tuː; tə] [ˈʌðər] , [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] [ˈhɪndər] [juːˈes]
that when our pleasure causes displeasure to others , other people hinder us
那 什么时候 我们的 乐趣 原因 不满 到 其他的 , 其他 人们 阻碍 我们
[frʌm; frəm] [ˈfɔːləʊɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈplezərz] ;
from following our pleasures ;
从 下列的 我们的 快乐 ;
当我们的快乐给他人带来不快时, 其他人会阻止我们追求自己的快乐;

[ɔːr] [wið'drɔː] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][self] - [wɪl] .
or withdraw themselves from the exercise of our self - will .
或者 提取 他们自己 从 这 锻炼 的 我们的 自己 - 将要 .
或者放弃行使我们的自主意志。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [smɔːl] [tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌstəm] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [gʊd] [brɪ'heɪvjər] [æt; ət]
It is necessary that small children should accustom themselves to good behaviour at
它 是 必要的 那 小的 孩子们 应该 习惯 他们自己 到 好的 行为 在
[ˈteɪbl] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
table , etc :
桌子 , ETC :
小孩子必须从小养成良好的餐桌礼仪习惯。

[ɪf] ['evri] [taɪm][æŋ; ən][ækt][ʌv; əv] ['nɔːtɪnəs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] , [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən]
If every time an act of naughtiness is repeated , the child is immediately taken
如果 每一个 时间 一个 行为 的 顽皮 是 重复 , 这 孩子 是 立即地 已采取
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,
如果每次孩子再次做出淘气行为, 就立即将孩子带走。

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [ðæt] [huː'evər] [ɪz] [dɪsə'griːəb(ə)lɪ] [tuː; tə] ['lʌðər] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ə'ləʊŋ] .
he will soon learn that whoever is disagreeable to others must remain alone .
他 将要 很快 学习 那 谁 是 令人不快的 到 其他的 必须 保持 独自的 .
他很快就会明白, 那些令别人不快的人注定要孤独终老。

[ðʌs] [ə; eɪ] [raɪt] [æplɪ'keɪ](ə)n] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪt] ['prɪnsəp(ə)l] .
Thus a right application is made of a right principle .
因此 一个 正确的 应用 是 制成 的 一个 正确的 原则 .
因此, 正确的原则得到了正确的应用。

[smɔːl] [tʃɪldrən] , [tuː] , [mʌst; məst] [lɜːrn] [nɔːt][tuː; tə] [tʌtʃ] [wʌt] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə] ['lʌðər] ['piːp(ə)l] .
Small children , too , must learn not to touch what belongs to other people .
小的 孩子们 , 也 , 必须 学习 不是 到 触碰 什么 属于 到 其他 人们 .
小孩子也必须学会不要碰别人的东西。

[ɪf] ['evri] [taɪm] ['eniθɪŋ] [ɪz] [tʌtʃt] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪ](ə)n] ,
If every time anything is touched without permission ,
如果 每一个 时间 任何事物 是 感动 没有 允许 ,
如果每次未经允许就触摸任何东西,

[tʃɪldrən] [luːz] [ðer; ðər] ['friːdəm] [ʌv; əv][ˈæk](ə)n][wʌn] [wei] [ɔːr] [ə'hʌðər] ,
children lose their freedom of action one way or another ,
孩子们 失去 他们的 自由 的 行动 一 方式 或者 其他 ,
儿童以某种方式失去了行动自由。

[ðeɪ] [suːn] [lɜːrn] [ðæt] [ə; eɪ] [kən'dɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [friː] ['æk](ə)n][ɪz][nɔːt][tuː; tə]['ɪndʒər] ['lʌðər] .
they soon learn that a condition of their free action is not to injure others .
他们 很快 学习 那 一个 状况 的 他们的 自由的 行动 是 不是 到 损伤 其他的 .
他们很快就会明白, 自由行动的条件之一就是不得伤害他人。

[aɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [truː] , [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mʌðər] [rɪ'mɑːkt] ,
It is quite true , as a young mother remarked ,
它 是 相当 真的 , 作为 一个 年轻的 母亲 评论 ,
正如一位年轻母亲所说, 这完全属实。

[ðæt] ['emptɪ] [dʒæpə'niːz][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər][aɪ'diːəl]['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [tʃɪldrən] .
that empty Japanese rooms are ideal places in which to bring up children .
那 空的 日本人 房间 是 理想的 地方 在 哪个 到 带来 向上 孩子们 .
空置的日式房间是抚养孩子的理想场所。

[ˈəʊər; ɑːr][ˈmɑːdərn] [ˈkraʊdɪd] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] , [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] , [tuː; tə]
Our modern crowded rooms are , so far as children are concerned , to
我们的 现代的 挤 房间 是 , 所以 远的 作为 孩子们 是 担心的 , 到
[biː; bi] [kənˈdemd] .
be condemned .
是 谴责 .

就儿童而言，我们现代拥挤的房间是应该受到谴责的。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈriːəl][edʒuˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [prəˈsiːdɪŋ] [baɪ] [ˈtʌtʃɪŋ] ,
During the year in which the real education of the child is proceeding by touching ,
期间 这 年 在 哪个 这 真实的 教育 的 这 孩子 是 进行中 经过 接触 ,
在孩子真正接受教育的这一年里，主要通过触摸来进行教育，

[ˈteɪstɪŋ] , [ˈbaɪtɪŋ] , [ˈfiːlɪŋ] , [ænd; ænd][soʊ][ɑːn] , [ˈevri] [ˈmoʊmənt][hiː; hi][ɪz] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][kraɪ] , " [let]
tasting , biting , feeling , and so on , every moment he is hearing the cry , " Let
品尝 , 咬 , 感觉 , 和 所以 在 , 每一个 片刻 他 是 听力 这 哭 , " 让
[aɪˈtiː][əˈloʊn] .
it alone .
它 独自的 .

品尝、啃咬、感受等等，他每时每刻都在听着“别管它”的叫喊。

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtemprəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv]
" **For the temperament of the child as well as for the development of**
" 为了 这 气质 的 这 孩子 作为 出色地 作为 为了 这 发展 的
[hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] ,
his powers ,
他的 权力 ,

“为了孩子的性情以及能力的培养，

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [laɪt] [ˈnɜːrsəri] , [əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈhænsəm] [ˈlɪθəgræf] , [wʊd] -
the best thing is a large , light nursery , adorned with handsome lithographs , wood -
这 最好的 事物 是 一个 大的 , 光 苗圃 , 装饰 和 英俊的 石版画 , 木头 -
[kʌts] ,
cuts ,
削减 ,

最好的选择是宽敞明亮的婴儿房，装饰以精美的石版画和木刻画。

[ænd; ænd][soʊ][ɑːn] , [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][səm; səm][ˈsɪmp(ə)l] [ˈfɜːrniʃər] , [wer] [hiː; hi] [meɪ] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði]
and so on , provided with some simple furniture , where he may enjoy the
和 所以 在 , 假如 和 一些 简单的 家具 , 在哪里 他 可能 享受 这
[ˈfʊlɪst] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənt] .
fullest freedom of movement .
最 自由 的 移动 .

等等，提供一些简单的家具，让他可以享受最大的活动自由。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ænd; ænd][ɪz] [dɪsəˈbiːdiənt] ,
But if the child is there with his parents and is disobedient ,
但 如果 这 孩子 是 那里 和 他的 父母 和 是 忤 ,

但如果孩子和父母在一起，却不听话，

[ə; eɪ] [ˈmoʊməntəri] [ˈreprəmənd][ɪz][ðə; ði] [best] [miːnz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈrevərəns] [ðə; ði]
a momentary reprimand is the best means to teach him to reverence the
一个 瞬间 训诫 是 这 最好的 方法 到 教 他 到 尊敬 这
[ˈgreɪtər] [wɜːrld][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [prɪˈveɪlz] ,
greater world in which the will of others prevails ,
更大的 世界 在 哪个 这 将要 的 其他的 占上风 ,

短暂的训斥是让他尊重他人意志主导的更广阔世界的最佳方式。

[ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld] [ˈsɜ:rt(ə)nli][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][hɪm'self] [bʌt; bət]
the world in which the child certainly can make a place for himself but
这 世界 在 哪个 这 孩子 当然 能 制作 一个 地方 为了 他自己 但
[mʌst; məst][ˈɔ:lsoʊ] [lɜ:rn] [ðæt] [ˈevri] [pleɪs] [ˈɑ:kjupaɪd][baɪ][hɪm; ɪm][hæz; həz][ɪts][ˈlɪmɪts] .
must also learn that every place occupied by him has its limits .
必须 还 学习 那 每一个 地方 占领 经过 他 有 它是 限制 .
在这个世界里, 孩子当然可以为自己找到一席之地, 但他也必须明白, 他所占据的每一个位置都有其局限性。

[ɪf] [aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪndʒər] ,
If it is a case of a danger ,
如果 它 是 一个 案件 的 一个 危险 ,
[wɪtʃ] [aɪˈti:][ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [ˈri:əli] [dred] ,
which it is desirable that the child should really dread ,
哪个 它 是 理想 那 这 孩子 应该 真的 恐惧 ,
让孩子真正感到恐惧是可取的。

[wi:; wi][mʌst; məst] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self][tu:; tə][hæv; həv][æn; ən] [əˈlɑ:rmɪŋ] [ˈɪnfluəns] .
we must allow the thing itself to have an alarming influence .
我们 必须 允许 这 事物 本身 到 有 一个 令人担忧 影响 .
我们必须允许事物本身产生令人震惊的影响。

[wen] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [straɪks] [ə; eɪ][tʃaɪld][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ði] [laɪt] ,
When a mother strikes a child because he touches the light ,
什么时候 一个 母亲 罢工 一个 孩子 因为 他 触摸 这 光 ,
当母亲因为孩子碰了灯而打他时

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [ðɪs] [əˈɡen] [wen] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ɪz] [əˈweɪ] .
the result is that he does this again when the mother is away .
这 结果 是 那 他 做 这 再次 什么时候 这 母亲 是 离开 .
结果是, 当母亲不在家时, 他会再次这样做。

[bʌt; bət][let][hɪm; ɪm][bɜ:rn] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] , [ðen] [hi:; hi][ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [li:v] [aɪˈti:]
But let him burn himself with the light , then he is certain to leave it
但 让 他 烧伤 他自己 和 这 光 , 然后 他 是 肯定 到 离开 它
[əˈloʊn] .
alone .
独自的 .
但让他用光芒灼烧自己, 他一定会放下这件事。

[ɪn][raɪpə] [ˈjɪrɜ] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [mɪsˈju:zɪz][ə; eɪ] [naɪf] , [ə; eɪ] [tɔɪ] , [ɔ:r] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɪmələr] ,
In riper years when a boy misuses a knife , a toy , or something similar ,
在 更成熟 年 什么时候 一个 男生 滥用 一个 刀 , 一个 玩具 , 或者 某物 相似的 ,
在男孩年龄稍大一些的时候, 如果男孩误用刀具、玩具或类似物品,
[ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbi:ɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .
the loss of the object for the time being must be the punishment .
这 损失 的 这 目的 为了 这 时间 存在 必须 是 这 惩罚 .
暂时没收该物品就当是惩罚。

[moʊst] [bɔɪz] [wʊd] [prɪˈfɜ:r] [ˈkɔ:rpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈfeɪvərɪt]
Most boys would prefer corporal punishment to the loss of their favourite
最多 男孩们 会 更喜欢 下士 惩罚 到 这 损失 的 他们的 最喜欢的
[pəˈzeʃn] .
possession .
拥有 .
大多数男孩宁愿受到体罚也不愿失去自己心爱的物品。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ðə; ði] [bɔ:s] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈri:əl][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] [θru:] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv][wʌn]
But only the loss of it will be a real education through experience of one
但 仅有的 这 损失 的 它 将要 是 一个 真实的 教育 通过 经验 的 一
[ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ru:lz] [ʌv; əv][laɪf] ,
of the inevitable rules of life ,
的 这 不可避免的 规则 的 生活 ,
只有失去它，才能真正通过亲身经历，领悟到人生不可避免的法则之一。

[æn; ən] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪtʃ] [ˈkænɔ:t] [bi:; bi] [tu:] [ˈstrɔŋli] [ɪmˈprest] .
an experience which cannot be too strongly impressed .
一个 经验 哪个 不能 是 也 强烈 印象深刻 .
这是一次令人印象深刻的体验。

[wi:; wi] [hɪr] [ˈperənts] [hu:] [hæv; həv] [bɪˈɡʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈspensər] [ænd; ænd] [ðen] [hæv; həv][ˈteɪkən][tu:; tə]
We hear parents who have begun with Spencer and then have taken to
我们 听到 父母 WHO 有 开始 和 斯宾塞 和 然后 有 已采取 到
[ˈkɔ:rpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [dɪˈkler] [ðæt] [wen] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ]
corporal punishment declare that when children are too small to repair the clothing
下士 惩罚 宣布 那 什么时候 孩子们 是 也 小的 到 维修 这 衣服
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][tɔ:rn][ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ˈʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] .
which they have torn there must be some other kind of punishment .
哪个 他们 有 撕裂 那里 必须 是 一些 其他 种类 的 惩罚 .

我们听到一些父母说，他们先是像斯宾塞那样惩罚孩子，后来又开始体罚孩子，他们认为，当孩子太小无法修补自己撕破的衣服时，就必须采取其他惩罚方式。

[bʌt; bət][æ; ət] [ðæt] [eɪdʒ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] [æ; ət][ɔ:l] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
But at that age they should not be punished at all for such things .
但 在 那 年龄 他们 应该 不是 是 受到惩罚 在 全部 为了 这样的 事物 .
但是，在这个年纪，他们不应该因为这类事情受到任何惩罚。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ænd] [strɔ:ŋ] [kloʊðz] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [pleɪ] [ˈfri:li] [ɪn]
They should have such simple and strong clothes that they can play freely in
他们 应该 有 这样的 简单的 和 强的 衣服 那 他们 能 玩 自由 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
他们应该穿简单结实的衣服，这样他们就可以穿着这些衣服自由玩耍了。

[ˈleɪtər][ɑ:n] , [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈri:əli] [ˈkɛr(ə)l] ,
Later on , when they can be really careful ,
之后 在 , 什么时候 他们 能 是 真的 小心 ,
以后，当他们能够真正小心翼翼的时候，

[ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tʃaɪld] [rɪˈmeɪn] [æt; ət] [hoʊm] [ɪf] [hi:; hi][ɪz]
the natural punishment would be to have the child remain at home if he is
这 自然的 惩罚 会 是 到 有 这 孩子 保持 在 家 如果 他 是
[ˈkerləs] ,
careless ,
粗心 ,
如果孩子粗心大意，自然的惩罚就是让他待在家里。

[hæz; həz] [ˈspɔ:tɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ɔ:r][tɔ:rn][ðem; ðəm] .
has spotted his clothes , or torn them .
有 斑 他的 衣服 , 或者 撕裂 他们 .
他的衣服上有污渍，或者被撕破了。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ʃoʊn] [ðæt][hi:; hi][mʌst; məst][help][tu:; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɪn] [gʊd]
He must be shown that he must help to put his clothes in good
他 必须 是 所示 那 他 必须 帮助 到 放 他的 衣服 在 好的
[kən'dɪʃ(ə)n] [ə'gen] ,
condition again ,
状况 再次 ,

必须让他明白，他有责任帮助整理好自己的衣服。

[ɔ:r] [ðæt][hi:; hi][wɪl][bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə][baɪ] [wʌt][hi:; hi][hæz; həz] [dɪ'strɔɪd] ['kerləsli] [wɪð; wɪθ]
or that he will be compelled to buy what he has destroyed carelessly with
或者 那 他 将要 是 被迫 到 买 什么 他 有 损毁 粗心大意 和
[ˈmʌni] [ɜ:rnd] [baɪ][hɪm'self] .
money earned by himself .
钱 获得 经过 他自己 .

或者他将被迫用自己挣来的钱去买回他随意毁坏的东西。

[ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][nɔ:t] ['kerf(ə)l] , [hi:; hi][mʌst; məst] [steɪ] [æt; ət][hoʊm] , [wen] [ɔ:rdn'erəli] [ə'laʊd] [tu:; tə]
If the child is not careful , he must stay at home , when ordinarily allowed to
如果 这 孩子 是 不是 小心 , 他 必须 停留 在 家 , 什么时候 按说 允许 到
[goʊ][aʊt] ,
go out ,
去 出去 ,

如果孩子不注意，原本可以外出的时候就必须待在家里。

[ɔ:r] [i:t] [ə'loʊn] [ɪf][hi:; hi][ɪz][tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [mi:lz] .
or eat alone if he is too late for meals .
或者 吃 独自的 如果 他 是 也 晚的 为了 餐 .

如果错过了吃饭时间，他就一个人吃。

[aɪ 'ti:] [meɪ][bi:; bi] [sed] [ðæt][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɪmp(ə)l] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['hæbɪts]
It may be said that there are simple means by which all the important habits
它 可能 是 说 那 那里 是 简单的 方法 经过 哪个 全部 这 重要的 习惯
[ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf] [meɪ] [br'kʌm] [ə; eɪ]['sekənd] ['neɪtʃər] .
of social life may become a second nature .
的 社会的 生活 可能 变得 一个 第二 自然 .

可以说，有一些简单的方法可以使所有重要的社会生活习惯成为一种自然而然的习惯。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][nɔ:t]['pɑ:səb(ə)l][ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz][tu:; tə] [ə'plai] ['spensɜ:z] ['meθəd] .
But it is not possible in all cases to apply Spencer's method .
但 它 是 不是 可能的 在 全部 案例 到 申请 斯宾塞的 方法 .

但并非所有情况下都能应用斯宾塞的方法。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ə'keɪz(ə)nəli] [ɪn'deɪndʒər][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,
The natural consequences occasionally endanger the health of the child ,
这 自然的 结果 偶尔 危害 这 健康 的 这 孩子 ,

自然发生的后果有时会危及孩子的健康。

[ɔ:r] ['sʌmtaɪmz] [ɑ:r; ər] [tu:] [sloʊ] [ɪn][ðer; ðər]['ækʃ(ə)n] .
or sometimes are too slow in their action .
或者 有时 是 也 慢的 在 他们的 行动 .

或者有时行动太慢。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [si:mz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ɪntər'fɪr] [də'rektli; daɪ'rektli] , [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi]
If it seems necessary to interfere directly , such action must be
如果 它 似乎 必要的 到 干扰 直接地 , 这样的 行动 必须 是
[kən'sɪstənt] , [kwɪk] , [ænd; ənd] [ɪ'mju:təb(ə)l] .
consistent , quick , and immutable .
持续的 , 快的 , 和 不可更改的 .

如果必须直接干预，这种行动必须始终如一、迅速果断且不可改变。

[haʊ] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [lə:nz] ['veri] [su:n] [ðæt] ['faɪər] [bɜ:rn] ?
How is it that the child learns very soon that fire burns ?
如何 是 它 那 这 孩子 学习 非常 很快 那 火 烧伤 ?

为什么孩子很快就能学会火会燃烧？

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʼfaɪər] [dʌz] [soʊ] [ˈɔ:lweɪz] .
Because fire does so always .
因为 火 做 所以 总是 .

因为火总是如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [hu:] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [straɪks] , [æt; ət] [ə'nʌðər] ['θretənz] , [æt; ət] [ə'nʌðər]
But the mother who at one time strikes , at another threatens , at another
但 这 母亲 WHO 在 一 时间 罢工 , 在 其他 威胁 , 在 其他
[braɪbz] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
bribes the child ,
贿赂 这 孩子 ,

但这位母亲一会儿打孩子，一会儿威胁孩子，一会儿又贿赂孩子。

[fɜ:rst] [fə'bidz] [ænd; ənd] [ðen] [ɪ'mi:diətli] ['æftər] [pə'mits] [sʌm; səm][ækʃ(ə)n] ; [hu:] [dʌz] [nɑ:t] ['kæri]
first forbids and then immediately after permits some action ; who does not carry
第一的 禁止 和 然后 立即地 后 许可证 一些 行动 ; WHO 做 不是 携带
[aʊt] [hɜ:r; hər] [θret] ,
out her threat ,
出去 她 威胁 ,

先是禁止，然后紧接着又允许某种行为；谁没有兑现她的威胁呢？

[dʌz] [nɑ:t] [kəm'pel] [ə'bi:diəns] , [bʌt; bət] ['kɑ:nstəntli] ['gæbəlz] [ænd; ənd][skəʊldz] ;
does not compel obedience , but constantly gabbles and scolds ;
做 不是 迫使 服从 , 但 不断地 喋喋不休 和 责骂 ;

不强迫服从，反而喋喋不休、责骂不休；

[hu:] ['sʌmtaɪmz] [ækts][ɪn][wʌn] [wei] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ˈɔ:f(ə)n][ɪn] [ə'nʌðər] ,
who sometimes acts in one way and just as often in another ,
WHO 有时 行为 在 一 方式 和 只是 作为 经常 在 其他 ,

他有时表现得这样，有时又表现得那样。

[hæz; həz][nɑ:t] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][edʒu'keɪʃən(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .
has not learned the effective educational methods of the fire .
有 不是 学习 这 有效的 教育 方法 的 这 火 .

尚未掌握有效的消防教育方法。

[ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [strikt] ['treɪnɪŋ] [ðæt] [ɪn][ɪts] [kru:d] [wei] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['kærəktər] [ə; ei]
The old - fashioned strict training that in its crude way gave to the character a
这 老的 - 造型 严格的 训练 那 在 它是 原油 方式 给予 到 这 特点 一个
[fɪkst] [taɪp] ['restɪd] [ɑ:n][ɪts] [kən'sɪstənt] ['kwɑ:lətɪz] .
fixed type rested on its consistent qualities .
固定的 类型 休息 在 它是 持续的 品质 .

老式的严格训练虽然粗糙，却能使人形成固定的性格类型，而这种性格的形成依赖于其一贯的品质。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'sɪstəntli] [strikt] ,
It was consistently strict ,
它 曾是 始终 严格的 ,

它一贯严格，

[nɑ:t][æz; əz][æt; ət][ˈprez(ə)nt][ə; ei][læks][ˌheɪzɪ'teɪʃ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv][pedə'gɒdʒɪkəl] ['meθədz]
not as at present a lax hesitation between all kinds of pedagogical methods
不是 作为 在 展示 一个 松散 犹豫 之间 全部 种类 的 教学法 方法
[ænd; ənd][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,
and psychological opinions ,
和 心理 意见 ,

不像现在这样，各种教学方法和心理学观点之间缺乏平衡，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [θroʊn] [ə'baʊt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔ:l] ,
in which the child is thrown about here and there like a ball ,
在 哪个 这 孩子 是 抛掷 关于 这里 和 那里 喜欢 一个 球 ,
孩子像球一样被扔来扔去,

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [groʊn] ['pi:p(ə)l] ; [æt; ət][wʌn] [taɪm] [pʊʃt] ['fɔ:rwərd] , [ðen] [læft] [æt; ət] ,
in the hands of grown people ; at one time pushed forward , then laughed at ,
在 这 双手 的 生长 人们 ; 在 一 时间 推动 向前 , 然后 笑了 在 ,
落入成年人手中; 曾一度被推上风口浪尖, 后来又遭到嘲笑。

[ðen] [pʊʃt] [ə'saɪd] , ['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [bæk] [ə'gen] , [kɪst] [tɪl] [aɪ 'ti:] , [ɪz] [dɪs'gʌstɪd] ,
then pushed aside , only to be brought back again , kissed till it , is disgusted ,
然后 推动 旁边 , 仅有的 到 是 带来 后退 再次 , 亲吻 直到 它 , 是 厌恶 ,
然后被推到一边, 又被拉回来, 亲吻直到它感到厌恶。

[fɜ:rst] ['ɔ:rdərd] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [kəʊkst] .
first ordered about , and then coaxed .
第一的 订购 关于 , 和 然后 哄骗 .
先是下达命令, 然后哄骗。

[ə; eɪ] [groʊn] [mæn] [wʊd] [brɪ'kʌm] [ɪn'seɪn] [ɪf] ['dʒoʊkɪŋ][t'aɪtənz] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [deɪ]
A grown man would become insane if joking Titans treated him for a single day
一个 生长 男人 会 变得 疯狂的 如果 开玩笑 泰坦 治疗 他 为了 一个 单身的 天
[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] ['tri:tɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
as a child is treated for a year .
作为 一个 孩子 是 治疗 为了 一个 年 .
如果一个成年人像孩子一样, 被开玩笑的泰坦们对待一天, 他就会疯掉。

[ə; eɪ][tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd][nɔ:t][bi:; bi] ['ɔ:rdərd] [ə'baʊt] ,
A child should not be ordered about ,
一个 孩子 应该 不是 是 订购 关于 ,
不应该对孩子颐指气使。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dʒʌst][æz; əz] ['kɜ:rtiəsli] [ə'drest] [æz; əz][ə; eɪ] [groʊn] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt]
but should be just as courteously addressed as a grown person in order that
但 应该 是 只是 作为 礼貌地 已解决 作为 一个 生长 人 在 命令 那
[hi:; hi] [meɪ] [lɜ:rn] ['kɜ:rtəsi] .
he may learn courtesy .
他 可能 学习 礼貌 .
但应该像对待成年人一样礼貌地对待他, 以便让他学会礼貌。

[ə; eɪ][tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər][bi:; bi] [pʊʃt] [ɪntu:]['hnoʊtɪs] , ['nevər] [kəm'peld] [tu:; tə] [ɪn'dɔr] [kə'resɪs] ,
A child should never be pushed into notice , never compelled to endure caresses ,
一个 孩子 应该 绝不 是 推动 进入 注意 , 绝不 被迫 到 忍受 爱抚 ,
绝不应该强迫孩子引人注目, 绝不应该强迫孩子忍受抚摸。

['nevər] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['kɪsɪz] , [wɪtʃ] [ˌɔ:rdn'erəli] ['tɔ:rment] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n]
never overwhelmed with kisses , which ordinarily torment him and are often
绝不 不堪重负 和 吻 , 哪个 按说 折磨 他 和 是 经常
[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv]['sekʃuəl] [haɪpəres'θɪzə] .
the cause of sexual hyperaesthesia .
这 原因 的 性 感觉过敏 .
他从不被亲吻所淹没, 亲吻通常会让他感到痛苦, 并且常常是性感觉过敏的起因。

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [demən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [ə'fek(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'sɪprə'keɪtɪd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sɪn'sɪr]
The child's demonstrations of affection should be reciprocated when they are sincere
这 孩子的 示威游行 的 感情 应该 是 互惠 什么时候 他们 是 真诚
,
.
,
如果孩子表达的爱意是真诚的, 就应该给予回应。

[bʌt; bət] [wʌnz] [oʊn] [demən'streɪjənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər] ['speʃ(ə)l] [ə'keɪzənz] .
but one's own demonstrations should be reserved for special occasions .
但 一个人的自己的 示威游行 应该 是 预订的 为了 特别的 场合 .
但个人的示威游行应该留到特殊场合进行。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['eksələnt] ['mæksəmz][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ðæt][ɑːr; ər] [disrɪ'gɑːdɪd] .
This is one of the many excellent maxims of training that are disregarded .
这 是 一 的 这 许多 出色的 格言 的 训练 那 是 被忽视 .
这是众多被忽视的优秀训练格言之一。

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][tʃaɪld][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [ɪk'spres] [rɪ'gret] [ɪn] ['bɛɡɪŋ] ['pɑːrd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][laɪk]
Nor should the child be forced to express regret in begging pardon and the like
也不 应该 这 孩子 是 强制 到 表达 后悔 在 乞讨 赦免 和 这 喜欢
.
.
.
也不应该强迫孩子通过乞求原谅等方式表达悔意。

[ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪ'pɑːkrəsi] .
This is excellent training for hypocrisy .
这 是 出色的 训练 为了 虚伪 .
这是培养虚伪的绝佳训练。

[ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [wʌnz][hæd; həd] [bɪn] [ruːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [pleɪst]
A small child once had been rude to his elder brother and was placed
一个 小的 孩子 一次 有 到过 粗鲁的 到 他的 长老 兄弟 和 曾是 放置
[ə'pɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [tuː; tə] [rɪ'pent] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] .
upon a chair to repent his fault .
之上 一个 椅子 到 悔改 他的 过错 .
从前有个小男孩对哥哥无礼，被哥哥放在椅子上忏悔。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðə] ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] , " [jes] , "
When the mother after a time asked if he was sorry , he answered , " Yes , "
什么时候 这 母亲 后 一个 时间 问 如果 他 曾是 对不起 , 他 回答 , " 是的 , "
[wɪð; wɪθ] ['emfəsis] ,
with emphasis ,
和 强调 ,
过了一会儿，母亲问他是否感到抱歉，他强调说：“是的。”

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['mʌðə] [sɔː] [ə; eɪ] ['mjuːtənəs] ['spɑːrk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃiː; ʃi] [felt] [ɪm'peld] [tuː; tə]
but as the mother saw a mutinous sparkle in his eyes she felt impelled to
但 作为 这 母亲 锯 一个 叛逆的 火花 在 他的 眼睛 她 毛毡 被迫 到
[æsk] ,
ask ,
问 ,
但当母亲看到他眼中闪过一丝叛逆的光芒时，她不禁问道：

" ['sɑːri] [fɔːr; fər] [wʌt] ?
" **Sorry for what ?**
" 对不起 为了 什么 ?
“你为什么道歉？ ”

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋstər] [brʊk] [aʊt] , " ['sɑːri] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlaɪər] [br'saɪdz] .
" **and the youngster broke out , " Sorry that I did not call him a liar besides** .
" 和 这 青少年 打破 出去 , " 对不起 那 我 做过 不是 称呼 他 一个 说谎者 除了 .
“然后那个年轻人突然说道：‘对不起，我没有直接骂他是骗子。’

" [ðə; ði] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [waɪz] [ɪˈnʌf] [ɑ:n] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] , [ænd; ənd][ˈevər][ˈæftər] , [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp]
" The mother was wise enough on this occasion , and ever after , to give up
" 这 母亲 曾是 明智的 足够的 在 这 场合 , 和 曾经 后 , 到 给 向上
[ɪnˈsɪstɪŋ] [ɑ:n] [rɪˈpentəns] .
insisting on repentance .
坚持 在 悔改 .

“这位母亲在这件事上以及之后都足够明智，放弃了坚持让孩子忏悔。

[spɑ:nˈteɪniəs] [ˈpenɪtəns] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [sɪɡˈnɪfɪkəns] , [ˌaɪˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdi:pli] [felt] [dɪˈzaɪər][fɔ:r; fər]
Spontaneous penitence is full of significance , it is a deeply felt desire for
自发的 忏悔 是 满的 的 意义 , 它 是 一个 深 毛毡 欲望 为了
[ˈpɑ:rd(ə)n] .
pardon .
赦免 .

自发的忏悔意义重大，它是内心深处对宽恕的渴望。

[bʌt; bət][æŋ; ən][ɑ:rtɪˈfɪj(ə)l][ɪˈmoʊʃ(ə)n][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ænd; ənd] [ˈevriwɛr] [ˈwɜ:rθləs] .
But an artificial emotion is always and everywhere worthless .
但 一个 人造的 情感 是 总是 和 到处 毫无价值 .
但人为的情感在任何时候、任何地方都是毫无价值的。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t] [ˈsa:ri] ?
Are you not sorry ?
是 你 不是 对不起 ?

你不后悔吗？

[dʌz] [ˌaɪˈti:] [meɪk] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ɪz] [ɪl] , [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [ded] ,
Does it make no difference to you that your mother is ill , your brother dead ,
做 它 制作 不 不同之处 到 你 那 你的 母亲 是 患病的 , 你的 兄弟 死的 ,
你母亲生病，你哥哥去世，这对你来说难道一点都无关紧要吗？

[jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈhoʊm] ?
your father away from home ?
你的 父亲 离开 从 家 ?

你父亲不在家？

[sʌt] [ɪkˈspreʃənz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [ju:st] [æz; əz][æŋ; ən] [əˈpi:l] [tu:; tə][ðə; ði][ɪˈməʊʃənz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
Such expressions are often used as an appeal to the emotions of children .
这样的 表达式 是 经常 用过的 作为 一个 上诉 到 这 情绪 的 孩子们 .
这种表达方式通常被用来博取孩子的感情。

[bʌt; bət] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈfi:lɪŋz] , [ɔ:r][nɑ:t][hæv; həv][ðəm; ðəm] ,
But children have a right to have feelings , or not have them ,
但 孩子们 有 一个 正确的 到 有 情怀 , 或者 不是 有 他们 ,
但孩子有权拥有情感，也有权没有情感。

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv][ðəm; ðəm][æz; əz] [ˌʌndɪˈstɜ:rbd] [æz; əz] [ɡrəʊn] [ˈpi:p(ə)l] .
and to have them as undisturbed as grown people .
和 到 有 他们 作为 未受干扰 作为 生长 人们 .
并让他们像成年人一样不受打扰。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈhoʊldz] [ɡʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsɪmpəθi:z] [ænd; ənd] [ænˈtɪpəθɪ] .
The same holds good of their sympathies and antipathies .
这 相同的 持有 好的 的 他们的 同情 和 反感 .
他们的同情心和厌恶感也同样如此。

[ðə; ði] [ˈsensətɪv] [ˈfi:lɪŋz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:nstəntli] [ɪndʒərd][baɪ] [læk] [ʌv; əv] [kənˌsɪdəˈreɪj(ə)n] [ɑ:n]
The sensitive feelings of children are constantly injured by lack of consideration on
这 敏感的 情怀 的 孩子们 是 不断地 受伤 经过 缺少 的 考虑 在
[ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [ɡrəʊn] [ˈpi:p(ə)l] ,
the part of grown people ,
这 部分 的 生长 人们 ,
成年人的缺乏体谅常常伤害到孩子敏感的情感。

[ðer; ðær] ['i:zəli] ['stimjuleɪtɪd] [ə'vɜ:ʒənz] [ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [aʊt] .
their easily stimulated aversions are constantly being brought out .
他们的 容易地 刺激 厌恶 是 不断地 存在 带来 出去 .
他们很容易被激起的厌恶感不断被激发出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] [tʃɪldrən] [θru:] [ðə; ði] ['kru:dnəs] [ʌv; əv][ðer; ðær]['eldəz] [brɪ'ɔ:ŋ] [tu;; tə]
But the sufferings of children through the crudeness of their elders belong to
但 这 苦难 的 孩子们 通过 这 粗俗 的 他们的 长者 属于 到
[æn; ən] [ʌn'rɪtn] [tʃæptər] [ʌv; əv][tʃaɪld] [saɪ'kɑ:lədʒi] .
an unwritten chapter of child psychology .
一个 不成文 章 的 孩子 心理学 .
但是，儿童因长辈的粗鲁行为而遭受的痛苦，属于儿童心理学中一个未被书写的篇章。

[dʒʌst][æz; əz][ðer; ðær][ɑ:r; ər] [fju:] ['betər] ['meθədz] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ðæn; ðən][tu;; tə][æsk] [tʃɪldrən] ,
Just as there are few better methods of training than to ask children ,
只是 作为 那里 是 很少 更好的 方法 的 训练 比 到 问 孩子们 ,
正如很少有比询问孩子更好的训练方法一样，

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi'h'eɪvd] [ʌn'dʒʌstli][tu;; tə] ['ʌðər] ,
when they have behaved unjustly to others ,
什么时候 他们 有 表现 不公正的 到 其他的 ,
当他们对待他人不公正时，

[tu;; tə] [kən'sɪdər] ['weðər] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['plez(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu;; tə][bi;; bi] ['tri:tɪd] [ɪn] [ðæt]
to consider whether it would be pleasant for them to be treated in that
到 考虑 无论 它 会 是 令人愉快的 为了 他们 到 是 治疗 在 那
[weɪ] ,
way ,
方式 ,
考虑一下他们是否乐意受到那样的对待，

[soʊ][ðer; ðær][ɪz][noʊ] ['betər] [kə'rektɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['treɪnər] [ʌv; əv] [tʃɪldrən] [ðæn; ðən][ðə; ði][hæbɪt][ʌv; əv]
so there is no better corrective for the trainer of children than the habit of
所以 那里 是 不 更好的 矫正 为了 这 教练 的 孩子们 比 这 习惯 的
[æskɪŋ] [wʌn'self] ,
asking oneself ,
问 自己 ,
因此，对于儿童训练者来说，最好的纠正方法莫过于养成自问自答的习惯。

[ɪn] ['kwɛstʃən] [smɔ:l] [ænd; ənd] [greɪt] ,
in question small and great ,
在 问题 小的 和 伟大的 ,
问题的大小，

- - [wʊd] [aɪ] [kən'sent] [tu;; tə][bi;; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['tri:tɪd] [maɪ] [tʃaɪld] ?
- - **Would I consent to be treated as I have just treated my child ?**
- - 会 我 同意 到 是 治疗 作为 我 有 只是 治疗 我的 孩子 ?
我是否同意被人像我刚才对待我的孩子那样对待？

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər]['oʊnli] [rɪ'membər] [ðæt][ðə; ði] [tʃaɪld] ['dʒen(ə)rəli] ['sʌfəz] [dʌb(ə)l] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
If it were only remembered that the child generally suffers double as much as
如果 它 是 仅有的 记得 那 这 孩子 一般来说 遭受 双倍的 作为 很多 作为
[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
the adult ,
这 成人 ,
如果人们能记住，儿童通常承受的痛苦是成人的两倍，

[ˈperənts] [wʊd] [pər'hæps] [lɜ:rn] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsaɪkɪkəl] [ˈtendərnəs] [wɪˈðəʊt] [wɪθ] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz]
parents would perhaps learn physical and psychical tenderness without which a child's
父母 会 也许 学习 身体的 和 心理 压痛 没有 哪个 一个 孩子的
[laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɑ:nstənt] [ˈtɔ:rment] .
life is a constant torment .
生活 是 一个 持续的 折磨 .

父母或许会从中学会如何温柔地对待孩子，否则孩子的生活将充满痛苦。

[æz; əz] [tu:; tə] [ˈprez(ə)nts] , [ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l] [hoʊldz] [gʊd] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ɪˈməʊʃənz] [ænd; ənd]
As to presents , the same principle holds good as with emotions and
作为 到 礼物 , 这 相同的 原则 持有 好的 作为 和 情绪 和
[ˈma:rkz] [ʌv; əv] [ˈtendərnəs] .
marks of tenderness .
标记 的 压痛 .

至于礼物，同样的原则也适用于表达情感和温柔的方式。

[ˈoʊnli] [baɪ] [ɪgˈzæmp(ə)l] [kæn; kən] [ˈdʒenərəs] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] [bi:; bi] [prəˈvəʊkt] .
Only by example can generous instincts be provoked .
仅有的 经过 例子 能 慷慨的 本能 是 挑衅 .

只有以身作则才能激发慷慨的本能。

[əˈbʌv] [ɔ:l] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [hæv; həv] [θɪŋz] [wɪθ] [hi:; hi] [ɪˈmi:diətli]
Above all the child should not be allowed to have things which he immediately
多于 全部 这 孩子 应该 不是 是 允许 到 有 事物 哪个 他 立即地
[ˈɡɪvz] [əˈweɪ] .
gives away .
给予 离开 .

最重要的是，不应该允许孩子拥有他马上就会送人的东西。

[ɡɪfts] [tu:; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʊd; ʃəd] [ɔ:lweɪz] [ɪmˈplaɪ] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rsən(ə)l] [rɪˈkwaɪt(ə)l] [fɔ:r; fər] [wɜ:rk] [ɔ:r] [ˈsækrɪfaɪs] .
Gifts to a child should always imply a personal requital for work or sacrifice .
礼物 到 一个 孩子 应该 总是 意味着 一个 个人的 还礼 为了 工作 或者 牺牲 .

送给孩子的礼物应该始终包含对孩子付出或牺牲的个人回报。

[ɪn] [ɔ:rdər] [tu:; tə] [sɪˈkjʊr] [fɔ:r; fər] [ˈtʃɪldrən] [ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti]
In order to secure for children the pleasure of giving and the opportunity
在 命令 到 安全的 为了 孩子们 这 乐趣 的 给予 和 这 机会
[ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [smɔ:l] [ˈplezərz] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪmənt] ,
of obtaining small pleasures and enjoyments ,
的 获得 小的 快乐 和 享受 ,

为了确保孩子们能够体验到给予的快乐，并有机会获得小小的快乐和享受，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌv; əv] [ˈriːpleɪsɪn] [ˈpra:pərti] [ʌv; əv] [ðər; ðər] [oʊn] [ɔ:r] [ʌv; əv] [ˈlʌðər] [wɪθ] [ðeɪ] [meɪ]
as well as of replacing property of their own or of others which they may
作为 出色地 作为 的 替换 财产 的 他们的 自己的或者 的 其他的 哪个 他们 可能
[hæv; həv] [dɪˈstrɔɪd] ,
have destroyed ,
有 损毁 ,

以及赔偿自己或他人被毁坏的财产。

[ðeɪ] [ʊd; ʃəd] [æt; ət] [æn; ən] [ˈɜ:rlɪ] [eɪdʒ] [bi:; bi] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [pərˈfɔ:rm] [ˈsɪriəsli] [ˈsɜ:rt(ə)n]
they should at an early age be accustomed to perform seriously certain
他们 应该 在 一个 早期的 年龄 是 习惯 到 履行 严重地 肯定
[ˈhaʊshəʊld] [ˈdu:tɪz] [fɔ:r; fər] [wɪθ] [ðeɪ] [rɪˈsi:v] [sʌm; səm] [smɔ:l] [rɪˌmju:nəˈreɪ(ə)n] .
household duties for which they receive some small remuneration .
家庭 职责 为了 哪个 他们 收到 一些 小的 报酬 .

他们应该从小就习惯认真履行某些家务，并为此获得一些少量报酬。

[bʌt; bət] [smɔːl] [ə'keɪʒən(ə)] ['sɜːrvɪsɪz] , [ˈweðər] [vɒlən'tiəd] [ɔːr] [æskt] [fɔːr; fər][baɪ] [ˈʌðər] , [[ʊd; ʃəd]
But small occasional services , whether volunteered or asked for by others , should
但 小的 偶然 服务 , 无论 自愿 或者 问 为了 经过 其他的 , 应该
[ˈnevər][biː; bi] [ri'wɔːdid] .
never be rewarded .
绝不 是 奖励 .

但是，无论是自愿提供的还是他人请求提供的少量临时服务，都不应该给予奖励。

[ˈoʊnli] [ˈredɪnəs] [tuː; tə] [sɜːrv] , [wɪˈðəʊt] [ˈpeɪmənt] , [dɪˈveləps] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][dʒenə'rɑːsəti] .
Only readiness to serve , without payment , develops the joy of generosity .
仅有的 准备就绪 到 服务 , 没有 支付 , 发展 这 喜悦 的 慷慨 .
只有乐于无偿服务他人，才能培养慷慨的喜悦。

[wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [ˈwɒnts][tuː; tə] [ɡɪv] [əˈweɪ] [ˈsʌmθɪŋ] , [ˈpiːp(ə)l] [[ʊd; ʃəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprez(ə)ns]
When the child wants to give away something , people should not make a presence
什么时候 这 孩子 想要 到 给 离开 某物 , 人们 应该 不是 制作 一个 在场
[ʌv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
of receiving it .
的 接收 它 .

当孩子想送人东西时，人们不应该表现出接受的样子。

[ðɪs] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ðə; ði] [fɔːls] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ]
This produces the false conception in his mind that the pleasure of being
这 产 这 错误的 概念 在 他的 头脑 那 这 乐趣 的 存在
[ˈdʒenərəs] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
generous can be had for nothing .
慷慨的 能 是 有 为了 没有什么 .

这使他产生了一种错误的观念，即慷慨的快乐是可以不劳而获的。

[æt; ət] [ˈevri] [step][ðə; ði][tʃaɪld] [[ʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˈriːəl] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ʌv; əv][laɪf] ;
At every step the child should be allowed to meet the real experiences of life ;
在 每一个 步 这 孩子 应该 是 允许 到 见面 这 真实的 经历 的 生活 ;
应该让孩子在成长的每一步都体验到真实的生活；

[ðə; ði] [θɔːrnz] [[ʊd; ʃəd] [ˈnevər][biː; bi] [plʌkt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈroʊzɪz] .
the thorns should never be plucked from his roses .
这 荆棘 应该 绝不 是 拨弦 从 他的 玫瑰 .

永远不要从他的玫瑰中拔掉刺。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [liːst] [ʌndərˈstʊd] [ɪn][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [ˈtreɪnɪŋ] .
This is what is least understood in present - day training .
这 是 什么 是 至少 理解 在 展示 - 天 训练 .

这是当今培训中最容易被忽视的部分。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈmeθədʒ] [ˈkɑːnstəntli] [ˈfeɪlɪŋ] .
Thus we see reasonable methods constantly failing .
因此 我们 看 合理的 方法 不断地 失败 .

因此，我们看到合理的方法不断失效。

[ˈpiːp(ə)l][faɪnd] [ðəm'selvz] [fɔːrst] [tuː; tə] " [əˈflɪktɪv] " [ˈmeθədʒ] [wɪtʃ] [stænd][ɪn][noʊ] [rɪˈleɪŋ]
People find themselves forced to " afflictive " methods which stand in no relation
人们 寻找 他们自己 强制 到 " 痛苦的 " 方法 哪个 站立 在 不 关系
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈælɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] .
with the realities of life .
和 这 现实 的 生活 .

人们被迫采用与生活现实毫无关联的“痛苦”方法。

[aɪ] [mi:n] , [ə'baʌ] [ɔ:l] , [wʌt] [ɑ:r; ə] [stɪl] [kɔ:ld] [mi:nz] [ʌv; əv][edʒu'keɪ](ə)n] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [mi:nz]
I mean , above all , what are still called means of education , instead of means
我 意思是 , 多于 全部 , 什么 是 仍然 称为 方法 的 教育 , 反而 的 方法
[ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] , - - [bloʊz] .
of torture , - - blows .
的 酷刑 , - - 打击 .

我的意思是, 最重要的是, 那些仍然被称为教育手段而不是酷刑手段的东西——简直是打击。

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [dɪ'fend] [bloʊz] ,
Many people of to - day defend blows ,
许多 人们 的 到 - 天 保卫 打击 ,
如今许多人都会为打人行行为辩护。

[meɪn'teɪnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ə][ˈmaɪldər] [mi:nz] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['hæt](ə)rəl]
maintaining that they are milder means of punishment than the natural
保持 那 他们 是 较温和 方法 的 惩罚 比 这 自然的
[ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv][æn; ən][ækt] ;
consequences of an act ;
结果 的 一个 行为 ;
认为这些惩罚手段比行为的自然后果要温和得多;

[ðæt] [bloʊz] [hæv; həv][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði] ['meməri] , [wɪtʃ] [ɪ'fekt] [br'kʌmz]
that blows have the strongest effect on the memory , which effect becomes
那 打击 有 这 最强 影响 在 这 记忆 , 哪个 影响 变成
[ˈpɜ:rmənənt] [θru:] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][aɪ'di:əz] .
permanent through association of ideas .
永恒的 通过 协会 的 想法 .
打击对记忆的影响最强, 这种影响会通过联想而永久存在。

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪndz][ʌv; əv][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ?
But what kinds of association ?
但 什么 种类 的 协会 ?
但是, 是哪些类型的关联呢?

[ɪz][aɪ 'ti:][nɑ:t][wɪð; wɪθ] ['fɪzɪk(ə)l] [peɪn][ænd; ənd] [ʃeɪm] ?
Is it not with physical pain and shame ?
是 它 不是 和 身体的 疼痛 和 耻辱 ?
难道不是伴随着身体上的痛苦和羞耻吗?

[ˈgrædʒuəli] , [step][baɪ][step] , [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [hæz; həz] [bɪn]
Gradually , step by step , this method of training and discipline has been
逐步地 , 步 经过 步 , 这 方法 的 训练 和 纪律 有 到过
[ˌsju:pə'si:did] [ɪn][ɔ:l] [ɪts] [fɔ:rmz] .
superseded in all its forms .
被取代 在 全部它是 表格 .
这种训练和纪律方法逐渐被各种形式的替代。

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [tu:; tə] [ə'ba:liʃ] ['tɔ:rtʃər] , [ɪm'prɪznmənt] ,
The movement to abolish torture , imprisonment ,
这 移动 到 取消 酷刑 , 监禁 ,
废除酷刑、监禁的运动

[ænd; ənd][ˈkɔ:rpərəl] ['pʌnɪʃmənt] [feɪld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt]
and corporal punishment failed for a long time owing to the conviction that
和 下土 惩罚 失败的 为了 一个 长的 时间 欠款 到 这 定罪 那
[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪndɪ'spensəb(ə)l][æz; əz] ['meθədz] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] .
they were indispensable as methods of discipline .
他们 是 必不可少 作为 方法 的 纪律 .
由于人们认为体罚是管教孩子不可或缺的手段, 体罚长期以来都未能奏效。

[bʌt; bət][ðə; ði][tʃaɪld] , [ˈpi:p(ə)l] [ˈænsər] , [ɪz] [stiɪ] [æn; ən][ˈænɪm(ə)l] , [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp]
But the child , people answer , is still an animal , he must be brought up
但 这 孩子 , 人们 回答 , 是 仍然 一个 动物 , 他 必须 是 带来 向上
[æz; əz][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] .
as an animal .
作为 一个 动物 .

但人们回答说，孩子仍然是动物，必须像动物一样抚养他。

[ðoʊz] [hu:] [tɔ:k] [ɪn] [ðɪs] [wei] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [nɔ:r][ʌv; əv] [ˈænɪmlz] .
Those who talk in this way know nothing of children nor of animals .
那些 WHO 讲话 在 这 方式 知道 没有什么 的 孩子们 也不 的 动物 .
这样说话的人，既不懂孩子，也不懂动物。

[ˈi:v(ə)n] [ˈænɪmlz] [kæn; kən][bi:; bi] [treɪnd] [wɪˈðəʊt] [ˈstraɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
Even animals can be trained without striking them ,
甚至 动物 能 是 受过训练 没有 引人注目 他们 ,
即使是动物，也可以在不打它们的情况下进行训练。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən][ˈoʊnli][bi:; bi] [treɪnd] [baɪ][men] [hu:] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [men] [ðəmˈselvz] .
but they can only be trained by men who have become men themselves .
但 他们 能 仅有的 是 受过训练 经过 男人 WHO 有 变得 男人 他们自己 .
但他们只能由已经成长为男人的人来训练。

[ˈʌðər] [kʌm] [ˈfɔ:rwərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɑ:ktrɪn] [ðæt] [ˈterər] [ænd; ənd][peɪn][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][best]
Others come forward with the doctrine that terror and pain have been the best
其他的 来 向前 和 这 教义 那 恐怖 和 疼痛 有 到过 这 最好的
[mi:nz] [ʌv; əv] [ˈedʒukertɪŋ] [mænˈkaɪnd] ,
means of educating mankind ,
方法 的 教育 人类 ,
另一些人则提出，恐怖和痛苦是教育人类的最佳手段。

[soʊ][ðə; ði][tʃaɪld][mʌst; məst] [pərˈsu:] [ðə; ði] [seɪm] [roʊd][æz; əz][hju:ˈmænəti] .
so the child must pursue the same road as humanity .
所以 这 孩子 必须 追求 这 相同的 路 作为 人类 .
所以孩子必须走上与人类相同的道路。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈʌtər] [əbˈsɜ:rdəti] .
This is an utter absurdity .
这 是 一个 说出 荒谬 .
这简直荒谬至极。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ˈɔ:lsʊʊ] , [ɑ:n] [ðɪs] [ˈθi:əri] , [ti:tʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtʃɪldrən] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [ɪntrəˈdʌk(ə)n]
We should also , on this theory , teach our children , as a natural introduction
我们 应该 还 , 在 这 理论 , 教 我们的 孩子们 , 作为 一个 自然的 介绍
[tu:; tə] [rɪˈlɪdʒən] ,
to religion ,
到 宗教 ,
根据这一理论，我们也应该教导我们的孩子，让他们自然而然地接触宗教。

[tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ˈfetɪʃ] [ˈwɜ:rʃɪp] .
to practice fetish worship .
到 实践 恋物癖 崇拜 .
进行恋物癖崇拜。

[ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][tu:; tə] [ri:prəˈdu:s] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈloʊər] [dɪˈveləpmənt] [ˈstɛɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
If the child is to reproduce all the lower development stages of the race ,
如果 这 孩子 是 到 复制 全部 这 降低 发展 阶段 的 这 种族 ,
如果这个孩子要遗传该种族所有较低层次的发育阶段，

[hi:; hi] [wɒd] [bi:; bi] ['præktɪkli] [dɪ'prest] [br'ni:θ] [ðə; ði]['lev(ə)l] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [ri:tʃt]
he would be practically depressed beneath the level which he has reached
他 会 是 几乎 郁闷 下面 这 等级 哪个 他 有 达到
[fɪziə'lɑ:dʒɪkli] [ænd; ənd] [saɪkə'lɑ:dʒɪkli] [θru:] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [ɪn'herɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [reis] .
physiologically and psychologically through the common inheritance of the race .
生理学 和 心理方面 通过 这 常见的 遗产 的 这 种族 .
他实际上会因为种族遗传而达到的生理和心理水平低于他的实际水平，甚至会感到沮丧。

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'bændənd] ['tɔ:rtʃər] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] ['pʌnɪʃmənts] [fɔ:r; fər] [əd'ɒlts] , [waɪl] [ðeɪ]
If we have abandoned torture and painful punishments for adults , while they
如果 我们 有 弃 酷刑 和 痛苦 惩罚 为了 成年人 , 尽管 他们
[ɑ:r; ər] [ri'teɪnd] [fɔ:r; fər] [tʃɪldrən] ,
are retained for children ,
是 保留 为了 孩子们 ,
如果我们已经废除了对成年人的酷刑和痛苦惩罚，却仍然保留对儿童的酷刑和痛苦惩罚，

[aɪ 'ti:][ɪz][br'kəz, br'kɔ:z][wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [si:n] [ðæt] [ðer; ðər][soʊl] [laɪf][soʊ][fɑ:r][æz; əz][ə; eɪ] ['greɪtər]
it is because we have not yet seen that their soul life so far as a greater
它 是 因为 我们 有 不是 然而 已见 那 他们的 灵魂 生活 所以 远的 作为 一个 更大的
[ænd; ənd] [mɔ:r] ['sʌt(ə)l] [kə'pæsəti][fɔ:r; fər] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm]
and more subtle capacity for suffering is concerned has made the same
和 更多的 微妙的 容量 为了 痛苦 是 担心的 有 制成 这 相同的
['prɑ:gres] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][əd'ɒlt; 'ædɒlt][mæn'kaɪnd] .
progress as that of adult mankind .
进步 作为 那 的 成人 人类 .

这是因为我们还没有看到，就他们灵魂生活中更强大、更微妙的感受痛苦的能力而言，他们是否取得了与成年人相同的进步。

[ðə; ði] ['nu:mərəs] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [tʃaɪld]['su:ɪsaɪd][ɪn][ðə; ði][læst] ['dekeɪd] [wɜ:r; wər][ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]
The numerous cases of child suicide in the last decade were often the result of
这 很多的 案例 的 孩子 自杀 在 这 最后的 十年 是 经常 这 结果 的
[fɪr] [ʌv; əv]['kɔ:rpərəl] ['pʌnɪʃmənt] ;
fear of corporal punishment ;
害怕 的 下士 惩罚 ;
过去十年中发生的众多儿童自杀事件，往往是由于害怕体罚造成的；

[ɔ:r][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] ['æftər][ɪts] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
or have taken place after its administration .
或者 有 已采取 地方 后 它是 行政 .
或者发生在其管理之后。

[bəʊθ] [soʊl] [ænd; ənd]['bɑ:di][ɑ:r; ər] ['i:kwəli] [ə'fektd] [baɪ] [ðɪs] ['præktɪs] .
Both soul and body are equally affected by this practice .
两个都 灵魂 和 身体 是 同样地 做作的 经过 这 实践 .
这种修行方式对灵魂和身体都有同等的影响。

[wer] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [bloʊz] [hæv; həv]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
Where this is not the result , blows have even more dangerous consequences .
在哪里 这 是 不是 这 结果 , 打击 有 甚至 更多的 危险的 结果 .
如果结果并非如此，那么拳打脚踢的后果会更加危险。

[ðeɪ] [tend][tu:; tə] [dʌl] [stɪl] ['fɜ:rðər] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ʃeɪm] ,
They tend to dull still further the feeling of shame ,
他们 趋向 到 乏味的 仍然 更远 这 感觉 的 耻辱 ,
它们往往会进一步削弱羞耻感。

[tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði][bru:'tæləti][ɔ:r] ['kəʊədɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['pʌnɪʃt] .
to increase the brutality or cowardice of the person punished .
到 增加 这 残酷 或者 怯懦 的 这 人 受到惩罚 .
加剧受罚者的残暴或懦弱。

[aɪ][wʌns] [hɜ:rd] [ə; eɪ][tʃaɪld] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [sku:l] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [ʌnˈru:li] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz]
I once heard a child pointed out in a school as being so unruly that it was
我 一次 听到 一个 孩子 尖 出去 在 一个 学校 作为 存在 所以 不羁 那 它 曾是
[ˈdʒen(ə)rəli] [əˈgri:d] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbenɪfɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈflɑ:ɡɪŋ] .
generally agreed he would be benefited by a flogging .
一般来说 同意 他 会 是 受益 经过 一个 鞭答 .

我曾听说学校里有人指出一个孩子非常不守规矩，大家一致认为鞭打他会对他有好处。

[ðen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfa:ðəz] [ˈflɑ:ɡɪŋ] [æt; ət][hoʊm] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm]
Then it was discovered that his father's flogging at home had made him
然后 它 曾是 发现 那 他的 父亲的 鞭答 在 家 有 制成 他
[wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
what he was :
什么 他 曾是 .

后来人们发现，他父亲在家对他的鞭打造就了他后来的性格。

[ɪf] [stəˈtɪstɪks] [wɜ:r; wər] [prɪˈperd] [ʌv; əv] [ˈru:ɪnd] [sʌnz] ,
If statistics were prepared of ruined sons ,
如果 统计数据 是 准备 的 毁坏 儿子们 ,

如果统计一下那些家道中落的儿子们的人数，

[ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [flo:ɡɪd] [wʊd] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi] [mɔ:r] [ˈhu:mərəs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [hu:]
those who had been flogged would certainly be more numerous than those who
那些 WHO 有 到过 鞭打 会 当然 是 更多的 很多的 比 那些 WHO
[hæd; həd] [bɪn] [ˈpæmpəd] .
had been pampered .
有 到过 娇惯 .

那些遭受鞭答的人肯定比那些受到娇惯的人要多。

[səˈsaɪəti][hæz; həz] [ˈɡrædʒuəli] [ˈɡɪv(ə)n][ʌp] [ɪmˈploɪŋ] [rɪˈtrɪbjətɪv] [ˈplʌnɪfmənts] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈpi:p(ə)l]
Society has gradually given up employing retributive punishments because people
社会 有 逐步地 给定 向上 雇用 报复性的 惩罚 因为 人们
[hæv; həv] [si:n] [ðæt] [ðeɪ] [ˈni:ðər] [əˈweɪkən][ðə; ði] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ɡɪlt] ,
have seen that they neither awaken the feeling of guilt ,
有 已见 那 他们 两者都不 觉醒 这 感觉 的 有罪 ,

社会逐渐放弃了使用报复性惩罚，因为人们已经意识到这种惩罚既不能唤起人们的罪恶感，也不能使人产生罪恶感。

[nɔ:r][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈtɜ:rənt] ,
nor act as a deterrent ,
也不 行为 作为 一个 威慑 ,

也不起到威慑作用，

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪ] [ˌretrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n] [əˈplaɪd] [baɪ][ˈi:kwəl][tu:; tə][ˈi:kwəl] [bru:təlaɪzɪz][ðə; ði][aɪˈdi:əz][ʌv; əv]
but on the contrary retribution applied by equal to equal brutalises the ideas of
但 在 这 相反 报应 应用 经过 平等的 到 平等的 残暴 这 想法 的
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

但相反，以牙还牙的报复却会扭曲正义的观念。

[ˈhɑ:rdn] [ðə; ði] [ˈtempər] ,
hardens the temper ,
硬化 这 脾气 ,

使脾气变硬，

[ænd; ənd] [ˈstimjuleɪts] [ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə][ˈeksərsaɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈvaɪələns] [tɔ:rdz] [ˈʌðər] [ðæt]
and stimulates the victim to exercise the same violence towards others that
和 刺激 这 受害者 到 锻炼 这 相同的 暴力 向 其他的 那
[hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈdʊrd] [baɪ] [hɪmˈself] .
has been endured by himself .
有 到过 忍受 经过 他自己 .

并刺激受害者对他人施加自己曾遭受过的暴力。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [ru:lz] [ɑ:r; ər] [ə'plaid] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['pra:sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] .
But other rules are applied to the psychological processes of the child .
但 其他 规则 是 应用 到 这 心理 流程 的 这 孩子 .
但对于儿童的心理过程，则适用不同的规则。

[wen] [ə; eɪ][tʃaɪld] [straɪks] [hɪz; ɪz] [smɔ:l] ['sɪstər][ðə; ði] ['mʌðər] [straɪks] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɪ'li:vz] [ðæt]
When a child strikes his small sister the mother strikes him and believes that
什么时候 一个 孩子 罢工 他的 小的 姐姐 这 母亲 罢工 他 和 相信 那
[hi:; hi] [wɪl] [si:] [ænd; ənd] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [bloʊz] [hi:; hi][gets] [ænd; ənd]
he will see and understand the difference between the blows he gets and
他 将要 看 和 理解 这 不同之处 之间 这 打击 他 获得 和
[ðoʊz] [hi:; hi] ['gɪvz] ,
those he gives ,
那些 他 给予 ,
当一个孩子打了妹妹，母亲就会打他，并认为这样他就能明白自己挨打和打别人挨打的区别。

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [si:] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪz][ə; eɪ][dʒʌst] ['plʌnɪfmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['vɪʃəs] [kən'dʌkt]
that he will see that the one is a just punishment and the other vicious conduct
那 他 将要 看 那 这 一 是 一个 只是 惩罚 和 这 其他 恶毒 执行
.
:
.
他会明白，一个是公正的惩罚，另一个是恶劣的行为。

[bʌt; bət][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [lə'dʒɪn] [ænd; ənd] [fi:lz] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,
But the child is a sharp logician and feels that the action is just the same ,
但 这 孩子 是 一个 锋利的 逻辑学家 和 感觉 那 这 行动 是 只是 这 相同的 ,
但孩子逻辑思维敏锐，觉得这两种行为本质上是一样的。

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] ['mʌðər] ['gɪvz] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [neɪm] .
although the mother gives it a different name .
虽然 这 母亲 给予 它 一个 不同的 姓名 .
虽然母亲给它取了另一个名字。

['kɔ:rpərəl] ['plʌnɪfmənt] [wʌz; wəz] [lɔ:n] [ə'gəʊ] ['ædmərəbli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [kə'mi:niəs] ,
Corporal punishment was long ago admirably described by Comenius ,
下士 惩罚 曾是 长的 前 令人钦佩地 描述 经过 科梅纽斯 ,
科米纽斯很久以前就对体罚进行了精彩的描述。

[hu:] [kəm'perd] [æn; ən]['edʒukeɪtər]['ju:zɪŋ] [ðɪs] ['meθəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mju'zɪ(ə)n] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ]['bædli]
who compared an educator using this method with a musician striking a badly
WHO 比较的 一个 教育者 使用 这 方法 和 一个 音乐家 引人注目 一个 糟糕
[tʃʊnd] ['ɪnstrəmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɪst] ,
tuned instrument with his fist ,
调谐 乐器 和 他的 拳头 ,
有人将采用这种方法的教育者比作用拳头敲打走音乐器的音乐家。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['ju:zɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə][pʊt][aɪ 'ti:]['ɪntu:] [tu:n] .
instead of using his ears and his hands to put it into tune .
反而 的 使用 他的 耳朵 和 他的 双手 到 放 它 进入 调 .
而不是用耳朵和手来调音。

[ði:z] ['bru:t(ə)l] [ə'tæks] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] ['æktɪv] ['sensətɪv] ['fi:lɪŋz] , ['læsə'reɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kən'fju:zɪŋ]
These brutal attacks work on the active sensitive feelings , lacerating and confusing
这些 野蛮 攻击 工作 在 这 积极的 敏感的 情怀 , 撕裂 和 令人困惑
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

这些残酷的攻击针对的是活跃而敏感的情感，会撕裂和扰乱这些情感。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˈedʒuketɪv] [ˈpəʊər] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [ɪˈnuːməɾəb(ə)] [faɪn] [ˈprɑːsesɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]
They have no educative power on all the innumerable fine processes in the life of
他们 有 不 教育性的 力量 在 全部 这 无数 美好的 流程 在 这 生活 的
[ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [səʊl] ,
the child's soul ,
这 孩子的 灵魂 ,

它们对孩子心灵生活中无数精妙的过程没有任何教育作用。

[ɑːn][ðer; ðər] [əbˈskjʊrli] [rɪˈleɪtɪd] [kɑːmbəˈneiʃənz] .
on their obscurely related combinations .
在 他们的 晦涩地 有关的 组合 .

基于它们之间晦涩相关的组合。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈriːəl] [ˈtreɪnɪŋ] ,
In order to give real training ,
在 命令 到 给 真实的 训练 ,

为了提供真正的训练，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði][ˈsekənd][ɔːr][θɜːrd] [jɪr] [ɪz][tuː; tə][əˈbændən][ðə; ði][ˈveri] [θɔːt] [ʌv; əv]
the first thing after the second or third year is to abandon the very thought of
这 第一的 事物 后 这 第二 或者 第三 年 是 到 放弃 这 非常 想法 的
[ə; eɪ] [bloʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbilitɪz] [ʌv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] .
a blow among the possibilities of education .
一个 吹 之中 这 可能性 的 教育 .

进入第二年或第三年之后，首先要做的事情就是放弃在教育的各种可能性中寻求打击的想法。

[aɪˈtiː][ɪz] [best] [ɪf] [ˈperənts] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][bɔːrn] , [əˈgriː] [ˈnevər] [tuː; tə] [straɪk]
It is best if parents , as soon as the child is born , agree never to strike
它 是 最好的 如果 父母 , 作为 很快 作为 这 孩子 是 出生 , 同意 绝不 到 罢工
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

父母最好在孩子出生后就约定永远不打他。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [wʌns] [bɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kənˈviːniənt] [ænd; ənd] [ˈiːzi] [ˈmeθəd] ,
for if they once begin with this convenient and easy method ,
为了 如果 他们 一次 开始 和 这 方便的 和 简单的 方法 ,

因为如果他们一开始就采用这种便捷简单的方法，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][juːz] [ˈkɔːrpərəl] [ˈdɪsəplɪn] [ɪˈv(ə)n] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðer; ðər][fɜːrst] [ɪnˈten(ə)n] ,
they continue to use corporal discipline even contrary to their first intention ,
他们 继续 到 使用 下士 纪律 甚至 相反 到 他们的 第一的 意图 ,
即使违背了最初的意图，他们仍然继续使用体罚。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [feɪld] [waɪl] [ˈjuːzɪŋ] [sʌt] [ˈpʌnɪʃmənt] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [ðə; ði] [tʃaɪldz]
because they have failed while using such punishment to develop the child's
因为 他们 有 失败的 尽管 使用 这样的 惩罚 到 发展 这 孩子的
[ɪnˈtelɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

因为他们用这种惩罚方式来开发孩子的智力是失败的。

[ɪf] [ˈpiːp(ə)l] [duː][nɑːt] [siː] [ðɪs] [aɪˈtiː][ɪz][noʊ] [mɔːr] [juːz][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ʌv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n]
If people do not see this it is no more use to speak to them of education
如果 人们 做 不是 看 这 它 是 不 更多的 使用 到 说话 到 他们 的 教育
[ðæŋ; ðən][aɪˈtiː] [wʊd] [biː; biː][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkænɪbl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwɜːldz] [piːs] .
than it would be to talk to a cannibal about the world's peace .
比 它 会 是 到 讲话 到 一个 食人族 关于 这 世界的 和平 .

如果人们看不到这一点，那么跟他们谈论教育就如同跟食人族谈论世界和平一样毫无意义。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪ:z] ['sævɪdʒɪz][ɪn][edʒu'keɪʃən(ə)] ['mætərz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n]['sɪvɪlaɪzd][ˈhju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn]
But as these savages in educational matters are often civilised human beings in
但 作为 这些 野蛮人 在 教育 事情 是 经常 文明 人类 生物 在
[ˈlɒðər] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] ,
other respects ,
其他 尊重 ,

但是，尽管这些在教育方面如同野蛮人的人，在其他方面往往却是文明人，

[aɪ][fʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [ðem; ðəm][tu:; tə] [θɪŋk] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ]
I should like to request them to think over the development of marriage
我 应该 喜欢 到 要求 他们 到 思考 超过 这 发展 的 婚姻
[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [wen] [mæn] [wu:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] [ænd; ʌnd] [wen] ['wʊmən] [wʌz; wəz]
from the time when man wooed with a club and when woman was
从 这 时间 什么时候 男人 追求 和 一个 俱乐部 和 什么时候 女士 曾是
[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sʊlləs] ['prɑ:pərtɪ] [ʌv; əv][mæn] ,
regarded as the soulless property of man ,
认为 作为 这 无魂 财产 的 男人 ,

我想请他们思考一下婚姻的发展历程，从男人用棍棒求爱、女人被视为男人没有灵魂的财产的时代开始。

['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [kept] [ɪn][ˈɔ:rdər][baɪ] [bloʊz] ,
only to be kept in order by blows ,
仅有的 到 是 保留 在 命令 经过 打击 ,
只能靠拳头来维持秩序，

[ə; eɪ] [vju:] [wɪtʃ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][bi:; bi] [held] [ʌn'tɪl] ['mɑ:dərn] [taɪmz] .
a view which continued to be held until modern times .
一个 看法 哪个 持续 到 是 握住 直到 现代的 时代 .
这种观点一直延续到近代。

[θru:] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deɪli] ['si:krət] ['ɪnfluənsɪz] ,
Through a thousand daily secret influences ,
通过 一个 千 日常的 秘密 影响 ,
通过每天上千种隐秘的影响，

[ˈaʊər; ɑ:r] ['fi:lɪŋz] [ænd; ʌnd][aɪ'di:əz][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [træns'fɔ:md] [ðæt] [ðɪ:z] [kru:d] [kən'sepʃnz]
our feelings and ideas have been so transformed that these crude conceptions
我们的 情怀 和 想法 有 到过 所以 转变 那 这些 原油 概念
[hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] ,
have disappeared ,
有 消失 ,
我们的情感和观念已经发生了如此巨大的转变，以至于这些粗浅的观念已经消失了。

[tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][sə'saɪəti][ænd; ʌnd][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl] .
to the great advantage of society and the individual .
到 这 伟大的 优势 的 社会 和 这 个人 .
对社会和个人都大有裨益。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə][ə'weɪkən][ə; eɪ][pedə'gɒdʒɪkəl] ['sævɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt]
But it may be hard to awaken a pedagogical savage to the conviction that
但 它 可能 是 难的 到 觉醒 一个 教学法 野蛮的 到 这 定罪 那
,
,
,

但要唤醒一个教育上的顽固分子，让他相信这一点，可能并非易事。

[ɪn] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,
in quite the same way ,
在 相当 这 相同的 方式 ,
同样地，

儿童教育(The Education of the Child)

第2/3页

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [nu:] ['si:kɹət] [ænd; ənd] ['maɪti] ['ɪnfluənsɪz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [kruːd] ['meθədʒ] [ʌv; əv]
a thousand new secret and mighty influences will change our crude methods of
一个 千 新的 秘密 和 强大的 影响 将要 改变 我们的 原油 方法 的
[edʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ,

一千种新的、秘密而强大的力量将改变我们粗糙的教育方式。

[wen] ['perənts] [wʌns] [kʌm] [tuː; tə] [si:] [ðæt] ['perənthʊd] [mʌst; məst][gʊʊ] [θruː] [ðə; ði] [seɪm]
when parents once come to see that parenthood must go through the same
什么时候 父母 一次 来 到 看 那 为人父母 必须 去 通过 这 相同的
[trænsfər'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['mæɪɪdʒ] ,
transformation as marriage ,
转型 作为 婚姻 ,

当父母们意识到为人父母也必须经历与婚姻同样的转变时，

[bɪ'fɔːr] [aɪ 'ti:] [ə'teɪnz] [tuː; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [kəm'pli:t] [dɪ'veləpmənt] .
before it attains to a noble and complete development .
前 它 达到 到 一个 高贵 和 完全的 发展 .

在它达到崇高而完整的发展之前。

['oʊnli] [wen] [men] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['wɪpɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [loʊ] [steɪdʒ][ʌv; əv]
Only when men realise that whipping a child belongs to the same low stage of
仅有的 什么时候 男人 意识到 那 鞭打 一个 孩子 属于 到 这 相同的 低的 阶段 的
[sɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
civilisation as beating a woman ,
文明 作为 殴打 一个 女士 ,

只有当男人意识到鞭打孩子与殴打妇女一样，都属于文明的低级阶段时，

[ɔːr][ə; eɪ]['sɜːrvənt] , [ɔːr][æz; əz][ðə; ði]['kɔːrpərəl] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd]['krɪmənəlz] ,
or a servant , or as the corporal punishment of soldiers and criminals ,
或者 一个 仆人 , 或者 作为 这 下士 惩罚 的 士兵 和 罪犯 ,
或者作为仆人，或者作为对士兵和罪犯的体罚，

[wɪl] [ðə; ði][fɜːrst]['riːəl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'ɡɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [pər'hæps]['leɪtər][æən; ən]
will the first real preparation begin of the material from which perhaps later an
将要 这 第一的 真实的 准备 开始 的 这 材料 从 哪个 也许 之后 一个
[ˈedʒukeɪtər] [meɪ] [biː; bi] [fɔːrmd] .
educator may be formed .
教育者 可能 是 形成 .

这将是培养未来教育者的第一步真正的准备工作。

['kɔːrpərəl] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl][ɪn] [rʌf] [taɪmz] .
Corporal punishment was natural in rough times .
下士 惩罚 曾是 自然的 在 粗糙的 时代 .

在动荡的年代，体罚是自然而然的。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz]['tændʒəb(ə)l] ; [wʌt] [ə'fekts; 'æf,ekts][aɪ 'ti:][hæz; hæz][æən; ən] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd]
The body is tangible ; what affects it has an immediate and
这 身体 是 有形 ; 什么 影响 它 有 一个 即时 和
[pər'septəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] .
perceptible result .
可感知的 结果 .

身体是有形的；影响身体的因素会立即产生可感知的结果。

[ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [ɪz] [ku:lɪd] [baɪ][ðə; ði] [bloʊz] [ˌaɪ ˈti:] [ədˈmɪnɪstər] ;
The heat of passion is cooled by the blows it administers ;
这 热 的 热情 是 冷却 经过 这 打击 它 管理 ;

激情之火会被它所带来的打击所冷却；

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][stɛɪdʒ][ʌv; əv] [dɪˈveləpmənt] [bloʊz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈmɔ:rəl]
in a certain stage of development blows are the natural expression of moral
在 一个 肯定 阶段 的 发展 打击 是 这 自然的 表达 的 道德
[ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] ,
indignation ,
愤慨 ,

在发展的特定阶段，打击是道德义愤的自然表现。

[ðə; ði][dəˈrekt] [ˈmeθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmɔ:rəl] [wɪl] [ˌɪmˈpresɪz] [ɪtˈself][ɑ:n] [ˈbi:ɪŋs] [ʌv; əv] [ˈloʊər]
the direct method by which the moral will impresses itself on beings of lower
这 直接的 方法 经过 哪个 这 道德 将要 令人印象深刻 本身 在 生物 的 降低
[kəˈpæsɪtɪz] .
capacities .
容量 .

道德意志直接影响低等生物的方式。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈti:][hæz; hæz] [sɪns] [bɪn] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][soʊl] [meɪ] [bi:; bi] [ɪmˈprest] [baɪ][ˈspɪrɪtʃuəl]
But it has since been discovered that the soul may be impressed by spiritual
但 它 有 自从 到过 发现 那 这 灵魂 可能 是 印象深刻 经过 精神
[mi:nz] ,
means ,
方法 ,

但后来人们发现，灵魂可以通过精神手段被赋予意义。

[ænd; ənd] [ðæt] [bloʊz] [ɑ:r; ər][dʒʌst][æz; əz] [dɪˈmɔ:rəlaɪzɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ˈɡɪvz] [ðem; ðəm][æz; əz]
and that blows are just as demoralising for the one who gives them as
和 那 打击 是 只是 作为 令人沮丧的 为了 这 一 WHO 给予 他们 作为
[fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌn] [hu:] [rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, rɪˈsi:vz][ðem; ðəm] .
for the one who receives them .
为了 这 一 WHO 接收 他们 .

而且，打击对于施暴者和受暴者来说，同样具有打击士气的作用。

[ðə; ði][ˈedʒukɪtər] , [tu:] ,
The educator , too ,
这 教育者 , 也 ,

教育者也是如此。

[ɪz][æpt][tu:; tə] [fərˈget] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz][hæz; hæz][æz; əz] [fju:] [ˈmɔ:rəl] [kənˈsepʃnz] [æz; əz]
is apt to forget that the child in many cases has as few moral conceptions as
是 易于 到 忘记 那 这 孩子 在 许多 案例 有 作为 很少 道德 概念 作为
[ðə; ði][ˈænɪm(ə)][ɔ:r][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] .
the animal or the savage .
这 动物 或者 这 野蛮的 .

人们很容易忘记，在很多情况下，儿童的道德观念和动物或野蛮人一样匮乏。

[tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] - - [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈkru:əlti] ,
To punish for this - - is only a cruelty ,
到 惩治 为了 这 - - 是 仅有的 一个 残酷 ,

惩罚这种行为——简直是残忍至极。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [baɪ][ˈbru:t(ə)] [ˈmeθədz] [ɪz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][stu:ˈpɪdəti] .
and to punish by brutal methods is a piece of stupidity .
和 到 惩治 经过 野蛮 方法 是 一个 片 的 愚蠢 .

用残酷的手段惩罚是愚蠢至极的行为。

[aɪˈtiː] [wɜːrks] [əˈɡent] [ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈelɪvətɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈlev(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði]
It works against the possibility of elevating the child beyond the level of the
它 作品 反对 这 可能性 的 提升 这 孩子 超过 这 等级 的 这
[biːst] [ɔːr] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] .
beast or the savage .
兽 或者 这 野蛮的 .

它阻碍了将孩子提升到超越野兽或野蛮人水平的可能性。

[ðə; ði] [ˈedʒukeɪtər] [tuː; tə] [huːz] [maɪnd] [ˈflɑːɡɪŋ] [ˈnevər] [ˈprez(ə)nts] [ɪtˈself] , [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [æn; ən]
The educator to whose mind flogging never presents itself , even as an
这 教育者 到 谁 头脑 鞭答 绝不 礼物 本身 , 甚至 作为 一个
[əˈkeɪzən(ə)l] [ˈriːsɔːrs] ,
occasional resource ,
偶然 资源 ,

对于那些从未想过要用鞭答这种思维方式来教育他人的教育者来说, 即使只是偶尔使用一下, 也从未想过。

[wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [dəˈrekt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [θɔːt] [tuː; tə] [ˈfaɪndɪŋ] [ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [edʒuˈkeɪʃ(ə)n]
will naturally direct his whole thought to finding psychological methods of education
将要 自然 直接的 他的 所有的 想法 到 寻找 心理 方法 的 教育
.
:
.

他自然会将全部精力投入到寻找心理学教育方法上。

[ədˈmɪnɪstərɪŋ] [ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˈstuːpəfaɪz] [ðə; ði] [ˈedʒukeɪtər] , [fɔːr; fər]
Administering corporal punishment demoralises and stupefies the educator , for
管理 下士 惩罚 令人沮丧 和 令人震惊的 这 教育者 , 为了
[aɪˈtiː] [ɪnˈkriːsɪz] [hɪz; ɪz] [ˈθɔːtləsənəs] ,
it increases his thoughtlessness ,
它 增加 他的 考虑不周 ,

体罚会打击教育者的士气, 使其麻木不仁, 因为它会加剧其思维迟钝。

[nɑːt] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [hɪz; ɪz] [bruːˈtæləti] , [nɑːt] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
not his patience , his brutality , not his intelligence .
不是 他的 耐心 , 他的 残酷 , 不是 他的 智力 .

不是他的耐心, 不是他的残暴, 也不是他的智慧。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [wen] [fɔːr] [ˈjɪrz] [oʊld] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv]
A small boy friend of mine when four years old received his first punishment of
一个 小的 男生 朋友 的 矿 什么时候 四 年 老的 已收到 他的 第一的 惩罚 的
[ðɪs] [kaɪnd] ;
this kind ;
这 种类 ;

我的一个小男孩朋友四岁时第一次受到了这种惩罚;

[ˈhæpɪli] [aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈoʊnli] [wʌn] .
happily it was his only one .
快乐地 它 曾是 他的 仅有的 一 .

幸运的是, 这是他唯一的一个孩子。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [nɜːrs] [rɪˈmaɪndɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [ˈprerz] [hiː; hi] [ˈbroʊk] [aʊt] ,
As his nurse reminded him in the evening to say his prayers he broke out ,
作为 他的 护士 提醒 他 在 这 晚上 到 说 他的 祈祷 他 打破 出去 ,
晚上, 护士提醒他祷告时, 他突然发作了。

" [jes] , [tuː; tə] - [naɪt] [aɪ] [ˈriːəli] [hæv; həv] [ˌsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ɡɑːd] , " [ænd; ənd] [ˈpreɪd] [wɪð; wɪθ]
" Yes , to - night I really have something to tell God , " and prayed with
" 是的 , 到 - 夜晚 我 真的 有 某物 到 告诉 上帝 , " 和 祈祷 和
[diːp] [ˈɜːrniʃtnəs] ,
deep earnestness ,
深的 认真 ,

“是的, 今晚我真的有话要对上帝说,”他虔诚地祷告道。

" [dɪr] [gɑ:d] , [ter; tɪ(ə)r] ['mɑ:məz] [ɑ:rmz] [aʊt] [soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] ['kændɑ:t] [bi:t] [em 'i:] ['eni] [mɔ:r] .
" **Dear God , tear mamma's arms out so that she cannot beat me any more .**
" 亲爱的 上帝 , 撕 妈妈的 武器 出去 所以 那 她 不能 打 我 任何 更多的 .
“亲爱的上帝，请把妈妈的胳膊砍掉，这样她就不能再打我了。”

" ['nʌθɪŋ] [wʊd] [mɔ:r] [ɪ'fektɪvli] ['fɜ:rðər] [ðə; ðɪ] [drɪveləpmənt] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n][ðæn; ðən][fɔ:r; fər]
" **Nothing would more effectively further the development of education than for**
" 没有什么 会 更多的 有效地 更远 这 发展 的 教育 比 为了
[ɔ:l] ['flɑ:gɪŋ] ['pedəgɔgz] [tu:; tə] [mɪ:t] [ðɪs] [feɪt] .
all flogging pedagogues to meet this fate .
全部 鞭答 教育家 到 见面 这 命运 .
“没有什么比让所有鞭打学生的教育家都遭受这种命运更能有效地促进教育发展了。”

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [lɜ:rn] [tu:; tə] ['edʒukert] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [hed] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][hænd] .
They would then learn to educate with the head instead of with the hand .
他们 会 然后 学习 到 教育 和 这 头 反而 的 和 这 手 .
这样他们就能学会用头脑而不是用手来教育孩子。

[ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə] ['pʌblɪk] ['edʒukertəz] , [ðə; ðɪ] ['ti:tʃərz] ,
And as to public educators , the teachers ,
和 作为 到 民众 教育工作者 , 这 教师 ,
至于公立教育工作者，也就是教师们，

[ðer; ðər] [pə'zɪ(ə)n] [kʊd; kəd][bi:; bi] [noʊ] ['betər] [reɪzd] [ðæn; ðən][baɪ] ['li:gəli] [fər'bɪdɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] [tu:; tə]
their position could be no better raised than by legally forbidding a blow to
他们的 位置 可以 是 不 更好的 提高 比 经过 合法地 禁止 一个 吹 到
[bi:; bi] [əd'mɪnɪstəd] [ɪn] ['eni] [sku:l] ['ʌndər] ['penəltɪ] [ʌv; əv]['faɪn(ə)] [ɔ:s] [ʌv; əv] [pə'zɪ(ə)n] .
be administered in any school under penalty of final loss of position .
是 管理 在 任何 学校 在下面 惩罚 的 最终的 损失 的 位置 .
要想提升他们的地位，最好的办法莫过于依法禁止在任何学校对学生施以体罚，违者将永久失去学籍。

[ðæt] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['sensətɪv]
That people who are in other respects intelligent and sensitive
那 人们 WHO 是 在 其他 尊重 聪明的 和 敏感的
[kən'tɪnju:] [tu:; tə] [dɪ'fend] ['flɑ:gɪŋ] ,
continue to defend flogging ,
继续 到 保卫 鞭答 ,
那些在其他方面聪明睿智、心思细腻的人，竟然还在为鞭刑辩护。

[ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [moʊst] ['edʒukertəz] [hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] [elɪ'mentri] [kən'sep](ə)n]
is due to the fact that most educators have only a very elementary conception
是 到期的 到 这 事实 那 最多 教育工作者 有 仅有的 一个 非常 初级 概念
[ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rk] .
of their work .
的 他们的 工作 .
这是因为大多数教育工作者对自己的工作只有非常初步的认识。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑ:nstəntli] [ki:p] [brɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] [ɪm'preʃəns] [ʌv; əv][ðer; ðər]
They should constantly keep before them the feelings and impressions of their
他们 应该 不断地 保持 前 他们 这 情怀 和 印象 的 他们的
[oʊn] ['tʃaɪldhʊd] [ɪn] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] .
own childhood in dealing with children .
自己的 童年 在 处理 和 孩子们 .
在与孩子相处时，他们应该时刻牢记自己童年的感受和印象。

[ðə; ði][moʊst] [ˈfri:kwənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnu:mərəs] [mɪˈsteɪks]
The most frequent as well as the most dangerous of the numerous mistakes
这 最多 频繁 作为 出色地 作为 这 最多 危险的 的 这 很多的 错误
[meɪd] [ɪn] [ˈhændlɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ɪz] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [du:][nɑ:t] [rɪˈmembər] [haʊ] [ðeɪ] [felt] [ðəmˈselvz] [æt; ət]
made in handling children is that people do not remember how they felt themselves at
制成 在 处理 孩子们 是 那 人们 做 不是 记住 如何 他们 毛毡 他们自己 在
[ə; eɪ][ˈsɪmələr][eɪdʒ] ,
a similar age ,
一个 相似的 年龄 ,

在对待孩子的过程中，人们常常犯很多错误，其中最常见也是最危险的一点是，人们不记得自己小时候的感受。

[ðæt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][rɪˈɡɑ:rd][ænd; ənd] [kɑ:mpriˈhend] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][frʌm; frəm][ðer; ðər]
that they do not regard and comprehend the feelings of the child from their
那 他们 做 不是 看待 和 理解 这 情怀 的 这 孩子 从 他们的
[oʊn] [pæst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] .
own past point of view .
自己的 过去的 观点 的 看法 .

他们没有从自身过去的经历出发去尊重和理解孩子的感受。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [lɑ:fs] [ɔ:r] [smaɪlz] [ɪn] [rɪˈmembəriŋ] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənts] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz]
The adult laughs or smiles in remembering the punishments and other things
这 成人 笑声 或者 微笑 在 记住 这 惩罚 和 其他 事物
[wɪtʃ] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] [ˈæŋkʃəs] [deɪz][ɔ:r] [naɪts] ,
which caused him in his childhood anxious days or nights ,
哪个 导致 他 在 他的 童年 焦虑的 天 或者 夜晚 ,

成年人回忆起童年时期那些令他焦虑不安的日夜夜的惩罚和其他事情时，会不禁发笑或微笑。

[wɪtʃ] [prəˈdu:st] [ðə; ði][ˈsaɪlənt] [ˈtɔ:rtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪldz] [hɑ:rt] , [ˈɪnfɪnət] [dɪˈspɑ:ndənsɪ] , [ˈbɜ:rnɪŋ]
which produced the silent torture of the child's heart , infinite despondency , burning
哪个 生产 这 沉默的 酷刑 的 这 孩子的 心 , 无限 沮丧 , 燃烧
[ˌɪndɪɡˈneɪ](ə)n] ,
indignation ,
愤慨 ,

这给孩子带来了无声的心灵折磨，无尽的绝望，以及熊熊燃烧的愤慨。

[ˈloʊnli] [fɪrɪz] , [ˈaʊtrɛɪdʒd] [sens] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs] , [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [kriːˈeɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪˈneɪ](ə)n] ,
lonely fears , outraged sense of justice , the terrible creations of his imagination ,
孤独 恐惧 , 义愤填膺 感觉 的 正义 , 这 糟糕的 作品 的 他的 想像力 ,
[hɪz; ɪz][əbˈsɜ:rd] [ʃeɪm] ,
his absurd shame ,
他的 荒诞 耻辱 ,

孤独的恐惧，义愤填膺的正义感，他想象中可怕的景象，他荒谬的羞耻感，

[hɪz; ɪz] [ʌnˈsætɪsfɑɪd] [θɜ:rɪst] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ] , [ˈfri:dəm] , [ænd; ənd] [ˈtendərnəs] .
his unsatisfied thirst for joy , freedom , and tenderness .
他的 不满意 口渴 为了 喜悦 , 自由 , 和 压痛 .

他对快乐、自由和温柔永不满足的渴望。

[ˈlækɪŋ] [ðɪ:z] [bɪˈnefɪs(ə)nt] [ˈmemərɪz] , [əˈdʌlts] [ˈkɑ:nstəntli] [rɪˈpi:t] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪˈstrɔɪŋ]
Lacking these beneficent memories , adults constantly repeat the crime of destroying
缺乏 这些 仁慈的 回忆 , 成年人 不断地 重复 这 犯罪 的 摧毁
[ðə; ði] [ˈtʃaɪldhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [ˌdʒenəˈreɪʃ](ə)n] ,
the childhood of the new generation ,
这 童年 的 这 新的 一代 ,

由于缺乏这些美好的回忆，成年人不断重蹈覆辙，摧毁新一代的童年。

- - [ðə; ði][ˈoʊnli] [taɪm] [ɪn][laɪf] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [ˈɡɑːrdiən] [ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][kæən; kən] [ˈriːəli] [biː; bi][ə; eɪ]
- - **the only time in life in which the guardian of education can really be a**
- - 这 仅有的 时间 在 生活 在 哪个 这 监护人 的 教育 能 真的 是 一个
[ˈkaɪndli] [ˈpraːvɪdəns] .
kindly providence .
亲切地 普罗维登斯 .

——这是人生中唯一一次教育的守护者能够真正展现仁慈的天意。

[soʊ] [ˈstrɔːŋli] [duː][aɪ] [fiːli] [ðæt] [ðə; ði] [ʌnˈnesəsəri] [ˈsʌfəriŋz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ʌnˈnætʃrəl] [æz; əz]
So strongly do I feel that the unnecessary sufferings of children are unnatural as
所以 强烈 做 我 感觉 那 这 不必要 苦难 的 孩子们 是 不自然 作为
[wel] [æz; əz][ɪɡˈnoʊb(ə)] [ðæt] [aɪ] [ɪkˈspɪəriəns] [ˈfɪzɪk(ə)] [dɪsˈɡʌst] [ɪn] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ]
well as ignoble that I experience physical disgust in touching the hand of a
出色地 作为 卑鄙的 那 我 经验 身体的 厌恶 在 接触 这 手 的 一个
[ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [hæz; həz] [strʌk] [ə; eɪ][tʃaɪld] ;
human being that I know has struck a child ;
人类 存在 那 我 知道 有 击 一个 孩子 ;

我强烈地认为，让儿童遭受不必要的痛苦是不自然的，也是可耻的，以至于当我触摸到我知道打过孩子的人的手时，我会感到生理上的厌恶；

[ænd; ænd][aɪ] [ˈkænɑːt] [kloʊz] [maɪ] [aɪz] [ˈæftər][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ][tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [ˈθretnd]
and I cannot close my eyes after I have heard a child in the street threatened
和 我 不能 关闭 我的 眼睛 后 我 有 听到 一个 孩子 在 这 街道 威胁
[wɪð; wɪθ][ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] .
with corporal punishment .
和 下士 惩罚 .

每当我听到街上有人威胁要体罚孩子时，我都无法闭上眼睛。

[bloʊz] [kɔːl] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [sleɪvz] , [nɑːt] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈfriːmən] .
Blows call forth the virtues of slaves , not those of freemen .
打击 称呼 前进 这 美德 的 奴隶 , 不是 那些 的 自由人 .

鞭答激发的是奴隶的美德，而不是自由人的美德。

[æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] [ˈvɑːltə] [vɑːn][ˈdɜː] [ˈvoʊgəlvaɪdə] ,
As early as Walther von der Vogelweide ,
作为 早期的 作为 瓦尔特 冯 德尔 福格尔维德 ,

早在瓦尔特·冯·德·福格尔韦德 (Walther von der Vogelweide) 时期，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːnərəb(ə)] [mæn][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][ə; eɪ][wɜːrd] [mɔːr]
it was known that the honourable man respects a word more
它 曾是 已知 那 这 光荣的 男人 尊重 一个 单词 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ] [bloʊ] .
than a blow .
比 一个 吹 .

众所周知，这位正直的人更尊重言语而非拳脚。

[ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)] [fɔːrs] [dɪˈlɪvəz] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ænd] [ʌnpɹəˈtektɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz]
The exercise of physical force delivers the weak and unprotected into the hands
这 锻炼 的 身体的 力量 交付 这 虚弱的 和 未受保护 进入 这 双手
[ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] .
of the strong .
的 这 强的 .

武力的使用会将弱者和无保护者置于强者之手。

[ə; eɪ][tʃaɪld] [ˈnevər] [bɪˈliːvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ]
A child never believes in his heart , though he may be brought to acknowledge
一个 孩子 绝不 相信 在 他的 心 , 尽管 他 可能 是 带来 到 承认
[ˈvɜːrbəli] ,
verbally ,
口头 ,

孩子内心深处永远不会相信，即使他被教导口头上会承认。

[ðæt] [ðə; ði] [bloʊz] [wɜːr; wər] [duː] [tuː; tə] [lʌv] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əd'mɪnɪstəd] [brɪkəz, brɪkɔːz] [ðeɪ]
that the blows were due to love , that they were administered because they
那 这 打击 是 到期的 到 爱 , 那 他们 是 管理 因为 他们
[wɜːr; wər] ['nesəseri] .
were necessary .
是 必要的 .

这些殴打是出于爱，是因为有必要而进行的。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [tuː] [kiːn] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] " [mʌst; məst] " [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] ,
The child is too keen not to know that such a " must " does not exist ,
这 孩子 是 也 敏锐的 不是 到 知道 那 这样的 一个 " 必须 " 做 不是 存在 ,
孩子太过机敏，不可能不知道根本不存在所谓的“必须”。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [lʌv] [kæn; kən] [ɪk'spres] [ɪt'self] [ɪn][ə; eɪ] ['betər] [wei] .
and that love can express itself in a better way .
和 那 爱 能 表达 本身 在 一个 更好的 方式 :
而爱可以以更好的方式表达出来。

[læk] [lʌ; ʌv][self] - ['dɪsəplɪn] , [lʌ; ʌv] [ɪn'telɪdʒəns] , [lʌ; ʌv] ['peɪʃ(ə)ns] ,
Lack of self - discipline , of intelligence , of patience ,
缺少 的 自己 - 纪律 , 的 智力 , 的 耐心 ,
缺乏自律、智力、耐心

[lʌ; ʌv][pɜːrsən(ə)l] [ɪ'fɜrt] - - [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][kɔːrnər] - [stoʊnz] [ɑːn] [wɪtʃ] ['kɔːrpərəl] ['pʌnɪʃmənt]
of personal effort - - these are the corner - stones on which corporal punishment
的 个人的 努力 - - 这些 是 这 角落 - 石头 在 哪个 下士 惩罚
[rests] .
rests .
休息 :

个人努力——这是体罚赖以存在的基石。

[aɪ][duː][nɑːt] [nəʊ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] [lʌ; ʌv] ['flɑːɡɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['mɪzrəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [jɪr] [ɪn]
I do not now refer to the system of flogging employed by miserable people year in
我 做 不是 现在 参考 到 这 系统 的 鞭答 受雇 经过 悲惨的 人们 年 在
[ænd; ʌnd] [jɪr] [aʊt][æt; ət] [hoʊm] ,
and year out at home ,
和 年 出去 在 家 ,
我指的并非家乡那些可怜的人年复一年使用的鞭答制度。

[ɔːr] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [skuːlz] , [ðæt] [lʌ; ʌv] ['biːtɪŋ] ['tʃɪldrən] [aʊt'reɪdʒəsli] , [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪts]
or , particularly in schools , that of beating children outrageously , or to the limits
或者 , 特别 在 学校 , 那 的 殴打 孩子们 令人愤慨地 , 或者 到 这 限制
[lʌ; ʌv][bruː'tæləti] .
of brutality .
的 残酷 :

或者，尤其是在学校里，对儿童进行极其残忍的殴打，甚至达到暴行的程度。

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [les] ['bruːt(ə)l] [bloʊz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ] [ʌn'dɪsəplɪnd] ['tiːtʃərz]
I do not mean even the less brutal blows administered by undisciplined teachers
我 做 不是 意思是 甚至 这 较少的 野蛮 打击 管理 经过 散漫 教师
[ænd; ʌnd] ['perənts] ,
and parents ,
和 父母 ,
我指的甚至不是那些缺乏管教的老师和家长施加的不那么残酷的体罚，

[huː] [ə'vendʒ] [ðəm'selvz] [ɪn][,ɛk'sesiːz, ɪk'sesiːz][lʌ; ʌv] ['pæʃ(ə)n] [ɔːr] [fə'tiːɡ] [ɔːr] [dɪs'ɡʌst] ,
who avenge themselves in excesses of passion or fatigue or disgust ,
WHO 报仇 他们自己 在 过剩 的 热情 或者 疲劳 或者 厌恶 ,
他们因激情、疲惫或厌恶而过度报复，

- - [bloʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sɪmplɪ] [ðə; ði] ['æktɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [λv; əv][ə; eɪ] ['tenʃ(ə)n] [λv; əv] [nə:vs] ,
- - **blows which are simply the active expression of a tension of nerves** ,
- - 打击 哪个 是 简单地 这 积极的 表达 的 一个 紧张 的 神经 ,
——这些打击仅仅是神经紧张的一种外在表现，

[ə; eɪ] [dɪ'testəbl] ['eɪvɪdəns] [λv; əv][ðə; ði][wɑːnt][λv; əv][self] - ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] -
a detestable evidence of the want of self - discipline and selfculture .
一个 可恨 证据 的 这 想 的 自己 - 纪律 和 - .
这是缺乏自律和自律的可耻证据。

[stɪl] [les] [duː][aɪ][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] ['kruːəltɪ] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['mɒnstəz] , ['sekʃuəl] [pə'vɜːts] ,
Still less do I refer to the cruelties committed by monsters , sexual perverts ,
仍然 较少的 做 我 参考 到 这 残忍 坚定的 经过 怪物 , 性 变态 ,
我更不会提及那些怪物、性变态者犯下的残忍罪行。

[huːz] ['bruːt(ə)l] ['tendənsɪz] [ɑːr; ər] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['dɪsəplənerɪ] ['paʊər] [ænd; ənd] [huː] [juːz]
whose brutal tendencies are stimulated by their disciplinary power and who use
谁 野蛮 倾向 是 刺激 经过 他们的 纪律处分 力量 和 WHO 使用
[aɪ 'tiː][tuː; tə] [fɜːrs] [ðer; ðər]['vɪktəms][tuː; tə]['saɪləns] ,
it to force their victims to silence ,
它 到 力量 他们的 受害者 到 沉默 ,
他们的残暴倾向受到其惩戒权力的刺激，并利用这种权力强迫受害者保持沉默。

[æz; əz]['sɜːrt(ə)n]['krɪmɪn(ə)l]['traɪəlz][hæv; həv] [ʃoʊn] .
as certain criminal trials have shown .
作为 肯定 刑事 试验 有 所示 .
正如某些刑事审判所表明的那样。

[aɪ][eɪ 'em]['oʊnli] ['spiːkɪŋ] [λv; əv] [kɑːnʃi'enʃəs] , ['eɪmiəb(ə)l] ['perənts] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [huː] , [wɪð; wɪθ]
I am only speaking of conscientious , amiable parents and teachers who , with
我 是 仅有的 请讲 的 尽责的 , 可亲 父母 和 教师 WHO , 和
[peɪn][tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
pain to themselves ,
疼痛 到 他们自己 ,
我指的是那些尽职尽责、和蔼可亲的家长和老师，他们即使自己感到痛苦，

[fʊl'fɪl] [wʌt] [ðeɪ] [rɪ'gɑːrd][æz; əz][ðer; ðər]['duːti][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .
fulfil what they regard as their duty to the child .
实现 什么 他们 看待 作为 他们的 责任 到 这 孩子 .
履行他们认为对孩子应尽的义务。

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'duːs] [ðə; ði] [gʊd] [ɪ'fekts] [λv; əv] ['kɔːrpərəl] ['dɪsəplɪn] [æz; əz][ə; eɪ]
These are accustomed to adduce the good effects of corporal discipline as a
这些 是 习惯 到 引 这 好的 效果 的 下士 纪律 作为 一个
[pruːf] [ðæt] [aɪ 'tiː] ['kænaɪt] [biː; bi] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] .
proof that it cannot be dispensed with .
证明 那 它 不能 是 分发 和 .
这些人习惯于援引体罚的良好效果来证明体罚是不可或缺的。

[ðə; ði][tʃaɪld][baɪ] ['biːɪŋ] [wɪpt] [ɪz] , [ðeɪ] [seɪ] ,
The child by being whipped is , they say ,
这 孩子 经过 存在 鞭打 是 , 他们 说 ,
他们说，鞭打孩子会对孩子造成伤害。

[nɑːt]['oʊnli] [meɪd] [gʊd] [bʌt; bət] [friːd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] ['kærəktər] ,
not only made good but freed from his evil character ,
不是 仅有的 制成 好的 但 自由 从 他的 邪恶的 特点 ,
不仅改邪归正，而且彻底摆脱了邪恶的本性。

[ænd; ənd] [ˈfoʊz] [baɪ][hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [kwɪk] [ænd; ənd] [ˈsʌməri] [ˈmeθəd] [ʌv; əv]
and shows by his whole being that this quick and summary method of
和 演出 经过 他的 所有的 存在 那 这 快的 和 概括 方法 的
[ˈplʌnɪfmənt] [hæz; həz] [dʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tɔːks] ,
punishment has done more than talks ,
惩罚 有 完毕 更多的 比 会谈 ,
他的整个行为都表明, 这种迅速而果断的惩罚方式比空谈更有成效。

[ænd; ənd] [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsloʊli] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈpenəltɪz] [ʌv; əv] [ɪkˈspɪəriəns] .
and patience , and the slowly working penalties of experience .
和 耐心 , 和 这 缓慢地 在职的 处罚 的 经验 .
还有耐心, 以及经验带来的缓慢而有效的惩罚。

[ɪgˈzæmpəlz][ɑːr; ər] [əˈdjuːs] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ˈoʊnli] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈplʌnɪfmənt] [breɪks] [daʊn]
Examples are adduced to prove that only this kind of punishment breaks down
示例 是 已提出 到 证明 那 仅有的 这 种类 的 惩罚 休息 向下
[ˈɑːbstɪnəsi] ,
obstinacy ,
固执 ,
举例证明, 只有这种惩罚方式才能瓦解顽固不化的行为。

[ˈkjʊrɪz] [ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈlaɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
cures the habit of lying and the like .
治愈 这 习惯 的 说谎 和 这 喜欢 .
能治好说谎等坏习惯。

[ðoʊz] [huː] [əˈdɑːpt] [ðɪs] [ˈsɪstəm] [duː][nɑːt] [pərˈsiːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈoʊnli][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] ,
Those who adopt this system do not perceive that they have only succeeded ,
那些 WHO 采纳 这 系统 做 不是 感知 那 他们 有 仅有的 成功了 ,
采用这种制度的人并不认为他们仅仅取得了成功。

[θruː] [ðɪs] [ˌmoʊmənˈterəli][rɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [miːnz] , [ɪn] [rɪˈpresɪŋ] [ðə; ði][ɪkˈstɜːr(ə)l] [ɪkˈspres(ə)n] [ʌv; əv]
through this momentarily effective means , in repressing the external expression of
通过 这 片刻 有效的 方法 , 在 压制 这 外部的 表达 的
[æn; ən][ˈiːv(ə)l] [wɪl] .
an evil will .
一个 邪恶的 将要 .
通过这种暂时有效的手段, 压制邪恶意志的外在表现。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [trænsˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ɪtˈself] .
They have not succeeded in transforming the will itself .
他们 有 不是 成功了 在 转变 这 将要 本身 .
他们未能成功改变意志本身。

[aɪ ˈtiː] [rɪˈkwairɪz] [ˈkɑːnstənt] [ˈvɪdʒɪləns] , [ˈdeɪli] [self] - [ˈdɪsəplɪn] ,
It requires constant vigilance , daily self - discipline ,
它 需要 持续的 警觉 , 日常的 自己 - 纪律 ,
这需要时刻保持警惕, 每日自律。

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [æn; ən][ˈevər] [ˈhaɪər] [kəˈpæsəti][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈmeθədʒ] .
to create an ever higher capacity for the discovery of intelligent methods .
到 创造 一个 曾经 更高 容量 为了 这 发现 的 聪明的 方法 .
创造更高水平的智能方法发现能力。

[ðə; ði] [fɔːlt] [ðæt] [ɪz] [rɪˈprest] [ɪz][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə] [əˈpɪr] [ɑːn] [ˈevri] [əˈkeɪʒn] [wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [dɛəz]
The fault that is repressed is certain to appear on every occasion when the child dares
这 过错 那 是 压抑 是 肯定 到 出现 在 每一个 场合 什么时候 这 孩子 敢于
[tuː; tə] [ʃoʊ] [aɪ ˈtiː] .
to show it .
到 展示 它 .
孩子压抑的缺点, 一旦他胆敢表现出来, 就一定会暴露出来。

[ðə; ði][ˈɛdʒʊkeɪtər] [hu:] [ˈfaɪndz][ɪn][ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [ə; eɪ] [ɔːrt] [wei] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] ,
The educator who finds in corporal punishment a short way to get rid of trouble ,
这 教育者 WHO 发现 在 下士 惩罚 一个 短的 方式 到 得到 摆脱 的 麻烦 ,
那些认为体罚是解决麻烦的快捷方法的教育者

[liːdz] [ðə; ði][tʃaɪld][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [raʊnd] , [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈriːəl] [dɪˈveləpmənt] [ɪn] [vjuː]
leads the child a long way round , if we have the only real development in view
线索 这 孩子 一个 长的 方式 圆形的 , 如果 我们 有 这 仅有的 真实的 发展 在 看法
,
!
,

如果我们只关注真正的发展，那么这样做会给孩子带来很大的麻烦。
[ˈneɪmli] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈɡrædʒuəli] [ˈstreŋθnɪz] [ðə; ði][tʃaɪldz] [kəˈpæsəti][fɔːr; fər][self] - [kənˈtroʊl] .
namely that which gradually strengthens the child's capacity for self - control .
即 那 哪个 逐步地 加强 这 孩子的 容量 为了 自己 - 控制 .
即逐步增强儿童自控能力的方法。

[aɪ][hæv; həv][ˈnevər] [hɜːrd] [ə; eɪ][tʃaɪld][ˈoʊvər] [θriː] [ˈjɪrɪz] [oʊld] [ˈθretnd] [wɪð; wɪθ][ˈkɔːrpərəl]
I have never heard a child over three years old threatened with corporal
我 有 绝不 听到 一个 孩子 超过 三 年 老的 威胁 和 下士
[ˈpʌnɪʃmənt] [wɪˈðaʊt] [ˈnoʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʌndərfəli] [ˈmɔːrəl] [ˈmeθəd] [hæd; həd][æn; ən] [ˈiːkwəli] [bæd]
punishment without noticing that this wonderfully moral method had an equally bad
惩罚 没有 注意到 那 这 太棒了 道德 方法 有 一个 同样地 坏的
[ˈɪnfluəns] [ɑːn] [ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
influence on parents and children .
影响 在 父母 和 孩子们 .

我从未听说过对三岁以上的孩子进行体罚威胁，而没有想到这种看似美好的道德方法对父母和孩子都产生了同样恶劣的影响。

[ðə; ði] [seɪm] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ˈmaɪldər][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈfɑːli] , [ˈkooʊksɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [baɪ][ɪkˈstɜːrn(ə)]
The same can be said of milder kinds of folly , coaxing children by external
这 相同的 能 是 说 的 较温和 种类 的 蠢事 , 哄骗 孩子们 经过 外部的
[rɪˈwɔːrdz] .
rewards .
奖励 .

同样的道理也适用于较轻微的愚蠢行为，例如用外部奖励来哄骗孩子。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm] [ˈtʃɪldrən] [kəʊkst] [tuː; tə] [teɪk] [bɑːðz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [kəmˈpeld] [baɪ]
I have seen some children coaxed to take baths and others compelled by
我 有 已见 一些 孩子们 哄骗 到 拿 浴室 和 其他的 被迫 经过
[θrets] .
threats .
威胁 .

我见过一些孩子被哄着洗澡，也见过一些孩子被威胁强迫洗澡。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈniːðər] [keɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈkɜːrɪdʒ] , [ɔːr][self] - [kənˈtroʊl] , [ɔːr] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪl]
But in neither case was their courage , or self - control , or strength of will
但 在 两者都不 案件 曾是 他们的 勇气 , 或者 自己 - 控制 , 或者 力量 的 将要
[ɪnˈkriːst] .
increased .
增加 .

但无论哪种情况，他们的勇气、自制力或意志力都没有增强。

[ˈoʊnli] [wen] [wʌn][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bəθ] [ɪt'self] [ə'træktɪv] [ɪz] [ðæt] [ˈenədʒi][ʌv; əv] [wɪl]
Only when one is able to make the bath itself attractive is that energy of will
仅有的 什么时候 一 是 有能力的 到 制作 这 洗澡 本身 吸引人的 是 那 活力 的 将要
[dɪ'veləpt] [ðæt] [geɪnz][ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [fɪr] [ɔːr] [dɪs'kʌmfərt] [ænd; ənd]
developed that gains a victory over the feeling of fear or discomfort and
发达 那 收益 一个 胜利 超过 这 感觉 的 害怕 或者 不适 和
[prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈeθɪk(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] ,
produces a real ethical impression ,
产 一个 真实的 伦理道德 印象 ,

只有当一个人能够使沐浴本身变得令人愉悦时，才能培养出战胜恐惧或不适感的意志力，从而产生真正的伦理印象。

[vɪz] . , [ðæt] [ˈvɜːrtʃuː][ɪz][ɪts] [oʊn] [rɪ'wɔːrd] .
viz . , that virtue is its own reward .
即 . , 那 美德 是 它是自己的 报酬 .

也就是说，美德本身就是一种回报。

[wer'evər] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] [dɪ'tɜːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bæd][ˈhæbɪt][ɔːr] [fɔːlt] [baɪ][ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
Wherever a child is deterred from a bad habit or fault by corporal punishment ,
无论 一个 孩子 是 威慑 从 一个 坏的 习惯 或者 过错 经过 下士 惩罚 ,
[ˈfɪzɪkəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [ˈpɪn] [ˈpɪnɪʃmənt] ,
凡是 用 体罚 来 阻止 孩子 养成 不良 习惯 或 犯错 的 地方 ,

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈeθɪk(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɪz][nɑːt] [rɪːtʃt] .
a real ethical result is not reached .
一个 真实的 伦理道德 结果 是 不是 达到 .

没有达到真正的伦理结果。

[ðə; ði] [tʃaɪld][hæz; hæz][ˈoʊnli] [lɜːrnt] [tuː; tə] [fɪr] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [ˈkɑːnsɪkwens] ,
The child has only learnt to fear an unpleasant consequence ,
这 孩子 有 仅有的 学会了 到 害怕 一个 令人不快的 结果 ,

孩子只是学会了害怕不愉快的后果。

[wɪtʃ] [læks] [ˈriːəl] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] , [ə; eɪ] [ˈkɑːnsɪkwens] [aɪ 'tiː] [wel] [noʊz]
which lacks real connection with the thing itself , a consequence it well knows
哪个 缺乏 真实的 联系 和 这 事物 本身 , 一个 结果 它 出色地 知道
[kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ˈæbsənt] .
could have been absent .
可以 有 到过 缺席的 .

它与事物本身缺乏真正的联系，而它很清楚，这种后果原本是可以避免的。

[sʌtʃ] [fɪr] [ɪz][æz; əz][fɑːr] [rɪ'muːvd] [æz; əz] [ˈhev(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʊd] [ɪz]
Such fear is as far removed as heaven from the conviction that the good is
这样的 害怕 是 作为 远的 已移除 作为 天堂 从 这 定罪 那 这 好的 是
[ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði][bæd] .
better than the bad .
更好的 比 这 坏的 .

这种恐惧与“善优于恶”的信念相去甚远。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [suːn] [bɪ'kʌmz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [dɪsə'ɡriːəb(ə)l] [ə'kʌmpənɪmənt] [ɪz][noʊ] [ˈnesəsəri]
The child soon becomes convinced that the disagreeable accompaniment is no necessary
这 孩子 很快 变成 确信 那 这 令人不快的 伴奏 是 不 必要的
[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n] ,
result of the action ,
结果 的 这 行动 ,

孩子很快就会明白，这种令人不快的伴随现象并非该行为的必然结果。

[ðæt] [baɪ] [ˈɡreɪtər] [ˈkleɪvərnəs] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'vɔɪdɪd] .
that by greater cleverness the punishment might have been avoided .
那 经过 更大的 聪明才智 这 惩罚 可能 有 到过 避免 .

如果更聪明一些，或许就能避免惩罚。

[ðʌs] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn'kri:sɪz] [dɪ'sep(ə)n] [nɑ:t] [mə'ræləti] .
Thus the physical punishment increases deception not morality .

因此 这 身体的 惩罚 增加 欺骗 不是 道德 .

因此，体罚只会增加欺骗行为，而不会提高道德水平。

[ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][hju:'mænəti][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ə'baʊt] [hel] [ænd; ənd] [fɪr]
In the history of humanity the effect of the teaching about hell and fear

在 这 历史 的 人类 这 影响 的 这 教学 关于 地狱 和 害怕

[ʌv; əv] [hel] [ɪ'læstreɪts] [ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv] [mə'ræləti] [prə'du:st] [ɪn] ['tʃɪldrənʒ] [səʊlz] [baɪ]['kɔ:rpərəl]
of hell illustrates the sort of morality produced in children's souls by corporal

的 地狱 图示 这 种类 的 道德 生产 在 孩子们的 灵魂 经过 下士

['pʌnɪʃmənt] ,
punishment ,

惩罚 ,

在人类历史上，关于地狱和对地狱的恐惧的教导所产生的影响，体现了体罚在儿童灵魂中产生的道德观念。

[ðæt] [ɪn'fɜ:rnəʊ][ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] .
that inferno of childhood .

那 地狱 的 童年 .

那段如同炼狱般的童年时光。

['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['trʌb(ə)l] , ['sləʊli] [ænd; ənd] [ʌn'kɑ:nʃəsli] ,
Only with the greatest trouble , slowly and unconsciously ,

仅有的 和 这 最 麻烦 , 缓慢地 和 不知不觉 ,

只有经过极其艰难的、缓慢而无意识的过程，

[ɪz][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:ˌpɪrɪ'ɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ɪ'stæblɪʃt] .
is the conviction of the superiority of the good established .

是 这 定罪 的 这 优势 的 这 好的 已确立的 .

是已确立的善的优越性信念。

[ðə; ði] [gʊd] [kʌmz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [æz; əz] [mɔ:r] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] ['hæpɪnəs] [tu:; tə][ðə; ði]
The good comes to be seen as more productive of happiness to the

这 好的 来 到 是 已见 作为 更多的 生产力 的 幸福 到 这

[ɪndɪ'vɪdʒuəl] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] .
individual himself and his environment .

个人 他自己 和 他的 环境 .

人们逐渐认为，善行能给个人及其环境带来更多幸福。

[soʊ][ðə; ði][tʃaɪld] [lə:nz] [tu:; tə] [ʌv] [ðə; ði] [gʊd] .
So the child learns to love the good .

所以 这 孩子 学习 到 爱 这 好的 .

这样，孩子就学会了热爱美好事物。

[baɪ] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:nsɪkwens] [drɔ:n] [ə'pɑ:n] [wʌn'self] [hi:; hi] [lə:nz]
By teaching the child that punishment is a consequence drawn upon oneself he learns

经过 教学 这 孩子 那 惩罚 是 一个 结果 绘制 之上 自己 他 学习

[tu:; tə][ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
to avoid the cause of punishment .

到 避免 这 原因 的 惩罚 .

通过教导孩子惩罚是自己造成的后果，他就能学会避免导致惩罚的原因。

[dɪ'spɑ:t] [ɔ:l][ðə; ði] [nu:] [tɔ:k] [ʌv; əv][ɪndɪ'vɪdʒu'æləti][ðə; ði] ['gretɪst] [mɪs'teɪk] [ɪn] ['treɪnɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪz] [stɪl]
Despite all the new talk of individuality the greatest mistake in training children is still

尽管 全部 这 新的 讲话 的 个性 这 最 错误 在 训练 孩子们 是 仍然

[ðæt] [ʌv; əv] ['tri:tɪŋ] [ðə; ði] " [tʃaɪld] " [æz; əz][æn; ən]'æbstrækt] [kən'sep(ə)n] ,
that of treating the " child " as an abstract conception ,

那 的 治疗 这 " 孩子 " 作为 一个 抽象的 概念 ,

尽管现在都在谈论个性发展，但教育孩子最大的错误仍然是将“孩子”视为一个抽象的概念。

[æz; əz][æn; ən][ˌɪnɔːrˈɡæɪnɪk][ɔːr][ˈpɜːrsən(ə)] [məˈtɪriəl] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːrmd] [ænd; ənd] [trænsˈfɔːmd] [baɪ][ðə; ði]
as an inorganic or personal material to be formed and transformed by the
作为 一个 无机物 或者 个人的 材料 到 是 形成 和 转变 经过 这
[hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈedʒukeɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
hands of those who are educating him .
双手 的 那些 WHO 是 教育 他 .
作为一种无机物或个人材料，由教育他的人的双手塑造和改造。

[hiː; hi][ɪz] [ˈbiːtn] ,
He is beaten ,
他 是 被打败 ,
他被打败了,
[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊ] [ˈstaːps][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt]
and it is thought that the whole effect of the blow stops at the moment
和 它 是 想法 那 这 所有的 影响 的 这 吹 停止 在 这 片刻
[wen] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [priˈventɪd] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [bæd] .
when the child is prevented from being bad .
什么时候 这 孩子 是 阻止 从 存在 坏的 .
人们认为，当阻止孩子作恶的那一刻，打击的全部影响就停止了。

[hiː; hi][hæz; həz] , [aɪˈtiː][ɪz] [θɔːt] , [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [rɪˈmaɪndər] [əˈɡenst] [ˈfjuːtʃər][bæd] [brɪˈheɪvjər] .
He has , it is thought , a powerful reminder against future bad behaviour .
他 有 , 它 是 想法 , 一个 强大的 提醒 反对 未来 坏的 行为 .
人们认为，这对他来说是一个强有力的警示，告诫他不要再有不良行为。

[ˈpiːp(ə)] [noʊ][nɑːt] [səˈspekt] [ðæt] [ðɪs] [ˈvaɪələnt] [ˌɪntərˈfɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)] [ænd; ənd] [ˈsaɪkɪkəl] [laɪf]
People no not suspect that this violent interference in the physical and psychical life
人们 不 不是 怀疑 那 这 暴力 干涉 在 这 身体的 和 心理 生活
[ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [meɪ] [hæv; həv] [ˈlaɪflɔːŋ] [ɪˈfekts] .
of the child may have lifelong effects .
的 这 孩子 可能 有 终身 效果 .
人们没有意识到，这种对儿童身心健康的暴力干预可能会造成终身影响。

[æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz] [ˈfɔːrti] [ˈɪrɪz] [əˈɡoʊ] ,
As far back as forty years ago ,
作为 远的 后退 作为 四十 年 前 ,
早在四十年前，

[ə; eɪ] [ˈraɪtər] [ʃoʊd] [ðæt] [ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [hæd; həd][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)] [soʊˈmætɪk]
a writer showed that corporal punishment had the most powerful somatic
一个 作家 显示 那 下士 惩罚 有 这 最多 强大的 躯体
[ˈstɪmjəˌleɪtɪv] [ɪˈfekts] .
stimulative effects .
刺激性的 效果 .
一位作家证明，体罚具有最强烈的躯体刺激作用。

[ðə; ði] [ˌflædʒəˈleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [rɪˈzʌlts] ;
The flagellation of the Middle Ages is known to have had such results ;
这 鞭毛 的 这 中间 年龄 是 已知 到 有 有 这样的 结果 ;
中世纪的鞭答酷刑就曾造成过这样的后果；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈpʌblɪʃ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [əˈdʌlts] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt]
and if I could publish what I have heard from adults as to the effect
和 如果 我 可以 发布 什么 我 有 听到 从 成年人 作为 到 这 影响
[ʌv; əv] [ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɑːn][ðəm; ðəm] ,
of corporal punishment on them ,
的 下士 惩罚 在 他们 ,
如果我能发表我从成年人那里听到的关于体罚对他们的影响的内容，

[ɒːr] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['tʃɪldrən] ,
or what I have observed in children ,
或者 什么 我 有 观察到 在 孩子们 ;
或者说, 我在孩子们身上观察到的情况是,

[ðɪs] [ə'loʊn] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'saɪsɪv] [ɪn] ['duːɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn][ɪts] ['kruːdɪst] [fɔːrm] .
this alone would be decisive in doing away with such punishment in its crudest form .
这 独自的 会 是 决定性 在 正在做 离开 和 这样的 惩罚 在 它是 最粗略 形式 .
单凭这一点就足以彻底废除这种最残酷的刑罚形式。

[aɪ 'tiː] ['veri] ['diːpli] ['ɪnfluənsɪz] [ðə; ði][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈmɑːdəsti] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
It very deeply influences the personal modesty of the child .
它 非常 深 影响 这 个人的 谦逊 的 这 孩子 .
它对孩子的个人品格有着非常深刻的影响。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [ə'bʌv] ['evrɪθɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] ['fæktər][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]
This should be preserved above everything as the main factor in the development
这 应该 是 保存完好 多于 一切 作为 这 主要的 因素 在 这 发展
[ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv]['pjʊərəti] .
of the feeling of purity .
的 这 感觉 的 纯度 .
这一点应该被置于一切之上, 因为它是培养纯洁感的主要因素。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [huː] [ˈpʌnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪn] [ðɪs] [wei] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər][sʌm; səm] [deɪ]
The father who punishes his daughter in this way deserves to see her some day
这 父亲 WHO 惩罚 他的 女儿 在 这 方式 值得 到 看 她 一些 天
[ə; eɪ] " ['fɔːlən] ['wʊmən] .
a " fallen woman .
一个 " 倒下 女士 .
以这种方式惩罚女儿的父亲, 有朝一日理应看到女儿堕落成“堕落的女人”。

" [hiː; hi] ['ɪndʒəz] [hɜːr; hər] [ɪn'stɪŋktɪv] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæŋktəti] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bɑːdi] ,
" He injures her instinctive feeling of the sanctity of her body ,
" 他 受伤 她 本能 感觉 的 这 圣洁 的 她 身体 ,
“他伤害了她对自身身体神圣性的本能感受,

[æn; ən] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈpæʃənətli]
an instinct which even in the case of a small child can be passionately
一个 本能 哪个 甚至 在 这 案件 的 一个 小的 孩子 能 是 热情地
[prə'faʊnd] .
profound .
深刻的 .
即使是小孩子, 这种本能也可能非常强烈。

[ˈoʊnli] [wen] ['evri] [ɪn'frɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['sæŋktəti] (['fɔːrsəbl] [kə'resɪŋ] [ɪz][æz; əz][bæd][æz; əz][ə; eɪ] [blɒʊ]
Only when every infringement of sanctity (forcible caressing is as bad as a blow
仅有的 什么时候 每一个 侵权 的 圣洁 (强制的 爱抚 是 作为 坏的 作为 一个 吹
) [i'vəʊks] [æn; ən][enər'dʒetɪk] ,
) **evokes an energetic** ,
) 唤起 一个 精力充沛 ;
只有当每一次对神圣的侵犯(强行抚摸与殴打一样糟糕)都唤起一种强烈的、

[ɪn'stɪŋktɪv] [rɪ'pʌl(ə)n] , [ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [praʊd] [ænd; ənd] [pjʊər] .
instinctive repulsion , is the nature of the child proud and pure .
本能 排斥 , 是 这 自然 的 这 孩子 自豪的 和 纯的 .
本能的排斥, 是骄傲纯洁的孩子的天性。

[ˈtʃɪldrən] [hu:] [straɪk] [bæk] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈpʌnɪʃt] [hæv; həv][ðə; ði][moʊst] [ˈprɑ:mɪsɪŋ] [ˈkærəktərz]
Children who strike back when they are punished have the most promising characters
孩子们 WHO 罢工 后退 什么时候 他们 是 受到惩罚 有 这 最多 有前途 人物
[ʌv; əv][ɔ:l] .
of all .
的 全部 .

受到惩罚时能够反击的孩子，往往拥有最有前途的性格。

[ˈnu:mərəs] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈkeɪsɪz][ɪn] [wɪt] [ˈbɑ:dɪli] [ˈpʌnɪʃmənt] [kæn; kən] [əˈkeɪzŋ] [ˌɪrɪˈmi:diəb(ə)l]
Numerous are the cases in which bodily punishment can occasion irremediable
很多的 是 这 案例 在 哪个 身体上的 惩罚 能 场合 无法补救
[ˈdæmɪdʒ] ,
damage ,
损害 ,

体罚会造成无法弥补的伤害的情况有很多。

[nɑ:t] [səˈspektɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ədˈmɪnɪstər] [aɪˈti:],
not suspected by the person who administers it ,
不是 怀疑 经过 这 人 WHO 管理 它 ,
没有被执行者怀疑，

[ðoo] [hi:; hi] [meɪ] [traɪˈʌmfəntli] [dɪˈkler] [haʊ] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði] [spəˈsɪfɪk] [keɪs] [hæz; həz]
though he may triumphantly declare how the punishment in the specific case has
尽管 他 可能 凯旋而归 宣布 如何 这 惩罚 在 这 具体的 案件 有
[helpt] .
helped .
帮助 .

尽管他可能会得意洋洋地宣称，针对具体案件的惩罚起到了怎样的作用。

[moʊst] [ədˈʌlts] [fi:l] [fri:] [tu:; tə] [tel] [haʊ] [ə; eɪ] [ˈwɪpɪŋ] [hæz; həz][ˈɪndʒərd][ðəm; ðəm][ɪn][wʌn] [wei] [ɔ:r]
Most adults feel free to tell how a whipping has injured them in one way or
最多 成年人 感觉 自由的 到 告诉 如何 一个 鞭打 有 受伤 他们 在 一 方式 或者
[əˈnʌðər] ,
another ,
其他 ,

大多数成年人都会坦然讲述鞭打如何以某种方式伤害了自己。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] [ˈtʃɪldrən] [ðeɪ] [dɪˈpend] [ɑ:n][ðə; ði]
but when they take up the training of their own children they depend on the
但 什么时候 他们 拿 向上 这 训练 的 他们的 自己的 孩子们 他们 依赖 在 这
[ɪˈfekt] [ʌv; əv] [sʌt] [tʃæˈstaɪzmənt] .
effect of such chastisement .
影响 的 这样的 惩罚 .

但是当他们开始训练自己的孩子时，他们就依赖于这种管教方式的效果。

[wʌt] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈbɪtərnəs] [ænd; ænd][dɪˈzaɪər][fɔ:r; fər] [ˈvendʒəns] , [wʌt] [ˈkeɪnəɪn] [ˈfɔ:nɪŋ] [ˈflætəri] ,
What burning bitterness and desire for vengeance , what canine fawning flattery ,
什么 燃烧 苦味 和 欲望 为了 复仇 , 什么 犬类 谄媚 奉承 ,
[dʌz] [nɑ:t][ˈkɔ:rpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [kɔ:l] [fɔ:rθ] .
does not corporal punishment call forth .
做 不是 下士 惩罚 称呼 前进 .

体罚能激起多么强烈的怨恨和复仇的欲望，以及多么卑躬屈膝的奉承。

[aɪˈti:] [meɪks] [ðə; ði][ˈleɪzi] [ˈleɪziə] , [ðə; ði] [ˈɑ:bstɪnət] [mɔ:r] [ˈɑ:bstɪnət] , [ðə; ði][hɑ:rd] , [ˈhɑ:rdər] .
It makes the lazy lazier , the obstinate more obstinate , the hard , harder .
它 制作 这 懒惰的 懒惰 , 这 顽固 更多的 顽固 , 这 难的 , 更难 .
它使懒惰的人更懒惰，固执的人更固执，强硬的人更强硬。

[ˌaɪˈti:] [ˈstreŋθnz] [ðoʊz] [tu:] [ɪˈməʊənz] , [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ˈiːv(ə)][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
It strengthens those two emotions , the root of almost all evil in the world ,
它 加强 那些 二 情绪 , 这 根 的 几乎 全部 邪恶的 在 这 世界 ,
[ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [fɪr] .
hatred and fear .
仇恨 和 害怕 :
它强化了仇恨和恐惧这两种情绪, 而仇恨和恐惧几乎是世间一切罪恶的根源。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz] [bloʊz] [ɑːr; ər] [meɪd] [sɪˈnɒːnɪməs] [wɪð; wɪθ][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] ,
And as long as blows are made synonymous with education ,
和 作为 长的 作为 打击 是 制成 同义词 和 教育 ,
只要人们仍然把体罚与教育划上等号,
[bəʊθ][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪˈməʊənz] [wɪl] [kiːp] [ðer; ðər] [ˈmæstəri] [ˈoʊvər][men] .
both of these emotions will keep their mastery over men .
两个都 的 这些 情绪 将要 保持 他们的 精通 超过 男人 :
这两种情感将继续主宰男人。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈfriːkwənt] [əˈkeɪzənz] [fɔːr; fər] [ˈriːkɔːrs] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ˈɑːbstɪnəsi] ,
One of the most frequent occasions for recourse to this punishment is obstinacy ,
一 的 这 最多 频繁 场合 为了 追索权 到 这 惩罚 是 固执 ,
最常使用这种惩罚的情况之一是顽固不化。
[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ˈɑːbstɪnəsi] [ɪz][ˈoʊnli] [fɪr] [ɔːr][ˌɪnkəˈpæsəti] .
but what is called obstinacy is only fear or incapacity .
但 什么 是 称为 固执 是 仅有的 害怕 或者 无能力 :
但所谓的固执, 其实只是恐惧或无能的表现。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [riˈpiːts] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˈænsər] , [ɪz] [ˈθreɪnd] [wɪð; wɪθ] [bloʊz] ,
The child repeats a false answer , is threatened with blows ,
这 孩子 重复 一个 错误的 回答 , 是 威胁 和 打击 ,
孩子重复错误答案, 遭到殴打威胁。
[ænd; ənd] [əˈgen] [riˈpiːts] [aɪˈtiː][dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz] [əˈfreɪd] [nɔːt][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .
and again repeats it just because he is afraid not to say the right thing .
和 再次 重复 它 只是 因为 他 是 害怕的 不是 到 说 这 正确的 事物 :
他一遍又一遍地重复, 只是因为他害怕说错话。

[hiː; hi][ɪz] [strʌk] [ænd; ənd] [ðen] [ˈænsər] [ˈraɪtli] .
He is struck and then answers rightly .
他 是 击 和 然后 答案 没错 :
他被击中后, 回答正确。
[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtraɪʌmf] [ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] ; [rɪˈfræktərɪnəs] [ɪz] [ˌoʊvərˈkʌm] .
This is a triumph of education ; refractoriness is overcome .
这 是 一个 胜利 的 教育 ; 难治性 是 克服 :
这是教育的胜利; 顽固不化被克服了。

[bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ?
But what has happened ?
但 什么 有 发生 ?
但究竟发生了什么?

[ɪnˈkriːst] [fɪr] [hæz; həz][led][tuː; tə][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈefərt] [ʌv; əv] [θɔːt] , [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmoʊməntəri]
Increased fear has led to a strong effort of thought , to a momentary
增加 害怕 有 引领 到 一个 强的 努力 的 想法 , 到 一个 瞬间
[ɪnˈkriːs] [ʌv; əv][self] - [kənˈtroʊl] .
increase of self - control .
增加 的 自己 - 控制 :
恐惧加剧导致人们集中精力思考, 从而短暂地增强了自控力。

[ðə; ði][nekst][deɪ][ðə; ði][tʃaɪld][wɪl][ˈveri][ˈlaɪkli][rɪˈpi:t][ðə; ði][fɔ:lt] .

The next day the child will very likely repeat the fault .
这 下一个 天 这 孩子 将要 非常 可能 重复 这 过错 .

第二天，孩子很可能会重蹈覆辙。

[wer][ðer; ðər][ɪz][ˈri:əl][ˈɑ:bstɪnəsi][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][tʃɪldrən] ,
Where there is real obstinacy on the part of children ,
在哪里 那里 是 真实的 固执 在 这 部分 的 孩子们 ,

如果孩子真的非常固执，

[aɪ][noʊ][ʌv; əv][ˈkeɪsɪz][wen][ˈkɔ:rpərəl][ˈpʌnɪʃmənt][hæz; həz][fɪld][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lʌst][tu:; tə]
I know of cases when corporal punishment has filled them with the lust to

我 知道 的 案例 什么时候 下士 惩罚 有 已填 他们 和 这 欲望 到
[kɪl] ,
kill ,
杀 ,

我知道有些案例，体罚使受刑者产生了杀人的欲望。

[ɪˈðər][ðəmˈselvz][ɔ:r][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][hu:] [straɪks][ðem; ðəm] .
either themselves or the person who strikes them .
任何一个 他们自己 或者 这 人 WHO 罢工 他们 .

要么是他们自己，要么是打他们的人。

[ɑ:n][ðə; ði][ˈʌðər][hænd][aɪ][noʊ][ʌv; əv][ˈʌðər] ,
On the other hand I know of others ,
在 这 其他 手 我 知道 的 其他的 ,

另一方面，我也认识其他人。

[wer][ə; eɪ][ˈmʌðər][hæz; həz][brɔ:t][æn; ən][ˈɑ:bstɪnət][tʃaɪld][tu:; tə][rɪˈpentəns][ænd; ənd][self] -
where a mother has brought an obstinate child to repentance and self -
在哪里 一个 母亲 有 带来 一个 顽固 孩子 到 悔改 和 自己 -

[ˈmæstəri][baɪ][ˈhoʊldɪŋ][hɪm; ɪm][ˈkwaɪətli][ænd; ənd][ˈkɑ:mlɪ][ɑ:n][hɜ:r; hər][ni:z] .
mastery by holding him quietly and calmly on her knees .
精通 经过 保持 他 悄悄 和 平静地 在 她 膝盖 .

一位母亲将一个顽固的孩子安静地抱在膝上，使他悔改并学会了自我约束。

[haʊ][ˈmeni][ʌnˈtru:] [kənˈfeɪnz][hæv; həv][bɪn][fɔ:rst][baɪ][fɪr][ʌv; əv][bloʊz] ; [haʊ][mʌtʃ][ˈderɪŋ]
How many untrue confessions have been forced by fear of blows ; how much daring

如何 许多 不属实 忏悔 有 到过 强制 经过 害怕 的 打击 ; 如何 很多 大胆
[ˈpæʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ˈæk(ə)n] ,
passion for action ,
热情 为了 行动 ,

有多少虚假供词是因害怕挨打而被迫作出的；有多少大胆的行动激情，

[ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ədˈventʃər] , [pleɪ][ʌv; əv][ˈfænsɪ] , [ænd; ənd][ˈstɪmjələs][tu:; tə][dɪˈskʌvəri][hæz; həz][bɪn]
spirit of adventure , play of fancy , and stimulus to discovery has been

精神 的 冒险 , 玩 的 想要 , 和 刺激 到 发现 有 到过
[rɪˈprest][baɪ][ðɪs][seɪm][fɪr] .
repressed by this same fear .
压抑 经过 这 相同的 害怕 .

冒险精神、想象力和探索精神都被这种恐惧所压制。

[ɪːv(ə)n][wer][bloʊz][du:][nɑ:t][kɔ:z][ˈlaɪɪŋ] ,
Even where blows do not cause lying ,
甚至 在哪里 打击 做 不是 原因 说谎 ,

即使殴打不会导致说谎，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈhɪndə] [ˈæbsəlu:t] [ˌstreɪtˈfɔ:rwərdnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [daʊn] - [raɪt] [ˈpɜ:rsən(ə)l] [ˈkɜ:rɪdʒ]
they always hinder absolute straightforwardness and the down - right personal courage
他们 总是 阻碍 绝对 直率 和 这 向下 - 正确的 个人的 勇气
[tu:; tə] [fʊʊ] [wʌn'self] [æz; əz][wʌn][ɪz] .
to show oneself as one is .
到 展示 自己 作为 一 是 :

它们总是阻碍绝对的坦诚和展现真我的勇气。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][wɜ:rd] " [blɒʊ] " [ɪz] [ju:st] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [hoʊm] ,
As long as the word " blow " is used at all in a home ,
作为 长的 作为 这 单词 " 吹 " 是 用过的 在 全部 在 一个 家 ,
只要“吹”这个词在家中出现,

[noʊ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈɑ:nər] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈtʃɪldrən] .
no perfect honour will be found in children .
不 完美的 荣誉 将要 是 成立 在 孩子们 .

孩童身上找不到完美的荣誉。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [hoʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] [sku:l] [ju:z] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] ,
So long as the home and the school use this method of education ,
所以 长的 作为 这 家 和 这 学校 使用 这 方法 的 教育 ,
只要家庭和学校都采用这种教育方法,

[bru:ˈtæləti] [wɪl] [bi:; bi] [dɪˈveləpt] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪld] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][hju:ˈmænəti] .
brutality will be developed in the child himself at the cost of humanity .
残酷 将要 是 发达 在 这 孩子 他自己 在 这 成本 的 人类 .

残忍的性格会在孩子自身发展出来，而代价是丧失人性。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈju:zɪz][ɑ:n] [ˈænɪmlz] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] ,
The child uses on animals , on his young brothers and sisters , on his comrades ,
这 孩子 用途 在 动物 , 在 他的 年轻的 兄弟 和 姐妹 , 在 他的 同志们 ,
孩子把毒品用在动物身上、年幼的弟弟妹妹身上、同伴身上。

[ðə; ði] [ˈmeθədz] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] .
the methods applied to himself .
这 方法 应用 到 他自己 .

这些方法也适用于他自己。

[hi:; hi] [pʊts] [ɪn] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɑ:rgjʊmənt] , [ðæt] " [ˈbædnəs] " [mʌst; məst][bi:; bi] [kʃʊr] [wɪð; wɪθ]
He puts in practice the same argument , that " badness " must be cured with
他 放置 在 实践 这 相同的 争论 , 那 " 坏 " 必须 是 治愈 和
[blɒʊz] .
blows .
打击 .

他将同样的论点付诸实践，即“邪恶”必须用拳头来根除。

[ˈoʊnli] [ˈtʃɪldrən] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtri:tɪd] [ˈmaɪldli] ,
Only children accustomed to be treated mildly ,
仅有的 孩子们 习惯 到 是 治疗 轻微地 ,

只有从小就习惯被温柔对待的孩子，

[lɜ:rn] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ˈɪnfluəns] [kæn; kən][bi:; bi] [geɪnd] [wɪˈðəʊt] [ˈju:zɪŋ] [fɔ:rs] .
learn to see that influence can be gained without using force .
学习 到 看 那 影响 能 是 获得 没有 使用 力量 .

要学会认识到，无需使用武力也能获得影响力。

[tu:; tə] [si:] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ˈmænz] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] ,
To see this is one of man's privileges ,
到 看 这 是 一 的 男人的 特权 ,

能够看到这一点，是人类的特权之一。

[ˈsækɹɪfaɪst] [baɪ][mæn] [θruː] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeθədʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːt] .
sacrificed by man through descending to the methods of the brute .
牺牲 经过 男人 通过 下降 到 这 方法 的 这 蛮力 .
人类堕落到畜生的地步，从而牺牲了自己。

[ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði][tʃaɪld] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] [ˈɔːlweɪz][ænd; ənd] [ˈevriwɛr] [əbˈsteɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Only by the child seeing his teacher always and everywhere abstaining from the
仅有的 经过 这 孩子 看到 他的 老师 总是 和 到处 禁欲 从 这
[juːz][ʌv; əv][ˈæktʃuəl] [fɔːrs] ,
use of actual force ,
使用 的 实际的 力量 ,
只有当孩子看到老师始终如一地避免使用武力时，

[wɪl] [hiː; hi] [kʌm] [hɪmˈself] [tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [fɔːrs] [ɑːn][ɔːl] [ðoʊz] [əˈkeɪzənʒ] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [ɪnˈvɑːlv] [ðə; ði]
will he come himself to despise force on all those occasions which do not involve the
将要 他 来 他自己 到 鄙视 力量 在 全部 那些 场合 哪个 做 不是 涉及 这
[dɪˈfens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪkər] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈgenst] [ˈfɪzɪk(ə)l] [suː;prɪˈɔːrəti] .
defence of a weaker person against physical superiority .
防御 的 一个 较弱 人 反对 身体的 优势 .
他是否会在所有不涉及保护弱者对抗体格优势的情况下，都鄙视武力？

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər][wɔːr][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ɪn][ðə; ði][wɔːr]
The foundation of the desire for war is to be sought for less in the war
这 基础 的 这 欲望 为了 战争 是 到 是 寻求 为了 较少的 在 这 战争
[geɪmz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈtiːtʃərz] - [rɑːd] .
games than in the teachers ' rod .
游戏 比 在 这 教师 - 杆 .
战争欲望的根源与其说是在战争游戏中寻找，不如说是在教师的鞭答中寻找。

[tuː; tə] [dɪˈfend] [ˈkɔːrpərəl] [ˈdɪsəplɪn] , [ˈtʃɪldrənʒ] [oʊn] [ˈsteɪtmənts] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ɪn] [ˈeɪvɪdəns] ,
To defend corporal discipline , children's own statements are brought in evidence ,
到 保卫 下士 纪律 , 孩子们的 自己的 声明 是 带来 在 证据 ,
为了维护体罚的合法性，会将儿童自己的陈述作为证据提交。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈpɔːrtɪd] [æz; əz] [ˈseɪɪŋ] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [dɪˈzɜːrvd] [sʌtʃ] [ˈdɪsəplɪn] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə]
they are reported as saying they knew they deserved such discipline in order to
他们 是 据报道 作为 说 他们 知道 他们 应得的 这样的 纪律 在 命令 到
[biː; bi] [meɪd] [ɡʊd] .
be made good .
是 制成 好的 .
据报道，他们表示他们知道自己应该受到这样的惩罚才能改过自新。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈloʊər] [ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [hɪˈpɑːkrəsi] [ɪn][ˈhjuːmən] [ˈheɪtʃər] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There is no lower example of hypocrisy in human nature than this .
那里 是 不 降低 例子 的 虚伪 在 人类 自然 比 这 .
人性中没有比这更虚伪的例子了。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðə; ði][tʃaɪld] [meɪ] [biː; bi] [sɪnˈsɪr] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈkeɪsɪz][ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt]
It is true the child may be sincere in other cases in saying that he feels that
它 是 真的 这 孩子 可能 是 真诚 在 其他 案例 在 说 那 他 感觉 那
[θruː] [ˈpʌnɪʃmənt] [hiː; hi][hæz; həz] [əˈtəʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɔːlt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [əˈpɑːn]
through punishment he has atoned for a fault which was weighing upon
通过 惩罚 他 有 赎罪 为了 一个 过错 哪个 曾是 称重 之上
[hɪz; ɪz] [ˈkɑːnʃəns] .
his conscience .
他的 良心 .
确实，在其他情况下，孩子可能会真诚地表示，他觉得通过惩罚，他已经赎清了一直压在他良心上的过错。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːls] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈeθɪks] ,
But this is really the foundation of a false system of ethics ,
但 这 是 真的 这 基础 的 一个 错误的 系统 的 伦理 ,
但这实际上是一个错误伦理体系的基础。

[ðə; ði][kaɪnd] [wɪtʃ] [stiːl] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [pri:tʃt] [æz; əz] ['krɪstʃən] , ['neɪmli] ;
the kind which still continues to be preached as Christian , namely ;
这 种类 哪个 仍然 继续 到 是 布道 作为 基督教 , 即 ;

至今仍被奉为基督教教义的那种教义，即：

[ðæt] [ə; eɪ] [fɔːlt] [meɪ] [biː; bi] [ə'təʊnd] [fɔːr; fər][baɪ] ['sʌfərɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][də'rektli; daɪ'rektli]
that a fault may be atoned for by sufferings which are not directly
那 一个 过错 可能 是 赎罪 为了 经过 苦难 哪个 是 不是 直接地
[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːlt] .
connected with the fault .
连接 和 这 过错 .

过错可以通过与过错没有直接关系的痛苦来赎罪。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [mə'ræləti] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔː'lredi] [ʃoʊn] .
The basis of the new morality is just the opposite as I have already shown .
这 基础 的 这 新的 道德 是 只是 这 对面的 作为 我 有 已经 所示 .

正如我已经展示的那样，新道德的基础恰恰相反。

[aɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [noʊ] [fɔːlt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'təʊnd] [fɔːr; fər] ,
It teaches that no fault can be atoned for ,
它 教导 那 不 过错 能 是 赎罪 为了 ,

它教导我们，任何过错都无法赎清。

[ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ɪn] ['eni] [wei] .
that no one can escape the results of his actions in any way .
那 不 一 能 逃脱 这 结果 的 他的 行动 在 任何 方式 .

任何人都无法逃脱他行为的后果。

[ʌn'truːθfʌlnəs] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːltz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [θɪŋks] [hiː; hi][mʌst; məst][moʊst]
Untruthfulness belongs to the faults which the teacher thinks he must most
不诚实 属于 到 这 故障 哪个 这 老师 思考 他 必须 最多
['friːkwəntli] ['pʌnɪʃ] [wɪð; wɪθ] [bloʊz] .
frequently punish with blows .
频繁地 惩治 和 打击 .

说谎是老师认为最应该用体罚来惩罚的错误之一。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] .
But there is no case in which this method is more dangerous .
但 那里 是 不 案件 在 哪个 这 方法 是 更多的 危险的 .

但没有任何情况下这种方法会更危险。

[wen] [ðə; ði] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] [gaɪd] - [bʊk] [fɔːr; fər] ['perənts] [ɪz] ['pʌblɪʃt] ,
When the much - needed guide - book for parents is published ,
什么时候 这 很多 - 需要 指导 - 书 为了 父母 是 已发布 ,

当这本急需的家长指南出版后，

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['stɔːri] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hætʃɪt] [mʌst; məst] [ə'pɪr] [ɪn]
the well - known story of George Washington and the hatchet must appear in
这 出色地 - 已知 故事 的 乔治 华盛顿 和 这 斧头 必须 出现 在
[aɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

乔治·华盛顿和斧头的著名故事必然会出现在其中。

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['klevər] [ten] - [jɪr] - [oʊld][tʃaɪld] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
accompanied by the remark which a clever ten - year - old child added to the
伴随 经过 这 评论 哪个 一个 聪明的 十 - 年 - 老的 孩子 额外 到 这
['ænɪkdəʊt] :
anecdote :
轶事 :

此外，一位聪明的十岁孩子还为这则轶事补充了一句：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [noʊ] [trʌb(ə)l] [teliŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [wen] [wʌn] [hæz; həz] [sʌt] [ə; eɪ] [kaɪnd] [fɑ:ðər] .
" **It is no trouble telling the truth when one has such a kind father .**
" 它 是 不 麻烦 讲述 这 真相 什么时候 一 有 这样的 一个 种类 父亲 .
" 有这样一位慈爱的父亲，说真话一点也不难。"

" [aɪ] [fɔ:rmərli] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌn'tru:θfəlnəs] ['ɪntu:] [ʌn'wɪliŋ] , [ʃeɪmləs] , [ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [laɪz] .
" **I formerly divided untruthfulness into unwilling , shameless , and imaginative lies .**
" 我 以前 分割 不诚实 进入 不情愿 , 不要脸 , 和 富有想象力的 谎言 .
" 我以前将谎言分为非自愿的谎言、无耻的谎言和凭空捏造的谎言。"

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ə'gəʊ] [aɪ] [ræn] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [mʌt] ['betər] [dɪ'vɪz(ə)n] [ʌv; əv] ['laɪɪŋ] ;
A short time ago I ran across a much better division of lying ;
一个 短的 时间 前 我 跑 穿过 一个 很多 更好的 分配 的 说谎 ;
不久前，我偶然发现了一种更好的谎言分类方法；

[fɜ:rst] " [koʊld] " [laɪz] , [ðæt] [ɪz] , ['fɒli] ['kɑ:nʃəs] [ʌn'tru:θfəlnəs] [wɪt] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] ,
first " cold " lies , that is , fully conscious untruthfulness which must be punished ,
第一的 " 寒冷的 " 谎言 , 那 是 , 完全 有意识的 不诚实 哪个 必须 是 受到惩罚 ,
[ænd; ənd] " [hɑ:t] " [laɪz] ;
and " hot " lies ;
和 " 热的 " 谎言 ;
首先是“冷谎言”，即完全有意识的说谎，必须受到惩罚；其次是“热谎言”；

[ðə; ði] [ɪkspre(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪksaɪtɪd] ['temprəmənt] [ɔ:r] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['fænsi] .
the expression of an excited temperament or of a vigorous fancy .
这 表达 的 一个 兴奋的 气质 或者 的 一个 蓬勃 想要 .
激动的情绪或丰富的想象力的表达。

[aɪ] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ðæt] [ðə; ði] [læst] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt]
I agree with the author of this distinction that the last should not be punished
我 同意 和 这 作者 的 这 区别 那 这 最后的 应该 不是 是 受到惩罚
[bʌt; bət] [kə'rektɪd] ,
but corrected ,
但 已更正 ,
我同意提出这一区分的作者的观点，即后一种情况不应该受到惩罚，而应该得到纠正。

[ðooʊ] [nɑ:t] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [prɪ'dæntɪk] [ru:l] [ʌv; əv] [θʌm] ['meʒər] ,
though not with a pedantic rule of thumb measure ,
尽管 不是 和 一个 迂腐的 规则 的 拇指 措施 ,
虽然并非采用迂腐的经验法则衡量，

[beɪst] [ɑ:n] [haʊ] [mʌt] [aɪ 'ti:] [ɪk'si:dz] [ɔ:r] [fɔ:lz] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [tru:θ] .
based on how much it exceeds or falls short of truth .
基于 在 如何 很多 它 超过 或者 瀑布 短的 的 真相 .
根据它与事实的偏差程度来判断。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [kʃər] [baɪ] ['rɪdɪkju:l] , [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['meθəd] [ʌv; əv] [edʒu'keɪ(ə)n] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
It is to be cured by ridicule , a dangerous method of education in general ,
它 是 到 是 治愈 经过 嘲笑 , 一个 危险的 方法 的 教育 在 一般的 ,
用嘲笑来治疗这种疾病，这总体上是一种危险的教育方法。

[bʌt; bət] ['ju:sf(ə)l] [wen] [wʌn] [əb'zə:vz] [ðæt] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [ʌn'tru:θfəlnəs] ['θretənz] [tu:; tə] [dɪ'veləp]
but useful when one observes that this type of untruthfulness threatens to develop
但 有用 什么时候 一 观察 那 这 类型 的 不诚实 威胁 到 发展
[ɪntu:] ['ri:əl] [ʌn'trʌstwɜ:rdɪnəs] .
into real untrustworthiness .
进入 真实的 不可信 .
但当人们注意到这种不诚实的行为有可能发展成真正的不信任时，它就很有用了。

[ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fɔːlts] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈveri] [strikt] [təːrdz] [ˈtʃɪldrən] , [soʊ] [strikt] [ðæt] [noʊ]
In dealing with these faults we are very strict towards children , so strict that no
在 处理 和 这些 故障 我们 是 非常 严格的 向 孩子们 , 所以 严格的 那 不
[ˈlɔɪər] ,
lawyer ,
律师 ,

在处理这些错误时，我们对孩子非常严格，严格到没有律师会说.....

[noʊ][pɑːləˈtɪ(ə)n] , [noʊ] [ˈdʒɜːrnəlist] , [noʊ] [ˈpoʊət] ,
no politician , no journalist , no poet ,
不 政治家 , 不 记者 , 不 诗人 ,
没有政治家，没有记者，没有诗人

[kʊd; kəd] [ˈeksərsaɪz] [hɪz; ɪz] [prəˈfe(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [ˈstændərd] [wɜːr; wər] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz]
could exercise his profession if the same standard were applied to them as
可以 锻炼 他的 职业 如果 这 相同的 标准 是 应用 到 他们 作为
[tuː; tə] [ˈtʃɪldrən] .
to children .
到 孩子们 .

如果对他们适用与对待儿童相同的标准，他就可以从事他的职业。

[ðə; ði] [waɪt] [laɪ] [ɪz] , [æz; əz] [ə; eɪ] [frentʃ] [ˈsaɪəntɪst] [hæz; həz] [ʃoʊn] , [ˈpɑːrtli] [kɔːzd] [baɪ] [pɜːr]
The white lie is , as a French scientist has shown , partly caused by pure
这 白色的 说谎 是 , 作为 一个 法语 科学家 有 所示 , 部分 导致 经过 纯的
[ˈmɔːbɪdnɪs] ,
morbidity ,
发病率 ,

正如一位法国科学家所证明的那样，善意的谎言部分是由纯粹的病态心理造成的。

[ˈpɑːrtli] [θruː] [sʌm; səm] [ˈdiːfekt] [ɪn] [ðə; ði] [kənˈsepʃ(ə)n] .
partly through some defect in the conception .
部分 通过 一些 缺点 在 这 概念 .

部分原因是由于受孕过程中的某些缺陷。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈempti] [speɪs] , [ə; eɪ] [ded] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈmeməri] , [ɔːr] [ɪn] [ˈkɑːnʃəsnəs] ,
It is due to an empty space , a dead point in memory , or in consciousness ,
它 是 到期的 到 一个 空的 空间 , 一个 死的 观点 在 记忆 , 或者 在 意识 ,
这是由于记忆或意识中存在空白、空白点造成的。

[ðæt] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [ə; eɪ] [dɪˈfektɪv] [aɪˈdiːə] [ɔːr] [ˈgɪvz] [wʌn] [noʊ] [aɪˈdiːə] [æt; ət] [ɔːl] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz]
that produces a defective idea or gives one no idea at all of what has
那 产 一个 有缺陷的 主意 或者 给予 一 不 主意 在 全部 的 什么 有
[ˈhæpənd] .
happened .
发生 .

这会造成错误的想法，或者让人完全不知道发生了什么。

[ɪn] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv] [ˈevrɪdeɪ] [laɪf] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɑːr; ər] [ˈɔːf(ə)n] [mɪˈsteɪkən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðer; ðər]
In the affairs of everyday life the adults are often mistaken as to their
在 这 事务 的 每天 生活 这 成年人 是 经常 错误 作为 到 他们的
[ɪnˈtenʃən] [ɔːr] [æktz] .
intentions or acts .
意图 或者 行为 .

在日常生活中，成年人的意图或行为常常会被人误解。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [fərˈɡɔːtn] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈækʃnz] ,
They may have forgotten about their actions ,
他们 可能 有 被遗忘的 关于 他们的 行动 ,
他们或许已经忘记了自己的所作所为。

[ænd; ənd][aɪ'ti:] [rɪ'kwairz] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['efərt] [ʌv; əv] ['meməri] [tu:; tə][kɔ:l][ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntu:][ðer; ðər]
and it requires a strong effort of memory to call them back into their
和 它 需要 一个 强的 努力 的 记忆 到 称呼 他们 后退 进入 他们的
[maɪndz] ;
minds ;
思想 ;

需要集中精力回忆才能将它们重新记起来；

[ɔ:r] [ðeɪ] [sə'dʒest] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] , [ɔ:r][nɑ:t] [dʌn] , ['sʌmθɪŋ] .
or they suggest to themselves that they have done , or not done , something .
或者 他们 建议 到 他们自己 那 他们 有 完毕 , 或者 不是 完毕 , 某物 .
或者他们会暗示自己已经做了某事, 或者没有做某事。

[ɪn][ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] ['keɪsɪz] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['ænsər] , [ðeɪ] [wʊd]
In all of these cases , if they were forced to give a distinct answer , they would
在 全部 的 这些 案例 , 如果 他们 是 强制 到 给 一个 清楚的 回答 , 他们 会
[laɪ] .
lie .
说谎 .

在所有这些情况下, 如果强迫他们给出明确的答案, 他们都会撒谎。

[ɪn] ['evrɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [wer] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] [kən'sɜ:rnd] ,
In every case of this kind , where a child is concerned ,
在 每一个 案件 的 这 种类 , 在哪里 一个 孩子 是 担心的 ,
凡是涉及儿童的此类案件,

[ðə; ðɪ][laɪ][ɪz] [ə'su:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɑ:njəs] [wʌn] ,
the lie is assumed to be a conscious one ,
这 说谎 是 假定 到 是 一个 有意识的 一 ,
人们认为谎言是故意的。

[ænd; ənd] [wen] [ɑ:n] ['bi:ɪŋ] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [strikt] [krɔ:s] - [ɪgzæmɪ'neiʃ(ə)n] , [hi:; hi] ['hezɪteɪt] ,
and when on being submitted to a strict cross - examination , he hesitates ,
和 什么时候 在 存在 提交 到 一个 严格的 叉 - 考试 , 他 犹豫 ,
[br'kʌmz] [kən'fju:zd] , [ænd; ənd] [blʌʃɪz] ,
becomes confused , and blushes ,
变成 使困惑 , 和 脸红 ,

当受到严格的盘问时, 他犹豫不决, 语无伦次, 脸红了。

[aɪ'ti:][ɪz] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] [ðæt] [hi:; hi] [noʊz] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['telɪŋ] [æn; ən]
it is looked upon as a proof that he knows he has been telling an
它 是 看起来 之上 作为 一个 证明 那 他 知道 他 有 到过 讲述 一个
[ʌn'tru:θ] ,
untruth ,
谎言 ,

这被视为他明知自己一直在说谎的证据。

[ɔ:l'dʊʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [ʌn'tru:θfəlnes] ,
although as a rule there has been no instance of untruthfulness ,
虽然 作为 一个 规则 那里 有 到过 不 实例 的 不诚实 ,
虽然通常情况下没有出现不诚实的情况,

[ɪk'sept] [ðə; ðɪ] ['faɪnəli] [ɪk'stɔ:tɪd] [kən'fe(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][tʃaɪld] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][laɪd; li:d] .
except the finally extorted confession from the child that he has lied .
除了 这 最后 勒索 忏悔 从 这 孩子 那 他 有 撒谎了 .
除了最终逼迫孩子承认自己撒谎之外。

[ˈjet] [ɪn] [ɔːl] [ðɪːz] [ˈkɑːmplɪkeɪtɪd] [ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈprɔːbləms] , [ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ˈtriːtɪd] [æz; əz]
Yet in all these complicated psychological problems , corporal punishment is treated as
然而 在 全部 这些 复杂的 心理 问题 , 下士 惩罚 是 治疗 作为
[ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] .
a solution .
一个 解决方案 .

然而，在所有这些复杂的心理问题中，体罚都被视为一种解决方案。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [ˈnevər] [ˈhiːrɪz] [ˈlaɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] , [huː] [dʌz] [nɑːt] [siː] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [weɪt] [pleɪst]
The child who never hears lying at home , who does not see exaggerated weight placed
这 孩子 WHO 绝不 听到 说谎 在 家 , WHO 做 不是 看 夸张的 重量 放置
[ɑːn] [smɔːl] ,
on small ,
在 小的 ,

从未在家听过谎言，从未见过小事被过分强调的孩子，

[ˈmɪrli] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [θɪŋz] , [huː] [ɪz] [nɑːt] [meɪd] [ˈkəʊədli] [baɪ] [fɪr] ,
merely external things , who is not made cowardly by fear ,
仅仅 外部的 事物 , WHO 是 不是 制成 胆小 经过 害怕 ,

仅仅是外在的东西，谁又能不因恐惧而变得懦弱呢？

[huː] [ˈhiːrɪz] [ˈkɑːnʃəs] [laɪz] [ɔːlweɪz] [ˈspəʊkən] [ʌv; əv] [wɪð; wɪθ] [kənˈtempt] ,
who hears conscious lies always spoken of with contempt ,
WHO 听到 有意识的 谎言 总是 说 的 和 鄙视 ,

谁听到有意识的谎言，总是带着鄙夷的神情谈论它们。

[wɪl] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhæbɪt] [ʌv; əv] [ʌnˈtruːθfəlnəs] [ˈsɪmpli] [baɪ] [ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [miːnz] .
will get out of the habit of untruthfulness simply by psychological means .
将要 得到 出去 的 这 习惯 的 不诚实 简单地 经过 心理 方法 .

通过心理手段就能改掉说谎的习惯。

[fɜːrst] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ʌnˈtruːθfəlnəs] [ˈkɔːzɪz] [əˈstɔːnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
First he will find that untruthfulness causes astonishment , and a repetition of
第一的 他 将要 寻找 那 不诚实 原因 惊讶 , 和 一个 重复 的
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

首先他会发现，说谎会引起惊讶，而且这种惊讶还会反复出现。

[skɔːrn] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] [ˈkɑːnfɪdəns] .
scorn and lack of confidence .
轻蔑 和 缺少 的 信心 .

轻蔑和缺乏自信。

[bʌt; bət] [ðɪːz] [ˈmeθədɜːz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ʌnˈtruːθfəlnəs] [kɔːzd] [baɪ] [dɪˈstres] [ɔːr]
But these methods should not be applied to untruthfulness caused by distress or
但 这些 方法 应该 不是 是 应用 到 不诚实 导致 经过 痛苦 或者
[baɪ] [ˈrɪtʃnəs] [ʌv; əv] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ;
by richness of imagination ;
经过 丰富 的 想像力 ;

但这些方法不应用于因痛苦或丰富的想象力而产生的谎言；

[ɔːr] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz] [æz; əz] [əˈrɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [əbˈskjʊr] [ˈment(ə)l] [aɪˈdiːəz] [ˈnoʊtɪd] [əˈbʌv] ,
or to such cases as originate from the obscure mental ideas noted above ,
或者 到 这样的 案例 作为 起源 从 这 朦胧 精神的 想法 著名的 多于 ,

或者，对于源于上述晦涩心理观念的那些情况，

[aɪˈdiːəz] [huːz] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [əˈnʌðər] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈkænɑːt] [meɪk] [klɪr] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
ideas whose connection with one another the child cannot make clear to himself .
想法 谁 联系 和 一 其他 这 孩子 不能 制作 清除 到 他自己 .

孩子无法自行理解这些概念之间的联系。

[ðə; ði][kəʊld] [ʌn'tru:θ] [ɑ:n][ðə; ði] ['lðə] [hænd] , [mʌst; məst][bi;; bi] ['pʌnɪʃt] ;
The cold untruth on the other hand , must be punished ;
这 寒冷的 谎言 在 这 其他 手 , 必须 是 受到惩罚 ;

另一方面，冷酷的谎言必须受到惩罚；

[fɜ:rst][baɪ][ˈɡoʊɪŋ][ˈoʊvər][aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃaɪld] ,
first by going over it with the child ,
第一的 经过 去 超过 它 和 这 孩子 ,

首先和孩子一起过一遍，

[ðen] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪk'spɪəriəns] [ɪts] [ɪfekt] [ɪn] [læk] [ʌv; əv] ['kɑ:nfɪdəns] ,
then letting him experience its effect in lack of confidence ,
然后 出租 他 经验 它是 影响 在 缺少 的 信心 ,

然后让他体验缺乏自信的后果，

[wɪtʃ] [wɪl] [ˈoʊnli][bi;; bi] [rɪ'stɔ:rd] [wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [ˈfoʊz] [dɪ'saɪdɪd] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑ:rd] .
which will only be restored when the child shows decided improvement in this regard .
哪个 将要 仅有的 是 恢复 什么时候 这 孩子 演出 决定 改进 在这 看待 .

只有当孩子在这方面表现出明显进步时，才能恢复这种权利。

[aɪ ˈti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu;; tə] [ˈfoʊ] [tʃɪldrən] [fʊl] [ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['kɑ:nfɪdəns]
It is of the greatest importance to show children full and unlimited confidence
它 是 的 这 最 重要性 到 展示 孩子们 满的 和 无限 信心

,
!
,

培养孩子充分且无限的自信至关重要。

[ɪ:v(ə)n] [ðoʊ] [wʌn][ˈkwaɪətli] [meɪn'teɪnz] [æən; ən] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv][ə'lɜ:rt] ['wa:tʃflnəs] ;
even though one quietly maintains an attitude of alert watchfulness ;
甚至 尽管 一 悄悄 保持 一个 态度 的 警报 警惕 ;

即使一个人默默地保持着警惕的态度；

[fɔ:r; fər] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] [ʌndɪ'rɜ:rvd] [ˌmɪs'trʌst] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [dɪ'mɔ:rə,lʌɪzɪŋ] [æz; əz][blaɪnd]
for continuous and undeserved mistrust is just as demoralising as blind
为了 连续的 和 不应得的 不信任 是 只是 作为 令人沮丧的 作为 瞎的

[ænd; ənd] [ɪ:zi] ['kɑ:nfɪdəns] .
and easy confidence .
和 简单的 信心 .

持续不断的、毫无根据的不信任与盲目轻信一样令人沮丧。

[noʊ][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['bi:tn] [fɔ:r; fər] [ˈlaɪɪŋ] [lə:nz] [baɪ][aɪ ˈti:][tu;; tə] [ʌv] [tru:θ] .
No one who has been beaten for lying learns by it to love truth .
不 一 WHO 有 到过 被打败 为了 说谎 学习 经过 它 到 爱 真相 .

因说谎而被打的人，不会因此学会热爱真理。

[ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ə'dʌlts] [hu:] [dɪ'spaɪz] ['kɔ:rpərəl] ['pʌnɪʃmənt]
The accuracy of this principle is illustrated by adults who despise corporal punishment
这 准确性 的 这 原则 是 插图 经过 成年人 WHO 鄙视 下士 惩罚

[ɪn][ðer; ðər] [tʃaɪldhʊd] [jet] [kən'tɪnju:] [tu;; tə] [tel] [ʌn'tru:ðz] [baɪ][wɜ:rd][ænd; ənd] [di:d] .
in their childhood yet continue to tell untruths by word and deed .
在 他们的 童年 然而 继续 到 告诉 谎言 经过 单词 和 契据 .

这一原则的正确性可以从一些成年人身上得到体现，他们童年时期憎恶体罚，但成年后却继续在言语和行为上说谎。

[fɪr] [meɪ] [ki:p] [ðə; ði][tʃaɪld] [frʌm; frəm] ['teknɪk(ə)l] [ʌn'tru:θ] , [bʌt; bət] [fɪr] [ˈɔ:lsəʊ][prə'du:səz, prə'du:sɪz]
Fear may keep the child from technical untruth , but fear also produces
害怕 可能 保持 这 孩子 从 技术的 谎言 , 但 害怕 还 产

[ʌn'trʌstwɜ:rdɪnes] .
untrustworthiness .
不可信 .

恐惧或许能阻止孩子说一些技术上的谎言，但恐惧也会导致不可信。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['bi:tn] [ɪn] [tʰaɪldhʊd] [fɔ:r; fər] ['laɪɪŋ] [hæv; həv][ʔ:f(ə)n] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['sɪriəs]
Those who have been beaten in childhood for lying have often suffered a serious
那些 WHO 有 到过 被打败 在 童年 为了 说谎 有 经常 遭受 一个 严肃的
[ˈɪndʒəri] [ˈɪmeɪərəbli] [ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][də'rekt][laɪ] .
injury immeasurably greater than the direct lie .
受伤 无法估量 更大的 比 这 直接的 说谎 .

那些在童年时期因说谎而遭到殴打的人，往往遭受的严重伤害远远大于说谎本身造成的伤害。

[ðə; ði] [ˈtru:ɪst] [men][aɪ][ˈevər] [nu:] [laɪ] [vɔ:lən'terəli] [ænd; ənd] [ɪn,vɔ:lən'terəli] ;
The truest men I ever knew lie voluntarily and involuntarily ;
这 最真实的 男人 我 曾经 知道 说谎 自愿 和 不由自主 ;

我认识的最真诚的人，都会有意或无意地说谎；

[waɪl] [ˈʌðər] [hu:] [maɪt] [ˈnevər][bi:; bi] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][laɪ][ɑ:r; ər] ['θɜ:rəli] [fɔ:ls] .
while others who might never be caught in a lie are thoroughly false .
尽管 其他的 WHO 可能 绝不 是 捕捉 在 一个 说谎 是 彻底 错误的 .

而另一些人，即使永远不会被揭穿说谎，也完全是谎言。

[ðɪs] [kə'rʌp(ə)n] [ʌv; əv][,pɜ:rsə'næləti] [br'ɡɪnz] ['fri:kwəntli] [æt; ət][ðə; ði] ['tendə] [eɪdʒ] [ˈʌndər] [ðə; ði]
This corruption of personality begins frequently at the tenderest age under the
这 腐败 的 性格 开始 频繁地 在 这 最嫩的 年龄 在下面 这
[ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˈɜ:rlɪ] ['treɪnɪŋ] .
influence of early training .
影响 的 早期的 训练 .

这种人格的腐蚀往往始于幼年时期，受到早期教育的影响。

[tʰɪldrən] [ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n] [ʌn'tru:] ['məʊtɪvz] , [hæf] - [tru:] [ɪnfər'meɪ(ə)n] ; [ɑ:r; ər] ['θretnd] ,
Children are given untrue motives , half - true information ; are threatened ,
孩子们 是 给定 不属实 动机 , 一半 - 真的 信息 ; 是 威胁 ,
[əd'mɒnɪʃ]
admonished .
告诫 .

孩子们被灌输虚假的动机和半真半假的信息；他们受到威胁和训斥。

[ðə; ði] [tʰaɪldz] [wɪl] , [θɔ:t] , [ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [ɑ:r; ər] [ə'prest] ;
The child's will , thought , and feeling are oppressed ;
这 孩子的 将要 , 想法 , 和 感觉 是 受压迫者 ;

孩子的意志、思想和情感受到压制；

[ə'genst] [ðɪs] ['tri:tmənt] [dɪs'ɑ:nɪsti] [ɪz][ðə; ði] ['rediɪst] ['meθəd] [ʌv; əv] [dɪ'fens] .
against this treatment dishonesty is the readiest method of defence .
反对 这 治疗 不诚实 是 这 准备就绪 方法 的 防御 .

面对这种待遇，最直接的防御手段就是撒谎。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˈedʒʊkeɪtəz] [hu:] [meɪk] [tru:θ] [ðer; ðər][haɪɪst; 'haɪəst][eɪm] , [meɪk] [tʰɪldrən] [ʌn'tru:θfl] .
In this way educators who make truth their highest aim , make children untruthful .
在 这 方式 教育工作者 WHO 制作 真相 他们的 最高 目的 , 制作 孩子们 不真实的 .

这样一来，那些将真理奉为最高目标的教育者，反而使孩子们变得不诚实。

[aɪ] [wɔ:tʃt] [ə; eɪ][tʰaɪld] [hu:] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [fɔ:r; fər] [dɪ'naɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd]
I watched a child who was severely punished for denying something he had
我 观看 一个 孩子 WHO 曾是 严重 受到惩罚 为了 否认 某物 他 有
[ʌn'kɔ:nʃəsli] [dʌn] ,
unconsciously done ,
不知不觉 完毕 ,

我亲眼目睹一个孩子因为否认自己无意识中做过的事情而受到严厉惩罚。

[ænd; ənd][ˈnoʊtɪd] [həʊ] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌ; əv] [ðɪs] [ˈsensləs] [ˈpʌnɪʃmənt] [hiː; hi] [dɪˈveləpt]
and noted how under the influence of this senseless punishment he developed
 和 著名的 如何 在下面 这 影响 的 这 无意义的 惩罚 他 发达
 [ɪkˈstri:m] [dɪˌsɪmjʊˈleɪʃn] .
extreme dissimulation .
 极端 伪装 .

并注意到，在这种毫无意义的惩罚的影响下，他变得极度虚伪。

[ˈtruːθfʌnəs] [rɪˈkwaɪrɪz] [əˈbʌv] [ˈevriθɪŋ] [ʌnˈbroʊkən] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] ;
Truthfulness **requires** **above** **everything** **unbroken** **determination** ;
 真实性 需要 多于 一切 未破 决心 ;
 诚实首先需要坚定不移的决心；

[ænd; ənd] ['meni] ['nɜːrvəs] ['lɪt(ə)]['laɪəz] [niːd] ['nɜːrɪʃɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd][laɪf][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] , [nɑːt]
and many nervous little liars need nourishing food and life in the open air , not
 和 许多 紧张的 小的 说谎者 需要 滋养 食物 和 生活 在 这 打开 空气 , 不是
 [bloʊz] .
blows .
 打击 .

许多神经兮兮的小骗子需要的是营养丰富的食物和户外生活，而不是拳打脚踢。

[ə; eɪ] [greɪt] ['ɑ:rtɪst] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] [hu:] [lɪv; laɪv] ['hoʊlɪ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:dərn]
A great artist , one of the few who live wholly according to the modern
 一个 伟大的 艺术家 , 一 的 这 很少 WHO 居住 完全 根据 到 这 现代的
 ['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][laɪf] ,
principles of life ,
 原则 的 生活 ,
 一位伟大的艺术家, 少数完全按照现代生活原则生活的人之一,

[sed] [tuː tə] [em 'i:] [ɑ:n] [wʌn] [ə'keɪʒn] : " [maɪ] [sʌn] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [laɪ] [ɪz] ,
said to me on one occasion : " My son does not know what a lie is ,
 说 到 我 在 一 场 合 : " 我的 儿子 做 不是 知道 什么 一个 说谎 是 ,
 他曾对我说: "我的儿子不知道什么是谎言,

[nɔːr] [wʌt] [ə; eɪ] [blɒʊ] [ɪz] .
nor what a blow is .
 也不 什么 一个 吹 是 .

也不知道什么是打击。

[hɪz; ɪz][step] - ['brʌðə] , [ɑ:n][ðə; ði] ['lðə] [hænd] , [laɪd; li:d] [wen] [hi;; hi] [keɪm] ['ɪntu:]['əʊə; ɑ:r] [haʊs] ;
His step - brother , on the other hand , lied when he came into our house ;
 他的 步 - 兄弟 , 在 这 其他 手 , 撒谎了 什么时候 他 来了 进入 我们的 房子 ;
 而他的继兄进入我们家时却撒了谎;

[bʌt; bət] ['laɪɪŋ] [dɪd][nɑ:t][wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][kɑ:m][ænd; ənd] ['fri:dəm] .
but lying did not work in the atmosphere of calm and freedom .
 但 说谎 做过 不是 工作 在 这 气氛 的 冷静的 和 自由 .
 但在平静自由的氛围中，说谎是行不通的。

[ˈæftər][ə; eɪ] [jɪr] [ðə; ði][ˈhæbɪt] [ˈdɪsəˈpɪəd] [baɪ][ɪtˈself] , [ˈoʊnli][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [met][wɪð; wɪθ]

After a year the habit disappeared by itself, only because it always met with

后 一个 年 这 习惯 消失 经过 本身 , 仅有的 因为 它 总是 遇见 和

[di:p] [əˈstɔːnɪʃmənt] .

deep astonishment .

深的 惊讶 .

一年后, 这个习惯自行消失了, 仅仅是因为它总是引起人们的极大惊讶。

" [ðɪs] [meɪks] [em 'i:] , [ɪn] ['pæsɪŋ] , [noʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lðər] ['meni] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv][edʒu'keɪ](ə)n] ,
 " **This makes me , in passing , note one of the other many mistakes of education ,**
 " 这 制作 我 , 在 通过 , 笔记 一 的 这 其他 许多 错误 的 教育 ,
 "这让我顺便注意到教育中的另一个诸多错误,

[vɪz] . , [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['trʌb(ə)l] ['teɪkən][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːlt] [wɪtʃ] [dɪsə'piəz]
viz . , the infinite trouble taken in trying to do away with a fault which disappears
即 . , 这 无限 麻烦 已采取 在 尝试 到 做 离开 和 一个 过错 哪个 消失
[baɪ][ɪt'self] .
by itself .
经过 本身 .

即，为了消除一个会自行消失的缺陷而花费的无穷无尽的精力。

[ˈpiːp(ə)l] [teɪk] ['ɪnfɪnət] [peɪnz][tuː; tə] [tiːtʃ] [smɔːl] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [spiːk] [dɪ'stɪŋktli] [huː] , [ɪf] [left] [tuː; tə]
People take infinite pains to teach small children to speak distinctly who , if left to
人们 拿 无限 疼痛 到 教 小的 孩子们 到 说话 明显地 WHO , 如果 左边 到
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

人们不遗余力地教导幼儿清晰地说话，但如果放任不管，他们却可能.....

[wʊd] [lɜːrɪn] [aɪ'tiː][baɪ] [ðəm'selvz] , [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] ['spəʊkən][tuː; tə] [dɪ'stɪŋktli] .
would learn it by themselves , provided they were always spoken to distinctly .
会 学习 它 经过 他们自己 , 假如 他们 是 总是 说 到 明显地 .

只要始终用清晰易懂的方式与他们交谈，他们就能自己学会。

[ðɪs] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][hoʊldz] [gʊd] [ʌ; əv] ['nuːmərəs] [ʌðər] [θɪŋz] , [ɪn] [ˈtʃɪldrənz] ['ætɪtuːd] [ænd; ənd]
This same principle holds good of numerous other things , in children's attitude and
这 相同的 原则 持有 好的 的 很多的 其他 事物 , 在 孩子们的 态度 和
[bi'heɪvjər] ,
behaviour ,
行为 ,

这一原则同样适用于儿童的态度和行为等许多其他方面。

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [left] ['sɪmpli] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [taɪm] .
that can be left simply to a good example and to time .
那 能 是 左边 简单地 到 一个 好的 例子 和 到 时间 .

这可以交给好榜样和时间来解答。

[wʌnz] ['ɪnfluəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ɪm'presɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][tʃaɪld] ['hæbɪts][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
One's influence should be used in impressing upon the child habits for which a
一个人的 影响 应该 是 用过的 在 令人印象深刻 之上 这 孩子 习惯 为了 哪个 一个
[faʊn'deɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi][leɪd][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
foundation must be laid at the very beginning of his life .
基础 必须 是 铺设 在 这 非常 开始 的 他的 生活 .

应该利用自身的影响力，从小培养孩子的良好习惯，而这些习惯的基础必须在孩子生命的最初阶段就打好。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [stɪl] [mɔːr] [ʌn'fɔːrtʃənət] [mɪs'teɪk] ,
There is another still more unfortunate mistake ,
那里 是 其他 仍然 更多的 不幸 错误 ,

还有一个更令人遗憾的错误，

[ðə; ði] [mɪs'teɪk] [ʌ; əv] [kə'rektɪŋ] [ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][æn; ən][ɪk'stɜːrɪn(ə)l] [ɪ'fekt] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði]
the mistake of correcting and judging by an external effect produced by the
这 错误 的 纠正 和 评判 经过 一个 外部的 影响 生产 经过 这
[ækt] ,
act ,
行为 ,

错误地根据行为产生的外部效果进行纠正和判断。

[baɪ][ðə; ði]['skænd(ə)l][aɪ'tiː] [ə'keɪzənz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] .
by the scandal it occasions in the environment .
经过 这 丑闻 它 场合 在 这 环境 .

因为它在环境中引发了丑闻。

[tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [strʌk] [fɔːr; fər][ˈjuːzɪŋ] [oʊðz] [ænd; ənd][ɪmˈpraːpər][wɜːrdz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
Children are struck for using oaths and improper words the meaning of which
孩子们 是 击 为了 使用 誓言 和 不当 字 这 意义 的 哪个
[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ʌndərˈstænd] ;
they do not understand ;
他们 做 不是 理解 ;

儿童因使用他们不理解其含义的脏话和不当言语而被体罚；

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [duː] [ʌndərˈstænd] ,
or if they do understand ,
或者如果 他们 做 理解 ,

或者如果他们理解了，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ˈstriktnəs] [ɪz][ˈoʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [ɡoʊ][ɑːn] [ˈkiːpɪŋ] [ˈsaɪləns] [ɪn] [ˈmætərz] [ɪn] [wɪtʃ]
the result of strictness is only that they go on keeping silence in matters in which
这 结果 的 严格性 是 仅有的 那 他们 去 在 保持 沉默 在 事情 在 哪个
[sɪnˈserəti] [tɔːrdz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðəm; ðəm][ʌp][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
sincerity towards those who are bringing them up is of the highest importance .
诚意 向 那些 WHO 是 带来 他们 向上 是 的 这 最高 重要性 .

严厉管教的结果就是，他们在对养育他们的人保持真诚至关重要的事情上，仍然保持沉默。

[ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː] [ʌnkəˈrektɪd] [æt; ət] [hoʊm] ,
The very thing the child is allowed to do uncorrected at home ,
这 非常 事物 这 孩子 是 允许 到 做 未修正 在 家 ,

孩子在家却被允许做而没有受到纠正的那种事，

[ɪz][nɑːt] [ˈseldəm] [kəˈrektɪd] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
is not seldom corrected if it happens away from home .
是 不是 很少 已更正 如果 它 发生 离开 从 家 .

如果这种错误发生在家以外的地方，通常都会得到纠正。

[soʊ][ðə; ði][tʃaɪld] [ɡets] [ə; eɪ] [fɔːls] [aɪˈdiːə] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [dɪˈzɜːrvz] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
So the child gets a false idea that it is not the thing that deserves punishment ,
所以 这 孩子 获得 一个 错误的 主意 那 它 是 不是 这 事物 那 值得 惩罚 ,

因此，孩子会错误地认为，真正应该受到惩罚的不是这件事本身。

[bʌt; bət][ɪts] [pʌbˈlɪsəti] .
but its publicity .
但 它是 宣传 .

但它的宣传。

[wen] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd] [brɪˈheɪvjər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [sʌn] [ʃiː; ʃi][ɪz][æpt][tuː; tə]
When a mother is ashamed of the bad behaviour of her son she is apt to
什么时候 一个 母亲 是 羞愧 的 这 坏的 行为 的 她 儿子 她 是 易于 到
[straɪk] [hɪm; ɪm] - - [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈstraɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn] [breɪst] !
strike him - - instead of striking her own breast !
罢工 他 - - 反而 的 引人注目 她 自己的 胸部 !

当一位母亲为儿子的不良行为感到羞愧时，她往往会打他——而不是捶打自己的胸口！

[wen] [æn; ən] [ədˈventʃərəs] [fiːt] [feɪlz] [hiː; hi][ɪz] [ˈbiːtn] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [preɪzd] [wen] [səkˈsesf(ə)l] .
When an adventurous feat fails he is beaten , but he is praised when successful .
什么时候 一个 冒险的 特技 失败 他 是 被打败 , 但 他 是 赞扬 什么时候 成功的 .

冒险失败时他会受到责备，成功时他会受到赞扬。

[ðiːz] [ˈpræktɪsɪz] [prəˈduːs] [di,mɔːrə-laiˈzeɪʃən; -liˈz-] .
These practices produce demoralisation .
这些 实践 生产 士气低落 .

这些做法会打击士气。

[wʌnz] [ɪn] [ə; eɪ] [wʊd] [aɪ] [sɔ:] [tu:] ['perənts] ['læfɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] [aɪs] [held] [ɑ:n] [wɪt] [ðer; ðər] [sʌn]
Once in a wood I saw two parents laughing while the ice held on which their son
一次 在 一个 木头 我 锯 二 父母 笑 尽管 这 冰 握住 在 哪个 他们的 儿子
[wʌz; wəz] ['slaɪdɪŋ] ;
was sliding ;
曾是 滑动 ;

有一次在树林里，我看到一对父母笑着看着他们的儿子在冰面上滑行；

[wen] [aɪ 'ti:] [broʊk] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] ['θretnd] [tu;; tə] [wɪp] [hɪm; ɪm] .
when it broke suddenly they threatened to whip him .
什么时候 它 打破 突然 他们 威胁 到 鞭 他 .
突然间，他们打破了沉默，并威胁要鞭打他。

[aɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪərd] [strɔ:ŋ] [self] - [kən'troʊl] [ɪn] ['ɔ:rdər] [nɑ:t] [tu;; tə] [seɪ] [tu;; tə] [ðɪs] [per] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]
It required strong self - control in order not to say to this pair that it was
它 必需的 强的 自己 - 控制 在 命令 不是 到 说 到 这 一对 那 它 曾是
[nɑ:t] [ðə; ði] [sʌn] [hu:] [dɪ'z:rvd] ['pʌnɪʃmənt] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] .
not the son who deserved punishment but themselves .
不是 这 儿子 WHO 应得的 惩罚 但 他们自己 .

要克制住自己的冲动，不去对这对父子说，该受惩罚的不是儿子，而是他们自己。

[ɑ:n] [ə'keɪzənz] [laɪk] [ði:z] , ['perənts] [ə'vendʒ] [ðer; ðər] [oʊn] [fraɪt] [ɑ:n] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
On occasions like these , parents avenge their own fright on their children .
在 场合 喜欢 这些 , 父母 报仇 他们的 自己的 惊吓 在 他们的 孩子们 .
在这种情况下，父母会把自己曾经受到的惊吓报复到孩子身上。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [brɪ'klʌm] [ə; eɪ] ['kaʊərd] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [æn; ən] ['æŋkɪəs] ['mʌðər] [strʌk] [hɪm; ɪm] ['evri]
I saw a child become a coward because an anxious mother struck him every
我 锯 一个 孩子 变得 一个 懦夫 因为 一个 焦虑的 母亲 击 他 每一个
[taɪm] [hi;; hi] [fel] [daʊn] ,
time he fell down ,
时间 他 跌倒 向下 ,

我亲眼目睹一个孩子因为焦虑的母亲每次他摔倒就打他，而变得胆小如鼠。

[waɪl] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] [ɪn'flɪktɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
while the natural result inflicted on the child would have been more than
尽管 这 自然的 结果 造成的 在 这 孩子 会 有 到过 更多的 比
[sə'fɪ(ə)nt] [tu;; tə] [ɪn'kri:s] [hɪz; ɪz] ['kerfɪnəs] .
sufficient to increase his carefulness .
充足的 到 增加 他的 谨慎 .

而对孩子造成的自然后果，就足以让他更加谨慎。

[wen] [mɪs'fɔ:rtʃən] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ] [dɪsə'bi:diəns] , ['nætʃ(ə)rəl] [ə'lɑ:rm] [ɪz] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ru:l] ,
When misfortune is caused by disobedience , natural alarm is , as a rule ,
什么时候 不幸 是 导致 经过 不服从 , 自然的 警报 是 , 作为 一个 规则 ,
当不幸是由不服从行为引起时，人们自然会感到警觉，

[ɪ'nʌf] [tu;; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [repə'tɪ(ə)n] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
enough to prevent a repetition of it .
足够的 到 防止 一个 重复 的 它 .
足以防止此类事件再次发生。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [sə'fɪ(ə)nt] [bloʊz] [hæv; həv] [noʊ] [rɪ'streɪnɪŋ] [ɪ'fekt] ; [ðeɪ] ['oʊnli] [ɪm'bitər] .
If it is not sufficient blows have no restraining effect ; they only embitter .
如果 它 是 不是 充足的 打击 有 不 限制 影响 ; 他们 仅有的 苦涩 .
如果力度不够，打击并不能起到约束作用；只会让人更加痛苦。

[ðə; ði] [bɔɪ] [faɪndz] [ðæt] [ə'dʌlts] [hæv; həv] [fər'gɑ:tn] [ðer; ðər] [oʊn] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ;
The boy finds that adults have forgotten their own period of childhood ;
这 男生 发现 那 成年人 有 被遗忘的 他们的 自己的 时期 的 童年 ;
男孩发现大人们已经忘记了自己的童年时代；

[hiː; hi] [wið'drɔːz] [hɪm'self] ['siːkrətli] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ə'bjʊːs][ʌv; əv] ['paʊər] ,
he withdraws himself secretly from this abuse of power ,
他 撤回 他自己 偷偷 从 这 虐待 的 力量 ;
他暗中退出了这种滥用权力的行为。

[prə'vaɪdɪd] [strikt] ['tri:tment] [dʌz] [nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] ['tɒtəli] [dɪ'presɪŋ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz]
provided strict treatment does not succeed in totally depressing the level of the child's
假如 严格的 治疗 做 不是 成功 在 完全 沉闷 这 等级 的 这 孩子的
[wɪl] [ænd; ənd] [əb'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enədʒɪz] .
will and obstructing his energies .
将要 和 阻碍 他的 能量 .
前提是严格的治疗不能完全压制孩子的意志力，阻碍他的精力发展。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ]['deɪndʒər] ,
This is certainly a danger ,
这 是 当然 一个 危险 ;
这无疑是一个危险。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['kɔːrpərəl] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt]
but the most serious effect of corporal punishment is that it has established
但 这 最多 严肃的 影响 的 下士 惩罚 是 那 它 有 已确立的
[æn; ən] [ʌn'eθɪkl] [mə'ræləti][æz; əz][ɪts] [ɪ'zʌlt] .
an unethical morality as its result .
一个 不道德的 道德 作为 它是 结果 .
但体罚最严重的后果是它导致了一种不道德的道德观念的形成。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['hju:mən] ['biːɪŋ] [hæz; həz] [lɜːrnt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['efərt] , ['straɪvɪŋ] , [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
Until the human being has learnt to see that effort , striving , development of
直到 这 人类 存在 有 学会了 到 看 那 努力 , 努力 , 发展 的
['paʊər] ,
power ,
力量 ;
直到人类学会认识到努力、奋斗和力量的发展，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'wɔːrd] , [laɪf] [rɪ'meɪnz] [æn; ən] [ʌn'bjuːtəfɪl] [ə'fer] .
are their own reward , life remains an unbeautiful affair .
是 他们的 自己的 报酬 ; 生活 遗迹 一个 不漂亮 事务 .
即便他们得到了自己的回报，生活依然是一件并不美好的事。

[ðə; ði] [dɪ'bersɪŋ] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['vænəti][ænd; ənd][æm'biʃ(ə)n] , [ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['kruːəlti]
The debasing effects of vanity and ambition , the small and great cruelties
这 贬值 效果 的 虚荣 和 志向 , 这 小的 和 伟大的 残忍
[prə'duːst] [baɪ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
produced by injustice ,
生产 经过 不公正 ;
虚荣和野心带来的堕落影响，不公正造成的大大小小的残酷行径，

[ɑːr; ər][ɔːl] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] ['feɪljər] [ɔːr] [sək'ses] [sets][ðə; ði]['væljuː][tuː; tə] [diːdz] [ænd; ənd]
are all due to the idea that failure or success sets the value to deeds and
是 全部到期的 到 这 主意 那 失败 或者 成功 套 这 价值 到 契约 和
[ækʃnz] .
actions .
行动 .
这一切都源于这样一种观念：成败决定了行为和行动的价值。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [kru:d] [ˈθi:əri] [ʌv; əv][ˈvælju:][məst; məst] [kʌm] [ə'baʊt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
A complete revolution in this crude theory of value must come about before the
一个 完全的 革命 在 这 原油 理论 的 价值 必须 来 关于 前 这
[ɜ:rθ] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhæpi] [bʌt; bət] [kən'sɪdərət] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
earth can become the scene of a happy but considerate development of
地球 能 变得 这 场景 的 一个 快乐的 但 周到 发展 的
[ˈpaʊər] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [fri:] [ænd; ənd][faɪn] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] .
power on the part of free and fine human beings .
力量 在 这 部分 的 自由的 和 美好的 人类 生物 .

在地球能够成为自由而优秀的人类幸福而周全地发展力量的场所之前，这种粗陋的价值理论必须发生彻底的革命。
[ˈevri] [ˈkɑ:ntest] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [ænd; ənd][ˈpraɪzɪz][ɪz] [ˈʌltɪmətli] [æn; ən] [ɪ'mɔ:rəl] [ˈmeθəd]
Every contest decided by examinations and prizes is ultimately an immoral method
每一个 竞赛 决定 经过 考试 和 奖品 是 最终 一个 不道德 方法
[ʌv; əv] [ˈtreɪnɪŋ] .
of training .
的 训练 .

任何以考试和奖项来决定胜负的竞赛，归根结底都是一种不道德的训练方法。
[aɪ ˈti:] [ə'weɪkənz] [ˈoʊnli][ˈi:v(ə)l] [ˈpæɪnz] , [ˈenvi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑ:n][ðə; ði][wʌn]
It awakens only evil passions , envy and the impression of injustice on the one
它 觉醒 仅有的 邪恶的 激情 , 嫉妒 和 这 印象 的 不公正 在 这 一
[saɪd] ,
side ,
边 ,

它只会唤起邪恶的欲望、嫉妒和对不公正的感受。
[ˈærəɡəns] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] .
arrogance on the other .
傲慢 在 这 其他 .

另一方面则是傲慢。
[ˈæftər][aɪ][hæd; həd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [fɔ:t] [ðɪ:z] [sku:l] [ɪg,zæmi'neiʃənz] ,
After I had during the course of twenty years fought these school examinations ,
后 我 有 期间 这 课程 的 二十 年 战斗 这些 学校 考试 ,
在我花了二十年时间备战这些学校考试之后，

[aɪ] [ri:d] [wɪð; wɪθ] [ˈθɜ:roʊ] [ə'gri:mənt] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [ə'ɡoʊ] , [ˈrʌskɪnz] [vju:z] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
I read with thorough agreement a short time ago , Ruskin's views on the subject .
我 读 和 彻底 协议 一个 短的 时间 前 , 拉斯金的 浏览 在 这 主题 .
不久前，我读了罗斯金关于这个问题的观点，并完全赞同。

[hi:; hi] [bɪ'li:vd] [ðæt] [ɔ:l] [kɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ˈbeɪsɪs][ʌv; əv] [ˈstɪmjələs] ,
He believed that all competition was a false basis of stimulus ,
他 相信 那 全部 竞赛 曾是 一个 错误的 基础 的 刺激 ,
他认为一切竞争都是一种错误的刺激方式。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈpraɪzɪz][ə; eɪ] [fɔ:ls] [mi:nz] .
and every distribution of prizes a false means .
和 每一个 分配 的 奖品 一个 错误的 方法 .
一切奖项的颁发都是一种虚假手段。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði][ˈri:əl] [saɪn][ʌv; əv][ˈtælənt][ɪn][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ɔ:'spɪʃəs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈfju:tʃər]
He thought that the real sign of talent in a boy , auspicious for his future
他 想法 那 这 真实的 符号 的 天赋 在 一个 男生 , 吉祥 为了 他的 未来
[kə'rɪr] ,
career ,
职业 ,
他认为，男孩身上真正的天赋，预示着他未来的事业发展前景光明。

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ˈwɜːks][seɪk] .

was his desire to work for work's sake .
曾是 他的 欲望 到 工作 为了 作品 清酒 .

他渴望工作本身。

[hiː; hi][dɪ'klɜrd][ðæt][ðə; ði][ˈriːəl][eɪm][ʌv; əv][ɪn'strʌk(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][ʃʊ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][oʊn]
He declared that the real aim of instruction should be to show him his own

他 声明 那 这 真实的 目的 的 操作说明 应该 是 到 展示 他 他的 自己的

[ˈprɑːpər][ænd; ənd][ˈspeʃ(ə)l][ɡɪfts] ,

proper and special gifts ,
恰当的 和 特别的 礼物 ,

他宣称，教育的真正目的应该是让他发现自己自身独特的才能。

[tuː; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ðəm; ðəm][ɪn][hɪm; ɪm] ,

to strengthen them in him ,
到 加强 他们 在 他 ,

为了在他里面坚固他们，

[nɑːt][tuː; tə][spɜːr][hɪm; ɪm][ɑːn][tuː; tə][æŋ; ən][ˈempti][kɑːmpə'tɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðʊʊz][huː][wɜːr; wər][ˈpleɪnli]
not to spur him on to an empty competition with those who were plainly

不是 到 刺 他 在 到 一个 空的 竞赛 和 那些 WHO 是 显然

[hɪz; ɪz][sju'piəriəz][ɪn][kə'pæsəti] .

his superiors in capacity .
他的 上级 在 容量 .

不要激起他与那些能力明显优于他的人进行毫无意义的竞争。

[mɔːr'oʊvər][aɪ'tiː][ɔːt][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][fər'ɡɑːtn][ðæt][sək'ses][ænd; ənd][ˈfeɪljər][ɪn'vɑːlv][ʌv; əv]
Moreover it ought not to be forgotten that success and failure involve of

而且 它 应该 不是 到 是 被遗忘的 那 成功 和 失败 涉及 的

[ðəm'selvz][ðer; ðər][oʊn][ˈpʌnɪʃmənt][ænd; ənd][ðer; ðər][oʊn][rɪ'wɔːrd] ,

themselves their own punishment and their own reward ,
他们自己 他们的 自己的 惩罚 和 他们的 自己的 报酬 ,

此外，不应忘记的是，成功和失败本身就包含着惩罚和奖赏。

[ðə; ði][wʌn][ˈbɪtər] , [ðə; ði][ˈʌðər][swɪ:t][ɪ'nʌf][tuː; tə][sɪ'kjʊr][ɪn][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][wei][ɪn'kriːst]
the one bitter , the other sweet enough to secure in a natural way increased

这 一 苦的 , 这 其他 甜的 足够的 到 安全的 在 一个 自然的 方式 增加

[streŋθ] ,

strength ,
力量 ,

一种苦涩，另一种甜美，足以自然地增强体质。

[ker] , [ˈpruːd(ə)ns] , [ænd; ənd][ɪn'dʊərəns] .

care , prudence , and endurance .
关心 , 谨慎 , 和 耐力 .

谨慎、小心、忍耐。

[aɪ'tiː][ɪz][kəm'pliːtli][ʌn'nesəseri][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈedzukeɪtər][tuː; tə][juːz] , [brɪ'saɪdz][ðiːz] , [sʌm; səm]
It is completely unnecessary for the educator to use , besides these , some

它 是 完全地 不必要 为了 这 教育者 到 使用 , 除了 这些 , 一些

[ˈspeʃ(ə)l][ˈpʌnɪʃmənts][ɔːr][ˈspeʃ(ə)l][rɪ'wɔːrdz] ,

special punishments or special rewards ,
特别的 惩罚 或者 特别的 奖励 ,

除了这些措施之外，教育者完全没有必要使用任何特殊的惩罚或奖励。

[ænd; ənd][soʊ][pər'vɜːrt][ðə; ði][kən'sepʃnz][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ðæt][ˈfeɪljər][siːmz][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə]
and so pervert the conceptions of the child that failure seems to him to

和 所以 变态 这 概念 的 这 孩子 那 失败 似乎 到 他 到

[biː; bi][ə; eɪ][rɔːŋ] ,

be a wrong ,
是 一个 错误的 ,

这样就扭曲了孩子的观念，使他认为失败是一种错误。

[sək'ses] [ɑ:n][ðə; ði] ['lðər] [hænd][æz; əz][ðə; ði] [raɪt] .
success on the other hand as the right .
成功 在 这 其他 手 作为 这 正确的 .

另一方面，成功才是正确之举。

[noʊ] ['mætər] [wer] [wʌn] [tɜ:rnz] [wʌnz] [geɪz] ,
No matter where one turns one's gaze ,
不 事情 在哪里 一 转弯 一个人的 目光 ,

无论目光转向何处，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [noʊ'tɔ:riəs] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'stɜ:rnəli] [ɪn'kɜ:ridʒɪŋ] [ɔ:r] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [mi:nz] [ʌv; əv][edʒu'keɪʃ(ə)n]
it is notorious that the externally encouraging or awe - inspiring means of education
它 是 臭名昭著 那 这 外部 鼓励 或者 敬畏 - 鼓舞人心 方法 的 教育

,
!
,

众所周知，外部鼓励或令人敬畏的教育方式，

[ɑ:r; ər][æn; ən]['ɑ:bstək(ə)][tu:; tə] [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tʃi:f] ['hju:mən] [kæriktə'rɪstɪks] , ['kɜ:ridʒ] [ɪn] [wʌn'self]
are an obstacle to what are the chief human characteristics , courage in oneself
是 一个 障碍 到 什么 是 这 首席 人类 特征 , 勇气 在 自己

[ænd; ənd] ['gʊdnəs] [tu:; tə] ['lðər] .
and goodness to others .
和 善良 到 其他的 .

阻碍人类最主要的品质——勇气和善待他人——的因素。

[ə; eɪ] ['pi:p(ə)] [hu:z] [edʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] ['kærid] [ɑ:n][baɪ]['dʒent(ə)] [mi:nz] ['oʊnli] ([aɪ] [mi:n] [ðə; ði] ['pi:p(ə)])
A people whose education is carried on by gentle means only (I mean the people
一个 人们 谁 教育 是 携带 在 经过 温和的 方法 仅有的 (我 意思是 这 人们

[ʌv; əv][dʒə'pæŋ]) ,
of Japan) ,
的 日本) ,

一个只以温和方式进行教育的民族（我指的是日本人民），

[hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] ['mænlinəs] [ɪz][nɑ:t][ɪn]['deɪndʒər] [wer] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['hɑrdnd] [baɪ]
have shown that manliness is not in danger where children are not hardened by
有 所示 那 男子气概 是 不是 在 危险 在哪里 孩子们 是 不是 硬化 经过

['kɔ:rpərəl] ['pʌnɪʃmənt] .
corporal punishment .
下士 惩罚 .

已经证明，如果孩子不因体罚而变得冷酷无情，男子气概就不会受到威胁。

[ði:z] ['dʒent(ə)] [mi:nz] [ɑ:r; ər][dʒʌst][æz; əz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:rθ] - [ænd; ənd]
These gentle means are just as effective in calling forth selfmastery and
这些 温和的 方法 是 只是 作为 有效的 在 呼叫 前进 - 和

[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

这些温和的方法同样能有效地唤起人们的自制力和自省意识。

[ði:z] ['vɜ:rtʃʊ] [ɑ:r; ər][soʊ] [ɪm'prɪntɪd] [ɑ:n] ['tʃɪldrən] , [æt; ət][ðə; ði] ['tendə] [eɪdʒ] ,
These virtues are so imprinted on children , at the tenderest age ,
这些 美德 是 所以 印记 在 孩子们 , 在 这 最嫩的 年龄 ,

这些美德在孩子们幼年时期就深深地烙印在他们心中。

[ðæt] [wʌn] [lə:nz] [fɜ:rst][ɪn][dʒə'pæŋ] [wʌt] [ə'trækʃ(ə)n] [kən'sɪdərət] ['kaɪndlinəs] [bɪ'stəʊz] [ə'pɑ:n][laɪf] .
that one learns first in Japan what attraction considerate kindness bestows upon life .
那 一 学习 第一的 在 日本 什么 景点 周到 善良 授予 之上 生活 .

在日本，人们首先会体会到体贴和善良给生活带来的魅力。

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɜː] [bloʊz] [ɑːr; ər][ˈnevər] [siːn] ,
In a country where blows are never seen ,
在 一个 国家 在哪里 打击 是 绝不 已见 ,
在一个从未见过打架的国家,

[ðə; ði][fɜːrst] [ruːl] [ʌv; əv][ˈsoʊ(ə)l] ['ɪntərkoːrs] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [kɔːz] [dɪsˈkʌmfərt] [tuː; tə] [ˈlðər] .
the first rule of social intercourse is not to cause discomfort to others .
这 第一的 规则 的 社会的 交往 是 不是 到 原因 不适 到 其他的 .
社交的第一条规则就是不要给他人造成不适。

[aɪ ˈtiː][ɪz][toʊld] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [ˈfɔːrənər] [ɪn][dʒəˈpæn] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][stoʊn] [tuː; tə] [θroʊ] [aɪ ˈtiː][æt; ət]
It is told that when a foreigner in Japan took up a stone to throw it at
它 是 讲述 那 什么时候 一个 外国人 在 日本 采取 向上 一个 石头 到 扔 它 在
[ə; eɪ][dɔːg] ,
a dog ,
一个 狗 ,
据说, 在日本, 一个外国人拿起一块石头想扔向一只狗,

[ðə; ði][dɔːg][dɪd][nɑːt] [rʌŋ] .
the dog did not run .
这 狗 做过 不是 跑步 .
狗没有跑。

[noʊ][wʌŋ][hæd; həd][ˈevər] [θroʊn] [ə; eɪ][stoʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
No one had ever thrown a stone at him .
不 一 有 曾经 抛掷 一个 石头 在 他 .
从来没有人朝他扔过石头。

[ˈtendərnəs] [tɔːrdz] [ˈæniɪmlz] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɑːmplɪment] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˈtendərnəs] [ɪn][ˈhjuːmən]
Tenderness towards animals is the complement in that country of tenderness in human
压痛 向 动物 是 这 补充 在 那 国家 的 压痛 在 人类
[rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] ,
relationship ,
关系 ,
在那个国家, 对动物的温柔与对人际关系的温柔相辅相成。

[ə; eɪ] [ˈtendərnəs] [huːz] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [əbˈzɜːrvd] , [əˈmʌŋ] [ˈlðər] [ɪˈfekts] ,
a tenderness whose result is observed , among other effects ,
一个 压痛 谁 结果 是 观察到 , 之中 其他 效果 ,
柔顺剂的效果, 除其他效果外, 还可以观察到其结果。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈrelatɪvli] [smɔːl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [kraɪmz] [əˈɡenst] [laɪf][ænd; ənd] [sɪˈkjʊrəti] .
in a relatively small number of crimes against life and security .
在 一个 相对地 小的 数字 的 犯罪 反对 生活 和 安全 .
在相对较少的危害生命和安全的犯罪案件中。

[wɔːr] , [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈpleʒər] , [ˈkɔːrpərəl] [ˈdɪsəplɪn] ,
War , hunting for pleasure , corporal discipline ,
战争 , 打猎 为了 乐趣 , 下士 纪律 ,
战争、狩猎取乐、体罚

[ɑːr; ər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈdɪfrənt] [ɪkˈspreʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪgər] [ˈneɪtʃər] [stiːl] [əˈlaɪv][ɪn][mæn] .
are nothing more than different expressions of the tiger nature still alive in man .
是 没有什么 更多的 比 不同的 表达式 的 这 老虎 自然 仍然 活 在 男人 .
它们只不过是人类身上仍然存在的虎性本能的不同表现形式而已。

[wen] [ðə; ði][rɑːd][ɪz] [θroʊn] [əˈwei] , [ænd; ənd] [wen] , [æz; əz][sʌm; səm][wʌŋ][hæz; həz] [sed] ,
When the rod is thrown away , and when , as some one has said ,
什么时候 这 杆 是 抛掷 离开 , 和 什么时候 , 作为 一些 一 有 说 ,
当鱼竿被扔掉, 正如有人说,

[ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][noʊ][bɔːŋɡər] [bɑːkst] [ɑːn][ðer; ðər] [ɪrɪ] [bʌt; bət][ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈmæɡnɪfaɪɪŋ] [ˈɡlæsɪz]
children are no longer boxed on their ears but are given magnifying glasses
孩子们 是 不 更长 盒装 在 他们的 耳朵 但 是 给定 放大 眼镜
[ænd; ænd] [ˈfoʊtəˈɡræfɪk] [ˈkæmɜːəz, ˈkæmrəz][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðer; ðər][kəˈpæsəti][fɔːr; fər][laɪf][ænd; ænd]
and photographic cameras to increase their capacity for life and
和 摄影 相机 到 增加 他们的 容量 为了 生活 和
[fɔːr; fər] [ˈlʌvɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
for loving it ,
为了 爱 它 ,

孩子们不再被揪住耳朵，而是被给予放大镜和照相机，以提高他们感知生活和热爱生活的能力。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈlɜːrniŋ] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [aɪ ˈtiː] , [ˈriːəl][edʒuˈkeɪ(ə)n][ɪn][hjuːˈmænəti] [wɪl] [brɪˈɡɪn] .
instead of learning to destroy it , real education in humanity will begin .
反而 的 学习 到 破坏 它 , 真实的 教育 在 人类 将要 开始 .
与其学习如何摧毁它，不如开始真正的人性教育。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [kæn; kən]
For the benefit of those who are not convinced that corporal punishment can
为了 这 益处 的 那些 WHO 是 不是 确信 那 下士 惩罚 能
[biː; bi] [dɪˈspenst] [wɪð; wɪθ][ɪn][ə; eɪ][ˈmænli][edʒuˈkeɪ(ə)n] ,
be dispensed with in a manly education ,
是 分发 和 在 一个 男子气概 教育 ,
为了那些仍然认为体罚在男子教育中不可或缺的人，

[baɪ][soʊ] [rɪˈmoʊt]
by so remote
经过 所以 偏僻的

如此遥远

[ænd; ænd][soʊ] [ˈdɪstənt] [æn; ən][ɪɡˈzæmp(ə)][æz; əz][dʒəˈpæn] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈmen](ə)n [ə; eɪ][fækt]
and so distant an example as Japan , I should like to mention a fact
和 所以 遥远 一个 例子 作为 日本 , 我 应该 喜欢 到 提到 一个 事实
[ˈkloʊzər][tuː; tə][juː ˈes] .
closer to us :
更近 到 我们 :

鉴于日本这个遥远的例子，我想提一个与我们更接近的事实。

[ˈaʊər; ɑːr][dʒɜːrˈmænɪk] [ˈfɔːr,fɑːðərz] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] .
Our Germanic forefathers did not have this method of education .
我们的 日耳曼 祖先 做过 不是 有 这 方法 的 教育 :
我们的日耳曼祖先并没有这种教育方式。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪntrəˈduːst] [wɪð; wɪθ] [ˈkrɪstiˈænəti] .
It was introduced with Christianity .
它 曾是 介绍 和 基督教 :
它是随着基督教传入的。

[ˈkɔːrpərəl] [ˈdɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈduːti] ,
Corporal discipline was turned into a religious duty ,
下士 纪律 曾是 转向 进入 一个 宗教 责任 ;
体罚被转化为一种宗教义务，

[ænd; ænd][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪnˈtelɪdʒənt] [men] [huː]
and as late as the seventeenth century there were intelligent men who
和 作为 晚的 作为 这 第十七 世纪 那里 是 聪明的 男人 WHO
[floːɡɪd] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [wʌnz][ə; eɪ] [wiːk] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈɡɑːrdiənʃɪp] .
flogged their children once a week as a part of spiritual guardianship .
鞭打 他们的 孩子们 一次 一个 星期 作为 一个 部分 的 精神 监护 :
直到十七世纪，还有一些有识之士每周鞭打自己的孩子一次，以此作为精神监护的一部分。

[aɪ][wʌns] [æskt] [ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] [ˈpoʊət] , [ˈvɪktər] [ˈrɪdbəːg] ,
I once asked our great poet , Victor Rydberg ,
我 一次 问 我们的 伟大的 诗人 , 胜利者 里德伯格 ,
我曾问过我们伟大的诗人维克多·吕德伯格,

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [noʊ] [pruːf] [ðæt] [ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz]
and he said that he had found no proof that corporal punishment was
和 他 说 那 他 有 成立 不 证明 那 下士 惩罚 曾是
[ˈjuːʒuəl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [ɪn] [ˈhiːðn] [taɪmz] .
usual among the Germans in heathen times .
通常 之中 这 德国人 在 异教徒 时代 .

他说, 他没有找到任何证据表明体罚在异教时期的德国人中很普遍。
[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ˈweðər] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [brɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ɪts] [ˈæbsəns] [hæd; həd]
I asked him whether he did not believe that the fact of its absence had
我 问 他 无论 他 做过 不是 相信 那 这 事实 的 它是 缺席 有
[ɪnˈkɜːrɪdʒd] [ðə; ði][enərˈdʒetɪk][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlɪzəm][ænd; ənd] [ˈmænlɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈpiːpəlz] .
encouraged the energetic individualism and manliness in the Northern peoples .
鼓励 这 精力充沛 个人主义 和 男子气概 在 这 北方 人民 .
我问他, 他是否认为正是由于缺乏这种力量, 才激发了北方人民的活力、个人主义和男子气概。

[hiː; hi] [θɔːt] [soʊ] , [ænd; ənd] [əˈgriːd] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
He thought so , and agreed with me .
他 想法 所以 , 和 同意 和 我 .
他这么认为, 并且同意我的看法。

[ˈfaɪnəli] , [aɪ] [maɪt] [noʊt] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪm] , [ðæt] [ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈfæməlɪz] [ænd; ənd]
Finally , I might note from our own time , that there are many families and
最后 , 我 可能 笔记 从 我们的 自己的 时间 , 那 那里 是 许多 家庭 和
[skuːlz] ,
schools ,
学校 ,
最后, 我想从我们这个时代的角度指出, 有很多家庭和学校,

[ˈaʊər; ɑːr][ˈgɜːlz] - [skuːlz] [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [bɔɪz] - [skuːlz] [ɪn][sʌm; səm] [ˈkʌntrɪz] ,
our girls ' schools for example , and also boys ' schools in some countries ,
我们的 女孩们 - 学校 为了 例子 , 和 还 男孩们 - 学校 在 一些 国家 ,
例如, 我们国家的女子学校, 以及一些国家的男子学校。

[wer] [ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ˈnevər] [juːst] .
where corporal punishment is never used .
在哪里 下士 惩罚 是 绝不 用过的 .
绝不使用体罚。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈfæməli][wɪð; wɪθ] [twelv] [ˈtʃɪldrən] [huːz] [ækˈtɪvəti][ænd; ənd][kəˈpæsəti][ɑːr; ər][nɑːt]
I know a family with twelve children whose activity and capacity are not
我 知道 一个 家庭 和 十二 孩子们 谁 活动 和 容量 是 不是
[ˈdæmɪdʒd] [baɪ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ˈduːti] [əˈloʊn] .
damaged by bringing them under the rule of duty alone .
损坏的 经过 带来 他们 在下面 这 规则 的 责任 独自的 .
我知道一个有十二个孩子的家庭, 即使只让他们承担责任, 他们的活力和能力也不会受到损害。

[ˈkɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ˈnevər] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [hoʊm] ;
Corporal punishment is never used in this home ;
下士 惩罚 是 绝不 用过的 在 这 家 ;
在这个家中, 从不使用体罚;

[ə; eɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [bʌt; bət][maɪld] [ˈmʌðər] [hæz; həz] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [vɔːlənˈterəli] ,
a determined but mild mother has taught the children to obey voluntarily ,
一个 决定 但 温和的 母亲 有 教授 这 孩子们 到 服从 自愿 ,
一位意志坚定但性格温和的母亲教会了孩子们自愿服从。

[ænd; ənd][hæz; həz] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə] [treɪn] [ðer; ðər] [wɪlz] [tuː; tə] [self] - [kən'troʊl] .

and has known how to train their wills to self - control .
和 有 已知 如何 到 火车 他们的 遗嘱 到 自己 - 控制 .

并且懂得如何训练他们的意志力，使他们能够自我控制。

[baɪ] " [ˈvɔːləntəri] [əˈbiːdiəns] ,

By " voluntary obedience ,
经过 " 自愿 服从 ,

通过“自愿服从”，

" [aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [æsk] ['endləs] ['kwɛstʃənz] [fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] ,

" I do not mean that the child is bound to ask endless questions for reasons ,
" 我 做 不是 意思是 那 这 孩子 是 边界 到 问 无尽的 问题 为了 原因 ,

我并不是说孩子一定会没完没了地问问题，

[ænd; ənd][tuː; tə] [di'spju:t] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [əu'beɪz] .

and to dispute them before he obeys .
和 到 争议 他们 前 他 服从 .

他先与他们争论，然后才服从。

[ə; eɪ] [gʊd] ['ti:tʃər] ['nevər] ['gɪvz] [ə; eɪ] [kə'mænd] [wɪ'ðəʊt] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [sʌm; səm] [gʊd] ['riːz(ə)n] ,

A good teacher never gives a command without there being some good reason ,
一个 好的 老师 绝不 给予 一个 命令 没有 那里 存在 一些 好的 原因 ,

一位优秀的老师从不会无缘无故地下达命令。

[bʌt; bət] ['weðər] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [kən'vɪnst] [ɔːr] [nɑːt] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [ɔːlweɪz] [ə'beɪ] ,

but whether the child is convinced or not , he must always obey ,
但 无论 这 孩子 是 确信 或者 不是 , 他 必须 总是 服从 ,

但无论孩子是否相信，他都必须服从。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [æskz] " [waɪ] " [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ; ['evri] [wʌn] , [ə'dʌlts] [æz; əz] [wel]

and if he asks " why " the answer is very simple ; every one , adults as well
和 如果 他 问 " 为什么 " 这 回答 是 非常 简单的 ; 每一个 一 , 成年人 作为 出色地

[æz; əz] ['tʃɪldrən] ,

as children ,
作为 孩子们 ,

如果他问“为什么”，答案很简单；每个人，无论是大人还是孩子，

[mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [səb'mɪt] [tuː; tə] [wʌt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

must obey the right and must submit to what cannot be avoided .
必须 服从 这 正确的 和 必须 提交 到 什么 不能 是 避免 .

必须遵守正义，必须服从无法避免的事情。

[ðə; ði] [greɪt] [nə'sesəti] [ɪn] [laɪf] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪm'prɪntɪd] [ɪn] [tʃaɪldhʊd] .

The great necessity in life must be imprinted in childhood .
这 伟大的 必要性 在 生活 必须 是 印记 在 童年 .

人生中最重要的事情必须在童年时期就铭记于心。

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðəʊt] [hɑːrʃ] [miːnz] [baɪ] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] , ['iːv(ə)n] ['priːviəs] [tuː; tə]

This can be done without harsh means by training the child , even previous to
这 能 是 完毕 没有 残酷的 方法 经过 训练 这 孩子 , 甚至 以前的 到

[hɪz; ɪz] [bɜːrθ] ,

his birth ,
他的 出生 ,

这可以通过对孩子进行训练来实现，无需采取严厉手段，甚至可以在孩子出生前就开始训练。

[baɪ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [self] - [kən'troʊl] , [ænd; ənd] [æftər] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [baɪ] ['nevər] ['gɪvɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ]

by cultivating one's self - control , and after his birth by never giving in to a
经过 耕作 一个人的 自己 - 控制 , 和 后 他的 出生 经过 绝不 给予 在 到 一个

[tʃaɪldz] [kə'priːsɪz] .

child's caprices .
孩子的 一掷千金 .

通过培养自制力，以及在他出生后永远不要顺从孩子的任性。

[ðə; ði] [ru:l] [ɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['keɪsɪz] , [tu;; tə] [wɜ:rk] [ɪn] [ˌɑ:pə'zi(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði]['æk(ə)n][ˌʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
The rule is , in a few cases , to work in opposition to the action of the child ,
这 规则 是 , 在 一个 很少 案例 , 到 工作 在 反对 到 这 行动 的 这 孩子 ,
在某些情况下, 规则是与孩子的行为相反。

[bʌt; bət] [ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz] [wɜ:rk] [kən'strʌktɪvli] ;
but in other cases work constructively ;
但 在 其他 案例 工作 建设性地 ;
但在其他情况下, 则采取建设性措施;

[aɪ] [mi:n] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [mə'triəl] [tu;; tə] [kən'strʌkt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌpɜ:rsə'næləti][ænd; ənd]
I mean provide the child with material to construct his own personality and
我 意思是 提供 这 孩子 和 材料 到 构造 他的 自己的 性格 和
[ðən] [let] [hɪm; ɪm][du:] [ðɪs] [wɜ:rk] [ˌʌv; əv] [kən'strʌk(ə)n] .
then let him do this work of construction .
然后 让 他 做 这 工作 的 建造 .
我的意思是, 给孩子提供构建自己个性的素材, 然后让他自己去完成这个构建过程。

[ðɪs] [ɪz] , [ɪn] [bri:f] , [ðə; ði][ɑ:rt][ˌʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n] .
This is , in brief , the art of education .
这 是 , 在 简短的 , 这 艺术 的 教育 .
简而言之, 这就是教育的艺术。

[ðə; ði] [wɜ:rst] [ˌʌv; əv][ɔ:l][edʒu'keɪ(ə)n] ['meθədʒ] [ɑ:r; ər] [θrets] .
The worst of all educational methods are threats .
这 最差 的 全部 教育 方法 是 威胁 .
最糟糕的教育方法就是威胁。

[ðə; ði][ˈoʊnli][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ædmə'niʃənz] [ɑ:r; ər] [ɔ:rt] [ænd; ənd] [ɪn'fri:kwənt] [wʌnz] .
The only effective admonitions are short and infrequent ones .
这 仅有的 有效的 告诫 是 短的 和 不频繁 一个 .
唯一有效的告诫是简短且不频繁的告诫。

[ðə; ði] ['gretɪst] [skɪl] [ɪn][ðə; ði][edʒuketər][ɪz][tu;; tə][bi;; bi]['saɪlənt][fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðən]
The greatest skill in the educator is to be silent for the moment and then
这 最 技能 在 这 教育者 是 到 是 沉默的 为了 这 片刻 和 然后
[soʊ] [rɪ'pru:v] [ðə; ði] [fɔ:lt] ,
so reprove the fault ,
所以 责备 这 过错 ,
教育者最重要的技能是先保持沉默, 然后再指出错误。

[ɪndə'rektli; ɪndaɪ'rektli] , [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [brɔ:t] [tu;; tə] [kə'rekt] [hɪm'self] [ɔ:r] [meɪk] [hɪm'self] [ðə; ði]
indirectly , that the child is brought to correct himself or make himself the
间接 , 那 这 孩子 是 带来 到 正确的 他自己 或者 制作 他自己 这
[ˌɑ:bdʒekt][ˌʌv; əv] [bleɪm] .
object of blame .
目的 的 责备 .
间接地, 是要让孩子改正自己的错误, 或者让自己成为被责备的对象。

[ðɪs] [kæn; kən][bi;; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] ['telɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu;; tə]
This can be done by the instructor telling something that causes the child to
这 能 是 完毕 经过 这 讲师 讲述 某物 那 原因 这 孩子 到
[kəm'per] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'dʌkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['heɪtfl] [ɔ:r] ['ædmərəb(ə)] [taɪps] [ˌʌv; əv] [bɪ'heɪvjər] [ə'baʊt]
compare his own conduct with the hateful or admirable types of behaviour about
比较 他的 自己的 执行 和 这 可恶 或者 令人钦佩的 类型 的 行为 关于
[wɪtʃ] [hi;; hi] ['hi:rɪz] [ɪnfər'meɪ(ə)n] .
which he hears information .
哪个 他 听到 信息 .
这可以通过教师讲述一些事情来实现, 让孩子将自己的行为与他听到的令人憎恶或令人钦佩的行为类型进行比较。

[ɔːr][ðə; ði][ˈedʒukeɪtər][meɪ][gɪv][æn; ən][əˈpɪnjən][wɪtʃ][ðə; ði][tʃaɪld][mʌst; məst][teɪk][tuː; tə][hɪmˈself]
Or the educator may give an opinion which the child must take to himself
或者 这 教育者 可能 给 一个 观点 哪个 这 孩子 必须 拿 到 他自己
[ɔːlˈðoʊ][aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][əˈplaɪd][dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][hɪm; ɪm].
although it is not applied directly to him .
虽然 它 是 不是 应用 直接地 到 他 .

或者，教育者可能会给出一些意见，孩子必须自己去理解和接受这些意见，即使这些意见并没有直接适用于他。

[ɑːn][ˈmeni][əˈkeɪʒənz][ə; eɪ][ˈfɔːrsfl][dɪˈspleɪ][ʌv; əv][ɪndɪɡˈneɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeldər]
On many occasions a forceful display of indignation on the part of the elder
在 许多 场合 一个 有力 展示 的 愤慨 在 这 部分 的 这 长老
[ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][æn; ən][ˈeksələnt][ˈpʌnɪʃmənt] ,
person is an excellent punishment ,
人 是 一个 出色的 惩罚 ,
很多时候，长辈强烈表达愤慨本身就是一种极好的惩罚。

[ɪf][ðə; ði][ɪndɪɡˈneɪ(ə)n][ɪz][rɪˈzːrvd][fɔːr; fər][ðə; ði][raɪt][ˈmoʊmənt].
if the indignation is reserved for the right moment .
如果 这 愤慨 是 预订的 为了 这 正确的 片刻 .
如果将愤慨留到合适的时机表达。

[aɪ][noʊ][ˈtʃɪldrən][tuː; tə][huːm][ˈnʌθɪŋ][wʌz; wəz][mɔːr][ˈfraɪtʃ(ə)l][ðæn; ðən][ðer; ðər][ˈfaːðɜːz][skɔːrn] ;
I know children to whom nothing was more frightful than their father's scorn ;
我 知道 孩子们 到 谁 没有什么 曾是 更多的 可怕 比 他们的 父亲的 轻蔑 ;
[ðɪs][wʌz; wəz][ˈdredɪd] .
this was dreaded .
这 曾是 令人恐惧的 .
我知道有些孩子最害怕的就是父亲的蔑视；他们对此感到恐惧。

[ˈtʃɪldrən][huː][ɑːr; ər][ˈdeljuːdʒd][wɪð; wɪθ][dəˈrek(ə)nz][ænd; ænd][rɪˈlɪdʒəs][dɪˈvoʊʃənz] ,
Children who are deluged with directions and religious devotions ,
孩子们 WHO 是 洪水泛滥 和 方向 和 宗教 虔诚 ,
被各种指示和宗教仪式淹没的孩子们，

[huː][rɪˈsiːv][æn; ən][aʊns][ʌv; əv][məˈræləti][ɪn][ˈevri][kʌp][ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
who receive an ounce of morality in every cup of joy ,
WHO 收到 一个 盎司 的 道德 在 每一个 杯子 的 喜悦 ;
他们每享受一杯快乐，就能获得一丝道德。

[ɑːr; ər][moʊst][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ðoʊz][huː][wɪl][rɪˈvoʊlt][əˈɡenst][ɔːl][ðɪs] .
are most certain to be those who will revolt against all this .
是 最多 肯定 到 是 那些 WHO 将要 反叛 反对 全部 这 .
最有可能反抗这一切的就是这些人。

[ˈnɪrli][ˈevri][ˈθɪŋkɪŋ][ˈpɜːrs(ə)n][fiːlz][ðæt][ðə; ði][ˈdiːpəst][edʒuˈkeɪʃən(ə)l][ˈɪnfluənsɪz][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf]
Nearly every thinking person feels that the deepest educational influences in his life
几乎 每一个 思维 人 感觉 那 这 最深处 教育 影响 在 他的 生活
[hæv; həv][bɪn][ɪndəˈrekt] ;
have been indirect ;
有 到过 间接 ;

几乎所有有思考能力的人都认为，他一生中最深刻的教育影响都是间接的；

[sʌm; səm][ɡʊd][ədˈvaɪs][nɑːt][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][dəˈrektli; daɪˈrektli] ; [ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][dɪːd][toʊld][wɪˈðəʊt]
some good advice not given to him directly ; a noble deed told without
一些 好的 建议 不是 给定 到 他 直接地 ; 一个 高贵 契据 讲述 没有
[ˈeni][dəˈrekt][ˈrefrəns] .
any direct reference .
任何 直接的 参考 .
一些并非直接给他的良言；一件高尚的事迹，虽未直接提及，却广为流传。

[bʌt; bət] [wen] [ˈpi:p(ə)] [kʌm] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [treɪn] [ˈlðər] [ðeɪ] [fər'get] [ɔ:l][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpɜ:rsən(ə)]
But when people come themselves to train others they forget all their own personal
但 什么时候 人们 来 他们自己 到 火车 其他的 他们 忘记 全部 他们的 自己的 个人的
[ɪk'spɪəriəns] .
experience .
经验 .

但是，当人们自己去培训别人时，他们会忘记自己所有的个人经验。

[ðə; ði] ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] [kən'strʌktɪv] [ˈfæktər][ɪn][ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [ɪz][ðə; ði]
The strongest constructive factor in the education of a human being is the
这 最强 建设性的 因素 在 这 教育 的 一个 人类 存在 是 这
[ˈsetld] ,
settled ,
定居 ,
[ˈkwaɪət][ˈɔ:rdər][ʌv; əv] [hoʊm] , [ɪts] [pi:s] , [ænd; ənd][ɪts][ˈdu:ti] .
quiet order of home , its peace , and its duty .
安静的 命令 的 家 , 它是 和平 , 和 它是 责任 .
[ˈoʊpən] - [ˈhɑ:rtɪdnəs] , [ˈɪndəstri] , [ˌstreɪtˈfɔ:rwərdnəs] [æt; ət] [hoʊm] [dɪ'veləp] [ˈɡʊdnəs] , [dɪ'zaɪər]
Open - heartedness , industry , straightforwardness at home develop goodness , desire
打开 - 真心 , 行业 , 直率 在 家 发展 善良 , 欲望
[tuː; tə] [wɜ:rk] , [ænd; ənd] [sɪmˈplɪsəti] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪld] .
to work , and simplicity in the child .
到 工作 , 和 简单 在 这 孩子 .

家中的宁静秩序、平和与责任。

[ˈoʊpən] - [ˈhɑ:rtɪdnəs] , [ˈɪndəstri] , [ˌstreɪtˈfɔ:rwərdnəs] [æt; ət] [hoʊm] [dɪ'veləp] [ˈɡʊdnəs] , [dɪ'zaɪər]
Open - heartedness , industry , straightforwardness at home develop goodness , desire
打开 - 真心 , 行业 , 直率 在 家 发展 善良 , 欲望
[tuː; tə] [wɜ:rk] , [ænd; ənd] [sɪmˈplɪsəti] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪld] .
to work , and simplicity in the child .
到 工作 , 和 简单 在 这 孩子 .
[ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ɑ:r'tɪstɪk] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] , [ɪts] [ˈkʌstəmeri] [laɪf][ɑ:n][ˈɔ:rd(ə)neri]
Examples of artistic work and books in the home , its customary life on ordinary
示例 的 艺术 工作 和 图书 在 这 家 , 它是 习惯 生活 在 普通的
[deɪz] [ænd; ənd][ˈhɑ:lədeɪz] ,
days and holidays ,
天 和 假期 ,
[ˈɑ:kjəˈpeɪjənz] [ænd; ənd][ɪts] [ˈplezərz] , [[ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'məʊjənz] [ænd; ənd][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n]
its occupations and its pleasures , should give to the emotions and imagination
它是 职业 和 它是 快乐 , 应该 给 到 这 情绪 和 想像力
[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
of the child ,
的 这 孩子 ,
[ˈpɪrɪədz] [ʌv; əv] [ˈmu:vmənt] [ænd; ənd] [rɪˈpoʊz] , [ə; eɪ] [ʃʊr] [ˈkɑ:ntər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈkʌlər] .
periods of movement and repose , a sure contour and a rich colour .
时期 的 移动 和 休息 , 一个 当然 轮廓 和 一个 富有的 颜色 .
[ðə; ði] [pʃʊr] , [wɔ:rm] , [klɪr] [ˈætməsfɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈfɑ:ðər] , [ˈmʌðər] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [lɪv; laɪv]
The pure , warm , clear atmosphere in which father , mother , and children live
这 纯的 , 温暖的 , 清除 气氛 在 哪个 父亲 , 母亲 , 和 孩子们 居住
[tə'geðər] [ɪn] [ˈfri:dəm] [ænd; ənd] [ˈkɑ:nfɪdəns] ;
together in freedom and confidence ;
一起 在 自由 和 信心 ;
[ˈwɜ:] [ˈnʌn] [ɑ:r; ə] [kept] [ˈaɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] ;
where none are kept isolated from the interests of the others ;
在哪里 没有任何 是 保留 孤立 从 这 兴趣 的 这 其他的 ;
[wɜ:] [ˈnʌn] [ɑ:r; ə] [kept] [ˈaɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] ;
where none are kept isolated from the interests of the others ;
在哪里 没有任何 是 保留 孤立 从 这 兴趣 的 这 其他的 ;

开朗的性格、勤奋的工作态度、坦诚的家庭教育能够培养孩子的善良、勤奋和纯朴的品质。

[ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ɑ:r'tɪstɪk] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] , [ɪts] [ˈkʌstəmeri] [laɪf][ɑ:n][ˈɔ:rd(ə)neri]
Examples of artistic work and books in the home , its customary life on ordinary
示例 的 艺术 工作 和 图书 在 这 家 , 它是 习惯 生活 在 普通的
[deɪz] [ænd; ənd][ˈhɑ:lədeɪz] ,
days and holidays ,
天 和 假期 ,
[ˈɑ:kjəˈpeɪjənz] [ænd; ənd][ɪts] [ˈplezərz] , [[ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'məʊjənz] [ænd; ənd][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n]
its occupations and its pleasures , should give to the emotions and imagination
它是 职业 和 它是 快乐 , 应该 给 到 这 情绪 和 想像力
[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
of the child ,
的 这 孩子 ,
[ˈpɪrɪədz] [ʌv; əv] [ˈmu:vmənt] [ænd; ənd] [rɪˈpoʊz] , [ə; eɪ] [ʃʊr] [ˈkɑ:ntər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈkʌlər] .
periods of movement and repose , a sure contour and a rich colour .
时期 的 移动 和 休息 , 一个 当然 轮廓 和 一个 富有的 颜色 .
[ðə; ði] [pʃʊr] , [wɔ:rm] , [klɪr] [ˈætməsfɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈfɑ:ðər] , [ˈmʌðər] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [lɪv; laɪv]
The pure , warm , clear atmosphere in which father , mother , and children live
这 纯的 , 温暖的 , 清除 气氛 在 哪个 父亲 , 母亲 , 和 孩子们 居住
[tə'geðər] [ɪn] [ˈfri:dəm] [ænd; ənd] [ˈkɑ:nfɪdəns] ;
together in freedom and confidence ;
一起 在 自由 和 信心 ;
[ˈwɜ:] [ˈnʌn] [ɑ:r; ə] [kept] [ˈaɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] ;
where none are kept isolated from the interests of the others ;
在哪里 没有任何 是 保留 孤立 从 这 兴趣 的 这 其他的 ;
[wɜ:] [ˈnʌn] [ɑ:r; ə] [kept] [ˈaɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] ;
where none are kept isolated from the interests of the others ;
在哪里 没有任何 是 保留 孤立 从 这 兴趣 的 这 其他的 ;

它的活动和乐趣应该能够激发孩子的情感和想象力。

[pɪrɪədz] [ʌv; əv] [ˈmu:vmənt] [ænd; ənd] [rɪˈpoʊz] , [ə; eɪ] [ʃʊr] [ˈkɑ:ntər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈkʌlər] .
periods of movement and repose , a sure contour and a rich colour .
时期 的 移动 和 休息 , 一个 当然 轮廓 和 一个 富有的 颜色 .
[ðə; ði] [pʃʊr] , [wɔ:rm] , [klɪr] [ˈætməsfɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈfɑ:ðər] , [ˈmʌðər] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [lɪv; laɪv]
The pure , warm , clear atmosphere in which father , mother , and children live
这 纯的 , 温暖的 , 清除 气氛 在 哪个 父亲 , 母亲 , 和 孩子们 居住
[tə'geðər] [ɪn] [ˈfri:dəm] [ænd; ənd] [ˈkɑ:nfɪdəns] ;
together in freedom and confidence ;
一起 在 自由 和 信心 ;
[ˈwɜ:] [ˈnʌn] [ɑ:r; ə] [kept] [ˈaɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] ;
where none are kept isolated from the interests of the others ;
在哪里 没有任何 是 保留 孤立 从 这 兴趣 的 这 其他的 ;
[wɜ:] [ˈnʌn] [ɑ:r; ə] [kept] [ˈaɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] ;
where none are kept isolated from the interests of the others ;
在哪里 没有任何 是 保留 孤立 从 这 兴趣 的 这 其他的 ;

其中，任何人都不会与其他人的利益隔绝开来；

[bʌt; bət] [i:tʃ] [pə'zesɪz] [fʊl] ['fri:dəm] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜ:rsən(ə)] ['ɪntrəst] ；
but each possesses full freedom for his own personal interest ；
但 每个 拥有 满的 自由 为了 他的 自己的 个人的 兴趣 ；
但每个人都拥有为自身利益而享有的充分自由；

[wer] [nʌn] ['trentʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ʌðər] ；
where none trenches on the rights of others ；
在哪里 没有任何 战壕 在 这 权利 的 其他的 ；
任何人都不得侵犯他人的权利；

[wer] [ɔ:l][ɑ:r; ə] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][help] [wʌn] [ə'nʌðər] [wen] ['nesəsəri] ， - - [ɪn] [ðɪs] ['ætməsfɪr]
where all are willing to help one another when necessary , - - in this atmosphere
在哪里 全部 是 愿意的 到 帮助 一 其他 什么时候 必要的 ， - - 在 这 气氛
egoism ；
利己主义 ；

在这种氛围下，每个人都愿意在必要时互相帮助——而利己主义，
[æz; əz] [wel] [æz; əz]['æltruɪzəm] ， [kæn; kən] [ə'teɪn] [ðer; ðər] [rɪtʃɪst] [dɪ'veləpmənt] ， [ænd; ənd][ɪndɪvɪdʒu'æləti]
as well as altruism , can attain their richest development , and individuality
作为 出色地 作为 利他主义 ， 能 达到 他们的 最富有的 发展 ， 和 个性
find its just freedom .
寻找 它是 只是 自由 ；

以及利他主义，都能得到最充分的发展，个性也能找到应有的自由。
[æz; əz][ðə; ði][evə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['mænz] [soʊl] [əd'vænsɪz] [tu:; tə] [ʌn'dri:md] - [ʌv; əv] [ˌpɒsə'bilitɪz] [ʌv; əv]
As the evolution of man's soul advances to undreamed - of possibilities of
作为 这 进化 的 男人的 灵魂 进展 到 未曾预料到的 - 的 可能性 的
refinement , of capacity , of profundity ；
精炼 ， 的 容量 ， 的 深刻 ；

随着人类灵魂的进化，人类的灵魂将达到前所未有的高度，变得更加精致、更有能力、更加深刻；
[æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][dʒenə'reɪʃ(ə)n] [brɪ'kʌmz] [mɔ:r] ['mænɪfoʊld][ɪn][ɪts] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz]
as the spiritual life of the generation becomes more manifold in its combinations
作为 这 精神 生活 的 这 一代 变成 更多的 歧管 在 它是 组合
and in its distinctions ；
和 在 它是 区别 ；

随着这一代人的精神生活在组合和区分上变得更加多样化；
[ðə; ði] [mɔ:r] [taɪm] [wʌn][hæz; həz][fɔ:r; fər][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)] [ænd; ənd] [di:p] ['si:kɪrts] [ʌv; əv]
the more time one has for observing the wonderful and deep secrets of
这 更多的 时间 一 有 为了 观察 这 精彩的 和 深的 秘密 的
existence ；
存在 ；

一个人拥有的时间越多，就越能观察生命中那些奇妙而深邃的奥秘。
[brɪ'haɪnd][ðə; ði]['vɪzəb(ə)] , ['tændʒəb(ə)] , [wɜ:rld][ʌv; əv] [sens] ，
behind the visible , tangible , world of sense ,
在后面 这 可见的 ， 有形 ， 世界 的 感觉 ；
在可见的、可触及的感官世界背后，

[ðə; ði] [mɔ:r] [wɪl] [i:tʃ] [nu:] [dʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tɪldrən] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [mɔ:r] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd][ə; eɪ]
the more will each new generation of children show a more refined and a
这 更多的 将要 每个 新的 一代 的 孩子们 展示 一个 更多的 精制 和 一个
more consistent mental life .
更多的 持续的 精神的 生活 ；
这样一来，每一代新孩子都会展现出更加成熟、更加稳定的心理状态。

[aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əˈteɪn] [ðɪs] [rɪˈzʌlt] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruːd] [ˈmeθədʒ] [ɪn]
It is impossible to attain this result under the torture of the crude methods in
它是 不可能的 到 达到 这 结果 在下面 这 酷刑 的 这 原油 方法 在
[ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt][ˈhoʊm] [ænd; ənd] [skuːl] [ˈtreɪnɪŋ] .
our present home and school training .
我们的 展示 家 和 学校 训练 .

在目前家庭和学校教育中，采用粗暴的训练方法，是不可能达到这种效果的。

[wiː; wi] [niːd] [nuː] [ˈhoʊmz] , [nuː] [skuːlz] , [nuː] [ˈmæridʒz] , [nuː] [ˈsoʊʃ(ə)l] [rɪˈleɪʃnz] ,
We need new homes , new schools , new marriages , new social relations ,
我们 需要 新的 房屋 , 新的 学校 , 新的 婚姻 , 新的 社会的 关系 ,
[ˈnuː] [ˈhəʊsɪz] [ˈskʊlz] [ˈmæɪrɪdʒɪz] [ˈsoʊʃəl] [ˈreɪʃnz] .
我们需要新的住房、新的学校、新的婚姻、新的社会关系。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [nuː] [soʊlz] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə] [fiːl] , [lʌv] , [ænd; ənd] [ˈsʌfər] ,
for those new souls who are to feel , love , and suffer ,
为了 那些 新的 灵魂 WHO 是 到 感觉 , 爱 , 和 遭受 ,
[ˈfɔːr] [ðəz] [nuː] [soʊlz] [huː] [ɑːr] [tə] [fiːl] [lʌv] [ænd] [sʌfər] .
对于那些即将感受、爱与痛苦的新灵魂而言，

[ɪn] [weɪz] [ˈɪnfɪnətli] [ˈnuːmərəs] [ðæt] [wiː; wi] [naʊ] [kæn; kən][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [neɪm] .
in ways infinitely numerous that we now can not even name .
在 方式 无限地 很多的 那 我们 现在 能 不是 甚至 姓名 .
[ˈɪn] [weɪz] [ˈɪnfɪnətli] [ˈnuːmərəs] [ðæt] [wiː] [wi] [naʊ] [kæn] [kən] [nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [neɪm] .
以无数种我们现在甚至无法列举的方式。

[ðʌs] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [laɪf] ; [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ˌæspəˈeɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈhoʊps] ;
Thus they will come to understand life ; they will have aspirations and hopes ;
因此 他们 将要 来 到 理解 生活 ; 他们 将要 有 抱负 和 希望 ;
[ðʌs] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tə] [ʌndərˈstænd] [laɪf] ; [ðeɪ] [wɪl] [hæv] [ˌæspəˈeɪʃənz] [ænd] [ˈhoʊps] ;
这样他们就会懂得人生；他们就会有抱负和希望；

[ðeɪ] [wɪl] [bɪˈliːv] ; [ðeɪ] [wɪl] [preɪ] .
they will believe ; they will pray .
他们 将要 相信 ; 他们 将要 祈祷 .
[ðeɪ] [wɪl] [bɪˈliːv] ; [ðeɪ] [wɪl] [preɪ] .
他们会相信；他们会祈祷。

[ðə; ði] [kənˈsepʃnz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] , [lʌv] , [ænd; ənd][ɑːrt] , [ɔːl] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌrevəˈluːʃənəɪzd]
The conceptions of religion , love , and art , all these must be revolutionised
这 概念 的 宗教 , 爱 , 和 艺术 , 全部 这些 必须 是 彻底改变了
[soʊ] [ˈrædɪkli] ,
so radically ,
所以 根本 ,
[soʊ] [ˈrædɪkli] ,
宗教、爱情和艺术的观念都必须进行彻底的革命性变革。

[ðæt] [wʌn] [naʊ] [kæn; kən][ˈoʊnli] [səˈmaɪz] [wʌt] [nuː] [fɔːrmz] [wɪl] [biː; bi] [kriˈeɪtɪd] [ɪn] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz]
that one now can only surmise what new forms will be created in future generations
那 一 现在 能 仅有的 推测 什么 新的 表格 将要 是 创建 在 未来 几代人
[ðæt] [wʌn] [naʊ] [kæn] [kən] [ˈoʊnli] [səˈmaɪz] [wʌt] [nuː] [fɔːrmz] [wɪl] [biː] [bi] [kriˈeɪtɪd] [ɪn] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
.
.
.
现在人们只能猜测未来几代会创造出哪些新的形式。

[ðɪs] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [helpt] [baɪ][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
This transformation can be helped by the training of the present ,
这 转型 能 是 帮助 经过 这 训练 的 这 展示 ,
[ðɪs] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] [kæn] [kən] [biː] [bi] [helpt] [baɪ] [ðə] [ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv] [əv] [ðə] [ði] [ˈprez(ə)nt] ,
这种转变可以通过对现有人员的培训来促进。

[baɪ] [ˈkæstɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈwɪðərd] [ˈfoʊlɪdʒ] [wɪt] [naʊ] [ˈkʌvəz] [ðə; ði] [ˈbʌdɪŋ] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf]
by casting aside the withered foliage which now covers the budding possibilities of life
经过 铸件 旁边 这 干枯 叶子 哪个 现在 封面 这 萌芽 可能性 的 生活
[baɪ] [ˈkæstɪŋ] [əˈsaɪd] [ðə] [ði] [ˈwɪðərd] [ˈfoʊlɪdʒ] [wɪt] [naʊ] [ˈkʌvəz] [ðə] [ði] [ˈbʌdɪŋ] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [ʌv] [əv] [laɪf] .
.
.
.
拨开覆盖着新生事物的枯萎枝叶。

[ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst][wʌns] [mɔːr] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,
The house must once more become a home for the souls of children ,
这 房子 必须 一次 更多的 变得 一个 家 为了 这 灵魂 的 孩子们 ,
这座房子必须再次成为孩子们灵魂的家。

[nɑːt][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ə'ləʊn] .
not for their bodies alone .
不是 为了 他们的 身体 独自的 .

不仅仅是为了他们的身体。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['hoʊmz] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːrmd] , [ðæt] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] [wɪl] [moʊld] ['tʃɪldrən] ,
For such homes to be formed , that in their turn will mould children ,
为了 这样的 房屋 到 是 形成 , 那 在 他们的 转动 将要 模具 孩子们 ,
为了形成这样的家庭, 进而塑造孩子,

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] .
the children must be given back to the home .
这 孩子们 必须 是 给定 后退 到 这 家 .

必须把孩子们送回孤儿院。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ˌprepə'reɪ(ə)n][æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skuːl] ['teɪkɪŋ] [ʌp] , [æz; əz][aɪ 'tiː]
Instead of the study preparation at home for the school taking up , as it
反而 的 这 学习 准备 在 家 为了 这 学校 采取 向上 , 作为 它
[naʊ] [dʌz] ,
now does ,
现在 做 ,

而不是像现在这样, 在家进行学校课程的复习,

[ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [laɪf] , [ðə; ði] [skuːl] [mʌst; məst][get][ðə; ði] ['smɔːlər] [pɑːrt] ,
the best part of a child's life , the school must get the smaller part ,
这 最好的 部分 的 一个 孩子的 生活 , 这 学校 必须 得到 这 较小的 部分 ,
孩子生命中最美好的部分, 学校却只能分到很小的一部分。

[ðə; ði] [hoʊm] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][pɑːrt] .
the home the larger part .
这 家 这 更大的 部分 .

房子占了很大一部分。

[ðə; ði] [hoʊm] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv][soʊ][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [friː] [taɪm] [æz; əz] [wel] [ɑːn]
The home will have the responsibility of so using the free time as well on
这 家 将要 有 这 责任 的 所以 使用 这 自由的 时间 作为 出色地 在
[ˈɔːrd(ə)neri] [deɪz] [æz; əz][ɑːn]['hɑːlədeɪz] ,
ordinary days as on holidays ,
普通的 天 作为 在 假期 ,

家庭有责任在平日和节假日都合理利用空闲时间。

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] ['riːəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] [bəʊθ][ɪn][ðer; ðər][wɜːrk][ænd; ænd]
that the children will really become a part of the home both in their work and
那 这 孩子们 将要 真的 变得 一个 部分 的 这 家 两个都 在 他们的 工作 和
[ɪn][ðer; ðər] ['pleɪərz] .
in their pleasures .
在 他们的 快乐 .

让孩子们在学习和娱乐中真正融入家庭。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [skuːl] , [ðə; ði] [striːt] , [ðə; ði]['fækt(ə)ri] , [ænd; ænd]
The children will be taken from the school , the street , the factory , and
这 孩子们 将要 是 已采取 从 这 学校 , 这 街道 , 这 工厂 , 和
[rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] .
restored to the home .
恢复 到 这 家 .

孩子们将被从学校、街头、工厂带走, 送回家中。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [bæk] [frʌm; frəm][wɜːrk] [ˌʌtˈsaɪd] , [ɔːr][frʌm; frəm][ˈsoʊʃ(ə)l][laɪf][tuː; tə][ðə; ði]
The mother will be given back from work outside , or from social life to the
这 母亲 将要 是 给定 后退 从 工作 外部 , 或者 从 社会的 生活 到 这
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

母亲将从工作或社交生活中回归到孩子身边。

[ðʌs] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈruːsəʊ] [ænd; ənd] [ˈspensər] [wɪl] [biː; bi][ˈriələɪzd] ;
Thus natural training in the spirit of Rousseau and Spencer will be realised ;
因此 自然的 训练 在 这 精神 的 卢梭 和 斯宾塞 将要 是 意识到 ;
由此, 卢梭和斯宾塞精神下的自然训练将得以实现;

[ə; eɪ] [ˈtreɪnɪŋ] [fɔːr; fər][laɪf] , [baɪ][laɪf][æt; ət][hoʊm] .
a training for life , by life at home .
一个 训练 为了 生活 , 经过 生活 在 家 .

通过家庭生活进行人生训练。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv; əv][oʊld] [ˌskændɪˈneɪviə] ;
Such was the training of Old Scandanavia ;
这样的 曾是 这 训练 的 老的 斯堪的纳维亚 ;

这就是古斯堪的纳维亚的训练方式;

[ðə; ði][dəˈrekt] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][əˈdɒlt; ˈædɒlt] , [ɪn][ˈriːəl] [ˈleɪbər]
the direct share of the child in the work of the adult , in real labours
这 直接的 分享 的 这 孩子 在 这 工作 的 这 成人 , 在 真实的 劳动
[ænd; ənd][ˈdeɪndʒəz] ,
and dangers ,
和 危险 ,

儿童直接参与成人的工作, 承担真正的劳动和危险,

[geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˌskændɪˈneɪviən] [ˈfɔːrˌfɑːðərz] ([wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] [bɔɪ] [brɪˈɡæn]
gave to the life of our Scandanavian forefathers (with whom the boy began
给予 到 这 生活 的 我们的 斯堪的纳维亚 祖先 (和 谁 这 男生 开始
[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][æt; ət] [twelv] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ]) ,
to be a man at twelve years of age) ,
到 是 一个 男人 在 十二 年 的 年龄) ,

赋予了我们斯堪的纳维亚祖先以生命 (在他们那里, 男孩从十二岁开始就成长为男人),

[ˈjuːnəti] , [ˈkærəktər] , [ænd; ənd] [streŋθ] .
unity , character , and strength .
统一 , 特点 , 和 力量 .

团结、品格和力量。

[θɪŋz] [ˈspeʃəli] [meɪd] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] , [ðə; ði] [ˈæŋkʃəs] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˈoʊvər][ɔːl][ðer; ðər] [ˈʌndəˌteɪkɪŋz] ,
Things specially made for children , the anxious watching over all their undertakings ,
事物 特别 制成 为了 孩子们 , 这 焦虑的 观看 超过 全部 他们的 事业 ,
专为儿童设计的物品, 以及焦急地关注他们所有行为的人,

[səˈpɔːrt] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl][ðer; ðər][ˈsteps] , [ˈkɔːrsɪz] [ʌv; əv][wɜːrk][ænd; ənd] [ˈplezər] [ˈspeʃəli] [prɪˈperd]
support given to all their steps , courses of work and pleasure specially prepared
支持 给定 到 全部 他们的 步骤 , 课程 的 工作 和 乐趣 特别 准备
[fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] ,
for children ,
为了 孩子们 ,

为他们的所有步骤、工作和娱乐活动提供支持, 这些活动都是专门为孩子们准备的。

- - [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈdiːfekts; dɪˈfekts][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt] [deɪ] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
- - **these are the fundamental defects of our present day education .**
- - 这些 是 这 基本的 缺陷 的 我们的 展示 天 教育 .

——这些是我们当今教育的根本缺陷。

[æn; ən] [eɪt'i:n] - [ˈjɪr,ʊəld] [gɜ:rl] [sed] [tu:; tə][em 'i:][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [ə'gəʊ] ,
An eighteen - yearold girl said to me a short time ago ,
一个 十八 - 岁 女孩 说 到 我 一个 短的 时间 前 ,
不久前, 一位十八岁的女孩对我说:

[ðæt] [ʃi:; ʃɪ][ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈgɜ:lz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɜ:r; wər][soʊ][ˈtaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv]
that she and other girls of the same age were so tired of the system of
那 她 和 其他 女孩们 的 这 相同的 年龄 是 所以 疲劳的 的 这 系统 的
[ˈvɪdʒɪləns] ,
vigilance ,
警觉 ,

她和其他同龄女孩都对这种监视制度感到厌倦。
[prəˈtekʃn] , [ə'mju:zmənt] , [ænd; ənd] [ˈpæmpərɪŋ] [æt; ət] [sku:l] [ænd; ənd][æt; ət] [hoʊm] ,
protection , amusement , and pampering at school and at home ,
保护 , 娱乐 , 和 宠爱 在 学校 和 在 家 ,
在学校和家里给予保护、娱乐和宠爱

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðer; ðər][oʊn] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [ˈhʌŋgər] , [ˈkɔ:rpərəl]
that they were determined to bring up their own children in hunger , corporal
那 他们 是 决定 到 带来 向上 他们的 自己的 孩子们 在 饥饿 , 下士
[ˈdɪsəplɪn] , [ænd; ənd] [ˈdrʌdʒəri] .
discipline , and drudgery .
纪律 , 和 苦役 .

他们决心让自己的孩子在饥饿、体罚和苦役中长大。
[wʌn] [kæn; kən] [ʌndər'stænd] [ðɪs] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [rɪ'æk(ə)n] [ə'genst] [æn; ən][ɑ:rtɪfɪ(ə)] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
One can understand this unfortunate reaction against an artificial environment ,
一 能 理解 这 不幸 反应 反对 一个 人造的 环境 ,
人们可以理解这种对人造环境的不良反应。

[ðə; ðɪ] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [groʊ] [ʌp] ;
the environment in which children and young people of the present grow up ;
这 环境 在 哪个 孩子们 和 年轻的 人们 的 这 展示 生长 向上 ;
当今儿童和青少年成长的环境;

[æn; ən] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [ɪ'vəʊks] [ə; eɪ] [ˈpæʃənət] [dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [rɪ'ælɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] ,
an existence that evokes a passionate desire for the realities of life ,
一个 存在 那 唤起 一个 热情的 欲望 为了 这 现实 的 生活 ,
一种能唤起人们对生活真实面貌的强烈渴望的存在,

[fɔ:r; fər][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl][ˈæk(ə)n][æt; ət] [wʌnz] [oʊn] [rɪsk][ænd; ənd] [rɪˌspɔ:nsə'bɪlətɪ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] ,
for individual action at one's own risk and responsibility , instead of being ,
为了 个人 行动 在 一个人的自己的 风险 和 责任 , 反而 的 存在 ,
[æz; əz][ɪz] [naʊ] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
as is now the case ,
作为 是 现在 这 案件 ,

个人行动应自行承担风险和责任, 而不是像现在这样,
[æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [sku:l] , [ðə; ðɪ][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ə'hʌðɜ:z] [ker] .
at home and in the school , the object of another's care .
在 家 和 在 这 学校 , 这 目的 的 另一个的 关心 .
在家和学校, 都是他人照顾的对象。

[wʌt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ,
What is required , above all , for the children of the present day ,
什么 是 必需的 , 多于 全部 , 为了 这 孩子们的 的 这 展示 天 ,
对于当今的孩子们来说, 最重要的是什么?

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [ə'gen] ['riːəl] [hoʊm] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] , ['tæskz] [ðeɪ] [mʌst; məst][duː] [ˌkɑːnʃi'ɛnfəsli]
is to be assigned again real home occupations , tasks they must do conscientiously
是 到 是 分配 再次 真实的 家 职业 , 任务 他们 必须 做 切实
,
:
,

将被重新分配实际的家庭作业，他们必须认真完成这些任务。

[ˈhæbɪts][ʌv; əv][wɜːrk] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [wiːk] [deɪz] [ænd; ənd][ˈhɑːlədeɪz] [wɪ'dəʊt] [ˈoʊvəsaɪt] ,
habits of work arranged for week days and holidays without oversight ,
习惯 的 工作 安排 为了 星期 天 和 假期 没有 监督 ,
工作习惯是工作日和节假日都安排好，却无人监督。

[ɪn] ['evri] [keɪs] [wer] [ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən][help] [hɪm'self] .
in every case where the child can help himself .
在 每一个 案件 在哪里 这 孩子 能 帮助 他自己 .
在任何孩子能够自救的情况下。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːdərn] [skuːl] [tʃaɪld] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm]
Instead of the modern school child having a mother and servants about him
反而 的 这 现代的 学校 孩子 拥有 一个 母亲 和 仆人 关于 他
[tuː; tə][get][hɪm; ɪm] ['redi] [fɔːr; fər] [skuːl] [ænd; ənd][tuː; tə][help] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'membər] [θɪŋz] ,
to get him ready for school and to help him to remember things ,
到 得到 他 准备好 为了 学校 和 到 帮助 他 到 记住 事物 ,
现代学龄儿童身边没有母亲和佣人帮忙准备上学事宜，也没有人帮助他记住知识，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][taɪm] ['evri] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [skuːl] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [brʌʃ]
he should have time every day before school to arrange his room and brush
他 应该 有 时间 每一个 天 前 学校 到 安排 他的 房间 和 刷子
[hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
his clothes ,
他的 衣服 ,
他每天上学前应该有时间整理房间、梳洗衣服。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] ['efərt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [rɪ'membər] [wʌt] [ɪz] [kə'nektɪd]
and there should be no effort to make him remember what is connected
和 那里 应该 是 不 努力 到 制作 他 记住 什么 是 连接
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skuːl] .
with the school .
和 这 学校 .
不应该试图让他记住与学校有关的事情。

[ðə; ði] [hoʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'beɪn] [tə'geðər] [ˌsɪstə'mætɪkli] [tuː; tə][let][ðə; ði][tʃaɪld]
The home and the school should combine together systematically to let the child
这 家 和 这 学校 应该 结合 一起 系统地 到 让 这 孩子
['sʌfər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['neglɪdʒəns] .
suffer for the results of his own negligence .
遭受 为了 这 结果 的 他的 自己的 疏忽 .
家庭和学校应该系统地结合起来，让孩子为自己的疏忽行为承担后果。

[dʒʌst][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ruːlz] [tuː; tə] - [deɪ] .
Just the reverse of this system rules to - day .
只是 这 撤销 的 这 系统 规则 到 - 天 .
如今的规则恰恰与此相反。

['mʌðərz] [lɜːrn] [ðer; ðər] ['tʃɪldrənz] ['lesnz; 'lesənz] , [ɪn'vent] [pleɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [riːd] [ðer; ðər]['stoːri]
Mothers learn their children's lessons , invent plays for them , read their story
母亲们 学习 他们的 孩子们的 课程 , 发明 演出 为了 他们 , 读 他们的 故事
[bʊks] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
books to them ,
图书 到 他们 ,
母亲们学习孩子们的课程，为他们编排戏剧，给他们读故事书。

[ə'reɪndʒ] [ðer; ðər][ru:mz; rʊmz][ˈæftər][ðem; ðəm] , [pɪk] [ʌp] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][let] [fɔ:l] ,
arrange their rooms after them , pick up what they have let fall ,
安排 他们的 房间 后 他们 , 挑选 向上 什么 他们 有 让 落下 ,
收拾他们留下的房间, 捡起他们掉落的东西。

[pʊt] [ɪn][ˈɔ:rdər][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæv; həv][left] [ɪn][kən'fju:ʒ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər]
put in order the things they have left in confusion , and in this and in other
放 在 命令 这 事物 他们 有 左边 在 困惑 , 和 在 这 和 在 其他
[weɪz] ,
ways ,
方式 ,

整理他们留下的混乱事物, 并以这种方式以及其他方式

[baɪ] [prə'tektɪv] [ˈpæmpərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] , [ðer; ðər][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][wɜ:rk] , [ðer; ðər] [ɪn'dʊərəns] ,
by protective pampering and attention , their desire for work , their endurance ,
经过 保护的 宠爱 和 注意力 , 他们的 欲望 为了 工作 , 他们的 耐力 ,
[ðə; ði][ɡɪfts] [ʌv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
the gifts of invention and imagination ,
这 礼物 的 发明 和 想像力 ,

通过悉心呵护和关爱, 培养了他们对工作的渴望、他们的耐力、以及他们的创造力和想象力。

[ˈkwa:lətɪz] [ˈpra:pər][tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld] , [br'kʌm] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈpæsɪv] .
qualities proper to the child , become weak and passive .
品质 恰当的 到 这 孩子 , 变得 虚弱的 和 被动的 .

儿童特有的品质变得软弱无力。

[ðə; ði][hoʊm] [naʊ] [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ][,prepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [sku:l] .
The home now is only a preparation for school .
这 家 现在 是 仅有的 一个 准备 为了 学校 .

现在的家只是为上学做准备的地方。

[ɪn][aɪ'ti:] , [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɡroʊɪŋ] [ʌp] , [ɑ:r; ər] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˈsɜ:rvisɪz] , [wɪ'ðəʊt]
In it , young people growing up , are accustomed to receive services , without
在 它 , 年轻的 人们 生长 向上 , 是 习惯 到 收到 服务 , 没有
[pər'fɔ:rmɪŋ] [ˈeni][ɑ:n][ðer; ðər][pɑ:rt] .
performing any on their part .
表演 任何 在 他们的 部分 .

在这种体制下, 年轻人从小就习惯于接受服务, 而自己却不付出任何努力。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [treɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'septɪv] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tʊ:rn] .
They are trained to be always receptive instead of giving something in return .
他们 是 受过训练 到 是 总是 接受 反而 的 给予 某物 在 返回 .

他们被训练成永远被动接受, 而不是主动付出。

[ðen] [ˈpi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [sər'praɪzd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈju:θfl] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ˈselfɪ] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Then people are surprised at a youthful generation , selfish and unrestrained ,
然后 人们 是 惊讶 在 一个 青春 一代 , 自私 和 不受约束的 ,

然后人们会对年轻一代的自私和不受约束感到惊讶。

[ˈpresɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] [ˈʃeɪmləsli] [ɑ:n][ɔ:l] [ə'keɪʒənz] [brɪ'fɔ:r] [ðer; ðər][ˈeldəz] , [ˈkru:dlɪ] [ˌʌnrɪ'spɑ:nsɪv] [ɪn]
pressing forward shamelessly on all occasions before their elders , crudely unresponsive in
紧迫 向前 厚颜无耻 在 全部 场合 前 他们的 长者 , 粗略地 无反应 在
[rɪ'spekt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'tenʃnz] ,
respect of those attentions ,
尊重 的 那些 注意 ,

他们无耻地在长辈面前咄咄逼人, 对长辈的殷勤却粗鲁无礼, 毫无回应。

[wɪtʃ] [ɪn] [ˈɜ:rlɪər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] [wɜ:ʀ; wər][ə; eɪ] [ˈbju:ɪf(ə)l] [ˈkʌstəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
which in earlier generations were a beautiful custom among the young .
哪个 在 早些时候 几代人 是 一个 美丽的 风俗 之中 这 年轻的 .

这在老一辈人中是年轻人中一种美好的习俗。

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðɪs] [ˈkʌstəm] ,
To restore this custom ,
到 恢复 这 风俗 ;

为了恢复这一习俗，

[ɔːl] [ðə; ði] [miːnz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ə'dɑːptɪd] [naʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [frʌm; frəm] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]
all the means usually adopted now to protect the child from physical and
全部 这 方法 通常 已采用 现在 到 保护 这 孩子 从 身体的 和
[ˈsaɪkɪkəl] [ˈdeɪndʒəz] [ænd; ənd] [ɪnkən'viːnjənsɪz] ,
psychical dangers and inconveniences ,
心理 危险 和 不便之处 ;

目前通常采取的所有保护儿童免受身体和心理危险及不便的措施，

[wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
will have to be removed .
将要 有 到 是 已移除 .

必须移除。

[θroʊ] [ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [brɪ'ɡɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sensəb(ə)l] [kɔːrs]
Throw the thermometer out of the window and begin with a sensible course
扔 这 温度计 出去 的 这 窗户 和 开始 和 一个 明智的 课程
[ʌv; əv] ['tʌfnɪŋ] ;
of toughening ;
的 强化 ;

把温度计扔出窗外，开始采取明智的强化措施；

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ber] ['næt(ə)rəl] [peɪn] .
teach the child to know and to bear natural pain .
教 这 孩子 到 知道 和 到 熊 自然的 疼痛 .

教导孩子认识并忍受自然疼痛。

[kɔːrpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [nɑːt] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [aɪ 'tiː] [ɪz] ['peɪnf(ə)l] [bʌt; bət]
Corporal punishment must be done away with not because it is painful but
下士 惩罚 必须 是 完毕 离开 和 不是 因为 它 是 痛苦 但
[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [aɪ 'tiː] [ɪz] [prə'faʊndli] [ɪ'mɔːrəl] [ænd; ənd] ['hoʊpləsli] [ʌn'suːtəbl] .
because it is profoundly immoral and hopelessly unsuitable .
因为 它 是 深刻地 不道德 和 绝望地 不合适 .

必须废除体罚，不是因为它痛苦，而是因为它极其不道德，而且完全不合适。

[rɪ'pres] [ðə; ði] [ɪːgoʊ'ɪstɪk] [dɪ'mændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wen] [hiː; hi] [ɪntə'fɪəz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɔːr]
Repress the egoistic demands of the child when he interferes with the work or
抑 这 利己主义 需求 的 这 孩子 什么时候 他 干扰 和 这 工作 或者
[rest] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ;
rest of others ;
休息 的 其他的 ;

当孩子干扰他人工作或休息时，要压制其自私的要求；

[ˈnevər] [let] [hɪm; ɪm] [ɪːðər] [baɪ] [kə'resɪs] [ɔːr] [baɪ] [ˈhæɡɪŋ] [juː'zɜːrp] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ɡroʊn] [ˈpiːp(ə)l] ;
never let him either by caresses or by nagging usurp the rights of grown people ;
绝不 让 他 任何一个 经过 爱抚 或者 经过 唠叨 篡 这 权利 的 生长 人们 ;
绝不要让他通过爱抚或唠叨僭越成年人的权利；

[teɪk] [ker] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [duː] [nɑːt] [wɜːrk] [ə'ɡenst] [wʌt] [ðə; ði] [ˈperənts] [ɑːr; ər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə]
take care that the servants do not work against what the parents are trying to
拿 关心 那 这 仆人 做 不是 工作 反对 什么 这 父母 是 尝试 到
[ɪn'sɪst] [ɑːn] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈmætərz] .
insist on in this and in other matters .
坚持 在 在 这 和 在 其他 事情 .

务必注意，不要让佣人在这件事以及其他事情上与父母的意愿背道而驰。

[wiː; wi][mʌst; məst][brɪˈɡɪn][ɪn][ˈduːɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði][tʃaɪld][ɪn][ˈsɜːrt(ə)n][weɪz][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][taɪmz][mɔːr]
We must begin in doing for the child in certain ways a thousand times more
我们 必须 开始 在 正在做 为了 这 孩子 在 肯定 方式 一个 千 时代 更多的
[ænd; ənd][ɪn][ˈʌðər][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][ˈθaʊz(ə)nd][taɪmz][les] .
and in others a hundred thousand times less .
和 在 其他的 一个 百 千 时代 较少的 .

我们必须在某些方面为孩子付出千倍，而在另一些方面则少付出十万倍。

[ə; eɪ][brɪˈɡɪnɪŋ][mʌst; məst][biː; bi][meɪd][ɪn][ðə; ði][ˈtendə][eɪdʒ][tuː; tə][ɪˈstæblɪ][ðə; ði][tʃaɪldz][ˈfiːlɪŋ]
A beginning must be made in the tenderest age to establish the child's feeling
一个 开始 必须 是 制成 在 这 最嫩的 年龄 到 建立 这 孩子的 感觉
[fɔːr; fər][ˈneɪtʃər] .
for nature .
为了 自然 .

要培养孩子对自然的感受，必须从他们年幼的时候就开始。

[let][hɪm; ɪm][lɪv; laɪv][jɪr][ɪn][ænd; ənd][jɪr][aʊt][ɪn][ðə; ði][seɪm][ˈkʌntri][ˈhoʊm] ;
Let him live year in and year out in the same country home ;
让 他 居住 年 在 和 年 出去 在 这 相同的 国家 家 ;
[lɛt hɪm ˈlɪv jɪr ɪn ənd jɪr aʊt ɪn ðə seɪm ˈkʌntri ˈhoʊm] ;
让他常年住在同一个乡间住宅里 ;

[ðɪs][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][sɪɡˈnɪfɪkənt][ænd; ənd][prəˈfaʊnd][ˈfæktərz][ɪn][ˈtreɪnɪŋ] .
this is one of the most significant and profound factors in training .
这 是 一 的 这 最多 重要的 和 深刻的 因素 在 训练 .
[ðɪs ɪz wʌn ʌv ðə ði moʊst sɪɡˈnɪfɪkənt ənd prəˈfaʊnd ˈfæktərz ɪn ˈtreɪnɪŋ] .
这是训练中最重要、最深刻的因素之一。

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][held][tuː; tə][iːv(ə)n][wer][aɪ ˈtiː][ɪz][naʊ][nɪˈɡlektɪd] .
It can be held to even where it is now neglected .
它 能 是 握住 到 甚至 在哪里 它是 现在 被忽视的 .
[aɪ ˈtiː kæn biː held tuː tə iːv(ə)n wɜːr aɪ ˈtiː ɪz naʊ nɪˈɡlektɪd] .
即使在它现在被忽视的地方，它仍然可以被坚持下去。

[ðə; ði][seɪm][θɪŋ][hoʊldz][ɡʊd][ʌv; əv][ˈmeɪkɪŋ][ə; eɪ][tʃɔɪs][ˈlaɪbrəri] , [kəˈmensɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst]
The same thing holds good of making a choice library , commencing with the first
这 相同的 事物 持有 好的 的 制作 一个 选择 图书馆 , 开始 和 这 第一的
[ˈjɪrz][ʌv; əv][laɪf] ;
years of life ;
年 的 生活 ;
[ðə ði seɪm θɪŋ hoʊldz ɡʊd ʌv əv ˈmeɪkɪŋ ə eɪ tʃɔɪs ˈlaɪbrəri kəˈmensɪŋ wɪð wɪθ ðə ði fɜːrst jɪrz ʌv əv laɪf] ;
同样的情况也适用于从生命最初几年开始就建立一个自主选择的图书角 ;

[soʊ][ðæt][ðə; ði][tʃaɪld][wɪl][hæv; həv] , [æt; ət][ˈdɪfrənt][ˈpɪrɪədz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ˈsuːtəb(ə)l][ˈbʊks]
so that the child will have , at different periods of his life , suitable books
所以 那 这 孩子 将要 有 , 在 不同的 时期 的 他的 生活 , 合适的 图书
[fɔːr; fər][iːtʃ][eɪdʒ] ;
for each age ;
为了 每个 年龄 ;
[soʊ ðæt ðə ði tʃaɪld wɪl hæv həv æt ˈdɪfrənt ˈpɪrɪədz ʌv əv hɪz ɪz laɪf ˈsuːtəb(ə)l ˈbʊks] ;
这样，孩子在人生的不同阶段就能拥有适合各个年龄段的书籍 ;

[nɔːt][æz; əz][ɪz][naʊ][ˈɔːf(ə)n][ðə; ði][keɪs] , [get][kwɑɪt][spɔɪlt][baɪ][ðə; ði][ˈkɔːnstənt][tʃeɪndʒ][ʌv; əv][ˈsʌməɹ]
not as is now often the case , get quite spoilt by the constant change of summer
不是 作为 是 现在 经常 这 案件 , 得到 相当 被宠坏了 经过 这 持续的 改变 的 夏天
[ɪksˈkɜːʃənz] ,
excursions ,
短途旅行 ,
[nɔːt æz əz ɪz naʊ ˈɔːf(ə)n ðə ði keɪs ɡet kwɑɪt spɔɪlt baɪ ðə ði ˈkɔːnstənt tʃeɪndʒ ʌv əv ˈsʌməɹ] ;
不像现在经常发生的那样，人们会被夏季旅行的频繁变化惯坏。

[baɪ][ˈwɜːrθləs][ˈtʃɪldrənz][ˈbʊks] , [ænd; ənd][ˈkɔːstli][ˈtɔɪz] .
by worthless children's books , and costly toys .
经过 毫无价值 孩子们的 图书 , 和 昂贵 玩具 .
[baɪ ˈwɜːrθləs ˈtʃɪldrənz ˈbʊks ænd ənd ˈkɔːstli ˈtɔɪz] .
毫无价值的儿童书籍和昂贵的玩具。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [hæv; həv] [ˈeni] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [bʊks] ; [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ˈklæsɪk(ə)l][wʌnz] .
They should never have any but the simplest books ; the so - called classical ones .
他们 应该 绝不 有 任何 但 这 最简单的 图书 ; 这 所以 - 称为 古典 一个 .

他们应该只拥有最简单的书籍，也就是所谓的经典书籍。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈæmplɪ] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [miːnz] [ʌv; əv] [prɪˈpeərɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈpleɪθɪŋz] .
They should be amply provided with means of preparing their own playthings .
他们 应该 是 充足的 假如 和 方法 的 准备 他们的 自己的 玩具 .

应该为他们提供充足的工具，让他们能够自己制作玩具。

[ðə; ði] [wɜːrst] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][ˈavər; ɑːr] [ˈsɪstəm] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈpleɪθɪŋz] [wɪtʃ] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ˈlʌkʃəri]
The worst feature of our system are the playthings which imitate the luxury

[ʌv; əv] [groʊn] [ˈpiːp(ə)] .
of grown people .
的 生长 人们 .

我们制度中最糟糕的特点就是那些模仿成年人奢侈生活的玩具。

[baɪ] [sʌtʃ] [ˈɑːbdʒekts][ðə; ði] [ˈkʌvətəs] [ˈɪmpʌls] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld][fɔːr; fər] [ækwɪˈzɪ(ə)n] [ɪz] [ɪnˈkriːst] ,
By such objects the covetous impulse of the child for acquisition is increased ,
经过 这样的 对象 这 贪婪的 冲动 的 这 孩子 为了 获得 是 增加 ,

这类物品会增强儿童的贪婪欲望。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [kəˈpæsəti][fɔːr; fər] [dɪˈskʌvəri] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [ˈlɪmɪtɪd] , [ɔːr] [ˈræðər] ,
his own capacity for discovery and imagination limited , or rather ,
他的 自己的 容量 为了 发现 和 想像力 有限的 , 或者 相当 ,

他自身的发现和想象能力是有限的，或者更确切地说，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪf] [ˈtʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ˈɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [ˌprezərˈveɪ(ə)n] ,
it would be limited if children with the sound instinct of preservation ,
它 会 是 有限的 如果 孩子们 和 这 声音 本能 的 保存 ,

如果孩子们拥有良好的保护本能，那么这种保护就会受到限制。

[dɪd][nɔːt] [ˈhæpɪli] [smʌʃ] [ðə; ði] [ˈpɜːrɪfɪkt] [ˈpleɪθɪŋz] , [wɪtʃ] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][noʊ] [kriˈeɪtɪv] [ɑːpərˈtuːnəti]
did not happily smash the perfect playthings , which give them no creative opportunity
做过 不是 快乐地 粉碎 这 完美的 玩具 , 哪个 给 他们 不 有创造力的 机会

,
.
,

他们并不乐意砸碎那些完美的玩具，因为这些玩具无法给他们提供任何创造机会。

[ænd; ənd] [ðəmˈselvz] [meɪk] [nuː] [ˈpleɪθɪŋz] [frʌm; frəm][fɜːr] [koʊnz] , [ˈeɪkɔːnz] , [θɔːrnz] , [ænd; ənd]
and themselves make new playthings from fir cones , acorns , thorns , and
和 他们自己 制作 新的 玩具 从 冷杉 圆锥体 , 橡子 , 荆棘 , 和

[ˈfrægmənts] [ʌv; əv] [ˈpɑːtəri] ,
fragments of pottery ,
片段 的 陶器 ,

他们自己用松果、橡子、荆棘和陶器碎片制作新的玩具。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈlʌðər] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [ˈrʌbɪʃ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv]
and all other sorts of rubbish which can be transformed into objects of
和 全部 其他 排序 的 垃圾 哪个 能 是 转变 进入 对象 的

[ɡreɪt] [praɪs] [baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] .
great price by the power of the imagination .
伟大的 价格 经过 这 力量 的 这 想像力 .

以及其他各种垃圾，只要发挥想象力，就能变成价值连城的物品。

[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɑːrt] .
To play with children in the right way is also a great art .
到 玩 和 孩子们 在 这 正确的 方式 是 还 一个 伟大的 艺术 .

用正确的方式与孩子玩耍也是一门艺术。

[aɪˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə] [biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ˈtʃɪldrən] [duː][nɑːt] [ðəmˈselvz] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ə] [ˈgoʊɪŋ]
It should never be done if children do not themselves know what they are going
它 应该 绝不 是 完毕 如果 孩子们 做 不是 他们自己 知道 什么 他们 是 去
[tuː; tə][duː] ;
to do ;
到 做 ;

如果孩子自己不知道要做什么，就绝对不应该这样做；

[aɪˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈspeɪ(ə)] [tri:t] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər][ˈeldəz] .
it should always be a special treat for them as well as their elders .
它 应该 总是 是 一个 特别的 对待 为了 他们 作为 出色地 作为 他们的 长者 .

对于他们以及他们的长辈来说，这都应该始终是一种特别的享受。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈdʌlts] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [ɑːn] [sʌtʃ] [əˈkeɪzənz] ,
But the adults must always on such occasions ,
但 这 成年人 必须 总是 在 这样的 场合 ,

但成年人在这种场合必须始终如此，

[liːv] [brɪˈhaɪnd] [ˈevri] [kaɪnd][ʌv; əv][edʒuˈkeɪʃən(ə)][aɪˈdiːə][ænd; ənd][gəʊ] [kəmˈpliːtli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz]
leave behind every kind of educational idea and go completely into the child's
离开 在后面 每一个 种类 的 教育 主意 和 去 完全地 进入 这 孩子的
[wɜːrld][ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪˈneɪʃən] .
world of thought and imagination .
世界 的 想法 和 想像力 .

抛开一切教育理念，完全进入孩子的思想和想象世界。

[noʊ] [əˈtempt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] [ˈeniθɪŋ] [els] [bʌt; bət]
No attempt should be made to teach them at these times anything else but
不 试图 应该 是 制成 到 教 他们 在 这些 时代 任何事物 别的 但

[ðə; ði][oʊld] [ˌsætɪsˈfæktəri] [geɪmz] .
the old satisfactory games .
这 老的 令人满意的 游戏 .

此时此刻，除了那些老套但令人满意的的游戏之外，不应该尝试教他们其他任何东西。

[ðə; ði] [ɪksˈpiəriənsɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [geɪmz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
The experiences derived from these games about the nature of the children ,
这 经历 衍生的 从 这些 游戏 关于 这 自然 的 这 孩子们 ,

从这些游戏中获得的关于儿童本性的经验，

[huː] [ɑːr; ə] [ˈstɪmjuleɪtɪd] [ɪn][wʌn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ɔːr] [əˈnʌðər] [baɪ][ðə; ði] [geɪm] , [mʌst; məst][biː; bi] [kept]
who are stimulated in one direction or another by the game , must be kept
WHO 是 刺激 在 一 方向 或者 其他 经过 这 游戏 , 必须 是 保留
[fɔːr; fər][ˈleɪtər][juːz] .
for later use .
为了 之后 使用 .

那些因游戏而受到某种刺激的人，必须留待以后使用。

[geɪmz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪnˈkriːs] [ˈkɔːnfɪdəns] [brɪˈtwiːn] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [əˈdʌlts] .
Games in this way increase confidence between children and adults .
游戏 在 这 方式 增加 信心 之间 孩子们 和 成年人 .

通过这种方式玩游戏可以增强儿童和成人之间的信任。

[ðeɪ] [lɜːrən] [tuː; tə] [noʊ] [ðer; ðər][ˈeldəz] [ˈbetər] .
They learn to know their elders better .
他们 学习 到 知道 他们的 长者 更好的 .

他们学会了更好地了解长辈。

[bʌt; bət][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][tɜːrən][ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ˈɪntuː][ˈpleɪsɪz][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] ,
But to allow children to turn all the rooms into places to play in ,
但 到 允许 孩子们 到 转动 全部 这 房间 进入 地方 到 玩 在 ,

但为了让孩子们把所有房间都变成玩耍的地方，

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'mænd] [ˈkɑːnstəntli] [ðæt][ðer; ðər][ˈeldəz][[æɫ; ʃəl] [ˈɪntrəst] [ðəm'selvz] [ɪn][ðem; ðəm] ,
and to demand constantly that their elders shall interest themselves in them ,
和 到 要求 不断地 那 他们的 长者 将 兴趣 他们自己 在 他们 ,
他们不断要求长辈关心他们,

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈpæmpərɪŋ] [ˈkɑːmən] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
is one of the most dangerous species of pampering common to the present day .
是 一 的 这 最多 危险的 物种 的 宠爱 常见的 到 这 展示 天 .
这是当今社会最常见的最危险的娇惯方式之一。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˈselfɪnəs] [ænd; ənd][ˈment(ə)l] [dɪ'pendəns] .
The children become accustomed to selfishness and mental dependence .
这 孩子们 变得 习惯 到 自私 和 精神的 依赖性 .
孩子们逐渐习惯了自私和精神依赖。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ˈkɑːnstənt][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˈefərt] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'tiː][ðə; ði] [ˈdʌlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz]
Besides this constant educational effort brings with it the dulling of the child's
除了 这 持续的 教育 努力 带来 和 它 这 迟钝 的 这 孩子的
[ˌpɜːrsə'næləti] .
personality .
性格 .
此外，这种持续不断的教育努力也会导致孩子个性的迟钝。

[ɪf] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [friː] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [wɜːrld] , [ðə; ði] [ˈnɜːrsəri] ,
If children were free in their own world , the nursery ,
如果 孩子们 是 自由的 在 他们的 自己的 世界 , 这 苗圃 ,
如果孩子们在他们自己的世界里是自由的，那就是育儿室，

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [strikt] [ˈlɪmɪts] [ɪm'poʊzd] [baɪ][ðə; ði][ˈhæbɪts] ,
but out of it had to submit to the strict limits imposed by the habits ,
但 出去 的 它 有 到 提交 到 这 严格的 限制 强加 经过 这 习惯 ,
但除此之外，他还必须遵守习惯所带来的严格限制。

[wɪlz] , [wɜːrk] , [ænd; ənd] [rɪ'poʊz] [ʌv; əv] [ˈperənts] , [ðer; ðər] [rɪ'kwaɪəmənt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪʃɪz] ,
wills , work , and repose of parents , their requirements and their wishes ,
遗嘱 , 工作 , 和 休息 的 父母 , 他们的 要求 和 他们的 愿望 ,
父母的遗嘱、工作和安息，他们的要求和愿望，

[ðeɪ] [wʊd] [dɪ'veləp] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [strɔːŋɡər] [ænd; ənd] [mɔːr] [kən'sɪdərət] [reɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [juːθ]
they would develop into a stronger and more considerate race than the youth
他们 会 发展 进入 一个 更强 和 更多的 周到 种族 比 这 青年
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
of the present day .
的 这 展示 天 .
他们会发展成为比当今青年更强大、更体贴的民族。

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌt] [ˈtɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˈbiːɪŋ] [kən'sɪdərət] , [bʌt; bət][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]
It is not so much talking about being considerate , but the necessity of
它 是 不是 所以 很多 说 关于 存在 周到 , 但 这 必要性 的
[kən'sɪdərɪŋ] [ˈʌðər] ,
considering others ,
考虑 其他的 ,
与其说是在谈论体贴他人，不如说是在谈论体贴他人的必要性。

[ʌv; əv] [ˈriːəli] [ˈhelpɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [ðæt] [hæz; həz][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃən(ə)][ˈvæljuː] .
of really helping oneself and others , that has an educational value .
的 真的 帮助 自己 和 其他的 , 那 有 一个 教育 价值 .
真正帮助自己 and 他人，这具有教育意义。

[ɪn] [ˈɜːrliər] [deɪz] , [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][ˈkwaɪət][æz; əz] [maɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ˈeldər] [ˈpɜːsənz] .
In earlier days , children were quiet as mice in the presence of elder persons .
在 早些时候 天 , 孩子们 是 安静的 作为 小鼠 在 这 在场 的 长老 人 .
以前，孩子们在长辈面前都像老鼠一样安静。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː] [naʊ] , ['breɪkɪŋ] [ɪntuː][ə; eɪ] ['gests] [ˌkɑːnvər'seɪ(ə)n] , [ðeɪ] ['lɜːrnið]
Instead of , as they do now , breaking into a guest's conversation , they learned
反而 的 ; 作为 他们 做 现在 ; 打破 进入 一个 客人的 对话 ; 他们 学习
[tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
to listen .
到 听 .

他们以前不会像现在这样打断客人的谈话，而是学会了倾听。

[ɪf] [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪ(ə)n][ʌv; əv] [ə'dʌlts] [ɪz] ['verɪd] ,
If the conversation of adults is varied ,
如果 这 对话 的 成年人 是 多种多样 ;
如果成年人的谈话内容丰富多样 ,
[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][edʒu'keɪʃən(ə)] ['meθədʒ] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
this can be called one of the best educational methods for children .
这 能 是 称为 一 的 这 最好的 教育 方法 为了 孩子们 .
这可以说是最好的儿童教育方法之一。

[ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri][laɪf][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] , [ˈʌndər] [ðə; ði][oʊld] ['sɪstəm] ,
The ordinary life of children , under the old system ,
这 普通的 生活 的 孩子们 , 在下面 这 老的 系统 ,
旧制度下儿童的日常生活

[wʌz; wəz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːrsəri] [wer] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['treɪnɪŋ] [frʌm; frəm]
was lived in the nursery where they received their most important training from
曾是 居住地 在 这 苗圃 在哪里 他们 已收到 他们的 最多 重要的 训练 从
[æn; ən][oʊld] ['feɪθf(ə)] ['sɜːrvənt][ænd; ənd][frʌm; frəm][wʌn] [ə'hʌðər] .
an old faithful servant and from one another .
一个 老的 忠实 仆人 和 从 一 其他 .
他们住在育婴室里，在那里，一位忠诚的老仆人和彼此一起接受了最重要的训练。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

儿童教育(The Education of the Child)

第3/3页

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈperənts] [ðeɪ] [rɪˈsi:vð] [ˈkɔ:rpərəl] [ˈpʌnɪʃmənt] , [ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [kəˈres] .
From their parents they received corporal punishment , sometimes a caress .
从 他们的 父母 他们 已收到 下士 惩罚 , 有时 一个 抚摸 .
他们从父母那里受到体罚, 有时也受到爱抚。

[ɪn] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈsɪstəm] ,
In comparison with this system ,
在 比较 和 这 系统 ,
与该系统相比,

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ˈlɪvɪŋ] [təˈgeðər] [wəd] [bi:; bi] [ˈæbsəlu:t]
the present way of parents and children living together would be absolute
这 展示 方式 的 父母 和 孩子们 活的 一起 会 是 绝对
[ˈprɑ:gres] ,
progress ,
进步 ,
目前父母与子女共同生活的方式绝对是一种进步。

[ɪf] [ˈperənts] [kʊd; kəd][bʌt; bət] [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm] [ɪkˈspleɪnɪŋ] , [ədˈvaɪzɪŋ] , [ɪmˈpru:vɪŋ] , [ˈɪnfluənsɪŋ]
if parents could but abstain from explaining , advising , improving , influencing
如果 父母 可以 但 弃权 从 解释 , 建议 , 改善 , 影响
[ˈevri] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ˈevri] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
every thought and every expression .
每一个 想法 和 每一个 表达 .
如果父母能够克制住不去解释、不建议、不去改进、不去影响孩子的每一个想法和每一个表达方式。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ˈspɪrɪtʃuəl] , [ˈment(ə)] , [ænd; ənd][ˈbɑ:dɪli] [prəˈtektɪv] [ru:lz] [meɪk] [ðə; ði][tʃaɪld] [naʊ]
But all spiritual , mental , and bodily protective rules make the child now
但 全部 精神 , 精神的 , 和 身体上的 保护的 规则 制作 这 孩子 现在
[ɪndəˈrektli; ɪndaɪˈrektli] [ˈselfɪ] ,
indirectly selfish ,
间接 自私 ,
但是, 所有这些精神、心理和身体上的保护规则, 都会间接地使孩子变得自私。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈevriθɪŋ] [ˈsentəz] [əˈbɔ:t] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [hi:; hi][ɪz] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑ:nstənt]
because everything centres about him and therefore he is kept in a constant
因为 一切 中心 关于 他 和 所以 他 是 保留 在 一个 持续的
[steɪt] [ʌv; əv] [ɪrɪˈteɪʃ(ə)n] .
state of irritation .
状态 的 刺激 .
因为一切都以他为中心, 因此他一直处于烦躁不安的状态。

[ðə; ði][sɪks] - [ˈjɪr,ʊəld] [kæn; kən][dɪˈstɜ:rb][ðə; ði][kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][əˈdɒlt; ˈædɒlt] ,
The six - yearold can disturb the conversation of the adult ,
这 六 - 岁 能 打扰 这 对话 的 这 成人 ,
六岁孩子可能会打断成年人的谈话。

[bʌt; bət][ðə; ði] [twelv] - [ˈjɪr] - [ʊəld][ɪz] [sent] [tu:; tə][bed] [əˈbɔ:t] [eɪt] [əˈklɒk, əu-] , [ˈi:v(ə)n] [wen] [hi:; hi] ,
but the twelve - year - old is sent to bed about eight o'clock , even when he ,
但 这 十二 - 年 - 老 的 是 发送 到 床 关于 八 点钟 , 甚至 什么时候 他 ,
[wɪð; wɪθ][wɑ:d] [ˈoʊpən] [aɪz] ,
with wide open eyes ,
和 宽的 打开 眼睛 ,
但即使十二岁的孩子睁着大眼睛, 晚上八点左右还是会被送去睡觉。

[lɒŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kɔːnvərˈseɪ](ə)n] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][tuː; tə][hɪm; ɪm][æn; ən][ɪnˈspaɪərɪŋ] [ˈstɪmjələs] [fɔːr; fər]
longs for a conversation that might be to him an inspiring stimulus for
长 为了 一个 对话 那 可能 是 到 他 一个 鼓舞人心 刺激 为了
[laɪf] .
life .
生活 :

他渴望一场能给他带来生活灵感和启发的对话。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [sʌm; səm][ˈsɪmp(ə)l][ˈhæbɪts][soʊ][fɑːr][æz; əz] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] , [ˈnɜːrɪʃmənt] [ænd; ənd]
Certainly some simple habits so far as conduct and order , nourishment and
当然 一些 简单的 习惯 所以 远的 作为 执行 和 命令 , 营养 和
[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ,

当然，在行为举止、饮食和睡眠方面，养成一些简单的习惯是必要的。

[er] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] , [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ˈbɔːdɪli] [ˈmuːvmənt] , [ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] ,
air and water , clothing and bodily movement , are concerned ,
空气 和 水 , 衣服 和 身体上的 移动 , 是 担心的 ,
空气和水、衣物和身体活动都与此有关。

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [kənˈsepʃnz] [ʌv; əv][məˈræləti] .
can be made the foundations for the child's conceptions of morality .
能 是 制成 这 基础 为了 这 孩子的 概念 的 道德 .
可以作为儿童道德观念的基础。

[hiː; hi] [ˈkænaːt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [suːn] [ɪˈnʌf] [ðæt] [ˈbɔːdɪli] [helθ] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [mʌst; məst]
He cannot be made to learn soon enough that bodily health and beauty must
他 不能 是 制成 到 学习 很快 足够的 那 身体上的 健康 和 美丽 必须
[biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [haɪ] [ˈeθɪk(ə)l] [ˌkæərɪktəˈrɪstɪks] ,
be regarded as high ethical characteristics ,
是 认为 作为 高的 伦理道德 特征 ,
他必须尽快明白，身体健康和美丽必须被视为高尚的道德品质。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [ɪnˈdʒʊriəs] [tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz]
and that what is injurious to health and beauty must be regarded as
和 那 什么 是 有害的 到 健康 和 美丽 必须 是 认为 作为
[ə; eɪ] [ˈheɪtfl] [ækt] .
a hateful act .
一个 可恶 行为 :
任何有损健康和美丽的行为都必须被视为可憎的行为。

[ɪn] [ðɪs] [sfɪr] ,
In this sphere ,
在 这 领域 ,
在这个领域,

[ˈtʃɪldrən] [mʌst; məst][biː; bi] [keɪpt] [ɪnˈtaɪərli] [ɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv] [ˈkʌstəm] [baɪ] [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃn]
children must be kept entirely independent of custom by allowing the exception
孩子们 必须 是 保留 完全 独立的 的 风俗 经过 允许 这 例外
[tuː; tə] [ˈevri] [ruːl] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts][ˈvælɪd] [pleɪs] .
to every rule to have its valid place .
到 每一个 规则 到 有 它是 有效的 地方 .
必须让孩子完全不受习俗的影响，允许任何规则都有例外情况。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈæŋkʃəs] [səˈlɪsɪtuːd] [ðæt] [ˈtʃɪldrən] [ʃəd; ʃəd] [iːt] [wen] [ðə; ði] [klaːk] [straɪks] ,
The present anxious solicitude that children should eat when the clock strikes ,
这 展示 焦虑的 关怀 那 孩子们 应该 吃 什么时候 这 钟 罢工 ,
现在人们焦虑地担心孩子们应该在时钟敲响时吃饭。

[ðæt] [ðeɪ] [get][ˈsɜ:rt(ə)n] [fu:d] [æt; ət] [fɪkst] [mi:lz] ,
that they get certain food at fixed meals ,
那 他们 得到 肯定 食物 在 固定的 餐 ,
他们可以定时定量地吃到某些食物。

[ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [kloʊðd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [di'gri:] [ʌv; əv][ˈtempɾətʃər; ˈtempɾətʃər] ,
that they be clothed according to the degree of temperature ,
那 他们 是 穿着衣服 根据 到 这 程度 的 温度 ,
要根据气温给他们穿合适的衣服。

[ðæt] [ðeɪ] [goʊ][tu:; tə][bed] [wen] [ðə; ði] [klɑ:k] [straɪks] ,
that they go to bed when the clock strikes ,
那 他们 去 到 床 什么时候 这 钟 罢工 ,
他们按时上床睡觉。

[ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [prəˈtektɪd] [frʌm; frəm] [ˈevri] [dra:p][ʌv; əv] [ʌn'boɪld] [ˈwɔ:tər][ænd; ænd] [ˈevri] [ˈekstrə]
that they be protected from every drop of unboiled water and every extra
那 他们 是 受保护 从 每一个 降低 的 未煮沸的 水 和 每一个 额外的
[pi:s] [ʌv; əv][ˈkændi] ,
piece of candy ,
片 的 糖果 ,
让他们远离每一滴未煮沸的水和每一块多余的糖果。

[ðɪs] [meɪks] [ðem; ðəm] [ˈnɜ:rvəs] , [ˈɪrɪtəb(ə)l] [sleɪvz] [ʌv; əv][ˈhæbɪt] .
this makes them nervous , irritable slaves of habit .
这 制作 他们 紧张的 , 易怒的 奴隶 的 习惯 .
这使他们成为神经质、易怒的习惯奴隶。

[ə; eɪ][ˈri:z(ə)nəb(ə)l] [ˈtʌfnɪŋ] [ˈpra:səs] [ə'genst] [ðə; ði][,ɪnə'kwa:lɪti:z, ,ɪnɪ'kwa:lɪti:z, 'ɪni:'kwa:lɪti:z] ,
A reasonable toughening process against the inequalities ,
一个 合理的 强化 过程 反对 这 不平等 ,
[dɪs'kʌmfərt] , [ænd; ænd] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv][laɪf] ,
discomforts , and chances of life ,
不适 , 和 机会 的 生活 ,
一个合理的强化过程，以应对生活中的不平等、不适和机遇。

[ˈkɑ:nstə,tu:ts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˈbeɪsi:z][ʌv; əv][ˈdʒɔɪ][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ænd][ʌv; əv]
constitutes one of the most important bases of joy of living and of
构成 一 的 这 最多 重要的 基地 的 喜悦 的 活的 和 的
[streŋθ] [ʌv; əv][ˈtempər] .
strength of temper .
力量 的 脾气 .
这是生活乐趣和坚强意志的重要基础之一。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [tu:] , [ðə; ði] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ˈgɪvz] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] ,
In this case too , the behaviour of the person who gives the training ,
在 这 案件 也 , 这 行为 的 这 人 WHO 给予 这 训练 ,
在这种情况下，提供培训的人的行为也同样重要。

[ɪz][ðə; ði][best] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈti:tʃɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə] [smaɪl] [æt; ət] [smɔ:l] [ˈkɑ:ntɾətɑ:n;; 'kɑ:ntɾətɑ:n] ,
is the best means of teaching children to smile at small contretemps ,
是 这 最好的 方法 的 教学 孩子们 到 微笑 在 小的 冲突 ,
这是教孩子在小冲突中微笑的最佳方法。

[θɪŋz] [wɪtʃ] [wʊd] [θroʊ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [sʌn] ,
things which would throw a cloud over the sun ,
事物 哪个 会 扔 一个 云 超过 这 太阳 ,
那些会给阳光蒙上阴影的事情，

[aɪ] [rɪ'pi:t] [naʊ] [wʌt] [aɪ] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][hæf] [wei] [θru:]
I repeat now what I said at the beginning of this book and half way through
我 重复 现在 什么 我 说 在 这 开始 的 这 书 和 一半 方式 通过
[aɪ 'ti:] .
it :
它 :

我现在重复我在本书开头和中间部分说过的话。
[traɪ][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪn] [pi:s] ; [ɪntər'fɪr] [də'rektli; daɪ'rektli][æz; əz] ['seldəm] [æz; əz]['pa:səb(ə)l] ;
Try to leave the child in peace ; interfere directly as seldom as possible ;
尝试 到 离开 这 孩子 在 和平 ; 干扰 直接地 作为 很少 作为 可能的 ;
尽量不要让孩子独自待着；尽量少直接干预；

[ki:p] [ə'wei] [ɔ:l] [kru:d] [ænd; ənd] [ɪm'pjər] [im'preʃəns] ;
keep away all crude and impure impressions ;
保持 离开 全部 原油 和 不纯 印象 ;
远离一切粗俗不堪的印象；

[bʌt; bət] [ɡɪv] [ɔ:l][jər; jər] [ker] [ænd; ənd]['enərdʒi][tu:; tə] [si:] [ðæt] [pɜ:rsə'hæləti] , [laɪf] [ɪt'self] ,
but give all your care and energy to see that personality , life itself ,
但 给 全部 你的 关心 和 活力 到 看 那 性格 , 生活 本身 ,
但要倾注你所有的关爱和精力去发现那个人格，那个生命本身。

[rɪ'æləti] [ɪn][ɪts] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['neɪkɪdnəs] , [ʃæl; ʃəl][ɔ:l][bi:; bi] [mi:nz] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði]
reality in its simplicity and in its nakedness , shall all be means of training the
现实 在 它是 简单 和 在 它是 裸体 , 将 全部 是 方法 的 训练 这
[tʃaɪld] .
child .
孩子 :

现实的简单和赤裸，都应成为训练孩子的手段。
[meɪk] [dɪ'mændz] [ɑ:n][ðə; ði] ['paʊəz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ɑ:n][ðər; ðər][kə'pæsəti][fɔ:r; fər][self] -
Make demands on the powers of children and on their capacity for self -
制作 需求 在 这 权力 的 孩子们 和 在 他们的 容量 为了 自己 -
[kən'troʊl] ,
control ,
控制 ,

对儿童的能力和自制力提出要求，
[prə'pɔ:ʃənət] [tu:; tə][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðər; ðər] [dɪ'veləpmənt] , ['ni:ðər] ['greɪtər] [nɔ:r] ['lesər]
proportionate to the special stage of their development , neither greater nor lesser
成比例的 到 这 特别的 阶段 的 他们的 发展 , 两者都不 更大的 也不 较少
[dɪ'mændz] [ðæn; ðən][ɑ:n] [ə'dʌlts] .
demands than on adults .
需求 比 在 成年人 :

与他们的发育阶段相称，对他们的要求既不比成年人高，也不比成年人低。
[bʌt; bət] [rɪ'spekt] [ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] , [hɪz; ɪz] [teɪsts] , [wɜ:rk] , [ænd; ənd] [taɪm] ,
But respect the joys of the child , his tastes , work , and time ,
但 尊重 这 喜悦 的 这 孩子 , 他的 口味 , 工作 , 和 时间 ,
但要尊重孩子的快乐、兴趣、工作和时间。

[dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [ðʊʊz] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
just as you would those of an adult .
只是 作为 你 会 那些 的 一个 成人 :
就像对待成年人的孩子一样。

[edʒu'keɪ(ə)n] [wɪl] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪn'fɪnətli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'fɪnətli] ['hɑ:rdər][ɑ:rt] ,
Education will thus become an infinitely simple and infinitely harder art ,
教育 将要 因此 变得 一个 无限地 简单的 和 无限地 更难 艺术 ,
因此，教育将成为一门既无限简单又无限困难的艺术。

[ðæn; ðən][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ], [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌɑːtɪˈfɪjəlaɪz] [ɪgˈzɪstəns] , [ɪts]
than the education of the present day , with its artificialised existence , its
比 这 教育 的 这 展示 天 , 和 它是 人工合成 存在 , 它是
[ˈdʌb(ə)l] [ˈentri] [məˈræləti] ,
double entry morality ,
双倍的 入口 道德 ,
相比之下, 当今的教育充满了人为的痕迹, 充斥着双重道德观念。

[wʌn] [məˈræləti] [fɔːr; fər][ðə; ði][tʃaɪld] , [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ,
one morality for the child , and one for the adult ,
一 道德 为了 这 孩子 , 和 一 为了 这 成人 ,
一套道德标准适用于孩子, 一套道德标准适用于成人。

[ˈɔːf(ə)n] [strikt] [fɔːr; fər][ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][læks][fɔːr; fər][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ænd; ənd] [vaɪs] [ˈvɜːrsə] .
often strict for the child and lax for the adult and vice versa .
经常 严格的 为了 这 孩子 和 松散 为了 这 成人 和 副 反之亦然 .
对孩子往往很严格, 对成人则很宽松, 反之亦然。

[baɪ] [ˈtriːtɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld] [ˈevri] [ˈmoʊmənt][æz; əz][wʌn] [dʌz] [æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [wiː; wi]
By treating the child every moment as one does an adult human being we
经过 治疗 这 孩子 每一个 片刻 作为 一 做 一个 成人 人类 存在 我们
[friː] [ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][frʌm; frəm] [ðæt] [ˈbruːt(ə)l] [ˈɑːrbitrərɪnəs] ,
free education from that brutal arbitrariness ,
自由的 教育 从 那 野蛮 任意性 ,
如果我们每时每刻都像对待成年人一样对待孩子, 我们就能让教育摆脱那种残酷的随意性。

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˈoʊvər] - [ɪnˈdʌldʒənt] [prəˈtektɪv] [ruːlz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [trænsˈfɔːmd] [hɪm; ɪm] .
from those over - indulgent protective rules , which have transformed him .
从 那些 超过 - 放纵的 保护的 规则 , 哪个 有 转变 他 .
那些过度溺爱的保护性规则改变了他。

[ˈweðər] [ˈperənts] [ækt][æz; əz] [ɪf] [ˈtʃɪldrən] [ɪgˈzɪstɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈbenɪfɪt] [əˈloʊn] ,
Whether parents act as if children existed for their benefit alone ,
无论 父母 行为 作为 如果 孩子们 存在 为了 他们的 益处 独自的 ,
父母是否表现得好像孩子存在的唯一目的就是为了他们自己,

[ɔːr] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈperənts] [ɡɪv] [ʌp][ðer; ðər] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz]
or whether the parents give up their whole lives to their children , the result is
或者 无论 这 父母 给 向上 他们的 所有的 生活 到 他们的 孩子们 , 这 结果 是
[əˈlaɪk] [dɪˈplɔːrəbl] .
alike deplorable .
同样 可悲的 .
或者, 如果父母将自己的一生都奉献给子女, 结果同样令人遗憾。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [bəʊθ] [ˈklæsɪz] [noʊ] [ˈiːkwəli] [ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ænd; ənd] [niːdz] [ʌv; əv]
As a rule both classes know equally little of the feelings and needs of
作为 一个 规则 两个都 课程 知道 同样地 小的 的 这 情怀 和 需求 的
[ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] .
their children .
他们的 孩子们 .
通常来说, 这两个阶层对孩子的感受和需求都知之甚少。

[ðə; ði][wʌn] [klæs] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] [wen] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðəmˈselvz] ,
The one class are happy when the children are like themselves ,
这 一 班级 是 快乐的 什么时候 这 孩子们 是 喜欢 他们自己 ,
有的班级希望孩子们能保持本色,

[ænd; ənd][ðer; ðər][haɪst; 'haɪəst][æm'bi(ə)n][ɪz][tuː; tə] [prə'duːs] [ɪn][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['kɑːpi]
and their highest ambition is to produce in their children a successful copy
和 他们的 最高 志向 是 到 生产 在 他们的 孩子们 一个 成功的 复制
[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [θɔːts] ,
of their own thoughts ,
的 他们的 自己的 想法 ,
他们最大的愿望就是让自己的孩子成为自己思想的成功复制品。

[ə'pɪnjənz] , [ænd; ənd][aɪ'diːlz] .
opinions , and ideals .
意见 , 和 理想 .
观点和理想。

['riːəli] [aɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][peɪn][ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [ðəm'selvz] [soʊ][ɪg'zæktli] ['kɑːpɪd] .
Really it ought to pain them very much to see themselves so exactly copied .
真的 它 应该 到 疼痛 他们 非常 很多 到 看 他们自己 所以 确切地 复制 .
看到自己被如此原封不动地复制，他们应该感到非常痛苦才对。

[wʌt] [laɪf] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd][rɪ'kwaɪəd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði]
What life expected from them and required from them was just the
什么 生活 预期的 从 他们 和 必需的 从 他们 曾是 只是 这
[ˈɑːpəzɪt] - - [ə; eɪ] ['rɪtʃər] [kɑːmbrɪ'nei(ə)n] ,
opposite - - a richer combination ,
对面的 - - 一个 更富有 组合 ,
生活对他们的期望和要求恰恰相反——是一种更丰富的组合。

[ə; eɪ] ['betər] [kri'eɪ(ə)n] , [ə; eɪ] [nuː] [taɪp] , [nɑːt][ə; eɪ] [riːprə'dʌk(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔː'lredi]
a better creation , a new type , not a reproduction of that which is already
一个 更好的 创建 , 一个 新的 类型 , 不是 一个 生殖 的 那 哪个 是 已经
[ɪg'zɔːstɪd] .
exhausted .
筋疲力尽的 .
更优秀的作品，一种全新的类型，而不是对已经耗尽的事物的复制。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [klæs] [straɪv] [tuː; tə][ˈmɑːd(ə)][ðer; ðər] [tʃɪldrən] [nɑːt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [bʌt; bət]
The other class strive to model their children not according to themselves but
这 其他 班级 努力 到 模型 他们的 儿童 不是 根据 到 他们自己 但
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][aɪ'diːəl][ʌv; əv] ['gʊðnəs] .
according to their ideal of goodness .
根据 到 他们的 理想的 的 善良 .
另一类人则努力按照自己理想中的善良标准，而不是按照自己来塑造子女。

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [ʌv] [baɪ][ðer; ðər] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌpɜːsə'nælɪtiːz]
They show their love by their willingness to extinguish their own personalities
他们 展示 他们的 爱 经过 他们的 意愿 到 熄灭 他们的 自己的 个性
[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tʃɪldrənz] [seɪk] .
for their children's sake .
为了 他们的 孩子们的 清酒 .
他们为了孩子甘愿牺牲自己的个性，以此来表达对孩子的爱。

[ðɪs] [ðeɪ] [duː][baɪ] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fiːl] [ðæt] ['evrɪθɪŋ] [wɪtʃ] [kən'sɜːrnz][ðem; ðəm][stændz][ɪn]
This they do by letting the children feel that everything which concerns them stands in
这 他们 做 经过 出租 这 孩子们 感觉 那 一切 哪个 担忧 他们 站立 在
[ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] .
the foreground .
这 前景 .
他们这样做是为了让孩子们感受到，所有与他们相关的事情都处于最重要的位置。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] , [bʌt; bət]['oʊnli][ɪndə'rektli; ɪndaɪ'rektli] .
This should be so , but only indirectly .
这 应该 是 所以 , 但 仅有的 间接 .
理论上应该是这样，但只是间接的。

[ðə; ði] [kən'sɜ:rnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [ski:m] [ʌv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] ['ɔ:rdərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊm] ,
The concerns of the whole scheme of life , the ordering of the home ,
这 担忧 的 这 所有的 方案 的 生活 , 这 订购 的 这 家 ,
整个生活计划的考量, 家庭秩序的安排,

[ɪts] ['hæbɪts] , [ˈɪntərko:rs] , [ˈpɜ: pəsəz, ˈpɜ: pəsɪz] , [ker] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd]
its habits , intercourse , purposes , care for the needs of children , and
它是 习惯 , 交往 , 目的 , 关心 为了 这 需求 的 孩子们 , 和
[ðer; ðər] [saʊnd] [dɪ'veləpmənt] ,
their sound development ,
他们的 声音 发展 ,
它的习惯、性生活、目的、对儿童需求的照顾以及儿童的健康成长,

[mʌst; məst] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔ:rgraʊnd] .
must stand in the foreground .
必须 站立 在 这 前景 .
必须站在前景中。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] , [ɪn] [moʊst] [ˈkeɪsɪz] , [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈtendər] [ˈjɪrz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz]
But at present , in most cases , children of tender years , as well as those
但 在 展示 , 在 最多 案例 , 孩子们 的 投标 年 , 作为 出色地 作为 那些
[hu:] [ɑ:r; ər] [ˈoʊldər] ,
who are older ,
WHO 是 老 ,
但目前, 在大多数情况下, 幼儿以及年龄较大的人,

[ɑ:r; ər] [ˈsækrɪfaɪst] [tu:; tə] [ðə; ði] [keɪ'ɑ:tɪk] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊm] .
are sacrificed to the chaotic condition of the home .
是 牺牲 到 这 混乱 状况 的 这 家 .
沦为家庭混乱状况的牺牲品。

[ðeɪ] [lɜ:rn] [self] - [wɪl] [wɪ'ðəʊt] [pə'zesɪŋ] [ˈri:əl] [ˈfri:dəm] ,
They learn self - will without possessing real freedom ,
他们 学习 自己 - 将要 没有 拥有 真实的 自由 ,
他们学会了自我意志, 却没有真正拥有自由。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈdɪsəplɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [spæz'mɑ:dɪk] [ɪn] [ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
they live under a discipline which is spasmodic in its application .
他们 居住 在下面 一个 纪律 哪个 是 痉挛性的 在 它是 应用 .
他们所处的纪律环境时而执行, 时而放松。

[wen] [wʌn] [ˈdɔ:tər] [ˈæftər] [ə'nʌðər] [li:vz] [hoʊm] [ɪn] [ˈɔ:rdər] [tu:; tə] [meɪk] [hɜ:r'self] [ˌɪndɪ'pendənt] [ðeɪ]
When one daughter after another leaves home in order to make herself independent they
什么时候 一 女儿 后 其他 树叶 家 在 命令 到 制作 她自己 独立的 他们
[ɑ:r; ər] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈdrɪvn] [tu:; tə] [du:] [aɪ 'ti:] [baɪ] [wɑ:nt] [ʌv; əv] [ˈfri:dəm] ,
are often driven to do it by want of freedom ,
是 经常 驱动 到 做 它 经过 想 的 自由 ,
当女儿们一个接一个地离家独立生活时, 她们往往是因为缺乏自由而被迫这样做。

[ɔ:r] [baɪ] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ˈkærəktər] [ɪn] [ˈfæməli] [laɪf] .
or by the lack of character in family life .
或者 经过 这 缺少 的 特点 在 家庭 生活 .
或者由于家庭生活中缺乏品格。

[ɪn] [bəʊθ] [də'rekʃ(ə)nz] [ðə; ði] [gɜ:rl] [si:z] [hɜ:r'self] [fɔ:rst] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɪfrənt] , [tu:; tə]
In both directions the girl sees herself forced to become something different , to
在 两个都 方向 这 女孩 看到 她自己 强制 到 变得 某物 不同的 , 到
[hoʊld] [ˈdɪfrənt] [ə'pɪnjənz] ,
hold different opinions ,
抓住 不同的 意见 ,
无论朝哪个方向发展, 女孩都觉得自己被迫变成另一个人, 被迫持有不同的观点。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ˈdɪfrənt] [θɔːts] , [tuː; tə][ækt] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [oʊn]
to think different thoughts , to act contrary to the dictates of her own
到 思考 不同的 想法 , 到 行为 相反 到 这 规定 的 她 自己的
[ˈbiːɪŋ] .
being .
存在 :

产生不同的想法，做出违背自身本能的行为。

[ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ˈhæpi] [ɪn][ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [oʊn] [ˈdɔːtər] ,
A mother happy in the friendship of her own daughter ,
一个 母亲 快乐的 在 这 友谊 的 她 自己的 女儿 ,
一位母亲为女儿的友谊感到高兴。

[sed] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaird] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [æən; ən][ə'saɪləm][fɔːr; fər] [ˈtɔːmentɪd] [ˈdɔːtəz]
said not long ago that she desired to erect an asylum for tormented daughters .
说 不是 长的 前 那 她 想要的 到 直立 一个 庇护所 为了 饱受折磨 女儿们 .
她不久前曾表示，她希望建立一所收容受虐待女儿的庇护所。

[sʌtʃ] [æən; ən][ə'saɪləm] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ˈnesəsəri] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] [ə'ɡenst] [ˈpæmpəriŋ]
Such an asylum would be as necessary as a protection against pampering
这样的 一个 庇护所 会 是 作为 必要的 作为 一个 保护 反对 宠爱
[ˈperənts][æz; əz] [ə'ɡenst] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; əɹ] [ˌoʊvər'berɪŋ] .
parents as against those who are overbearing .
父母 作为 反对 那些 WHO 是 霸道 .

这样的庇护所与保护孩子免受溺爱型父母和专横跋扈型父母的侵害一样必要。

[bəʊθ] [ə'laɪk] , [ˈtɔːrtʃər] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ðoʊ] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [weɪz] ,
Both alike , torture their children though in different ways ,
两个都 同样 , 酷刑 他们的 孩子们 尽管 在 不同的 方式 ,
虽然方式不同，但本质上都是虐待孩子。

[baɪ][nɑːt] [ʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,
by not understanding the child's right to have his own point of view ,
经过 不是 理解 这 孩子的 正确的 到 有 他的 自己的 观点 的 看法 ,
由于不理解孩子拥有自己观点的权利，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'diːəl][ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈprɑːpər] [teɪsts] [ænd; ənd][ˌɑːkju'peɪ(ə)n] .
his own ideal of happiness , his own proper tastes and occupation .
他的 自己的 理想的 的 幸福 , 他的 自己的 恰当的 口味 和 职业 .
他自己对幸福的理想，他自己合适的爱好和职业。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [siː] [ðæt] [ˈtʃɪldrən] [ɪg'zɪst][æz; əz][ˈlɪt(ə)][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈperənts] [seɪk] [æz; əz] [ˈperənts]
They do not see that children exist as little for their parent's sake as parents
他们 做 不是 看 那 孩子们 存在 作为 小的 为了 他们的 父母 清酒 作为 父母
[duː][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrənz] [seɪk] .
do for their children's sake .
做 为了 他们的 孩子们的 清酒 .

他们没有意识到，孩子的存在与父母的存在一样，并非仅仅为了父母。

[ˈfæməli] [laɪf] [wʊd] [hæv; həv][æən; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ˈkærəktər] [ɪf] [iːtʃ] [wʌn] [lɪvd] [ˈfʊli] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli]
Family life would have an intelligent character if each one lived fully and entirely
家庭 生活 会 有 一个 聪明的 特点 如果 每个 一 居住地 完全 和 完全
[hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf][ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] .
his own life and allowed the others to do the same .
他的 自己的 生活 和 允许 这 其他的 到 做 这 相同的 .

如果每个家庭成员都能充分、完全地过自己的生活，并且允许其他人也这样做，那么家庭生活就会具有智慧的特质。

[nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈtɪrəˌnaɪz] [ˈoʊvər] , [nɔːr][ʃʊd; ʃəd] [ˈsʌfər] [ˈtɪrəni] [frʌm; frəm] , [ðə; ði] [ˈʌðər] .
None should tyrannise over , nor should suffer tyranny from , the other .
没有任何 应该 暴政 超过 , 也不 应该 遭受 暴政 从 , 这 其他 .
双方都不应该欺压对方，也不应该遭受对方的欺压。

[ˈperənts] [hu:] [gɪv] [ðer; ðər] [hoʊm] [ðɪs] [ˈkærəktər] [kæn; kən][ˈdʒʌstli] [dɪˈmænd] [ðæt] [ˈtʃɪldrən] [[æɪ; ʃəl]
Parents who give their home this character can justly demand that children shall
父母 WHO 给 他们的 家 这 特点 能 公正地 要求 那 孩子们 将
[əˈkɑ:mədɪt] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv]
accommodate themselves to the habits of the household as long as they live
容纳 他们自己 到 这 习惯 的 这 家庭 作为 长的 作为 他们 居住
[ɪn][aɪˈti:] .
in it :
在 它 :

如果父母将自己的家变成这样，他们完全有理由要求孩子在居住期间适应家庭的习惯。

[ˈtʃɪldrən] [ɑ:n][ðer; ðər][pɑ:rt][kæn; kən][æsk] [ðæt] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪf][ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ]
Children on their part can ask that their own life of thought and feeling
孩子们 在 他们的 部分 能 问 那 他们的 自己的 生活 的 想法 和 感觉
[æɪ; ʃəl][biː; bi] [left] [ɪn] [piːs] [æt; ət] [hoʊm] ,
shall be left in peace at home ,
将 是 左边 在 和平 在 家 ,

孩子们可以要求在家中不受干扰地思考和感受自己的生活。

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]
or that they be treated with the same consideration that would be given to a
或者 那 他们 是 治疗 和 这 相同的 考虑 那 会 是 给定 到 一个
[ˈstreɪndʒər] .
stranger :
陌生人 :

或者说，应该给予他们与陌生人同等的待遇。

[wen] [ðə; ði] [ˈperənts] [duː][na:t] [mi:t] [ðiːz] [kənˈdɪ](ə)nz] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈɡreɪtər]
When the parents do not meet these conditions they themselves are the greater
什么时候 这 父母 做 不是 见面 这些 状况 他们 他们自己 是 这 更大的
[ˈsʌfərəz] .
sufferers :
受害者 :

当父母不符合这些条件时，他们自身才是更大的受害者。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈiːzi] [tuː; tə] [kiːp] [wʌnz] [sʌn][frʌm; frəm] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɔː] [ˈvjuːz] ,
It is very easy to keep one's son from expressing his raw views ,
它 是 非常 简单的 到 保持 一个人的 儿子 从 表达 他的 生的 浏览 ,
阻止儿子表达自己真实想法很容易，

[ˈveri] [ˈiːzi] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [bʊk] [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ]
very easy to tear a daughter away from her book and to bring
非常 简单的 到 撕 一个 女儿 离开 从 她 书 和 到 带来
[hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [tiː] - [ˈpɑːrtɪ][baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [hɜːr; hər] [ʌnˈhesəsəri] [ɑːkʃəˈpeɪʃənz] ;
her to a tea - party by giving her unnecessary occupations ;
她 到 一个 茶 - 派对 经过 给予 她 不必要 职业 ;

只要给女儿安排一些不必要的活动，就很容易把她从书本中拉出来，带她去参加茶会；

[ˈveri] [ˈiːzi] [baɪ][ə; eɪ][ˈskoːnf(ə)l] [wɜːrd][tuː; tə] [rɪˈpres] [sʌm; səm] [ˈpaʊərf(ə)l] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
very easy by a scornful word to repress some powerful emotion .
非常 简单的 经过 一个 轻蔑的 单词 到 抑 一些 强大的 情感 :

一句轻蔑的话语很容易就能压制住某种强烈的情绪。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪmələr] [θɪŋz] [əˈkɜːr] [ˈevri] [deɪ] [ɪn] [ɡʊd] [ˈfæməlɪz] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
A thousand similar things occur every day in good families through the whole world .
一个 千 相似的 事物 发生 每一个 天 在 好的 家庭 通过 这 所有的 世界 :
世界各地幸福的家庭每天都会发生上千件类似的事情。

[bʌt; bət] [wen'evər] [wiː; wi] [hɪr] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˌɪntəˈlektʃuəl]
But whenever we hear of young people speaking of their intellectual
但 每当 我们 听到 的 年轻的 人们 请讲 的 他们的 知识分子
[ˈhoʊmləsənəs] [ænd; ənd] [ˈsædnəs] ,
homelessness and sadness ,
无家可归 和 悲伤 ,
但每当我们听到年轻人谈及他们的精神迷茫和悲伤时，

[wiː; wi] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [waɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [rɪˈmeɪn] [brɪˈhaɪnd][ɪn] [ˈhoʊmz] [frʌm; frəm]
we begin to understand why father and mother remain behind in homes from
我们 开始 到 理解 为什么 父亲 和 母亲 保持 在后面 在 房屋 从
[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈdɒtɜːz] [hæv; həv] [ˈheɪsɪnd] [tuː; tə][dɪˈpɑːrt] ;
which the daughters have hastened to depart ;
哪个 这 女儿们 有 加快 到 离开 ;
我们开始明白为什么父母留在了女儿们急于离开的家中；

[waɪ] [ˈtʃɪldrən] [teɪk] [ðər; ðər] [ˈkɛrɪz] , [dʒɔɪz] , [ænd; ənd] [θɔːts] [tuː; tə][stˈreɪndʒəz] ; [waɪ] , [ɪn][ə; eɪ]
why children take their cares , joys , and thoughts to strangers ; why , in a
为什么 孩子们 拿 他们的 关心 , 喜悦 , 和 想法 到 陌生人 ; 为什么 , 在 一个
[wɜːrd] ,
word ,
单词 ,
为什么孩子们会把自己的忧虑、快乐和想法告诉陌生人；简而言之，为什么

[ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n][ɑːr; ər][æz; əz] [ˈmjuːtʃuəli] [dɪˈpendənt] [æz; əz][ðə; ði] [ruːts]
the old and the young generation are as mutually dependent as the roots
这 老的 和 这 年轻的 一代 是 作为 相互 依赖 作为 这 根
[ænd; ənd] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][plænts] ,
and flowers of plants ,
和 花朵 的 植物 ,
老一辈和年轻一代就像植物的根和花一样相互依存。

[soʊ][ˈɔːf(ə)n] [ˈseprət] [wɪð; wɪθ][ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈpʌl(ə)n] .
so often separate with mutual repulsion .
所以 经常 分离 和 相互的 排斥 .
他们常常因为彼此排斥而分离。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [truː] [ʌv; əv] [ˈhaɪli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [ˈmʌðərz] [æz; əz][ʌv; əv][ˈsɪmp(ə)l]
This is as true of highly cultivated fathers and mothers as of simple
这 是 作为 真的 的 高度 栽培 父亲们 和 母亲们 作为 的 简单的
[ˌbʊrˈʒwɑː] [ɔːr] [ˈpez(ə)nt] [ˈperənts] .
bourgeois or peasant parents .
资产阶级 或者 农民 父母 .
这对于受过良好教育的父母来说，与对于普通的资产阶级或农民父母来说，同样适用。

[pər'hæps] , [ɪn'diːd] , [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [trʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [klæs] ,
Perhaps , indeed , it may be truer of the first class ,
也许 , 的确 , 它 可能 是 更真实 的 这 第一的 班级 ,
或许，对于头等舱来说，情况可能更是如此。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈtɔːrment][ðər; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ][naɪˈiːv] [wei] ,
the latter torment their children in a naive way ,
这 后者 折磨 他们的 孩子们 在 一个 幼稚的 方式 ,
后者以一种天真的方式折磨他们的孩子，

[waɪl] [ðə; ði][ˈfɔːrmər][ɑːr; ər] [ˌɪnfɪnətli] [waɪz][ænd; ənd] [məˈθɑːdɪkl] [ɪn][ðər; ðər][stuːˈpɪdəti] .
while the former are infinitely wise and methodical in their stupidity .
尽管 这 以前的 是 无限地 明智的 和 有条不紊 在 他们的 愚蠢 .
而前者则在愚蠢中展现出无限的智慧和条理。

[ˈrɛrli] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [klæs] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈɑ:rtɪsts][ʌv; əv] [hoʊm] [laɪf] [hu:]
Rarely is a mother of the upper class one of those artists of home life who
很少 是 一个 母亲 的 这 上 班级 一 的 那些 艺术家 的 家 生活 WHO
[θru:] [ðə; ði] [ˈblaɪðnəs] ,
through the blitheness ,
通过 这 轻松愉快 ,
很少有上流社会的母亲是那种擅长通过轻松愉悦的氛围来展现家庭生活的艺术家。

[ðə; ði] [ˈɡʊdnəs] , [ænd; ənd] [ˈdʒɔɪəsnɪs] [ʌv; əv][hɜ:ɪ; həɪ] [ˈkærəktər] , [meɪks] [ðə; ði] [ˈrɪðəm] [ʌv; əv]
the goodness , and joyousness of her character , makes the rhythm of
这 善良 , 和 喜悦 的 她 特点 , 制作 这 韵律 的
[ˈevrɪdeɪ] [laɪf][ə; eɪ] [dæns] ,
everyday life a dance ,
每天 生活 一个 舞蹈 ,
她善良快乐的性格, 让日常生活的节奏如同舞蹈一般轻快。

[ænd; ənd][ˈhɑ:lədeɪz][ˈɪntu:] [ˈfestəvəlz] .
and holidays into festivals .
和 假期 进入 节日 .
将节假日变成节日。

[sʌtʃ] [ˈɑ:rtɪsts][ɑ:r; əɹ][ˈɔ:f(ə)n][ˈsɪmp(ə)l] [ˈwɪmɪn] [hu:] [hæv; həv] [pæst] [noʊ] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz] , [ˈfaʊndɪd] [noʊ]
Such artists are often simple women who have passed no examinations , founded no
这样的 艺术家 是 经常 简单的 女性 WHO 有 通过了 不 考试 , 创立 不
[klʌbz] ,
clubs ,
俱乐部 ,
这类艺术家通常是未经考试、未创立任何社团的普通女性。

[ænd; ənd] [ˈrɪt(ə)n] [noʊ] [bʊks] .
and written no books .
和 书面 不 图书 .
而且没有写过书。

[ðə; ði] [ˈhaɪli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈmʌðərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsoʊʃəli] [ˈju:sf(ə)l] [ˈmʌðərz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd]
The highly cultivated mothers and the socially useful mothers on the other hand
这 高度 栽培 母亲们 和 这 社会 有用 母亲们 在 这 其他 手
[ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [ˈseldəm] [ðoʊz] [hu:] [kɔ:l] [fɔ:rθ] [ˈkrɪtɪsɪzəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [sʌnz] .
are not seldom those who call forth criticism from their sons .
是 不是 很少 那些 WHO 称呼 前进 批评 从 他们的 儿子们 .
另一方面, 那些文化修养高的母亲和社会上有用的母亲, 往往容易受到儿子的批评。

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ˈɔ:lmoʊst][æn; ən][ɪnˈveriəb(ə)l] [ru:l] [ðæt] [ˈmʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [mɪˈsteɪks] [wen] [ðeɪ]
It seems almost an invariable rule that mothers should make mistakes when they
它 似乎 几乎 一个 不变的 规则 那 母亲们 应该 制作 错误 什么时候 他们
[wɪʃ] [tu:; tə][ækt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwelfer] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sʌnz] .
wish to act for the welfare of their sons .
希望 到 行为 为了 这 福利 的 他们的 儿子们 .
母亲们为了儿子的利益而采取行动时, 似乎总是难免会犯错, 这几乎已成为一条不成文的规律。

" [haʊ] [ˈɪnfɪnətli] [ˈvæljuəb(ə)l] , " [seɪ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] ,
" How infinitely valuable , " say their children ,
" 如何 无限地 有价值的 , " 说 他们的 孩子们 ,
“多么宝贵啊!”他们的孩子说道。

" [wʊd] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kept] [ˈkwaɪət] ,
" would I have found a mother who could have kept quiet ,
" 会 我 有 成立 一个 母亲 WHO 可以 有 保留 安静的 ,
“我是否能找到一位能够保持沉默的母亲呢? ”

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['peɪ(ə)nt][wɪð; wɪθ][em 'i:] , [hu:] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][em 'i:][rest] ,
who would have been patient with me , who would have given me rest ,
WHO 会 有 到过 病人 和 我 , WHO 会 有 给定 我 休息 ,
谁会耐心对待我, 谁会让我休息?

['ki:pɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɜ:rld][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][em 'i:] , [wɪð; wɪθ]['kaɪndli] ['su:ðɪŋ] [hændz] .
keeping the outer world at a distance from me , with kindly soothing hands .
保持 这 外 世界 在 一个 距离 从 我 , 和 亲切地 舒缓 双手 .
用温柔的双手, 将我与外界隔绝开来。

[oʊ] , [wʊd] [ðæt][aɪ][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['mʌðər] [ɑ:n] [hu:z] [breɪst] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][leɪd][maɪ]
Oh , would that I had had a mother on whose breast I could have laid my
哦 , 会 那 我 有 有 一个 母亲 在 谁 胸部 我 可以 有 铺设 我的
[hed] ,
head ,
头 ,
哦, 但愿我能有一个母亲, 让我可以依偎在她怀里安睡。

[tu:; tə][bi:; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] [dri:m] .
to be quiet and dream .
到 是 安静的 和 梦 .
安静下来, 做个梦。

" [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['wʊmən] ['raɪtər] [ɪz] [sər'praɪzd] [ðæt] [ɔ:l][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [wel] - [θɔ:t] - [aʊt]
" **A distinguished woman writer is surprised that all of her well - thought - out**
" 一个 杰出的 女士 作家 是 惊讶 那 全部 的 她 出色地 - 想法 - 出去
[plænz][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] [feɪl] - - [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [ɪn] [hu:m] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər]
plans for her children fail - - those children in whom she saw the material for
计划 为了 她 孩子们 失败 - - 那些 孩子们 在 谁 她 锯 这 材料 为了
[hɜ:r; hər] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['gʌvərniŋ] ,
her passion for governing ,
她 热情 为了 治理 ,
一位杰出的女作家惊讶地发现, 她为孩子们精心制定的所有计划都失败了——她曾认为这些孩子身上蕴藏着她对治理国家的热情。

[ðə; ði] [kleɪ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə] [moʊld] .
the clay that she desired to mould .
这 黏土 那 她 想要的 到 模具 .
她想要塑造的黏土。

[ðə; ði] ['raɪtər] [dʒʌst]['saɪtɪd] [sez] ['veri] ['dʒʌstli] [ðæt] [mə'tɜ:rn(ə)l] [ʌn'selfɪnəs] [ə'ləʊn][kæn; kən][pər'fɔ:rm]
The writer just cited says very justly that maternal unselfishness alone can perform
这 作家 只是 引用 说道 非常 公正地 那 母体 无私 独自的 能 履行
[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['bi:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kaɪndlɪnəs] ,
the task of protecting a young being with wisdom and kindness ,
这 任务 的 保护 一个 年轻的 存在 和 智慧 和 善良 ,
刚才引用的作者说得非常正确, 只有母亲的无私奉献才能以智慧和仁慈来保护幼小的生命。

[baɪ] [ə'laʊɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [grəʊ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [lɔ:z] .
by allowing him to grow according to his own laws .
经过 允许 他 到 生长 根据 到 他的 自己的 法律 .
让他按照自己的规律成长。

[ðə; ði] [ʌn'selfɪ] ['mʌðər] , [ʃi:; ʃi] [sez] , [wɪl] ['dʒɔɪfəli] [gɪv] [ðə; ði][best][ʌv; əv][hɜ:r; hər][laɪf]['enərdʒɪ] ,
The unselfish mother , she says , will joyfully give the best of her life energy ,
这 无私 母亲 , 她 说道 , 将要 欣喜地 给 这 最好的 的 她 生活 活力 ,
她说, 无私的母亲会满怀喜悦地奉献自己生命中最美好的能量。

[ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [sɒl] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈoʊpən] [ɔːl] [dɔːz] [tuː; tə]
powers of soul and spirit to a growing being and then open all doors to
权力 的 灵魂 和 精神 到 一个 生长 存在 和 然后 打开 全部 门 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

将灵魂和精神的力量赋予一个正在成长的人，然后为他敞开所有的大门。

[ˈliːvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [brɔːd] [wɜːrld] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pæðz] , [ænd; ənd] [æsk] [fɔːr; fər]
leaving him in the broad world to follow his own paths , and ask for
离开 他 在 这 广阔 世界 到 跟随 他的 自己的 路径 , 和 问 为了
[ˈnʌθɪŋ] ,
nothing ,
没有什么 ,

把他留在广阔的世界里，让他自己去追寻人生道路，不求任何回报。

[ˈniːðər] [θæŋks] , [nɔːr] [preɪz] , [nɔːr] [rɪˈmembrəns] .
neither thanks , nor praise , nor remembrance .
两者都不 谢谢 , 也不 称赞 , 也不 纪念 .

既无感谢，也无赞扬，更无纪念。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [moʊst] [ˈmʌðərz] [meɪ] [biː; bi] [əˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈbɪtər] [ekskləˈmeɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði]
But to most mothers may be applied the bitter exclamation of a son in the
但 到 最多 母亲们 可能 是 应用 这 苦的 感叹 的 一个 儿子 在 这
[bʊk] [dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
book just mentioned ,
书 只是 提及 ,

但对大多数母亲来说，前面提到的那本书中儿子的那句苦涩的感叹或许也适用：

" [iːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [ˈtɔːtʃəz] [əˈhʌðər] ; [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nɔːt] [ðɪs]
" **even a mother must know how she tortures another ; if she has not this**
" 甚至 一个 母亲 必须 知道 如何 她 酷刑 其他 ; 如果 她 有 不是 这
[kəˈpæsəti] [baɪ] [ˈneɪtʃər] ,
capacity by nature ,
容量 经过 自然 ,

“即使是母亲也必须知道如何折磨他人；如果她天生没有这种能力，

[waɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɜːr; hər] [æz; əz] [maɪ] [ˈmʌðər] [æt; ət] [ɔːl] .
why in the world should I recognise her as my mother at all .
为什么 在 这 世界 应该 我 认出 她 作为 我的 母亲 在 全部 .

我为什么要认她为我的母亲？

" [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈmʌðərz] [spend] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrənz] [ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] [ɪn] [ə; eɪ]
" **Certain mothers spend the whole day in keeping their children's nervous system in a**
" 肯定 母亲们 花费 这 所有的 天 在 保持 他们的 孩子们的 紧张的 系统 在 一个
[steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] .
state of irritation .
状态 的 刺激 .

“有些母亲整天都在让孩子的神经系统处于一种烦躁不安的状态。”

[ðeɪ] [meɪk] [wɜːrk] [hɑːrd] [ænd; ənd] [pleɪ] [ˈdʒɔɪləs] , [wenˈevər] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ɪn] [aɪ ˈtiː] .
They make work hard and play joyless , whenever they take a part in it .
他们 制作 工作 难的 和 玩 惰 , 每当 他们 拿 一个 部分 在 它 .

只要有他们参与，工作就会变得枯燥乏味，娱乐也会变得索然无味。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [taɪm] , [tuː] , [ðə; ði] [skuːl] [ɡets] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
At the present time , too , the school gets control of the child ,
在 这 展示 时间 , 也 , 这 学校 获得 控制 的 这 孩子 ,

目前，学校也对孩子拥有控制权。

[ðə; ði] [hoʊm] ['lu:zɪz][ɔ:l][ðə; ði] [mi:nz] [baɪ] [wɪt] [fɔ:rməli] [aɪ 'ti:] ['məʊldɪd] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [soʊl] [laɪf]
the home loses all the means by which formerly it moulded the child's soul life
这 家 失败 全部 这 方法 经过 哪个 以前 它 模制 这 孩子的 灵魂 生活
[ænd; ənd] ['i'nəʊblɪd] ['fæməli][laɪf] .
and ennobled family life .
和 贵族 家庭 生活 .

家失去了以往塑造孩子心灵生活和提升家庭生活的所有手段。

[ðə; ði] [sku:l] , [nɑ:t] ['fa:ðər][ænd; ənd] ['mʌðər] , ['ti:tʃɪz] [tʃɪldrən] [tu:; tə] [pleɪ] , [ðə; ði] [sku:l] ['gɪvz]
The school , not father and mother , teaches children to play , the school gives
这 学校 , 不是 父亲 和 母亲 , 教导 孩子们 到 玩 , 这 学校 给予
[ðem; ðəm]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] ,
them manual training ,
他们 手动的 训练 ,
[tu:; tə] [sɪŋ] [lʊk] [æt; ət] ['pɪktʃərz] , [tu:; tə] [ri:d] [ə'laʊd] ,
the school teaches them to sing , to look at pictures , to read aloud ,
这 学校 教导 他们 到 唱歌 , 到 看 在 图片 , 到 读 大声 ,
[tu:; tə] [wɑ:ndər] [ə'baʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] ; [sku:lz] , [klʌbz] ,
to wander about out of doors ; schools , clubs ,
到 漫步 关于 出去 的 门 ; 学校 , 俱乐部 ,
[tu:; tə] [aʊt'saɪd] [laɪf] ,
outside life ,
外部 生活 ,

学校, 而不是父母, 教孩子们玩耍; 学校给他们提供手工技能培训。

[ðə; ði] [sku:l] ['ti:tʃɪz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sɪŋ] , [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] ['pɪktʃərz] , [tu:; tə] [ri:d] [ə'laʊd] ,
the school teaches them to sing , to look at pictures , to read aloud ,
这 学校 教导 他们 到 唱歌 , 到 看 在 图片 , 到 读 大声 ,
[tu:; tə] [wɑ:ndər] [ə'baʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] ; [sku:lz] , [klʌbz] ,
to wander about out of doors ; schools , clubs ,
到 漫步 关于 出去 的 门 ; 学校 , 俱乐部 ,
[tu:; tə] [aʊt'saɪd] [laɪf] ,
outside life ,
外部 生活 ,

在户外闲逛; 学校、俱乐部、

[spɔ:rt][ænd; ənd] ['ʌðər] ['plezərz] [ə'kʌstəm] [ju:θ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [tu:; tə]
sport and other pleasures accustom youth in the cities more and more to
运动 和 其他 快乐 习惯 青年 在 这 城市 更多的 和 更多的 到
[aʊt'saɪd] [laɪf] ,
outside life ,
外部 生活 ,

体育运动和其他娱乐活动使城市青年越来越习惯于户外生活。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['deɪli] [ri:kri'eɪʃn; ,rekri'eɪʃən] [ðæt] [kɪlz] [ðə; ði] [tru:] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər]['hɑ:lədeɪ] .
and a daily recreation that kills the true feeling for holiday .
和 一个 日常的 娱乐 那 杀戮 这 真的 感觉 为了 假期 .
[tu:; tə] [aʊt'saɪd] [laɪf] ,
outside life ,
外部 生活 ,

而日常的娱乐活动却扼杀了真正的假期感觉。

[jʌŋ] ['pi:p(ə)l] , ['ɔ:f(ə)n] ,
Young people , often ,
年轻的 人们 , 经常 ,
[ju:θ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [tu:; tə]
to accustom youth in the cities more and more to
到 习惯 青年 在 这 城市 更多的 和 更多的 到

年轻人, 通常

[hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hoʊm] [ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [mi:t]
have no other impression of home than that it is a place where they meet
有 不 其他 印象 的 家 比 那 它 是 一个 地方 在哪里 他们 见面
[sə'saɪəti] [wɪt] [bɔ:z] [ðem; ðəm] .
society which bores them .
社会 哪个 钻孔 他们 .

他们对家的唯一印象就是, 家是一个让他们接触到令他们感到厌倦的社会的方。

['perənts] [sə'rendər] [ðer; ðər] [tʃɪldrən] [tu:; tə] [sku:lz] [ɪn] [ðəʊz] ['jɪrz] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
Parents surrender their children to schools in those years in which they should
父母 投降 他们的 孩子们 到 学校 在 那些 年 在 哪个 他们 应该
['ɪnfluəns] [ðer; ðər][maɪndz] .
influence their minds .
影响 他们的 思想 .

父母本应在孩子成长的关键时期引导他们的思想, 却把他们送进了学校。

[wen] [ðə; ði] [sku:l] ['givz] [ðem; ðəm] [bæk] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [freɪ] [sta:rt]
When the school gives them back they do not know how to make a fresh start
什么时候 这 学校 给予 他们 后退 他们 做 不是 知道 如何 到 制作 一个 新鲜的 开始
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
with the children ,
和 这 孩子们 ,
学校把他们交还回去后, 他们不知道如何与孩子们重新开始。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæv; həv] ['si:st] [tu;; tə][bi;; bi] [jʌŋ] .
for they themselves have ceased to be young .
为了 他们 他们自己 有 停止 到 是 年轻的 .
因为他们自己也已不再年轻。
[bʌt; bət] ['getɪŋ] [oʊld][ɪz][noʊ] [nə'sesəti] ; [aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][bæd]['hæbɪt] .
But getting old is no necessity ; it is only a bad habit .
但 获得 老的 是 不 必要性 ; 它 是 仅有的 一个 坏的 习惯 .
但变老并非必然, 它只是一种坏习惯。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tu;; tə] [əb'zɜ:rɪv] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] .
It is very interesting to observe a face that is getting old .
它 是 非常 有趣的 到 观察 一个 脸 那 是 获得 老的 .
观察一张逐渐衰老的脸是一件很有趣的事情。

[wʌt] [taɪm] [meɪks] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪs] [ʃoʊz] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [wʌt] [ðə; ði][mæn]
What time makes out of a face shows better than anything else what the man
什么 时间 制作 出去 的 一个 脸 演出 更好的 比 任何事物 别的 什么 这 男人
[hæz; həz] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [taɪm] .
has made out of time .
有 制成 出去 的 时间 .
时间在一张脸上留下的痕迹, 比任何事物都更能体现这个人如何度过时光。

[moʊst] [men] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ][ɑ:r; ər] ['ni:ðər] [ɪntə'lektʃuəli] [fæt][nɔ:r] [li:n] ,
Most men in the early period of middle age are neither intellectually fat nor lean ,
最多 男人 在 这 早期的 时期 的 中间 年龄 是 两者都不 智力方面 胖的 也不 倾斜 ,
大多数处于中年早期阶段的男性, 既不属于智力肥胖, 也不属于智力贫乏。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['hɑ:dnd] [ɔ:r][draɪd] [ʌp] .
they are hardened or dried up .
他们 是 硬化 或者 干燥 向上 .
它们已经变硬或干涸了。

[ˈnæt(ə)rəli] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [lʊk] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ʌŋsɪmpə'θetɪk] [aɪz] ,
Naturally young people look upon them with unsympathetic eyes ,
自然 年轻的 人们 看 之上 他们 和 冷漠无情 眼睛 ,
年轻人自然会用冷漠的目光看待他们。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [fi:l] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [ju:θ] ,
for they feel that there is such a thing as eternal youth ,
为了 他们 感觉 那 那里 是 这样的 一个 事物 作为 永恒 青年 ,
因为他们觉得青春永驻是存在的。

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [soʊl] [kæn; kən][wɪn][æz; əz][ə; eɪ] [praɪz] [fɔ:r; fər][ɪts] [hoʊl] [wɜ:rk][ʌv; əv] ['ɪnər] [dɪ'veləpmənt] .
which a soul can win as a prize for its whole work of inner development .
哪个 一个 灵魂 能 赢 作为 一个 奖 为了 它是 所有的 工作 的 内 发展 .
这是灵魂通过其内在发展的全部努力所能赢得的奖赏。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʊk] [ɪn][veɪn][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['sekənd] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [ju:θ] [ɪn][ðer; ðər]['eldəz] ,
But they look in vain for this second eternal youth in their elders ,
但 他们 看 在 徒劳 为了 这 第二 永恒 青年 在 他们的 长者 ,
但他们却徒劳地在长辈身上寻找这永葆青春的希望。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwɜːrldli] [ˈnʌθɪŋnəs] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ˈtempərəri] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
filled with worldly nothingnesses and things of temporary importance .
已填 和 世俗 虚无 和 事物 的 暂时的 重要性 :

充满了世俗的虚无和转瞬即逝的事物。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ðeɪ] [ɪkˈskluːd] [ðə; ði] " [oʊld] [ˈpi:p(ə)l] " [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈfjuːtʃər][plænz][ænd; ənd]
With a sigh they exclude the " old people " from their future plans and
和 一个 叹 他们 排除 这 " 老的 人们 " 从 他们的 未来 计划 和
[ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [tʃuːz] [ðer; ðər][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈperənts] .
they go out in the world in order to choose their spiritual parents .
他们 去 出去 在 这 世界 在 命令 到 选择 他们的 精神 父母 :

他们叹了口气，将“老人”排除在自己的未来计划之外，然后走向世界，去寻找自己的精神父母。

[ðɪs] [ɪz][ˈtrædʒɪk][bʌt; bət][dʒʌst] ,
This is tragic but just ,
这 是 悲惨 但 只是 ,

这很悲惨，但也是公正的。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fiːld] [ɑːn] [wɪtʃ] [mæn][mʌst; məst] [soʊ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] - [foʊld][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə]
for if there is a field on which man must sow a hundred - fold in order to
为了 如果 那里 是 一个 场地 在 哪个 男人 必须 母猪 一个 百 - 折叠 在 命令 到
[ˈhɑːrvɪst] [ˈtenfoʊld][,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
harvest tenfold it is the souls of children .
收成 十倍 它 是 这 灵魂 的 孩子们 :

如果说人类必须在某个领域投入百倍的努力才能收获十倍的果实，那就是儿童的灵魂。

[wen] [aɪ][brɪˈɡæn][æt; ət] [faɪv] [ˈɪrɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ræg] [dɑːl] ,
When I began at five years of age to make a rag doll ,
什么时候 我 开始 在 五 年 的 年龄 到 制作 一个 抹布 玩具娃娃 ,

我五岁开始制作布娃娃的时候，

[ðæt] [baɪ][ɪts] [weɪt] [ænd; ənd][saɪz] [ˈriːəli] [geɪv] [ðə; ði][ɪˈluːz(ə)n][ʌv; əv] [riˈæləti] [ænd; ənd] [biˈstəʊ]
that by its weight and size really gave the illusion of reality and bestowed
那 经过它是 重量 和 尺寸 真的 给予 这 错觉 的 现实 和 授予
[mʌtʃ] [dʒɔɪ][ɑːn][ɪts] [jʌŋ] [ˈmʌðər] ,
much joy on its young mother ,
很多 喜悦 在 它是 年轻的 母亲 ,

它的重量和体积确实给人一种逼真的感觉，并给年轻的母亲带来了快乐。

[aɪ][brɪˈɡæn][tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][edʒuˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][maɪ][ˈfjuːtʃər] [ˈtʃɪldrən] .
I began to think about the education of my future children .
我 开始 到 思考 关于 这 教育 的 我的 未来 孩子们 :

我开始思考未来孩子的教育问题。

[ðen] [æz; əz] [naʊ] [maɪ][edʒuˈkeɪ(ə)n][aɪˈdiːəl][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈhæpi] ,
Then as now my educational ideal was that the children should be happy ,
然后 作为 现在 我的 教育 理想的 曾是 那 这 孩子们 应该 是 快乐的 ,
[wɜːld] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [tʃuːz] [ðer; ðər][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈperənts] .
they go out in the world in order to choose their spiritual parents .
他们 去 出去 在 这 世界 在 命令 到 选择 他们的 精神 父母 :

无论过去还是现在，我的教育理念都是让孩子们快乐。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [fɪr] .
that they should not fear .
那 他们 应该 不是 害怕 :

他们不应该害怕。

[fɪr] [ɪz][ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
Fear is the misfortune of childhood ,
害怕 是 这 不幸 的 童年 ,

恐惧是童年的不幸。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][hæf] - ['riəlaɪzd] [ɑ:pə'zɪ](ə)n
and the sufferings of the child come from the half - realised opposition
和 这 苦难 的 这 孩子 来 从 这 一半 - 意识到 反对
[br'twi:n] [hɪz; ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] [pɒsə'bilitɪz] [ʌv; əv] ['hæpɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ði:z]
between his unlimited possibilities of happiness and the way in which these
之间 他的 无限 可能性 的 幸福 和 这 方式 在 哪个 这些
[pɒsə'bilitɪz] [ɑ:r; ər] ['æktʃuəli] ['hændəld] .
possibilities are actually handled .
可能性 是 实际上 处理 .

孩子的痛苦源于他无限的幸福可能性与这些可能性实际得到实现的方式之间的矛盾。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi; bi] [sed] [ðæt] [laɪf] , [æt; ət] ['evri] [steɪdʒ] ,
It may be said that life , at every stage ,
它 可能 是 说 那 生活 , 在 每一个 阶段 ,
可以说, 人生的每个阶段,

[ɪz]['kru:əl][ɪn][ɪts] ['tri:tment] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [pɒsə'bilitɪz] [ʌv; əv] ['hæpɪnəs] .
is cruel in its treatment of our possibilities of happiness .
是 残忍的 在 它是 治疗 的 我们的 可能性 的 幸福 .
它对我们获得幸福的可能性是残酷的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [br'twi:n] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][frʌm; frəm] [ɪg'zɪstəns] ,
But the difference between the sufferings of the adult from existence ,
但 这 不同之处 之间 这 苦难 的 这 成人 从 存在 ,
但成年人所遭受的苦难与儿童所遭受的苦难之间存在着差异,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [kɔ:zd] [baɪ] [ə'dʌlts] , [ɪz] [trə'mendəs] .
and the sufferings of the child caused by adults , is tremendous .
和 这 苦难 的 这 孩子 导致 经过 成年人 , 是 巨大的 .
成人给儿童造成的痛苦是巨大的。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu; tə] [rɪ'zaɪn] [hɪm'self] [tu; tə][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][baɪ]
The child is unwilling to resign himself to the sufferings imposed upon him by
这 孩子 是 不情愿 到 辞职 他自己 到 这 苦难 强加 之上 他 经过
[ə'dʌlts] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'peɪ(ə)nt][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [ə'genst] [ʌn'nesəseri] ['sʌfərɪŋ] ,
adults and the more impatient the child is against unnecessary suffering ,
成年人 和 这 更多的 不耐烦 这 孩子 是 反对 不必要 痛苦 ,
孩子不愿忍受成人强加给他的痛苦, 而且孩子越是抗拒不必要的痛苦, 就越是感到不耐烦。

[ðə; ði] ['betər] ;
the better ;
这 更好的 ;

更好;

[fɔ:r; fər][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)nli] [wɪl] [hi; hi][sʌm; səm] [deɪ] [bi; bi] ['drɪvŋ] [tu; tə][faɪnd] [mi:nz]
for so much the more certainly will he some day be driven to find means
为了 所以 很多 这 更多的 当然 将要 他 一些 天 是 驱动 到 寻找 方法
[tu; tə][træns'fɔ:rm][fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ʌðər] [ðə; ði][hɑ:rd] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] .
to transform for himself and for others the hard necessities of life .
到 转换 为了 他自己 和 为了 其他的 这 难的 必需品 的 生活 .
正因如此, 他将来一定会竭尽所能, 为自己和他人改变生活的艰难困境。

[ə; eɪ]['pəʊət] , ['rɪdbə:g] , [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] ['di:pəst] [ɪntu'ɪ(ə)n]['ɪntu:] ['tʃaɪldz]
A poet , Rydberg , in our country who had the deepest intuition into child's
一个 诗人 , 里德伯格 , 在 我们的 国家 WHO 有 这 最深处 直觉 进入 孩子的
['neɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,
我们国家有一位诗人, 名叫吕德伯格, 他对儿童的本性有着最深刻的直觉。

[ænd; ənd] [ðerfɔ:r] [hæd; həd][ðə; ði] [di:pəst] [ˈrevərəns] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] , [root] [æz; əz] [ˈfa:ləʊz] :
and therefore had the deepest reverence for it , wrote as follows :
和 所以 有 这 最深处 尊敬 为了 它 , 写道 作为 跟随 :

因此他对它怀有最深的敬畏之心，并写道：

" [wer] [wi:; wi][br'hoʊld] [ˈtʃɪldrən] [wi:; wi] [sə'spekt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈprɪnsəz] , [bʌt; bət][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]
" Where we behold children we suspect there are princes , but as to the
" 在哪里 我们 看哪 孩子们 我们 怀疑 那里 是 王子们 , 但 作为 到 这
[kɪŋz] ,
kings ,
国王 ,

“凡是我们看到孩童的地方，我们都会怀疑其中有王子；但至于国王，

[wer] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
where are they ?
在哪里 是 他们 ?

他们在哪里？

" [nɑ:t][ˈoʊnli] [ˈlaɪfs] [ˈtrædʒɪk][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [dɪˈmɪnɪʃ] [ænd; ənd][dæm][ʌp] [ɪts] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈenədʒɪz] .
" Not only life's tragic elements diminish and dam up its vital energies .
" 不是 仅有的 生活的 悲惨 元素 减少 和 坝 向上它是必不可少的 能量 .

“不仅生活中的悲剧因素会削弱和阻碍其生命活力。

[i:kwəli] [dɪˈstrʌktɪv] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpərənts] [wɑ:nt][ʌv; əv] [ˈrevərəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsɔ:rsɪz] [ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ]
Equally destructive is a parent's want of reverence for the sources of life which
同样地 破坏性的 是 一个 父母 想 的 尊敬 为了 这 来源 的 生活 哪个
[mi:t] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [nu:] [ˈbi:ɪŋ] .
meet them in a new being .
见面 他们 在 一个 新的 存在 .

同样具有破坏性的是父母对新生儿身上所蕴含的生命之源缺乏敬畏之心。

[ˈfa:ðəz] [ænd; ənd] [ˈmʌðərz] [mʌst; məst][baʊ; boʊ][ðer; ðər] [ˈhedz] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ɪgˈzɔ:ltɪd]
Fathers and mothers must bow their heads in the dust before the exalted
父亲们 和 母亲们 必须 弓 他们的 头部 在 这 灰尘 前 这 崇高
[ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
nature of the child .
自然 的 这 孩子 .

父母们必须向孩子崇高的天性低头致敬。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [si:] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rd] " [tʃaɪld] " [ɪz][ˈoʊnli] [əˈnʌðər] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kənˈsepʃ(ə)n]
Until they see that the word " child " is only another expression for the conception
直到 他们 看 那 这 单词 " 孩子 " 是 仅有的 其他 表达 为了 这 概念
[ʌv; əv][ˈmædʒəsti] ;
of majesty ;
的 威严 ;

直到他们明白，“孩子”这个词只不过是威严概念的另一种表达方式；

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [fi:l] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] [sli:ps] [ɪn][ðer; ðər]
until they feel that it is the future which in the form of a child sleeps in their
直到 他们 感觉 那 它是 这 未来 哪个 在 这 形式 的 一个 孩子 睡觉 在 他们的
[ɑ:rmz] ,
arms ,
武器 ,

直到他们感觉到，睡在他们怀里的那个孩子就是未来。

[ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪtʃ] [pleɪz] [æt; ət][ðer; ðər] [fi:t] ,
and history which plays at their feet ,
和 历史 哪个 演出 在 他们的 脚 ,
历史在他们脚下上演，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [ˈpaʊər] [ɔ:r] [raɪt] [tu:; tə] [pri'skraɪb] [lɔ:z]
they will not understand that they have as little power or right to prescribe laws
他们 将要 不是 理解 那 他们 有 作为 小的 力量 或者 正确的 到 规定 法律
[fɔ:r; fər] [ðɪs] [nu:] [ˈbi:ɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ɔ:r] [maɪt] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [pæðz] [fɔ:r; fər]
for this new being as they possess the power or might to lay down paths for
为了 这 新的 存在 作为 他们 具有 这 力量 或者 可能 到 躺 向下 路径 为了
[ðə; ði][sta:rz] .
the stars .
这 明星 .

他们不会明白，他们没有权力或权利为这个新生命制定法律，就像他们没有权力或力量为星辰铺设道路一样。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [ðə; ði] [seɪm] [ˈrevərəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʌn'nəʊn] [wɜ:rld] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] -
The mother should feel the same reverence for the unknown worlds in the wide -
这 母亲 应该 感觉 这 相同的 尊敬 为了 这 未知 世界 在 这 宽的 -
[ˈoʊpən] [aɪz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][tʃaɪld] ,
open eyes of her child ,
打开 眼睛 的 她 孩子 ,

母亲应该对孩子睁开的双眼中所见的未知世界怀有同样的敬畏之心。

[ðæt] [ʃi:; ji][hæz; həz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɜ:rld] [wɪt] [laɪk] [waɪt] [ˈblɒsəmz] [ɑ:r; ər] [ˈsprɪŋkld] [ˈoʊvər][ðə; ði]
that she has for the worlds which like white blossoms are sprinkled over the
那 她 有 为了 这 世界 哪个 喜欢 白色的 花朵 是 撒上 超过 这
[blu:] [ɔ:rb][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ;
blue orb of heaven ;
蓝色的 球体 的 天堂 ;

她对那些世界怀有深深的眷恋，它们如同白色的花朵，点缀在蔚蓝的天空之上；

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ʃʊd; ʃəd] [si:] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃaɪld][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [hu:m] [hi:; hi][məst; məst] [sɜ:rv] [ˈhʌmbli]
the father should see in his child the king's son whom he must serve humbly
这 父亲 应该 看 在 他的 孩子 这 国王的 儿子 谁 他 必须 服务 谦卑地
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [best] [ˈpaʊəz] ,
with his own best powers ,
和 他的 自己的 最好的 权力 ,

父亲应该视自己的孩子为国王的儿子，必须谦卑地用自己最好的能力服侍他。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][tʃaɪld] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ;
and then the child will come to his own ;
和 然后 这 孩子 将要 来 到 他的 自己的 ;
然后孩子就会独立自主；

[nɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈæskɪŋ] [ˈʌðər] [tu:; tə] [brˈkʌm] [ðə; ði] [ˈpleɪθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈpri:sɪz]
not to the right of asking others to become the plaything of his caprices
不是 到 这 正确的 的 问 其他的 到 变得 这 玩物 的 他的 一掷千金
[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊl] [strɔ:ŋ] [ˈpɜ:rsən(ə)l] [ˈtʃaɪldz] [laɪf] [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
but to the right of living his full strong personal child's life along with a
但 到 这 正确的 的 活的 他的 满的 强的 个人的 孩子的 生活 沿着 和 一个
[ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmʌðər] [hu:] [ðəm'selvz] [lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈpɜ:rsən(ə)l][laɪf] ,
father and a mother who themselves live a personal life ,
父亲 和 一个 母亲 WHO 他们自己 居住 一个 个人的 生活 ,

他不应该要求别人成为他任性的玩物，而应该和过着自己独立生活的父母一起，过上充实而充实的、充满个性的孩子生活。

[ə; eɪ][laɪf][frʌm; frəm] [hu:z] [ˈsɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈpaʊəz] [ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði]
a life from whose sources and powers the child can take the
一个 生活 从 谁 来源 和 权力 这 孩子 能 拿 这
[ˈelɪmənts; ˈeləmənts][hi:; hi] [ni:dz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌɪndɪvɪdʒuəl] [ɡroʊθ] .
elements he needs for his own individual growth .
元素 他 需求 为了 他的 自己的 个人 生长 .

孩子可以从中汲取自身成长所需的各种元素和力量，从而获得充实的生活。

[ˈperənts] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [ɪkˈspekt][ðer; ðər] [oʊn] [haɪst; ˈhaɪəst][aɪˈdi:lz][tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][aɪˈdi:lz][ʌv; əv]
Parents should never expect their own highest ideals to become the ideals of
父母 应该 绝不 预计 他们的 自己的 最高 理想 到 变得 这 理想 的
[ðer; ðər][tʃaɪld] .
their child .
他们的 孩子 .

父母不应该期望自己的最高理想成为孩子的理想。

[ðə; ði] [fri:] - [ˈθɪŋkɪŋ] [sʌnz][ʌv; əv][ˈpaɪəs] [ˈperənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [tʃɪldrən] [ʌv; əv]
The free - thinking sons of pious parents and the Christian children of
这 自由的 - 思维 儿子们 的 虔诚的 父母 和 这 基督教 孩子们 的
[fri:ˈθɪŋkə] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈɔ:lmʊʊst] [prəˈvɜ:rbɪəl] .
freethinkers have become almost proverbial .
自由思想者 有 变得 几乎 谚语 .

虔诚父母的自由思想儿子和自由思想者的基督教子女几乎成了老生常谈。

[bʌt; bət] [ˈperənts] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ˈnoʊbli][ænd; ənd][ɪn][ɪnˈtaɪər] [əˈkɔ:rdns] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [aɪˈdi:lz]
But parents can live nobly and in entire accordance to their own ideals
但 父母 能 居住 高贵地 和 在 全部的 根据 到 他们的 自己的 理想
[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈmeɪkɪŋ] [tʃɪldrən] [aɪˈdɪəlɪsts] .
which is the same thing as making children idealists .
哪个 是 这 相同的 事物 作为 制作 孩子们 理想主义者 .

但是，父母可以过着高尚的生活，完全按照自己的理想生活，这与培养孩子的理想主义者是一回事。

[ðɪs] [kæn; kən][ˈɔ:f(ə)n] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ][kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [θɔ:t] [frʌm; frəm] [ðæt] [pərˈsu:d]
This can often lead to a quite different system of thought from that pursued
这 能 经常 带领 到 一个 相当 不同的 系统 的 想法 从 那 追击
[baɪ][ðə; ði] [ˈperənt] .
by the parent .
经过 这 父母 .

这往往会导致与父母截然不同的思维方式。

[æz; əz][tu:; tə][aɪˈdi:lz] , [ðə; ði][ˈeldəz] [ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [æz; əz] [ˈels,wer] , [ˈɔ:fər] [wɪð; wɪθ] [tɪˈmɪdəti] [ðer; ðər]
As to ideals , the elders should here as elsewhere , offer with timidity their
作为 到 理想 , 这 长者 应该 这里 作为 别处 , 提供 和 胆怯 他们的
[ədˈvaɪs][ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪkˈspɪəriəns] .
advice and their experience .
建议 和 他们的 经验 .

至于理想方面，这里的长者们应该像其他地方一样，谦逊地提出他们的建议和经验。

[jes] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tu:; tə][let][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][aɪˈti:][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
Yes they should try to let the young people search for it as if they were
是的 他们 应该 尝试 到 让 这 年轻的 人们 搜索 为了 它 作为 如果 他们 是
[ˈsi:kɪŋ] [fru:t] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ʌv; əv] [li:vz] .
seeking fruit hidden under the shadow of leaves .
寻求 水果 隐 在下面 这 阴影 的 树叶 .

是的，他们应该让年轻人像寻找藏在树叶下的果实一样去寻找它。

[ɪf] [ðer; ðər][ˈkaʊns(ə)] [ɪz][rɪˈdʒektɪd] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [ʃʊ] [ˈni:ðər] [sərˈpraɪz] [nɔ:r] [læk] [ʌv; əv][self] -
If their counsel is rejected , they must show neither surprise nor lack of self -
如果 他们的 法律顾问 是 拒绝 , 他们 必须 展示 两者都不 惊喜 也不 缺少 的 自己 -
[kənˈtrəʊl] .
control .
控制 .

如果他们的建议被拒绝，他们既不能表现出惊讶，也不能表现出缺乏自制力。

[ðə; ði] [ˈkwɪrɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhju:mərɪst] ,
The query of a humourist ,
这 询问 的 一个 幽默家 ,

一位幽默作家的疑问

[waɪ][hiː; hi][ʊd; ʃəd][duː] [ˈeniθɪŋ] [fɔːr; fər][pɑːˈsterəti] [sɪns] [pɑːˈsterəti][hæd; həd] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər]
why he should do anything for posterity since posterity had done nothing for
为什么 他 应该 做 任何事物 为了 后人 自从 后人 有 完毕 没有什么 为了
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

既然后世没有为他做过任何事，他又何必为后世做任何事呢？

[set][em ˈiː][tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɪn][maɪ] [ˈɜːrli] [juːθ] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈsɪriəs] [wei] .
set me to thinking in my early youth in the most serious way .
放 我 到 思维 在 我的 早期的 青年 在 这 最多 严肃的 方式 .

这件事让我从小就开始认真思考。

[aɪ][felt] [ðæt] [pɑːˈsterəti][hæd; həd] [dʌn] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈfɔːr,fɑːðərz] .
I felt that posterity had done much for its forefathers .
我 毛毡 那 后人 有 完毕 很多 为了 它是 祖先 .

我觉得后人为先辈做了很多贡献。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][æn; ən] [ˈɪnfɪnət] [həˈraɪz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [baʊndz]
It had given them an infinite horizon for the future beyond the bounds
它 有 给定 他们 一个 无限 地平线 为了 这 未来 超过 这 界限
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdeɪli] [ˈefərt] .
of their daily effort .
的 他们的 日常的 努力 .

它为他们展现了超越日常努力的无限未来视野。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɪn][ðə; ði][tʃaɪld] [siː] [ðə; ði] [nuː] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ;
We must in the child see the new fate of the human race ;
我们 必须 在 这 孩子 看 这 新的 命运 的 这 人类 种族 ;

我们必须从孩子身上看到人类的新命运；

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkerfəli] [triːt] [ðə; ði] [faɪn] [θredz] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪldz] [soʊl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðiːz] [ɑːr; ər]
we must carefully treat the fine threads in the child's soul because these are
我们 必须 小心 对待 这 美好的 线程 在 这 孩子的 灵魂 因为 这些 是
[ðə; ði] [θredz] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [wɪl] [fɔːrm][ðə; ði] [wʊf] [ʌv; əv][wɜːrld] [ɪˈvents] .
the threads that one day will form the woof of world events .
这 线程 那 一 天 将要 形式 这 纬 的 世界 活动 .

我们必须小心呵护孩子心灵深处的细丝，因为这些细丝终有一天会构成世界大事的脉络。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈevri] [ˈpeb(ə)] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [breɪks] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡlæsi] [depθs] [ʌv; əv]
We must realise that every pebble by which one breaks into the glassy depths of
我们 必须 意识到 那 每一个 卵石 经过 哪个 一 休息 进入 这 玻璃状 深度 的
[ðə; ði] [tʃaɪldz] [soʊl] [wɪl] [ɪkˈstend] [ɪts] [ˈɪnfluəns] [θruː] [ˈsentʃəɪɪz] [ænd; ənd] [ˈsentʃəɪɪz] [ɪn][ˈevər]
the child's soul will extend its influence through centuries and centuries in ever
这 孩子的 灵魂 将要 延长 它是 影响 通过 几个世纪 和 几个世纪 在 曾经
[ˈwɑːdnɪŋ] [ˈsɜːrkl] .
widening circles .
扩大 界 .

我们必须认识到，每一粒打破孩子心灵玻璃般深处的鹅卵石，都会在几个世纪里以越来越大的范围扩大其影响。

[θruː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] , [wɪˈðəʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [wɪl] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [tʃɔɪs] ,
Through our fathers , without our will and without choice ,
通过 我们的 父亲们 , 没有 我们的 将要 和 没有 选择 ,

通过我们的父辈，违背了我们的意愿和选择，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈdestəni] [wɪtʃ] [kənˈtroʊlz][ðə; ði] [ˈdiːpəst] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn]
we are given a destiny which controls the deepest foundation of our own
我们 是 给定 一个 命运 哪个 控制 这 最深处 基础 的 我们的 自己的
[ˈbiːɪŋ] .
being .
存在 .

我们被赋予了一种命运，它掌控着我们存在的最深层根基。

[θru:] ['aʊər; ɑ:r] [pɑ:'sterəti] , [wiθ] [wi;; wi] [ɑ:r'selvz] [kri'eɪt] , [wi;; wi] [kæn; kən] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] **Through our posterity , which we ourselves create , we can in a certain** 通过 我们的 后人 , 哪个 我们 我们自己 创造 , 我们 能 在 一个 肯定 ['meʒər] , **measure ,** 措施 ,

通过我们自己创造的后代，我们可以在一定程度上做到

[æz; əz] [fri:] ['bi:ɪŋs] , [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] ['destəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [reis] . **as free beings , determine the future destiny of the human race .** 作为 自由的 生物 , 决定 这 未来 命运 的 这 人类 种族 .

作为自由人，我们决定着人类的未来命运。

[baɪ] [ə; eɪ] [rɪlaɪ'zeʃən] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪn] [æŋ; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] [wei] , **By a realisation of all this in an entirely new way ,** 经过 一个 实现 的 全部 这 在 一个 完全 新的 方式 , 通过对这一切的全新认识，

[baɪ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['prɑ:ses] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] , **by seeing the whole process in the light of the religion of development ,** 经过 看到 这 所有的 过程 在 这 光 的 这 宗教 的 发展 , 通过从发展宗教的角度来看待整个过程，

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [wɪl] [bi;; bi] [ðə; ði] ['sentʃəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] . **the twentieth century will be the century of the child .** 这 第二十 世纪 将要 是 这 世纪 的 这 孩子 . 二十世纪将是儿童的世纪。

[ðɪs] [wɪl] [kʌm] [ə'baʊt] [ɪn] [tu:] [weɪz] . **This will come about in two ways .** 这 将要 来 关于 在 二 方式 . 这将通过两种方式实现。

[ə'dʌlts] [wɪl] [fɜ:rst] [kʌm] [tu;; tə] [æŋ; ən] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ðen] **Adults will first come to an understanding of the child's character and then** 成年人 将要 第一的 来 到 一个 理解 的 这 孩子的 特点 和 然后 [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['kærəktər] [wɪl] [bi;; bi] [kept] [baɪ] [ə'dʌlts] . **the simplicity of the child's character will be kept by adults .** 这 简单 的 这 孩子的 特点 将要 是 保留 经过 成年人 . 成年人首先要了解孩子的性格，然后成年人要保持孩子性格的纯真。

[soʊ] [ðə; ði] [oʊld] ['soʊ(ə)l] ['ɔ:rdər] [wɪl] [bi;; bi] ['eɪb(ə)l] [tu;; tə] [rɪ'nu:] [ɪt'self] . **So the old social order will be able to renew itself .** 所以 这 老的 社会的 命令 将要 是 有能力的 到 更新 本身 . 因此，旧的社会秩序能够自我更新。

[saɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['pedəgɑ:dʒi] [hæz; həz] [æŋ; ən] [ɪg'zɑ:ltɪd] ['ænsɛstri] . **Psychological pedagogy has an exalted ancestry .** 心理 教育学 有 一个 崇高 祖先 . 心理学教育学有着崇高的历史渊源。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [gʊə] [bæk] [tu;; tə] [ðoʊz] ['ɑ:rtɪsts] [ɪn] [edʒu'keɪ(ə)n] [kɔ:ld] ['sɑ:krəti:z] [ænd; ənd] ['dʒi:zəs] , **I will not go back to those artists in education called Socrates and Jesus ,** 我 将要 不是 去 后退 到 那些 艺术家 在 教育 称为 苏格拉底 和 耶稣 , 我不会再回到那些被称作苏格拉底和耶稣的教育家时代了。

[bʌt; bət] [aɪ] [kə'mens] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑ:dərn] [wɜ:rld] . **but I commence with the modern world .** 但 我 开始 和 这 现代的 世界 . 但我首先要从现代世界谈起。

[ɪn][ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv][ɪts] ['sʌnraɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] , [huː] [lʊk] [bæk] ,
In the hours of its sunrise , in which we , who look back ,
在这 小时 的 它是 日出 , 在 哪个 我们 , WHO 看 后退 ,
在日出之时, 我们这些回望过去的人,

[θɪŋk] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ]['fju:t(ə)l] ['renəsɑ:ns] ,
think we see a futile Renaissance ,
思考 我们 看 一个 徒劳 复兴 ,
我们认为我们看到的是一场徒劳的文艺复兴,

[ðen] [æz; əz] [naʊ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [keɪm] [ʌp] [ə'mɪd][ðə; ði] [dɪ'keɪŋ] ['foʊlɪdʒ] .
then as now the spring flowers came up amid the decaying foliage .
然后 作为 现在 这 春天 花朵 来了 向上 之中 这 腐烂的 叶子 .
那时和现在一样, 春天的花朵在枯萎的树叶间绽放.

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪrɪəd] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ri:'mɒdlɪŋ] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n] [θruː]
At this period there came a demand for the remodelling of education through
在这 时期 那里 来了 一个 要求 为了 这 改造 的 教育 通过
[ðə; ði] [greɪt] ['fɪɡjər] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] [taɪmz] ,
the great figure of modern times ,
这 伟大的 数字 的 现代的 时代 ,
在这一时期, 人们呼吁通过现代伟人来改革教育。

[man'ten] , [ðæt] ['skeptɪk] [huː] [hæd; həd][soʊ] [di:p] [ə; eɪ] ['revərəns] [fɔːr; fər] [ri'ælɪtɪz] .
Montaigne , that skeptic who had so deep a reverence for realities .
蒙田 , 那 怀疑论者 WHO 有 所以 深的 一个 尊敬 为了 现实 .
蒙田, 这位怀疑论者对现实怀有深深的敬畏。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪz] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntəs,'kaʊntes][ʌv; əv] [gəːsən] ,
In his Essays , in his Letters to the Countess of Gurson ,
在 他的 散文 , 在 他的 信件 到 这 伯爵夫人 的 古尔森 ,
在他的随笔集和写给古尔森伯爵夫人的信中,

[ɑːr; ər] [faʊnd] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][fɔːr; fər][ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] .
are found all of the elements for the education of the future .
是 成立 全部 的 这 元素 为了 这 教育 的 这 未来 .
这里包含了未来教育所需的所有要素。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜ:rmən][ænd; ənd] [swɪs] ['speʃəlist] [ɪn]['pedəgɑ:dʒi][ænd; ənd] [saɪ'kɑ:lədʒi] ,
About the great German and Swiss specialists in pedagogy and psychology ,
关于 这 伟大的 德语 和 瑞士 专家 在 教育学 和 心理学 ,
[kə'mɪ:nɪəs] , ['bɑ:z,dou] ,
Comenius , Basedow ,
科梅纽斯 , 巴塞多 ,
关于伟大的德国和瑞士教育学和心理学专家, 科梅纽斯、巴塞多夫,

[,pestə'lɒtsɪ] , ['sɔlzmən] , ['freɪbəl] , ['hə:bɑ:t] , [aɪ][duː][nɑ:t] [ni:d] [tuː; tə] [spi:k] .
Pestalozzi , Salzmann , Froebel , Herbart , I do not need to speak .
佩斯塔洛齐 , 萨尔茨曼 , 福禄贝尔 , 赫尔巴特 , 我 做 不是 需要 到 说话 .
裴斯泰洛齐、萨尔茨曼、福禄贝尔、赫尔巴特, 我不需要说话。

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [men][ʌv; əv]['dʒɜ:rməni] , ['lesɪŋ] , ['hɜ:rdər] , [goʊθ] ,
I will only mention that the greatest men of Germany , Lessing , Herder , Goethe ,
我 将要 仅有的 提到 那 这 最 男人 的 德国 , 莱辛 , 牧人 , 歌德 ,
我只想提一下德国最伟大的几位人物: 莱辛、赫尔德、歌德。

[kənt] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [tʊk] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['treɪnɪŋ] .
Kant and others , took the side of natural training .
康德 和 其他的 , 采取 这 边 的 自然的 训练 .
康德等人支持自然训练法。

[ɪn][rɪ'ɡɑ:rd][tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [dʒɑ:n] ['lɑ:k] [ɪn][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ɑ:n][edʒu'keɪ(ə)n]

In regard to England it is well known that John Locke in his Thoughts on Education

在 看待 到 英格兰 它 是出色地 已知 那 约翰 洛克 在 他的 想法 在 教育

,

,

,

关于英国，众所周知，约翰·洛克在他的《教育思想》中指出：

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɜ:rði] ['predəsəsə] [ʌ; əv] ['hɜ:rbərt] ['spensə] , [hu:z] [bʊk] [ɑ:n][edʒu'keɪ(ə)n][ɪn][ɪts]

was a worthy predecessor of Herbert Spencer , whose book on education in its

曾是 一个 值得 前任 的 赫伯特 斯宾塞 , 谁 书 在 教育 在 它是

[ɪntə'lektʃuəl] ,

intellectual ,

知识分子 ,

是赫伯特·斯宾塞的杰出先驱，斯宾塞的著作探讨了教育的思想层面。

['mɔ:rəl] , [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] , [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['noʊtwɜ:rði] [bʊk] [ɑ:n][edʒu'keɪ(ə)n][ɪn]

moral , and physical relations , was the most noteworthy book on education in

道德 , 和 身体的 关系 , 曾是 这 最多 值得注意 书 在 教育 在

[ðə; ði][ləst] ['sentʃəri] .

the last century .

这 最后的 世纪 .

《道德与身体关系》是上个世纪最值得关注的教育著作。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪd] [ðæt] ['spensə] [ɪn][edʒu'keɪʃən(ə)l] ['θi:əri] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] ['ru:səu] ;

It has been noted that Spencer in educational theory is indebted to Rousseau ;

它 有 到过 著名的 那 斯宾塞 在 教育 理论 是 负债累累 到 卢梭 ;

有人指出，斯宾塞的教育理论深受卢梭的影响；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [hi:; hi][hæz; həz]['oʊnli] [sed] [wʌt] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['dʒɜ:rmən] [ə'θɔ:rətɪz] ,

and that in many cases , he has only said what the great German authorities ,

和 那 在 许多 案例 , 他 有 仅有的 说 什么 这 伟大的 德语 当局 ,

而且在很多情况下，他只是重复了德国权威人士的说法而已。

[hu:m] [hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] , [sed] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

whom he certainly did not know , said before him .

谁 他 当然 做过 不是 知道 , 说 前 他 .

他面前站着一个他根本不认识的人。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [dɪ'mɪnɪʃ] ['spensɜ-z] ['merɪt][ɪn][ðə; ði] [li:st] .

But this does not diminish Spencer's merit in the least .

但 这 做 不是 减少 斯宾塞的 优点 在 这 至少 .

但这丝毫不会减损斯宾塞的功绩。

[.æbsə'lu:tli] [nu:] [θɔ:ts] [ɑ:r; ə] ['veri] [rer] .

Absolutely new thoughts are very rare .

绝对地 新的 想法 是 非常 稀有的 .

全新的想法非常罕见。

[trʊθs] [wɪtʃ] [wɜ:r; wə] [wʌns] [nu:] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kɑ:nstəntli] [rɪ'nu:d] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [prə'naʊnst]

Truths which were once new must be constantly renewed by being pronounced

真相 哪个 是 一次 新的 必须 是 不断地 更新 经过 存在 发音

[ə'ɡen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθ] [ʌ; əv][ðə; ði]['ɑ:rd(ə)nt]['pɜ:rsən(ə)l] [kən'vɪkʃn] [ʌ; əv][ə; eɪ] [nu:] ['hju:mən]

again from the depth of the ardent personal conviction of a new human

再次 从 这 深度 的 这 热心 个人的 定罪 的 一个 新的 人类

['bi:ɪŋ] .

being .

存在 .

曾经崭新的真理，必须通过一个崭新的人类内心深处炽热的个人信念的重新宣扬，才能不断更新。

[ðæt] ['ræ(ə)nəl] [θɔ:ts] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['pedəgɑ:dʒi][æz; əz][ɑ:n] ['ʌðər] ['sʌbdʒekts] , [ɑ:r; ər]
That rational thoughts on the subject of pedagogy as on other subjects , are
那 合理的 想法 在 这 主题 的 教育学 作为 在 其他 主题 , 是
['kɑ:nstəntli] ['ɪk'sprest] [ænd; ənd][ɑ:r 'i:] - ['ɪk'sprest] ,
constantly expressed and re - expressed ,
不断地 表达 和 关于 - 表达 ,

就像对其他学科一样，关于教育学的理性思考也在不断地被表达和重新表达。

[ʃoʊz] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] ['ri:z(ə)nəb(ə)] ,
shows among other things that reasonable ,
演出 之中 其他 事物 那 合理的 ,

除其他方面外，这表明合理性

[ɔ:r] ['præktɪkli] [ʌn'traɪd] [edʒu'keɪ(ə)n][hæz; həz]['sɜ:rt(ə)n]['prɪnsəp(ə)lɪz] [wɪt] [ɑ:r; ər][æz; əz][,æksɪə'mætɪk]
or practically untried education has certain principles which are as axiomatic
或者 几乎 未经尝试 教育 有 肯定 原则 哪个 是 作为 公理化的
[æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [,mæθə'mætɪks] .
as those of mathematics .
作为 那些 的 数学 .

或者说，未经实践检验的教育也具有一些与数学一样不言自明的原则。

['evri] ['ri:z(ə)nəb(ə)] ['θɪŋkɪŋ] [mæn][mʌst; məst][æz; əz] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪ'skʌvər] [ə'nu:] [ðɪ:z] [pedə'gɒdʒɪkəl]
Every reasonable thinking man must as certainly discover anew these pedagogical
每一个 合理的 思维 男人 必须 作为 当然 发现 重新 这些 教学法
['prɪnsəp(ə)lɪz] ,
principles ,
原则 ,

每一个理性思考的人都必然会重新发现这些教学原则。

[æz; əz][hi:; hi][mʌst; məst] [dɪ'skʌvər] [ə'nu:] [ðə; ði] [rɪ'leɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['æŋɡlɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][t'traɪæŋɡ(ə)] .
as he must discover anew the relation between the angles of a triangle .
作为 他 必须 发现 重新 这 关系 之间 这 角度 的 一个 三角形 .

他必须重新发现三角形各角之间的关系。

['spensə:z] [bʊk] [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [hæz; həz][nɑ:t][leɪd] [ə'gen] [ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n] .
Spencer's book it is true has not laid again the foundation of education .
斯宾塞的 书 它 是 真的 有 不是 铺设 再次 这 基础 的 教育 .

斯宾塞的书确实没有重新奠定教育的基础。

[aɪ 'ti:][kæn; kən] ['ræðər] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['edɪfɪs] ['faʊndɪd] [baɪ] [man'ten] ,
It can rather be called the crown of the edifice founded by Montaigne ,
它 能 相当 是 称为 这 王冠 的 这 大厦 创立 经过 蒙田 ,

它更像是蒙田创立的大厦的皇冠。

['lɑ:k] , ['ru:səu] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] ['dʒɜ:rmən] ['speʃəlist] [ɪn]['pedəgɑ:dʒi] .
Locke , Rousseau , and the great German specialists in pedagogy .
洛克 , 卢梭 , 和 这 伟大的 德语 专家 在 教育学 .

洛克、卢梭和伟大的德国教育学专家。

[wʌt] [ɪz][æn; ən] [æbsə'lu:tli] ['nɑ:v(ə)][fæktər][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [taɪmz] [ɪz][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒi]
What is an absolutely novel factor in our times is the study of the psychology
什么 是 一个 绝对地 小说 因素 在 我们的 时代 是 这 学习 的 这 心理学
[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
of the child ,
的 这 孩子 ,

在当今时代，儿童心理学的研究绝对是一个全新的领域。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [dɪ'veləpɪt] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
and the system of education that has developed from it .
和 这 系统 的 教育 那 有 发达 从 它 .

以及由此发展起来的教育体系。

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [λv; əv][ðə; ði] [sɑːkɑ:lədʒi] [λv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
During the study of the psychology of the child ,
 期间 这 学习 的 这 心理学 的 这 孩子 ,
 在研究儿童心理学的过程中,

[s'kɒləz] [brɪ'gæn][tuː; tə] [ˈsʌbstɪtʊ:t] [fɔːr; fər] [ðɪs] [tɜːrm][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] " [dʒə'netɪk] [saɪ'kɑ:lədʒi] .
scholars began to substitute for this term the expression " genetic psychology .
学者们 开始 到 代替 为了 这 学期 这 表达 " 基因 心理学 .

学者们开始用“遗传心理学”这一表达来代替这个术语。

" [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] - [dʒə'netɪk][ˈprɪnsəp(ə)l][wʌz; wəz][ˈvælɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]
" For it was found that the big - genetic principle was valid for the
" 为了 它 曾是 成立 那 这 大的 - 基因 原则 曾是 有效的 为了 这
[dɪ'veləpmənt] [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪkɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [laɪf] .
development both of the psychic and the physical life .
发展 两个都 的 这 精神 和 这 身体的 生活 .

“因为人们发现，大遗传原理对于精神生活和物质生活的发展都是有效的。”

[ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri]
This principle means that the history of the species is repeated in the history
这 原则 方法 那 这 历史 的 这 物种 是 重复 在 这 历史
[ʌv; əv][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl] ;
of the individual ;
的 这 个人 ;

这一原理意味着物种的历史会在个体的历史中重演；

[ə; eɪ] [truːθ] [səb'stænfɪːetɪd] [ɪn] [ˈʌðər] [sfɪəz] ; [ɪn] [frɪ'laːlədʒi] [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .
a truth substantiated in other spheres ; in philology for example .
一个 真相 已证实 在 其他 球体 ; 在 语言学 为了 例子 .

在其他领域也得到证实的真理；例如在语言学领域。

[ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɪg'nɪfɪkəns] [fɔːr; fər][ˈdʒen(ə)rəl] [saɪ'kɑ:lədʒi]
The psychology of the child is of the same significance for general psychology
这 心理学 的 这 孩子 是 的 这 相同的 意义 为了 一般的 心理学
[æz; əz] [embri'a:lədʒi] [ɪz][fɔːr; fər] [ə'naetəmi] .
as embryology is for anatomy .
作为 胚胎学 是 为了 解剖学 .

儿童心理学对于普通心理学的重要性，就如同胚胎学对于解剖学的重要性一样。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ˈsævɪdʒ] [ˈpiːpəlz] , [ʌv; əv] [ˈpiːpəlz] [ɪn][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl]
On the other hand , the description of savage peoples , of peoples in a natural
在 这 其他 手 , 这 描述 的 野蛮的 人民 , 的 人民 在 一个 自然的
[kən'dɪʃ(ə)n] ,
condition ,
状况 ,

另一方面，对野蛮民族、处于自然状态的民族的描述，

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ɪn] [ˈspensəz] [dɪ'skrɪptɪv] [ˌsəʊsi'a:lədʒi][ɔːr] [waɪts] [ænthrə'pɑ:lədʒi] [ɪz]
such as we find in Spencer's Descriptive Sociology or Weitz's Anthropology is
这样的 作为 我们 寻找 在 斯宾塞的 描述性的 社会学 或者 魏茨 人类学 是
[ɪk'striːmli] [ɪn'straktɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪt] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] .
extremely instructive for a right conception of the psychology of the child .
极其 有指导意义的 为了 一个 正确的 概念 的 这 心理学 的 这 孩子 .

例如，斯宾塞的《描述社会学》或韦茨的《人类学》就对正确理解儿童心理学具有极大的指导意义。

[aɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][saɪkə'lɔːdʒɪk(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈprɑːgres] [hæz; hæz]
It is in this kind of psychological investigation that the greatest progress has
它 是 在 这 种类 的 心理 调查 那 这 最 进步 有
[bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈsentʃəri] .
been made in this century .
到过 制成 在 这 世纪 .

本世纪以来，心理学研究领域取得了最大的进步。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , [ˈtsaɪtʃrɪft] [fɜːr] [saɪkə'loʊʒiː] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
In the great publication , Zeitschrift fur psychologie , etc : ,
在 这 伟大的 发布 , 杂志 毛皮 心理学 , ETC : ,

在著名的心理学杂志《Zeitschrift》等刊物中，

[ðer; ðər][bɪˈɡæən][ɪn] - [ə; eɪ][ˈspeɪ(ə)] [dɪˈpɑːrtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saɪˈkɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd]
there began in 1894 a special department for the psychology of children and
那里 开始 在 - 一个 特别的 部门 为了 这 心理学 的 孩子们 和
[ðə; ði] [saɪˈkɑːlədʒi] [ʌv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] .
the psychology of education .
这 心理学 的 教育 .
1894年，学校设立了专门研究儿童心理学和教育心理学的部门。

[ɪn] - , [ðer; ðər][wɜːr; wər][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][sɪks] [ˈeseɪz] [dɪˈvootɪd] [tuː; tə]
In 1898 , there were as many as one hundred and six essays devoted to
在 - , 那里 是 作为 许多 作为 一 百 和 六 散文 奉献 到
[ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] ,
this subject ,
这 主题 ,
1898年，有多达106篇论文专门探讨这一主题。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkɑːnstəntli] [ɪnˈkriːsɪŋ] .
and they are constantly increasing .
和 他们 是 不断地 增加 .
而且它们还在不断增加。

[ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈsɪvɪlaɪzd] [ˈkʌntrɪz] [ðɪs] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [hæz; həz] [ˈmeni] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˌpaɪəˈhɪr] , [sʌtʃ]
In the chief civilised countries this investigation has many distinguished pioneers , such
在 这 首席 文明 国家 这 调查 有 许多 杰出的 先驱者 , 这样的
[æz; əz][praːf] . [vʌnt] ,
as Prof . Wundt ,
作为 教授 . 冯特 ,
在主要文明国家中，这项研究涌现出许多杰出的先驱者，例如冯特教授。

[praːf] . [tiː] . [eɪtʃ] . [ˈriːboʊ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Prof . T . H . Ribot , and others .
教授 . T . H . Ribot , 和 其他的 .
TH Ribot 教授等人。

[ɪn][ˈdʒɜːrməni] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt][hæz; həz][ɪts][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈɔːrgən][ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːrn(ə)] [ˈmenʃ(ə)nd]
In Germany this subject has its most important organ in the journal mentioned
在 德国 这 主题 有 它是 最多 重要的 器官 在 这 杂志 提及
[əˈbʌv] .
above .
多于 .
在德国，上述期刊是研究这一主题最重要的平台。

[aɪˈtiː] [ˈnʌmbərz] [əˈmʌŋ] [ɪts] [kəˈlæbəreɪtəz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈdʒɜːrmən]
It numbers among its collaborators some of the most distinguished German
它 数字 之中 它是 合作者 一些 的 这 最多 杰出的 德语
[ˌfɪziˈɔːlədʒɪsts] [ænd; ənd] [ˌsaɪˈkɒlədʒɪst] .
physiologists and psychologists .
生理学家 和 心理学家 .
它的合作者包括一些最杰出的德国生理学家和心理学家。

[æz; əz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbdʒekt][mʌst; məst][biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˌwʌnts] [ˌfɪˈlɒsɒfɪən]
As related to the same subject must be mentioned Wundt's Philosophischen
作为 有关的 到 这 相同的 主题 必须 是 提及 冯特 哲学家
[ˈstuːdiən] ,
Studien ,
学习 ,
与同一主题相关的还有冯特的《哲学研究》，

[ænd; ənd][ˈpɑːrtli][ðə; ði] - [fɜːr] - [ˌfɪlˈsɒfiː] .
and partly the Vierteljahrschrift fur Wissenschaftliche Philosophie .
和 部分 这 - 毛皮 - 哲学 .
以及部分 Wissenschaftliche Philosophie 的 Vierteljahrschrift。

[ɪn] [fræns] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ɪn] - , [ðə; ði] [ænˈeɪ] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk] , [ˈedɪtɪd] [baɪ] [biˈnei]
In France , there was founded in 1894 , the Annee Psychologique , edited by Binet
在 法国 , 那里 曾是 创立 在 - , 这 安妮 心理学 , 编辑 经过 比内
[ænd; ænd] - ,
and Beaunis ,
和 - ,

法国于 1894 年创办了《心理学年鉴》(Annee Psychologique) , 由比内和博尼斯编辑。

[ænd; ænd][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [ˌbɪbliəˈtɛk] [diː] [pɛdʰəgʊʊdʒi] [et][diː] [ˌsaɪkəˈloʊʒiː] , [ˈedɪtɪd] [baɪ] [biˈnei] .
and also the Bibliotheque de Pedagogie et de Psychologie , edited by Binet .
和 还 这 图书馆 德 教育学 等 德 心理学 , 编辑 经过 比内 .
还有比奈编辑的《教育与心理学图书馆》。

[ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈdʒɜːnəlz] , [maɪnd][ænd; ænd] [breɪn] .
In England there are the journals , Mind and Brain .
在 英格兰 那里 是 这 期刊 , 头脑 和 脑 .
英国有《心灵》和《大脑》杂志。

[ˈspeʃ(ə)l] [ləˈbɔːrətərɪz] [fɔːr; fər][ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [saɪˈkɑːlədʒi] [wɪð; wɪθ][ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [æpəˈrætəs] [ænd; ænd]
Special laboratories for experimental psychology with psychological apparatus and
特别的 实验室 为了 实验 心理学 和 心理 设备 和
[ˈmeθədʒ] [ʌv; əv] [ˈriːsɜːrt] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] .
methods of research are found in many places .
方法 的 研究 是 成立 在 许多 地方 .
许多地方都设有专门的实验心理学实验室 , 配备心理学仪器和研究方法。

[ɪn] [ˈdʒɜːrməni][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] [ˈfaʊndɪd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [vunt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [æt; ət]
In Germany the first to be founded was that of Wundt in the year 1878 at
在 德国 这 第一的 到 是 创立 曾是 那 的 冯特 在 这 年 - 在
[ˈlaɪpsɪɡ] .
Leipzig .
莱比锡 .
德国第一家理工学院是 Wundt 于 1878 年在莱比锡创立的。

[fræns] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈlæbrətɔːri] [fɔːr; fər][ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [saɪˈkɑːlədʒi] [æt; ət][ˈpærɪs] , [ɪn][ðə; ði] [sɔːˈbɒn]
France has a laboratory for experimental psychology at Paris , in the Sorbonne
法国 有 一个 实验室 为了 实验 心理学 在 巴黎 , 在 这 索邦大学
, [huːz] [dəˈrektər][ɪz] [biˈnei] ;
, whose director is Binet ;
, 谁 导演 是 比内 ;
法国在巴黎索邦大学设有一个实验心理学实验室 , 其主任是比内 ;

[ˈɪtəli] , [wʌn][ɪn] [roʊm] .
Italy , one in Rome .
意大利 , 一 在 罗马 .
意大利 , 罗马一家。

[ɪn] [əˈmerɪkə] [ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [saɪˈkɑːlədʒi] [ɪz] [ˈzeləsli] [pərˈsuːd] .
In America experimental psychology is zealously pursued .
在 美国 实验 心理学 是 热忱地 追击 .
在美国 , 实验心理学得到了热烈的研究和发展。

[æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] - , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [ləˈbɔːrətərɪz] [fɔːr; fər]
As early as 1894 , there were in that country twenty - seven laboratories for
作为 早期的 作为 - , 那里 是 在 那 国家 二十 - 七 实验室 为了
[ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [saɪˈkɑːlədʒi] [ænd; ænd] [fɔːr] [ˈdʒɜːnəlz] .
experimental psychology and four journals .
实验 心理学 和 四 期刊 .
早在 1894 年 , 该国就有 27 个实验心理学实验室和 4 种期刊。

[ðer; ðær][ʃʊd; ʃəd][ˈɔ:lsoʊ][biː; bi] ˈ[menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [səˈsaɪətɪz] [fɔːr; fər][tʃaɪld] [saɪˈkɑ:lədʒi] .
There should also be mentioned the societies for child psychology .
那里 应该 还 是 提及 这 社会 为了 孩子 心理学 .
还应该提及儿童心理学协会。

[ˈriːs(ə)ntli] [wʌn][hæz; həz] [bɪn] ˈ[faʊndɪd] [ɪn][ˈdʒɜːrməni] ,
Recently one has been founded in Germany ,
最近 一 有 到过 创立 在 德国 ,
最近在德国成立了一家，

[ˈlðər] [brɪˈfɔːr] [ðɪs] [taɪm][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][wɜːrk][ɪn] ˈ[ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [əˈmerɪkə] .
others before this time have been at work in England and America .
其他的 前 这 时间 有 到过 在 工作 在 英格兰 和 美国 .
在此之前，其他人则曾在英国和美国工作过。

[ə; eɪ] [hoʊl] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ɪnvestɪˈgeɪʃnz] [ˈkærid] [aʊt][ɪn] - [ˈlæbrətɔːri] [ɪn] [ˈhaɪdlbəː^] [ɑːr; ər]
A whole series of investigations carried out in Kraepelin's laboratory in Heidelberg are
一个 所有的 系列 的 调查 携带 出去 在 - 实验室 在 海德堡 是
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈvæljuː][fɔːr; fər] [dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [wʌt] [ðə; ði][breɪn][kæn; kən][duːː][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]
of the greatest value for determining what the brain can do in the way of
的 这 最 价值 为了 确定 什么 这 脑 能 做 在 这 方式 的
[wɜːrk][ænd; ənd] [ɪmˈpreʃəns] .
work and impressions .
工作 和 印象 .
克雷佩林在海德堡的实验室进行的一系列研究对于确定大脑在工作和印象方面的能力具有极大的价值。

[æn; ən] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈspeʃəlist] [hæz; həz] [meɪnˈteɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈfjuːtʃər] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːdərn]
An English specialist has maintained that the future , thanks to the modern
一个 英语 专家 有 维持 那 这 未来 , 谢谢 到 这 现代的
[skuːl] [ˈsɪstəm] ,
school system ,
学校 系统 ,
一位英语专家认为，得益于现代教育体系，未来将会更加美好。

[wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɡet] [əˈbɔːŋ] [wɪˈðəʊt] [əˈrɪdʒənəli] [kriˈeɪtɪv] [men] ,
will be able to get along without originally creative men ,
将要 是 有能力的 到 得到 沿着 没有 起初 有创造力的 男人 ;
即使没有那些原本富有创造力的人，他们也能生存下去。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [rɪˈseptɪv] [ækˈtɪvətɪz] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn][mæn] [wɪl] [əbˈzɔːrb][ðə; ði] [koʊˈɑːpəətɪv] [ˈpaʊɜːz]
because the receptive activities of modern man will absorb the cooperative powers
因为 这 接受 活动 的 现代的 男人 将要 吸收 这 合作社 权力
[ʌv; əv][ðə; ði][breɪn][tuː; tə][ðə; ði] [dɪsədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈdʌktɪv] [ˈpaʊɜːz] .
of the brain to the disadvantage of the productive powers .
的 这 脑 到 这 劣势 的 这 生产力 权力 .
因为现代人的接受性活动会消耗大脑的合作能力，从而损害其生产力。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] [juːnɪˈvɜːrsəli] [ˈvælɪd] [ˈsteɪtmənt] [bʌt; bət][ˈoʊnli] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ]
And even if this were not a universally valid statement but only expressed a
和 甚至 如果 这 是 不是 一个 普遍地 有效的 陈述 但 仅有的 表达 一个
[ˈfɪziəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈsɜːrt(ə)nti] ,
physiological certainty ,
生理 肯定 ,
即使这并非普遍适用的论断，而仅仅表达了一种生理上的确定性，

[ˈpiːp(ə)] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [pərˈhæps] [siːs] [ˈfaɪlɪŋ] [daʊn] [ˈmænz] [breɪn][baɪ] [ðæt] [ˈsændpeɪpərɪŋ] [ˈprɑːses]
people will some day perhaps cease filing down man's brain by that sandpapering process
人们 将要 一些 天 也许 停止 备案 向下 男人的 脑 经过 那 用砂纸打磨 过程
[kɔːld] [ə; eɪ] [skuːl] [kəˈrɪkjələm] .
called a school curriculum .
称为 一个 学校 课程 .
或许有一天，人们会停止用学校课程这种如同砂纸打磨大脑的过程来磨砺人类的头脑。

[ə; eɪ] [ˈtʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrænsfərˈmeɪ](ə)n] [ʌv; əv][ˈpedəɡɑ:dʒi][ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈsaɪkəʊ] - [ˈfɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)]
A champion of the transformation of pedagogy into a psycho - physiological science is to be found in Sweden in the person of Prof . Hjalmar Oehrwal who has discussed in his essays native and foreign discoveries in the field of psychology .
一个 冠军 的 这 转型 的 教育学 进入 一个 心理 - 生理 科学 是 到 是 成立 在 瑞典 在 这 人 的 教授 . 亚尔玛 - WHO 有 讨论 在 他的 散文 本国的 和 外国的 发现 在 这 场地 的 心理学 .

在瑞典，有一位倡导将教育学转变为心理生理科学的先驱，他就是 Hjalmar Oehrwal 教授，他在他的文章中讨论了心理学领域的本土和国外发现。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈklʊʒənz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [ˈteknɪk(ə)] [ˈeksərsaɪzɪz] , [dʒɪmˈnæstɪks] ,
One of his conclusions is that the so - called technical exercises , gymnastics , manual training ,
— 的 他的 结论 是 那 这 所以 - 称为 技术的 练习 , 体操 , 手动的 训练 ,

他的结论之一是，所谓的技术练习、体操、手工训练，
[ˈslɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [ɑ:r; ər][na:t] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪˈrəʊniəsli] [kɔ:ld] ,
sloyd , and the like , are not , as they are erroneously called ,
斯洛伊德 , 和 这 喜欢 , 是 不是 , 作为 他们 是 错误地 称为 ,
sloyd 之类的东西，并非如人们错误称呼的那样。

[ə; eɪ][ˈri:lækˈseɪ](ə)n][frʌm; frəm][ˈment(ə)] [ˌoʊvərˈstreɪn][baɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [wɜ:rk] , [bʌt; bət] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [nu:] [fɔ:rm]
a relaxation from mental overstrain by change in work , but simply a new form of brain fatigue .
一个 松弛 从 精神的 过劳 经过 改变 在 工作 , 但 简单地 一个 新的 形式 的 脑 疲劳 .
工作变化带来的精神压力缓解，其实只是一种新型的脑疲劳。

[ɔ:l] [wɜ:rk] , [hi; hi][faɪndz] ,
All work , he finds ,
全部 工作 , 他 发现 ,
他发现，所有的工作都是如此。

[dʌn] [ˈʌndər] [kənˈdɪ](ə)nz] [ʌv; əv] [fəˈti:g] [ɪz][ˌʌŋ,ɪ:kəˈnɑ:mɪk; ʌŋ,ekəˈnɑ:mɪk] [ˈweðər] [wʌn] [rɪˈɡɑ:rdz][ðə; ði]
done under conditions of fatigue is uneconomic whether one regards the quantity produced or its value as an exercise .
完毕 在下面 状况 的 疲劳 是 不经济 无论 一 问候 这 数量 生产 或者它是 价值 作为 一个 锻炼 .
在疲劳状态下进行的工作，无论从产量还是工作价值来看，都是不经济的。

[rest] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [rest] , - - [ˈfri:dəm] [tu; tə][du:] [ˈoʊnli] [wʌt] [wʌn] [ˈwɒnts]
Rest should be nothing more than rest , - - freedom to do only what one wants to ,
休息 应该 是 没有什么 更多的 比 休息 , - - 自由 到 做 仅有的 什么 一 想要 到 ,
休息就应该是纯粹的休息，——可以自由地做自己想做的事。

[ɔ:r][tu; tə][du:] [ˈnʌθɪŋ] [æɪ; ət][ɔ:l] .
or to do nothing at all .
或者 到 做 没有什么 在 全部 .
或者什么都不做。

[æz; əz][tu:; tə] [fɪr] , [hi:; hi] [pru:vz] , [ˈfɑ:lʊʃɪŋ] [bɪnɪts] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] , [haʊ] [ˈkɔ:rpərəl]
As to fear , he proves , following Binet's investigation in this subject , how corporal
作为 到 害怕 , 他 证明 , 下列的 比奈的 调查 在 这 主题 , 如何 下士
[ˈdɪsəplɪn] ,
discipline ,
纪律 ,

至于恐惧, 他根据比奈对这一主题的研究, 证明了体罚是如何.....

[θrets] , [ænd; ənd] [ˈrɪdɪkjʊ:l] [li:d] [tu:; tə] [ˈkəʊədɪs] ;
threats , and ridicule lead to cowardice ;
威胁 , 和 嘲笑 带领 到 怯懦 ;

威胁和嘲笑会导致懦弱;

[haʊ] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈmeθədz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][rɪˈdʒektɪd][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪˈpresɪŋ]
how all of these methods are to be rejected because they are depressing
如何 全部 的 这些 方法 是 到 是 拒绝 因为 他们 是 沉闷

[ænd; ənd] [tend] [tu:; tə][ə; eɪ][dɪmɪˈnu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈenərdʒi] .

and tend to a diminution of energy .
和 趋向 到 一个 减少 的 活力 .

所有这些方法都应该被摒弃, 因为它们令人沮丧, 而且会导致精力下降。

[hi:; hi] [foʊz] , [mɔ:ˈrʊʊvər] , [haʊ] [fɪr] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈoʊvərˈkʌm] [prəˈɡresɪvli] ,
He shows , moreover , how fear can be overcome progressively ,
他 演出 , 而且 , 如何 害怕 能 是 克服 逐步 ,

此外, 他还展示了如何逐步克服恐惧。

[baɪ] [ˈstreŋθəniŋ] [ðə; ði] [ˈnɜ:rvəs] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [wei] [ˈstreŋθəniŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] .
by strengthening the nervous system and in that way strengthening the character .
经过 强化 这 紧张的 系统 和 在 那 方式 强化 这 特点 .

通过增强神经系统, 从而增强性格。

[ðɪs] [rɪˈzʌlt] [kʌmz] [əˈbaʊt] [ˈpɑ:rtli] [wen] [ɔ:l] [ʌnˈnesəsəri] [ˈterəˈraɪzɪŋ] [ɪz] [əˈvɔɪdɪd] ,
This result comes about partly when all unnecessary terrorising is avoided ,
这 结果 来 关于 部分 什么时候全部 不必要 恐怖的 是 避免 ,

这一结果的取得部分原因在于避免了所有不必要的恐吓行为。

[ˈpɑ:rtli] [wen] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ber] [ˈkɑ:mlɪ] [ænd; ənd][ˈkwaɪətli][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)]
partly when children are accustomed to bear calmly and quietly the inevitable
部分 什么时候 孩子们 是 习惯 到 熊 平静地 和 悄悄 这 不可避免的

[ʌnˈplezntnəs] [ʌv; əv] [ˈdeɪndʒər] .
unpleasantnesses of danger .
不愉快的事情 的 危险 .

部分原因是孩子们习惯于平静地承受危险中不可避免的不愉快。

[pra:f] . [ˈæksl] [ˈki:z] [ɪnvestɪˈgeɪnɪz] [ɑ:n] [sku:l] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [wʌn] [ɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [rekəɡˈnɪʃ(ə)n] .
Prof . Axel Key's investigations on school children have won international recognition .
教授 . 阿克塞尔 钥匙的 调查 在 学校 孩子们 有 韩元 国际的 认出 .

阿克塞尔·基教授对学龄儿童的研究获得了国际认可。

[ɪn][ˈswɪ:d(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [səˈplaɪd] [ðə; ði][moʊst] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [məˈtɪriəl] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm]
In Sweden they have supplied the most significant material up to the present time
在 瑞典 他们 有 供应 这 最多 重要的 材料 向上 到 这 展示 时间

[fɔ:r; fər] [dɪˈtɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˈstʌdɪz] [ɑ:n] [ˈfɪzɪk(ə)l] [dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]
for determining the influence of studies on physical development and the
为了 确定 这 影响 的 研究 在 身体的 发展 和 这

[rɪˈzʌltɪs] [ʌv; əv] [ɪntəˈlektʃuəl] [ˈoʊvərˈstreɪn] .
results of intellectual overstrain .
结果 的 知识分子 过劳 .

瑞典提供了迄今为止最重要的资料, 用于确定学习对身体发育的影响以及智力过度负荷的后果。

[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][hoʊpt][ðæt][wen][θruː][ɪmˈpɪrɪk(ə)l][ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n][wiː; wi][brɪˈɡɪn][tuː; tə][get]
It is to be hoped that when through empirical investigation we begin to get
它是到是希望那什么时候通过经验调查我们开始到得到
[əˈkweɪntɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈriːəl][ˈneɪtʃər][ʌv; əv][ˈtʃɪldrən],
acquainted with the real nature of children,
熟人 和 这 真实的 自然 的 孩子们 ,
希望通过实证研究, 当我们开始了解儿童的真实本性时,

[ðə; ði][skuːl][ænd; ənd][ðə; ði][hoʊm][wɪl][biː; bi][friːd][frəm; frəm][əbˈsɜːrd][ˈnəʊnɪz][əˈbaʊt][ðə; ði]
the school and the home will be freed from absurd notions about the
这 学校 和 这 家 将要 是 自由 从 荒诞 概念 关于 这
[ˈkærəktər][ænd; ənd][niːdz][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld],
character and needs of the child,
特点 和 需求 的 这 孩子 ,
学校和家庭将摆脱关于儿童性格和需求的荒谬观念。

[ðoʊz][əbˈsɜːrd][ˈnəʊnɪz][wɪtʃ][naʊ][kɔːz][ˈpeɪn(ə)l][ˈkeɪsɪz][ʌv; əv][ˈfɪzɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈsaɪkɪkəl]
those absurd notions which now cause painful cases of physical and psychological
那些 荒诞 概念 哪个 现在 原因 痛苦 案例 的 身体的 和 心理
[ˌmæltʁiːtmənt],
maltreatment,
虐待 ,
那些荒谬的观念如今导致了令人痛心的身心虐待案例。

[stɪl][kɔːld][baɪ][ˌkɔːnʃiˈenʃəs][ænd; ənd][ˈθɪŋkɪŋ][ˈhjuːmən][ˈbiːɪŋs][ɪn][skuːlz][ænd; ənd][ɪn][ˈhoʊmz],
still called by conscientious and thinking human beings in schools and in homes,
仍然 称为 经过 尽责的 和 思维 人类 生物 在 学校 和 在 房屋 ,
[edʒuˈkeɪ(ə)n].
education.
教育 .
学校和家庭中那些有良知、有思想的人们仍然称之为教育。

[baɪ][ˈhelən][kiː]
By Helen Key
经过 海伦 钥匙

作者： 海伦·基

[ðə; ði][ˈsentʃəri][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld]
The Century of the Child
这 世纪 的 这 孩子

儿童世纪

[ʃiːˈɑːr]. 8vo .
Cr . 8vo .
Cr . 8vo .

Cr. 8vo.

[wɪð; wɪθ][ˈfrʌntɪspiːs].
With Frontispiece.
和 卷首插图 .

附扉页。

[net], \$1 . -
Net , \$1 . 50
网 , \$1 . -

净价： 1.50美元

[ˈkɑːntents]:
CONTENTS:
内容 :

内容：

[ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [tu; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] , [ðə; ði] [ʌnˈbɔːrn] [reɪs] [ænd; ənd] [ˈwʊmənz]
The Right of the Child to Choose His Parents , The Unborn Race and Woman's
这 正确的 的 这 孩子 到 选择 他的 父母 , 这 未出生的 种族 和 女性的
[wɜːrk] ,
Work ,
工作 ,

儿童选择父母的权利、未出生的种族和妇女的工作

[edʒuˈkeɪ(ə)n] , [ˈhʊmɪləsnəs] , [soʊl] [ˈmɜːrdər] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] , [ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
Education , Homelessness , Soul Murder in the Schools , The School of the Future ,
教育 , 无家可归 , 灵魂 谋杀 在 这 学校 , 这 学校 的 这 未来 ,
[rɪˈlɪdʒəs] [ɪnˈstrʌk(ə)n] ,
Religious Instruction ,
宗教 操作说明 ,

教育、无家可归、学校里的灵魂谋杀、未来学校、宗教教育

[tʃaɪld] [ˈleɪbər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
Child Labor and the Crimes of Children .
孩子 劳动 和 这 犯罪 的 孩子们 .

童工与儿童犯罪。

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [gɔːn] [θruː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈdʒɜːrmən] [ɪˈdɪfɪnz] [ænd; ənd][hæz; həz]
This book has gone through more than twenty German Editions and has
这 书 有 已消失 通过 更多的 比 二十 德语 版本 和 有
[bɪn] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ˈsevrəl] [jʊrəˈpiːən] [ˈkʌntrɪz] .
been published in several European countries .
到过 已发布 在 一些 欧洲的 国家 .

这本书已经出版了二十多个德语版本，并在多个欧洲国家发行过。

" [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [bʊk] .
" A powerful book .
" 一个 强大的 书 .

一本震撼人心的书。

" - - [en] . [waɪ] . [taɪmz] .
" - - N . Y . Times .
" - - N . 是 . 《时代周刊》 .

——《纽约时报》

[ðə; ði][edʒuˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld]
The Education of the Child
这 教育 的 这 孩子

儿童教育

[ˈriːprɪntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːθəraɪzd] [əˈmerɪkən] [ɪˈdɪfɪn] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˈsentʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Reprinted from the Authorized American Edition of " The Century of the Child ,
转载 从 这 授权 美国人 版 的 " 这 世纪 的 这 孩子 ,

摘自《儿童的世纪》美国授权版

" [wɪð; wɪθ] [ɪntrəˈdʌktəri] [noʊt] [baɪ] [ˈedwərd] [bʊk] .
" With Introductory Note by EDWARD BOK .
" 和 引言 笔记 经过 爱德华 博克 .

“附爱德华·博克的导言。”

[ˈsiːˈɑːr] . 8vo .
Cr . 8vo .
Cr . 8vo .

Cr. 8vo。

[net] - [sents]
Net 75 cents
网 - 分

净价75美分

" [ˈnʌθɪŋ] [ˈfaɪnər][ɑːn][ðə; ði] [waɪz] [ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz][ˈevər] [bɪn] [brɔːt] [ˈɪntuː]
" **Nothing finer on the wise education of the child has ever been brought into**
" 没有什么 更精细 在 这 明智的 教育 的 这 孩子 有 曾经 到过 带来 进入
[prɪnt] .
print .
打印 :

“关于儿童明智教育，再也没有比这更精辟的论述发表在纸上了。”

[tuː; tə][em ˈiː] [ðɪs] [tʃæptər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈklæsɪk] ; [aɪ ˈtiː] [pɔɪnts] [ðə; ði] [wei] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˈevri]
To me this chapter is a perfect classic ; it points the way straight for every
到 我 这 章 是 一个 完美的 经典的 ; 它 积分 这 方式 直的 为了 每一个
[ˈperənt] ,
parent ,
父母 ,

在我看来，这一章堪称经典之作；它为每一位父母指明了方向。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ˈevri] [hoʊm] [ɪn] [əˈmerɪkə] [wer] [ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
and it should find a place in every home in America where there is a child .
和 它 应该 寻找 一个 地方 在 每一个 家 在 美国 在哪里 那里 是 一个 孩子 .
[ˈæmərɪkə] .
它应该在美国每个有孩子的家庭中占有一席之地。

" - - [ˈedwərd] [bɒk] , [ˈedɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] - [hoʊm] [ˈdʒɜːrn(ə)l] .

" - - **EDWARD BOK , Editor of the Ladies ' Home Journal .**
" - - 爱德华 博克 , 编辑 的 这 女士们 - 家 杂志 .

——爱德华·博克，《女士家庭杂志》编辑。

[ʌv] [ænd; ænd] [ˈmæɪɪdʒ] [ˌsiːˈɑːr] . 8vo
Love and Marriage Cr . 8vo
爱 和 婚姻 Cr . 8vo

爱情与婚姻 Cr. 8vo

[ˈelən] [kiː] [ɪz] [ˈɡrædʒuəli] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][hoʊld][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri]
Ellen Key is gradually taking a hold upon the reading public of this country
艾伦 钥匙 是 逐步地 采取 一个 抓住 之上 这 阅读 民众 的 这 国家
[kəˈmenʃərət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈlaɪt(ə)nment] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˌvjuːz] .
commensurate with the enlightenment of her views .
相称的 和 这 启示 的 她 浏览 .

艾伦·凯的观点日益开明，她也逐渐赢得了这个国家广大读者的喜爱。

[ɪn] [ˈjʊrəp] [ænd; ænd] [pərˈtɪkjələrli] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [ˈneɪtɪv] [ˈswɪːd(ə)n][hɜːr; hər] [neɪm] [hoʊldz][æn; ən]
In Europe and particularly in her own native Sweden her name holds an
在 欧洲 和 特别 在 她 自己的 本国的 瑞典 她 姓名 持有 一个
[ˈɑːnərd] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv] [prəˈɡresɪv] [θɔːt] .
honored place as a representative of progressive thought .
荣幸 地方 作为 一个 代表 的 进步 想法 .

在欧洲，尤其是在她的祖国瑞典，她的名字作为进步思想的代表，享有崇高的地位。

[nuː] [jɔːk] [dʒiː] . [piː] . [ˈpʌtnəmz] [sʌnz] [ˈlʌndən]
New York G . P . Putnam's Sons London
新的 约克 G . P . 普特南 儿子们 伦敦

纽约全科医生 Putnam's Sons 伦敦

[ˈklevər] , [əˈrɪdʒən(ə)l] , [ænd; ænd] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːst] [ɑːrt][ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [maʊnt] [tɑːm] [ˈɪdɪŋ] [nuː]
Clever , original , and fascinating The Lost Art of Reading Mount Tom Edition New
聪明的 , 原来的 , 和 迷人 这 丢失的 艺术 的 阅读 山 汤姆 版 新的
[ˈɪdɪŋ] [ɪn] [tuː] [ˈvɑːljəmz]
Edition in Two Volumes
版 在 二 卷

巧妙、新颖、引人入胜的《失落的阅读艺术》（汤姆山版，两卷本新版）

[baɪ] . [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk]
I . The Child and the Book
我 . 这 孩子 和 这 书

一、儿童与书籍

[ə; eɪ][ˈmænjuəl][fɔːr; fər] [ˈperənts] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈtiːtʃərz] [ɪn] [skuːlz] [ænd; ənd] [ˈkɑːlɪdʒɪz]
A Manual for Parents and for Teachers in Schools and Colleges
一个 手动的 为了 父母 和 为了 教师 在 学校 和 大学
面向中小学及大学家长和教师的手册

[iː] .
II .
三 .

二、

[ðə; ði] [bːst] [ɑːrt][ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [ɔːr] , [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk]
The Lost Art of Reading or , The Man and The Book
这 丢失的 艺术 的 阅读 或者 , 这 男人 和 这 书
阅读的失落艺术, 或, 人与书

[tuː] [ˈvɑːljəmz] , [kraʊn] 8vo .
Two Volumes , Crown 8vo .
二 卷 , 皇冠 8vo .
两卷, 皇冠8开本。

[soʊld] [ˈseprətli] .
Sold separately .
卖 分别地 .
单独出售。

[iːtʃ] [net] , \$1 , -
Each net , \$1 , 50
每个 网 , \$1 , -
每件净重 1.50 美元

[baɪ][ˈdʒerəld] [ˈstænli] [liː]
By Gerald Stanley Lee
经过 杰拉尔德 斯坦利 李
作者: 杰拉尔德·斯坦利·李

" [aɪ][mʌst; məst] [ɪkˈspres] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [kəˈnaɪvəns] [ðə; ði][dʒɔɪ][aɪ][hæv; həv][hæd; həd] , [ðə; ði]
" **I must express with your connivance the joy I have had , the**
" 我 必须 表达 和 你的 共谋 这 喜悦 我 有 有 , 这
[ɪnˈθuːziæzəm][aɪ][hæv; həv] [felt] ,
enthusiasm I have felt ,
热情 我 有 毛毡 ,
“我必须借着你的默许, 表达我所感受到的喜悦和热情,

[ɪn] [ˈɡloʊtɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈevri] [peɪdʒ][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [brɪˈliːv] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈbrɪliənt] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈeni]
in gloating over every page of what I believe is the most brilliant book of any
在 幸灾乐祸 超过 每一个 页 的 什么 我 相信 是 这 最多 杰出的 书 的 任何
[ˈsiːz(ə)n] [sɪns] [kɑːrˈlaɪlz] [ænd; ənd] [ˈɛmɜːsənz] [penz][wɜːr; wər][leɪd] [əˈsaɪd] .
season since Carlyle's and Emerson's pens were laid aside .
季节 自从 凯雷集团 和 爱默生的 钢笔 是 铺设 旁边 .
我津津有味地翻阅着这本书的每一页, 我认为它是自卡莱尔和爱默生搁笔以来任何时期最杰出的著作。

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [dʌz] [naːt] [hɪnt][æt; ət] [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈfrækj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːntents] .
The title does not hint at any more than a fraction of the contents .
这 标题 做 不是 暗示 在 任何 更多的 比 一个 分数 的 这 内容 .
标题并未透露太多内容。

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [əˈrɪdʒən(ə)l] [krɪˈtiːk] [ʌv; əv] [ˈfɪlɪstɪnɪzəm] [ænd; ənd][ˈgrædgraɪndɪzəm][ɪn][,edʒuˈkeɪ](ə)n] ,
It is a highly original critique of philistinism and gradgrindism in education ,
它是一个高度原来的批判的庸俗主义和渐进主义在教育 ,
[ˈlaɪbrəri] [ˈsaɪəns] ,
library science ,
图书馆科学 ,
它对教育、图书馆学领域的庸俗主义和格拉德格林主义进行了极具原创性的批判。

[ˈsaɪəns] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][laɪf][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] .
science in general , and life in general .
科学在一般的 , 和生活在一般的 :

科学, 以及生活本身。

[,aɪˈtiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈhju:mər] , [rɪtʃ] [ɪn] [staɪl] ,
It is full of humor , rich in style ,
它是满的的幽默 , 富有的在风格 ,

它充满幽默感, 风格独特。

[ænd; ənd] [ɪkˈsentɹɪk] [ɪn][fɔːrm][ænd; ənd][ɔːl] [səfˈjuːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pərˈfɜːrɪd] [ˈdʒiːniəs][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]
and eccentric in form and all suffused with the perfervid genius of a man
和偏心在形式和全部弥漫和这发热天才的一个男人
[huː] [ɪz][naːt] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈθɪŋkər] [bʌt; bæt][ə; eɪ] [fɔːrs] .
who is not merely a thinker but a force .
WHO 是 不是 仅仅 一个 思想家 但 一个 力量 :

外形古怪, 处处洋溢着一位不仅是一位思想家, 更是一位力量之人的热情洋溢的天才气息。

[ˈevri] [ˈsentəns] [ɪz] [ˈtɪŋɡlɪŋli] [əˈlaɪv] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ænˈteniː] [ʌv; əv]
Every sentence is tinglingly alive , and as if furnished with long antennae of
每一个句子是刺痛活 , 和作为如果提供和长的天线的
[səˈdʒestɪvnəs] .
suggestiveness .
暗示性 :

每一句话都充满活力, 仿佛长着长长的触角, 能够传递暗示。

[aɪ][duː][naːt] [noʊ] [huː] [ˈmɪstər] . [liː] [ɪz] ,
I do not know who Mr . Lee is ,
我 做 不是 知道 WHO 先生 : 李 是 ,

我不认识李先生。

[bʌt; bæt][aɪ] [noʊ] [ðɪs] - - [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [goʊz][ɑːn][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ,
but I know this - - that if he goes on as he has been ,
但 我 知道 这 - - 那 如果 他 去 在 作为 他 有 到过 ,

但我知道——如果他继续像现在这样下去,

[wiː; wi] [niːd] [noʊ][lɔːŋɡər] [waɪn] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ˈwɜːrði] [səkˈsesəz] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]
we need no longer whine that we have no worthy successors to the old
我们 需要 不 更长 抱怨 那 我们 有 不 值得 继承人 到 这 老的
[brɑːˈminɪkəl] [ˈraɪtəz] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] .
Brahminical writers of New England .
婆罗门教 作家 的 新的 英格兰 :

我们不必再抱怨没有能与新英格兰古代婆罗门作家比肩的后继者了。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈriːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndər] [ænd; ənd] [ˈlæftər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [laʊd] [tʃɪrz] .
" **I have been reading with wonder and laughter and with loud cheers .**
" 我 有 到过 阅读 和 想知道 和 笑声 和 和 大声 干杯 :

“我一边读一边惊叹、大笑, 还不时发出欢呼声。”

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ɔːl] [wɜːrdz] [ðæt] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈspoʊkən][dʒʌst] [naʊ] .
It is the word of all words that needed to be spoken just now .
它是这单词的全部字 那 需要 到 是 说 只是 现在 :

这正是此刻最需要说出口的话。

[aɪˈtiː] [meɪks] [ˌemˈiː] [brɪˈliːv] [ðæt] [ˈæftər][ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] [nt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] [əˈbaʊt] [juːˈes]
It makes me believe that after all we have n't a great kindergarten about us
它制作我相信那后全部我们有一不一个伟大的幼儿园关于我们
[ɪn] [ˈɔːθərɪp] ,
in authorship ,
在作者身份 ,

这让我觉得，归根结底，我们在写作方面并没有一个优秀的启蒙教育体系。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ˈvɜːrtʃuː] , [reɪs] , [sæp][ɪn][juːˈes] [jet] .
but that there is virtue , race , sap in us yet .
但 那 那里 是 美德 , 种族 , 树液 在 我们 然而 .

但我们身上仍然保留着美德、种族和活力。

[aɪ][kæn; kən] [kənˈsiːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [meɪ] [wel] [biː; bi][ðə; ðɪ]
I can conceive that the date of the publication of this book may well be the
我 能 构想 那 这 日期 的 这 发布 的 这 书 可能出色地 是 这
[deɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmɔːrəl][ænd; ænd] [ɪntəˈlektʃuəl] [ˈrenəsɑːns] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [lɔːŋ] [biːn]
date of the moral and intellectual renaissance for which we have long been
日期 的 这 道德 和 知识分子 复兴 为了 哪个 我们 有 长的 到过
[ˈskænɪŋ] [ðə; ðɪ][həˈraɪz(ə)n] .
scanning the horizon .
扫描 这 地平线 .

我可以预见，本书的出版日期很可能就是我们长期以来翘首以盼的道德和思想复兴的开端。

" - - [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .
" - - **WM** .
" - - 西摩 .

“——WM。

[sloʊn] [ˈkenədi] [ɪn][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [ˈtrænskɹɪpt] .
SLOANE KENNEDY in Boston Transcript .
斯隆 肯尼迪 在 波士顿 文字稿 .

斯隆·肯尼迪，《波士顿纪事报》。

[ðə; ðɪ][end]
The End
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

